



SIATE
LIETI
NELLA

SPE
RAN
ZA

RM 12,12

SPE S

AGENDA PAOLINA 2025

2025

AGENDA PAOLINA

*con riflessioni quotidiane
dagli scritti del Beato Giacomo Alberione*

Anno LXIX



© SASP s.r.l., 2024

Copertina di *Ulysses Navarro*, *ssp*

La Speranza, mosaico deambulatorio. Roma, Cripta Santuario Santa Maria Regina degli Apostoli.

PRESENTAZIONE

Dopo l'Anno della Preghiera, in cui Papa Francesco aveva invitato la Chiesa e il mondo intero a vivere in preparazione al 2025, eccoci al tema proprio del Giubileo: la speranza! E veramente c'è bisogno di speranza, sempre, tanto più oggi con le molte situazioni difficili e delicate che stiamo vivendo a livello internazionale, con guerre e tensioni in molte parti del mondo. Portiamo tutti nel cuore il desiderio di pace, in cui si possa gustare il dono della vita, con tanta gratitudine e gioia.

La speranza è la virtù che ci aiuta a vivere la quotidianità, ci dà coraggio nell'andare avanti anche quando le cose non sono facili e spesso si affacciano nuvoloni all'orizzonte. Speranze quotidiane, piccole e concrete. Ma quella che sostiene tutte queste piccole speranze è la "grande speranza", quella della fede, della fiducia in Dio, il quale dà solide fondamenta a tutto l'edificio della nostra vita, promettendoci fin d'ora la partecipazione alla pienezza di vita in Lui, la vita stupenda dei figli di Dio.

L'Agenda Paolina di quest'anno, assieme a tanti altri pensieri, contiene molte brevi riflessioni del Beato Alberrone sulla speranza, rivelando così quanto importante sia questa virtù per il nostro Fondatore. Proprio la famosa luce proveniente dal Tabernacolo, nella notte di preghiera nel duomo di Alba, gli ha indicato il cammino e gli ha dato forza per realizzare la missione affidatagli, facendolo protendere continuamente in avanti, verso il futuro, pieno di speranza, per raggiungere e far raggiungere la meta ultima: Dio.

Quest'anno, mentre portiamo nel cuore e nella preghiera tutta la Famiglia Paolina, ricordiamo in modo particolare le nostre sorelle Figlie di San Paolo nel 110° anno di fondazione e facciamo memoria del 40° dalla proclamazione della venerabilità del Beato Timoteo Giaccardo.

Don Vito Spagnolo, ssp

PRESENTACIÓN

Después del Año de la Oración, en el que el Papa Francisco invitó a la Iglesia y al mundo entero a vivir la preparación para el 2025, aquí estamos con el tema del Jubileo: ¡La esperanza! Y verdaderamente hace falta esperanza, siempre, más hoy con las muchas situaciones difíciles y delicadas que estamos viviendo a nivel internacional, con guerras y tensiones en muchas partes del mundo. Todos llevamos en el corazón el deseo de paz, en la que podemos disfrutar del don de la vida, con mucha gratitud y alegría.

La esperanza es la virtud que nos ayuda a vivir la vida cotidiana, nos da valor para seguir adelante incluso cuando las cosas no son fáciles y muchas veces aparecen nubes en el horizonte. Esperanzas diarias, pequeñas y concretas. Pero lo que sostiene todas estas pequeñas esperanzas es la “gran esperanza”, la de la fe, de la confianza en Dios, que da fundamentos sólidos a todo el edificio de nuestra vida, prometiéndonos desde ahora la participación en la plenitud de la vida en Él, la maravillosa vida de los hijos de Dios.

La Agenda Paulina de este año, junto con muchos otros pensamientos, contiene numerosas reflexiones breves del Beato Alberione sobre la esperanza, revelando así cuán importante es esta virtud para nuestro Fundador. Precisamente la famosa luz proveniente del Sagrario, en la noche de oración en la catedral de Alba, le mostró el camino y le dio fuerzas para llevar a cabo la misión que le había sido encomendada, haciéndole lanzarse continuamente hacia adelante, hacia el futuro, lleno de esperanza, para alcanzar y hacer alcanzar la meta última: Dios.

Este año, mientras llevamos a toda la Familia Paulina en el corazón y en la oración, recordamos de manera particular a nuestras hermanas Hijas de San Pablo en el año 110° de su fundación y conmemoramos el 40° aniversario de la proclamación de la venerabilidad del Beato Timoteo Giaccardo.

P. Vito Spagnolo, ssp

FOREWORD

After the Year of Prayer, in which Pope Francis had invited the Church and the entire world to live in preparation for 2025, here we are at the theme of the Jubilee: hope! And there is truly a need for hope, always, even more so today with the many difficult and delicate situations that we are experiencing at an international level, with wars and tensions in many parts of the world. We all carry in our hearts the desire for peace, in which we can enjoy the gift of life, with much gratitude and joy.

Hope is the virtue that helps us live everyday life, it gives us courage to move forward even when things are not easy and clouds often appear on the horizon. Daily hopes, small and concrete. But what sustains all these small hopes is the “great hope”, that of faith, of trust in God, who gives solid foundations to the whole edifice of our life, promising us from now on participation in the fullness of life in Him, the wonderful life of the children of God.

This year’s Pauline Agenda, together with many other thoughts, contains many brief reflections of Blessed Alberione on hope, thus revealing how important this virtue is for our Founder. It was precisely the famous light coming from the Tabernacle, during the night of prayer in the Cathedral of Alba, that showed him the way and gave him the strength to carry out the mission entrusted to him, making him continually strain forward, towards the future, full of hope, to reach and make others reach the ultimate goal: God.

This year, while we carry the entire Pauline Family in our hearts and prayers, we remember in a special way our Sisters, the Daughters of St. Paul, in the 110th year of their foundation and we commemorate the 40th anniversary of the proclamation of the venerability of Blessed Timothy Giaccardo.

Father Vito Spagnolo, ssp

LA FAMIGLIA PAOLINA

	<i>fondazione</i>	<i>approvazione pontificia</i>
SOCIETÀ SAN PAOLO	Alba 20 agosto 1914	27 giugno 1949
FIGLIE DI SAN PAOLO	Alba 15 giugno 1915	15 marzo 1953
PIE DISCEPOLE DEL DIVIN MAESTRO	Alba 10 febbraio 1924	30 agosto 1960
SUORE PASTORELLE	Genzano 7 ottobre 1938	29 giugno 1959
SUORE APOSTOLINE	Castel Gandolfo 8 settembre 1959	26 nov. 1993 (<i>approv. diocesana</i>)
ISTITUTO GESÙ SACERDOTE		8 aprile 1960
ISTITUTO MARIA SS. ANNUNZIATA		8 aprile 1960
ISTITUTO SAN GABRIELE ARCANGELO		8 aprile 1960
ISTITUTO SANTA FAMIGLIA		19 marzo 1993
COOPERATORI PAOLINI	Alba 30 giugno 1917	11 marzo 1988
<i>Associazioni della Famiglia Paolina</i>		<i>approvazione</i>
PIA OPERA MORTI IMPROVVISE		10 febbraio 1960
SOCIETÀ BIBLICA CATTOLICA INTERNAZIONALE		14 ottobre 1960
APOSTOLATO DELLE TECNICHE AUDIOVISIVE		13 aprile 1962
PREGHIERA SOFFERENZA E CARITÀ PER TUTTE LE VOCAZIONI		19 febbraio 1963
UNIONE DELLE FAMIGLIE CRISTIANE		22 aprile 1963

«SANTI» DELLA FAMIGLIA PAOLINA

	<i>nascita</i>	<i>morte</i>	<i>venerabilità</i>	<i>beatificazione</i>
Can. Francesco Chiesa	2 aprile 1874 Montà d'Alba (Cuneo)	14 giugno 1946 Alba (Cuneo)	11 dicembre 1987	
D. Giacomo Alberione	4 aprile 1884 S. Lorenzo di Fossano (Cuneo)	26 novembre 1971 Roma	25 giugno 1996	27 aprile 2003
Sr. Tecla Merlo	20 febbraio 1894 Castagnito d'Alba (Cuneo)	5 febbraio 1964 Albano (Roma)	22 gennaio 1991	
D. Timoteo Giaccardo	13 giugno 1896 Narzole (Cuneo)	24 gennaio 1948 Roma	9 maggio 1985	22 ottobre 1989
Sr. M. Scolastica Rivata	12 luglio 1897 Guarene (Cuneo)	24 marzo 1987 Sanfrè (Cuneo)	9 dicembre 2013	
Mons. Francesco Fasola	23 febbraio 1898 Maggiora (Novara)	1 luglio 1988 Novara		
Maggiorino Vigolungo	6 maggio 1904 Benevello (Cuneo)	27 luglio 1918 Benevello (Cuneo)	28 marzo 1988	
Mons. Nicola Riezzo	11 dicembre 1904 Squinzano (Lecce)	20 agosto 1998 Squinzano (Lecce)		
Fr. Andrea M. Borello	8 marzo 1916 Mango (Cuneo)	4 settembre 1948 Sanfrè (Cuneo)	3 marzo 1990	
D. Bernardo Antonini	20 ottobre 1932 Cimego (Trento)	27 marzo 2002 Karaganda	21 dicembre 2020	
Antonietta Guadalupi	22 novembre 1947 Brindisi	30 luglio 2001 Milano		
Sergio Bernardini Domenica Bedonni	20 maggio 1882-Sassoguidano 12 aprile 1889-Verica (MO)	12 ottobre 1966 27 febbraio 1971	5 maggio 2015	

CALENDARIO LITURGICO PROPRIO
della Famiglia Paolina

25 marzo	Annunciazione del Signore Titolare dell'Istituto Maria SS. Annunziata Solennità
Domenica IV di Pasqua	Gesù Buon Pastore In questa Domenica le Suore di Gesù Buon Pastore (Pastorelle) festeggiano il Titolare del loro Istituto
Sabato dopo l'Ascensione del Signore	Beata Vergine Maria Regina degli Apostoli Festa Titolare dell'Istituto Regina degli Apostoli per le Vocazioni (Apostoline) e del Santuario Basilica B.V. Maria Regina degli Apostoli in Roma Solennità nel Santuario e per le Apostoline
29 maggio	San Paolo VI, papa Memoria
30 giugno	San Paolo Apostolo Patrono della Famiglia Paolina Titolare della Società San Paolo, della Pia Società delle Figlie di San Paolo e dell'Associazione dei Cooperatori Paolini Solennità
3 settembre	Beata Vergine Maria Madre del Buon Pastore Festa per le Suore di Gesù Buon Pastore Memoria per gli altri Istituti

4 settembre	San Gregorio Magno, papa e dottore della Chiesa Memoria (dal giorno 3 settembre)
29 settembre	Santi Arcangeli Michele, Gabriele e Raffaele Titolare dell'Istituto San Gabriele Arcangelo (Gabrielini) Festa
19 ottobre	Beato Timoteo Giaccardo, sacerdote (primo sacerdote paolino) Memoria
31 ottobre	Dedicazione della Chiesa di Gesù Divino Maestro in Roma Solennità nella medesima
Ultima Domenica di ottobre	Nostro Signore Gesù Cristo Divino Maestro Titolare delle Suore Pie Discepolo del Divin Maestro e dell'Istituto Gesù Sacerdote Solennità
25 novembre	Dedicazione del Tempio di San Paolo in Alba Solennità nella medesima
26 novembre	Beato Giacomo Alberione, sacerdote, fondatore della Famiglia Paolina Festa
29 novembre	Dedicazione del Santuario Basilica B.V. Maria Regina degli Apostoli in Roma Solennità nel Santuario
Domenica fra l'ottava di Natale (o, qualora non ricorresse, il 30 dicembre)	Santa Famiglia di Gesù, Maria e Giuseppe Titolare dell'Istituto Santa Famiglia Festa

GENNAIO 2025

- 1 M MARIA SS. MADRE DI DIO
- 2 G Ss. Basilio e Gregorio
- 3 V SS. Nome di Gesù
- 4 S S. Angela da Foligno
- 5 D II DOMENICA DOPO NATALE
- 6 L EPIFANIA DEL SIGNORE
- 7 M S. Raimondo de Peñafort
- 8 M S. Lorenzo Giustiniani
- 9 G S. Adriano di Canterbury
- 10 V S. Aldo
- 11 S S. Igino
- 12 D BATTESIMO DEL SIGNORE
- 13 L S. Ilario
- 14 M S. Felice da Nola
- 15 M S. Mauro
- 16 G S. Marcello I
- 17 V S. Antonio abate
- 18 S S. Prisca
- 19 D II DEL TEMPO ORDINARIO
- 20 L S. Fabiano - S. Sebastiano
- 21 M S. Agnese
- 22 M S. Vincenzo diacono - S. Vincenzo Pallotti
- 23 G S. Emerenziana
- 24 V S. Francesco di Sales
- 25 S **CONVERSIONE DI S. PAOLO, APOSTOLO**
- 26 D III DEL TEMPO ORDINARIO
- 27 L S. Angela Merici
- 28 M S. Tommaso d'Aquino
- 29 M S. Valerio
- 30 G S. Martina
- 31 V S. Giovanni Bosco

FEBBRAIO 2025

- 1 S S. Severo
- 2 D PRESENTAZIONE DEL SIGNORE
- 3 L S. Biagio
- 4 M S. Giovanna di Valois
- 5 M S. Agata
- 6 G Ss. Paolo Miki e compagni
- 7 V S. Riccardo
- 8 S S. Girolamo Emiliani - S. Giuseppina Bakhita
- 9 D V DEL TEMPO ORDINARIO
- 10 L S. Scolastica
- 11 M B.V. Maria di Lourdes
- 12 M Ss. Martiri di Abitene
- 13 G Ss. Fosca e Maura
- 14 V Ss. CIRILLO E METODIO
- 15 S S. Claudio de la Colombière
- 16 D VI DEL TEMPO ORDINARIO
- 17 L Ss. Sette Fondatori
- 18 M B. Giovanni Angelico
- 19 M S. Lucia Yi Zhenmei
- 20 G S. Giacinta Marto
- 21 V S. Pier Damiani
- 22 S CATTEDRA DI S. PIETRO, APOSTOLO
- 23 D VII DEL TEMPO ORDINARIO
- 24 L S. Sergio
- 25 M S. Cesario di Nazianzo
- 26 M S. Porfirio
- 27 G S. Gregorio di Narek - S. Gabriele dell'Addolorata
- 28 V Ss. Martiri di Alessandria

MARZO 2025

- 1 S S. Albino
- 2 D VIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 3 L S. Cunegonda
- 4 M S. Casimiro
- 5 M LE CENERI
- 6 G S. Marciano
- 7 V Ss. Perpetua e Felicita
- 8 S S. Giovanni di Dio
- 9 D I DI QUARESIMA
- 10 L Ss. Quaranta martiri
- 11 M S. Costantino
- 12 M S. Luigi Orione
- 13 G S. Cristina
- 14 V S. Matilde
- 15 S S. Luisa de Marillac
- 16 D II DI QUARESIMA
- 17 L S. Patrizio
- 18 M S. Cirillo di Gerusalemme
- 19 M S. GIUSEPPE
- 20 G S. Claudia
- 21 V S. Nicola di Flüe
- 22 S S. Epafrodito
- 23 D III DI QUARESIMA
- 24 L S. Caterina di Svezia
- 25 M **ANNUNCIAZIONE DEL SIGNORE**
- 26 M S. Eutichio di Alessandria
- 27 G B. Francesco Faà di Bruno
- 28 V S. Ilarione di Pelecete
- 29 S S. Guglielmo Tempier
- 30 D IV DI QUARESIMA
- 31 L S. Beniamino

APRILE 2025

- 1 M S. Ugo
- 2 M S. Francesco da Paola
- 3 G S. Sisto I
- 4 V S. Isidoro
- 5 S S. Vincenzo Ferrer
- 6 D V DI QUARESIMA
- 7 L S. Giovanni Battista de La Salle
- 8 M S. Dionigi di Alessandria
- 9 M S. Maria di Cleofa
- 10 G S. Maddalena di Canossa
- 11 V S. Stanislao
- 12 S S. Giulio I
- 13 D DOMENICA DELLE PALME
- 14 L S. Lamberto
- 15 M S. Anastasia
- 16 M S. Bernadette Soubirous
- 17 G NELLA CENA DEL SIGNORE
- 18 V PASSIONE DEL SIGNORE
- 19 S VEGLIA PASQUALE
- 20 D PASQUA - RISURREZIONE DEL SIGNORE
- 21 L Dell'Angelo
- 22 M B. Gabriella dell'Unità
- 23 M S. Giorgio
- 24 G S. Fedele da Sigmaringen
- 25 V S. MARCO, EVANGELISTA
- 26 S Madonna del Buon Consiglio
- 27 D II DI PASQUA - DELLA DIVINA MISERICORDIA
- 28 L S. Pietro Chanel - S. Luigi M. Grignon de Montfort
- 29 M S. CATERINA DA SIENA
- 30 M S. Pio V

MAGGIO 2025

- 1 G S. Giuseppe Lavoratore
- 2 V S. Atanasio
- 3 S Ss. FILIPPO E GIACOMO, APOSTOLI
- 4 D III DI PASQUA
- 5 L S. Tosca
- 6 M S. Domenico Savio
- 7 M S. Flavia Domitilla
- 8 G B. Vergine del Santo Rosario di Pompei
- 9 V S. Pacomio
- 10 S S. Giovanni d'Avila
- 11 D IV DI PASQUA - **GESÙ BUON PASTORE**
- 12 L S. Pancrazio
- 13 M B.V. Maria di Fátima
- 14 M S. MATTIA, APOSTOLO
- 15 G S. Torquato
- 16 V S. Gemma Galgani
- 17 S S. Pasquale Baylon
- 18 D V DI PASQUA
- 19 L S. Celestino V
- 20 M S. Bernardino da Siena
- 21 M Ss. Cristoforo Magallanes e compagni
- 22 G S. Rita da Cascia
- 23 V S. Giovanni Battista De Rossi
- 24 S B.V. Maria Ausiliatrice
- 25 D VI DI PASQUA
- 26 L S. Filippo Neri
- 27 M S. Agostino di Canterbury
- 28 M S. Paolo Hanh
- 29 G S. Paolo VI
- 30 V S. Giovanna d'Arco
- 31 S VISITAZIONE DELLA B.V. MARIA

GIUGNO 2025

- 1 D ASCENSIONE DEL SIGNORE
- 2 L Ss. Marcellino e Pietro
- 3 M Ss. Carlo Lwanga e compagni
- 4 M S. Francesco Caracciolo
- 5 G S. Bonifacio
- 6 V S. Norberto
- 7 S **B.V. MARIA REGINA DEGLI APOSTOLI**
- 8 D PENTECOSTE
- 9 L B.V. Maria Madre della Chiesa
- 10 M B. Diana
- 11 M S. BARNABA, APOSTOLO
- 12 G S. Gaspere Luigi Bertoni
- 13 V S. Antonio di Padova
- 14 S S. Eliseo
- 15 D SS. TRINITÀ
- 16 L Ss. Quirico e Giulitta
- 17 M S. Ranieri di Pisa
- 18 M S. Gregorio Barbarigo
- 19 G S. Romualdo
- 20 V S. Ettore
- 21 S S. Luigi Gonzaga
- 22 D SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO
- 23 L S. Giuseppe Cafasso
- 24 M NATIVITÀ DI S. GIOVANNI BATTISTA
- 25 M S. Guglielmo
- 26 G S. Vigilio
- 27 V SACRATISSIMO CUORE DI GESÙ
- 28 S Cuore Immacolato della B.V. Maria - S. Ireneo
- 29 D SS. PIETRO E PAOLO
- 30 L **SAN PAOLO APOSTOLO**
PATRONO DELLA FAMIGLIA PAOLINA

LUGLIO 2025

- 1 M B. Antonio Rosmini
- 2 M S. Swithun di Winchester
- 3 G S. TOMMASO, APOSTOLO
- 4 V S. Elisabetta di Portogallo
- 5 S S. Antonio M. Zaccaria
- 6 D XIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 7 L S. Maria Guo Lizhi
- 8 M Ss. Aquila e Priscilla
- 9 M Ss. Agostino Zhao Rong e compagni
- 10 G Ss. Rufina e Seconda
- 11 V S. BENEDETTO ABATE
- 12 S Ss. Nabore e Felice
- 13 D XV DEL TEMPO ORDINARIO
- 14 L S. Camillo de Lellis
- 15 M S. Bonaventura
- 16 M B.V. Maria del Monte Carmelo
- 17 G S. Marcellina
- 18 V S. Federico
- 19 S S. Epafra
- 20 D XVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 21 L S. Lorenzo da Brindisi
- 22 M S. MARIA MADDALENA
- 23 M S. BRIGIDA
- 24 G S. Charbel Makhluf
- 25 V S. GIACOMO, APOSTOLO
- 26 S Ss. Gioacchino e Anna
- 27 D XVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 28 L Ss. Nazario e Celso
- 29 M Ss. Marta, Maria e Lazzaro
- 30 M S. Pietro Crisologo
- 31 G S. Ignazio di Loyola

AGOSTO 2025

- 1 V S. Alfonso Maria de' Liguori
- 2 S S. Eusebio di Vercelli - S. Pietro Giuliano Eymard
- 3 D XVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 4 L S. Giovanni Maria Vianney
- 5 M Dedicazione della Basilica di S. Maria Maggiore
- 6 M TRASFIGURAZIONE DEL SIGNORE
- 7 G S. Gaetano da Thiene
- 8 V S. Domenico
- 9 S S. TERESA BENEDETTA DELLA CROCE
- 10 D XIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 11 L S. Chiara
- 12 M S. Giovanna Francesca de Chantal
- 13 M Ss. Ponziano e Ippolito
- 14 G S. Massimiliano Maria Kolbe
- 15 V ASSUNZIONE DELLA B.V. MARIA
- 16 S S. Stefano di Ungheria
- 17 D XX DEL TEMPO ORDINARIO
- 18 L S. Elena
- 19 M S. Giovanni Eudes
- 20 M S. Bernardo abate
- 21 G S. Pio X
- 22 V B.V. Maria Regina
- 23 S S. Rosa da Lima
- 24 D XXI DEL TEMPO ORDINARIO
- 25 L S. Ludovico
- 26 M S. Zefirino
- 27 M S. Monica
- 28 G S. Agostino
- 29 V Martirio di S. Giovanni Battista
- 30 S B. Ildefonso Schuster
- 31 D XXII DEL TEMPO ORDINARIO

SETTEMBRE 2025

- 1 L S. Egidio abate
- 2 M S. Giusto di Lione
- 3 M **B.V. Maria Madre del Buon Pastore**
- 4 G S. Gregorio Magno
- 5 V S. Teresa di Calcutta
- 6 S S. Onesiforo
- 7 D **XXIII DEL TEMPO ORDINARIO**
- 8 L NATIVITÀ DELLA B.V. MARIA
- 9 M S. Pietro Claver
- 10 M S. Nicola da Tolentino
- 11 G S. Emiliano
- 12 V **SS. Nome di Maria**
- 13 S S. Giovanni Crisostomo
- 14 D **ESALTAZIONE DELLA SANTA CROCE**
- 15 L B.V. Maria Addolorata
- 16 M **Ss. Cornelio e Cipriano**
- 17 M **S. Roberto Bellarmino - S. Ildegarda di Bingen**
- 18 G S. Giuseppe da Copertino
- 19 V S. Gennaro
- 20 S **Ss. Andrea Kim, Paolo Chong e compagni**
- 21 D **XXV DEL TEMPO ORDINARIO**
- 22 L S. Maurizio
- 23 M S. Pio da Pietrelcina
- 24 M B.V. Maria della Mercede
- 25 G S. Cleofa
- 26 V **Ss. Cosma e Damiano**
- 27 S S. Vincenzo de' Paoli
- 28 D **XXVI DEL TEMPO ORDINARIO**
- 29 L **Ss. Michele, Gabriele e Raffaele, arcangeli**
- 30 M S. Girolamo

OTTOBRE 2025

- 1 M S. Teresa di Gesù Bambino
- 2 G Ss. Angeli Custodi
- 3 V S. Dionigi l'Areopagita
- 4 S S. FRANCESCO D'ASSISI
- 5 D XXVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 6 L S. Bruno
- 7 M B.V. Maria del Rosario
- 8 M S. Giovanni Calabria
- 9 G Ss. Dionigi e compagni - S. Giovanni Leonardi
- 10 V S. Daniele Comboni
- 11 S S. Giovanni XXIII
- 12 D XXVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 13 L S. Geraldo D'Aurillac
- 14 M S. Callisto I
- 15 M S. Teresa di Gesù
- 16 G S. Margherita M. Alacoque
- 17 V S. Ignazio di Antiochia
- 18 S S. LUCA, EVANGELISTA
- 19 D XXIX DEL TEMPO ORDINARIO
- B. Timoteo Giaccardo**
- 20 L S. Irene - S. Maria Bertilla Boscardin
- 21 M B. Giuseppe Puglisi
- 22 M S. Giovanni Paolo II
- 23 G S. Giovanni da Capestrano
- 24 V S. Antonio Maria Claret
- 25 S B. Carlo Gnocchi
- 26 D **N.S. GESÙ CRISTO DIVINO MAESTRO**
- 27 L S. Evaristo
- 28 M Ss. SIMONE E GIUDA, APOSTOLI
- 29 M S. Feliciano - B. Chiara Luce Badano
- 30 G S. Germano
- 31 V **Dedicazione della Chiesa di Gesù Maestro in Roma**

NOVEMBRE 2025

- 1 S TUTTI I SANTI
- 2 D TUTTI I FEDELI DEFUNTI
- 3 L S. Martino de Porres
- 4 M S. Carlo Borromeo
- 5 M Ss. Zaccaria ed Elisabetta
- 6 G S. Severo di Barcellona
- 7 V S. Prodocimo
- 8 S B. Giovanni Duns Scoto
- 9 D DEDICAZIONE DELLA BASILICA LATERANENSE
- 10 L S. Leone Magno
- 11 M S. Martino di Tours
- 12 M S. Giosafat
- 13 G S. Niccolò I
- 14 V S. Lorenzo O'Toole
- 15 S S. Alberto Magno
- 16 D XXXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 17 L S. Elisabetta di Ungheria
- 18 M Dedicazione basiliche dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli
- 19 M S. Matilde
- 20 G S. Ottavio
- 21 V Presentazione della B.V. Maria
- 22 S S. Cecilia
- 23 D N.S. GESÙ CRISTO RE DELL'UNIVERSO
- 24 L Ss. Andrea Dung-Lac e compagni
- 25 M **Dedicazione del Tempio di San Paolo in Alba**
- 26 M **B. Giacomo Alberione**
- 27 G B. Vergine della Medaglia Miracolosa
- 28 V S. Giacomo della Marca
- 29 S **Dedicazione del Santuario Regina Apostolorum**
- 30 D I DI AVVENTO

DICEMBRE 2025

- 1 L B. Clementina Anuarite Nengapeta
- 2 M S. Bibiana
- 3 M S. Francesco Saverio
- 4 G S. Giovanni Damasceno
- 5 V S. Saba
- 6 S S. Nicola
- 7 D II DI AVVENTO
- 8 L IMMACOLATA CONCEZIONE B.V. MARIA
- 9 M S. Juan Diego Cuauhtlatoatzin
- 10 M B.V. Maria di Loreto
- 11 G S. Damaso I
- 12 V B.V. Maria di Guadalupe
- 13 S S. Lucia
- 14 D III DI AVVENTO
- 15 L S. Virginia Centurione Bracelli
- 16 M S. Adelaide
- 17 M S. Giovanni de Matha
- 18 G S. Graziano
- 19 V S. Dario
- 20 S S. Liberale di Roma
- 21 D IV DI AVVENTO
- 22 L S. Francesca Saverio Cabrini
- 23 M S. Giovanni da Kety
- 24 M S. Delfino
- 25 G NATALE DEL SIGNORE
- 26 V S. STEFANO, PRIMO MARTIRE
- 27 S S. GIOVANNI, APOSTOLO ED EVANGELISTA
- 28 D **SANTA FAMIGLIA**
- 29 L S. Tommaso Becket
- 30 M S. Eugenio
- 31 M S. Silvestro

SSP	Società San Paolo
FSP	Figlie di San Paolo
PD	Pie Discepolo del Divin Maestro
SJBP	Suore di Gesù Buon Pastore (Pastorelle)
AP	Suore di Maria Regina degli Apostoli (Apostoline)
IGS	Istituto Gesù Sacerdote
ISGA	Istituto San Gabriele Arcangelo (Gabrielini)
IMSA	Istituto Maria SS. Annunziata (Annunziate)
ISF	Istituto Santa Famiglia
CP	Cooperatori Paolini

Ciclo liturgico 2025:

fino alla prima domenica di Avvento (30 novembre):

Festivo: Anno C – Feriale: Ciclo I (anno dispari);

dalla prima domenica di Avvento:

Festivo: Anno A – Feriale: Ciclo II (anno pari).

Colori liturgici:

(b) = bianco

(r) = rosso

(v) = verde

SIGLE E FONTI:

AP (anno e pagina): *Alle Apostoline*

APD (anno e num. marg.): *Alle Pie Discepolo del Divin Maestro*

CISP (pagina): *Carissimi in San Paolo*

FSP (anno e pagina): *Alle Figlie di San Paolo*

GM (pagina): *Grandezze di Maria*

LS (pagina): *Leggete le Sacre Scritture*

RSP (pagina): *Per un rinnovamento spirituale*

UPS (sezione, num. marg.): *Ut perfectus sit homo Dei*

VCG (pagina): *Viviamo in Cristo Gesù*

N.B. Altre fonti sono segnalate volta per volta.

Mercoledì 1 Gennaio

Solennità di Maria SS. Madre di Dio (b)

Nm 6,22-27; Sal 66; Gal 4,4-7; Lc 2,16-21

GIORNATA MONDIALE DELLA PACE (58^a)

Primo mercoledì del mese: S. Giuseppe

* **SSP**: 1972 Casa Prov. a México (Messico) - 2002 a Santa Giusta (Italia) • **PD**: 1951 a Fresno (USA) - 1964 S. Maria Maggiore a Roma (Italia).

† **SSP**: Fr. Celestino La Perna (2003) - D. Mario Zappa (2010) • **FSP**: Sr. Pierina Giovannini (1972) - Sr. Diomira Sossi (1999) - Sr. Gerardina Cundò (2002) • **PD**: Sr. M. Gualberta Gazzera (2013) - Sr. Anna Maria Burci (2022) - Sr. M. Antonina Patti (2024) • **IGS**: D. Francesco Gatto (1995) - D. Ugo Gentile (2000) - D. Francesco Ventura (2000) • **ISF**: Calogera Polisano Genova (2019).

INTENZIONE MENSILE

Amare Maria, perché ella è la grande benefattrice nostra. Volgiamoci indietro: ciò che abbiamo ci è venuto per le sue mani. E poi volgiamoci innanzi: tutto quello che speriamo, per mezzo di Maria lo riceveremo, dalle sue mani (RSP 442).

INTENCIÓN MENSUAL

Amemos a María, porque es nuestra gran bienhechora. Miremos atrás: lo que tenemos nos ha venido por sus manos. Miremos luego adelante: todo cuanto esperamos, por medio de María lo recibiremos, de sus manos (RSP 442).

MONTHLY INTENTION

Love Mary, because she is our great benefactor. Let us look back: what we have come to us through her hands. And then let us turn forward: everything we hope for, we will receive through Mary, from her hands (RSP 442).

Giovedì 2 Gennaio

Memoria dei Ss. Basilio Magno e Gregorio Nazianzeno, vescovi e dottori della Chiesa (b)

1Gv 2,22-28; Sal 97; Gv 1,19-28

I sett.

Primo giovedì del mese: Angelo custode

* **PD**: 1956 Casa DM a México (Messico).

† **SSP**: D. Józef Labedz (1967) • **FSP**: Sr. Aloisia Maria Acciarri (1977) - Sr. Quirina Angeli (1999) - Sr. M. Matilde Garzitto (2000) - Sr. Nathalia Martins Assis (2006) - Sr. M. Cecilia Donati (2018) - Sr. Myriam Nieddu (2020) - Sr. M. Lorenzina Guidetti (2022) - Sr. Jane Gracias (2022) - Sr. Maria Teresa Pati (2023) • **PD**: Sr. M. Benedicta Aimo (1997) - Sr. Leonarda Loria (2009) - Sr. M. Veronica Castillo (2014) - Sr. M. Ave Bruno (2017) • **SJBP**: Sr. Rosaria Nazzari (1950) • **IGS**: D. Sperandio Rave-noldi (1985) • **ISF**: Ulderico Serafini (2010) - Pier Luigi Pastorini (2017) - Marcello Paolantonio (2022).

L'anno offrirlo in quelle parole: «nell'attesa che si compia la beata speranza»... Il paradiso è glorificare Dio, la gloria del nostro grande Dio e il Salvatore Gesù Cristo che ci ha salvati e quindi ci ha messi in condizione di glorificar Dio e di vivere l'eterna speranza. «Si compia la beata speranza» lassù in cielo (APD66, 6).

El año, ofrecerlo con estas palabras: «en la espera que se cumpla la bienaventurada esperanza»... El paraíso es glorificar a Dios, la gloria de nuestro gran Dios y el Salvador Jesucristo que nos ha salvado y por eso nos ha puesto en condición de glorificar a Dios y vivir la eterna esperanza. «Se cumpla la bienaventurada esperanza» allá arriba en cielo (APD66, 6).

The year is offered in these words: “while waiting for the blessed hope to be fulfilled” ... Paradise is glorifying God, the glory of our great God and Savior Jesus Christ who saved us and therefore put us in a position to glorify God and to live in eternal hope. “Let the blessed hope be fulfilled” up there in heaven (APD66, 6).

Venerdì 3 Gennaio

Feria (b)

SS. *Nome di Gesù*

1Gv 2,29-3,6; Sal 97; Gv 1,29-34

Primo venerdì del mese: Sacro Cuore di Gesù

* **FSP**: 1952 a Montréal (Canada) - 1962 a Bangalore (India).

† **SSP**: D. Davide Cordero (1958) - D. Antonio Sabarino (1963) - Ch. Jairo Enrique Gaitán Aguilar (1987) - D. Salvatore Virgilio Ciaccio (2016) - Fr. Mario Berardi (2020) • **FSP**: Sr. M. Domenica Bassi (1984) - Sr. M. Lilia Molinati (2016) • **PD**: Sr. M. Santos Gámez (2000) • **IGS**: D. Benedetto De Stefano (1989) - D. Nicola Cavotta (1993) - D. Giorgio Spinaci (2018) • **IMSA**: Valentina Ciampi (2018) • **ISF**: M. Cristina Canfrotta (2000) - Gianna Panico (2006).

Più di metà degli uomini giacciono ancora nelle tenebre dell'ignoranza, non sanno di avere un Dio che si è incarnato..., nel quale nome devono sperare e che chiunque in lui spera, in lui crede, lui ama, sarà salvo (APD59, 7).

Más de la mitad de los hombres yacen todavía en las tinieblas de la ignorancia, no saben que tienen un Dios que se ha encarnado..., en cuyo nombre deben esperar y que quien, espera en él, cree en él, lo ama, será salvo (APD59, 7).

More than half of men still lie in the darkness of ignorance. They do not know that they have a God who has become incarnate..., in whose name they must hope and that whoever hopes in him, believes in him, loves him, will be saved (APD59, 7).

Sabato 4 Gennaio

Feria (b)

1Gv 3,7-10; Sal 97; Gv 1,35-42

Primo sabato del mese:

Maria Regina degli Apostoli - Maria Madre del Buon Pastore

† **SSP**: Fr. Gabriel Aparicio López (2021) • **FSP**: Sr. M. Luigina Grandi (1974) - Sr. Maria Agostina Agnetti (1988) - Sr. M. Emanuella Pintus (1989) - Sr. Cristina Leonardo (1997) - Sr. Adriana Monti (2008) - Sr. M. Federica Bonazza (2013) - Sr. Delfina Kessler (2014) - Sr. M. Immacolata Tripodi (2021) • **PD**: Sr. M. Ernesta Bearzotti (2011) - Sr. M. Carmen Ribichini (2016) • **IGS**: D. Remo Anselmi (1990) - D. Alfredo Bordon (1996) • **ISGA**: Odo Nicoletti (2016) • **ISF**: Angelo Santoro (2012).

La speranza: a) dobbiamo ritenerla come il più soave conforto e il più forte sostegno nella vita; b) chiederla con insistenza perché è teologale e soprannaturale; c) evitare i peccati opposti che sono la presunzione e la disperazione (*Donec formetur Christus in vobis, 71*).

La esperanza: a) debemos considerarla como el consuelo más suave y el apoyo más firme de la vida; b) pedirla con insistencia porque es teologal y sobrenatural; c) evitar los pecados opuestos, que son la presunción y la desesperación. (*Donec formetur Christus in vobis, 71*).

Hope: a) we must consider it as the sweetest comfort and the strongest support in life; b) ask for it insistently because it is theological and supernatural; c) avoid the opposite sins which are presumption and desperation (*Donec formetur Christus in vobis, 71*).

Domenica 5 Gennaio

II dopo Natale (b)

Sir 24,1-4.12-16; Sal 147; Ef 1,3-6.15-18; Gv 1,1-18

II sett.

Prima domenica del mese: Gesù Maestro - Gesù Buon Pastore

* **SSP**: 2006 a Busan (Corea) • **PD**: 1965 arrivo in Corea.

† **SSP**: Fr. Antonio Mollo (1989) - D. Leonardo Zega (2010) - Fr. Mario Prando (2011) • **FSP**: Sr. Giacinta Cocciolone (1945) - Sr. Cristina Bertello (1990) - Sr. Elena Roallos (2002) - Sr. Monica Lunkes (2002) - Sr. Maria Zuccherino (2021) • **PD**: Sr. M. Nesa Kanikaswamy (2020) • **ISF**: Paterniano Falcioni (1995) - Alfonso Romano (2000).

Bisogna che noi abbiamo la fiducia, sperando nella grazia di Dio. Sì, la speranza, la misericordia di Dio, i meriti di Gesù Cristo, ecco. La nostra speranza è proprio nei meriti di Gesù (APD65, 440).

Es necesario que nosotros tengamos confianza, esperando en la gracia de Dios, Sí, la esperanza, la misericordia de Dios, los méritos de Jesucristo, eso. Nuestra esperanza se encuentra justamente en los méritos de Jesús (APD65, 440).

We must have trust, hoping in the grace of God. Yes, hope, the mercy of God, the merits of Jesus Christ, this is it. Our hope is precisely in the merits of Jesus (APD65, 440).

Lunedì 6 Gennaio

Solennità dell'Epifania del Signore (b)

Is 60,1-6; Sal 71; Ef 3,2-3a.5-6; Mt 2,1-12

Primo lunedì del mese:

S. Paolo Apostolo - Ss. Apostoli Pietro e Paolo

* 1938 inizio Apostolato Cinematografico • **FSP**: 1999 a Luanda (Angola) • **PD**: 1965 Casa RA a Caracas (Venezuela) - 1995 Casa di Preghiera a Yeosu (Corea) • **SJBP**: 1997 a Bogotá, sede principale (Colombia).

† **SSP**: D. Gilberto Aldaco (1985) - Fr. Gilberto Zanchin (1990) - D. Luigi Valtorta (2024) • **FSP**: Sr. Marta Prinotti (1993) - Sr. Antida Labrettini (2004) - Sr. M. Cleofe Fazio (2012) - Sr. Anna Rosa Vatteroni (2020) - Sr. Maria Luisa Morbini (2021) • **SJBP**: Sr. Serafina Dellai (2014) • **IGS**: D. Giuseppe Cuva (2002) • **ISF**: Esuperanzio Sdrubolini (1987) - Giuseppina Mottica (1998).

La solennità dell'Epifania è per ricordare il grande mistero, la grande misericordia di Gesù per gli uomini: chiamare a sé i Magi, cioè i Gentili, i popoli pagani, i rappresentanti dei popoli pagani... I Magi attirati da una stella son venuti ad adorare Colui che era la luce, la luce del mondo (APD57, 10).

La solemnidad de la Epifanía es para recordar el gran misterio, la gran misericordia de Jesús para con los hombres: llamar a sí a los Magos, es decir a los Gentiles, los pueblos paganos, los representantes de los pueblos paganos... Los Magos, atraídos por una estrella, vinieron a adorar a Aquel que era la luz, la luz del mundo (APD57, 10).

The solemnity of the Epiphany is to remember the great mystery, the great mercy of Jesus for men: to call the Magi to himself, that is, the Gentiles, the pagan peoples, the representatives of the pagan peoples... The Magi attracted by a star came to adore Him who was the light, the light of the world (APD57, 10).

Martedì 7 Gennaio

Feria (b)

S. Raimondo da Peñafort, sacerdote

1Gv 3,22-4,6; Sal 2; Mt 4,12-17.23-25

Primo martedì del mese: Anime del Purgatorio

* 1919 D. Alberione e i suoi giovani pregano, per la prima volta, con il “Patto” o “Segreto di riuscita”.

† **SSP**: Fr. Manuel Martínez (2017) - D. Juan Manuel Galaviz (2019) • **FSP**: Nov. Antonia Pusceddu (1932) - Sr. M. Ambrosina Vargas Suená (1996) - Sr. M. Oliva García Allende (1997) - Sr. M. Sebastiana Miki (2010) - Sr. M. Gregorina Padrigon (2011) • **IGS**: D. Vincenzo Caterino (1997) - D. Giovanni Scalone (2002) - D. Luigi Cristofani (2009) • **ISF**: Teresina Collotto (2013) - Nicoletta Schena Celano (2020).

Quando si ha la pazienza di sopportare, di farsi del bene scambievolmente tra superiori, inferiori, uguali, così che tutti si animino al bene, allora si vive bene in famiglia (FSP31*, 258).

Cuando se tiene paciencia para soportar, para hacer el bien unos a otros entre superiores, inferiores, iguales, para que todos se animen a hacer el bien, entonces se vive bien en familia (FSP31*, 258).

When one has the patience to endure, to do good to one another among superiors, inferiors, equals, so that everyone is inspired to do good, then one lives well in the family (FSP31*, 258).

Mercoledì 8 Gennaio

Feria (b)

1Gv 4,7-10; Sal 71; Mc 6,34-44

* **IMSA**: 2020 a Brindisi, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di Antonietta Guadalupi.

† **SSP**: D. Manuel Marques (1990) - D. Paolo Cirio (1990) - Fr. Crisostomo Canclini (2000) - D. Ermenegildo Botti (2006) • **FSP**: Sr. M. Cristina Barbieri (1995) - Sr. Tommasa Masella (2023) - Sr. M. Bernarda Maiorano (2024) • **PD**: Sr. M. Guglielmina Butano (1995) - Sr. M. Angeles Lopez (2006) - Sr. M. Giampaola Zucchetti (2015) - Sr. M. Ildegarda Camedda (2024) • **IGS**: D. Mario Galeone (2021) • **ISGA**: Angelo Falchi (2004) - Luigi Patat (2015) • **IMSA**: Margherita Cavaglià (2024) • **ISF**: Emilia Desiato (1995).

La santità vera è quella che parte da un grande spirito di fede e parte da una speranza ferma nella grazia di Dio e nel paradiso e, terzo, da vero amor di Dio interno (APD60, 217).

La verdadera santidad es la que parte de un gran espíritu de fe y parte de una firme esperanza en la gracia de Dios y en el paraíso y, en tercer lugar, del verdadero amor interno de Dios (APD60, 217).

True holiness is that which starts from a great spirit of faith and starts from a firm hope in the grace of God and in Paradise and, thirdly, from true love of God within (APD60, 217).

Giovedì 9 Gennaio

Feria (b)

1Gv 4,11-18; Sal 71; Mc 6,45-52

* **FSP**: 2005 a México-Bahamas (Messico).

† **SSP**: D. Antonio Tacconi (2008) - D. Giuliano Zoppi (2009) - D. Francisco Anta (2021) • **FSP**: Sr. M. Gesuina Mocchi (2010) - Sr. Rosa Maria De Jesus (2011) - Sr. M. Paola Liwag (2016) • **PD**: Sr. M. Orsola Gattei (1947) - Sr. M. Giustina Larcher (2009) - Sr. M. Gregorina Ceccon (2014) - Sr. M. Corradina Bono (2017) • **IGS**: D. Antonio Tredicini (2021) • **IMSA**: Maria da Assunção Pereira Pinto (2001) • **ISF**: Lucia Melotto (1994) - Michele Budetta (1997) - Roseann Ryan (2017).

Certo, non comprendiamo la bellezza della nostra vocazione; quelli che non capiscono ancora l'apostolato stampa dopo tante parole, sono ben indietro... Umiliamoci, poiché non conosciamo la nostra fortuna (FSP31*, 116-117).

Por supuesto, no comprendemos la belleza de nuestra vocación; quedan muy atrás los que aún no entienden el apostolado de la prensa después de tantas palabras... Humillémonos, porque no conocemos nuestra fortuna. (FSP31*, 116-117).

Of course, we do not understand the beauty of our vocation; those who still do not understand the press apostolate after so many words, are well behind... Let us humble ourselves, since we do not know our wealth (FSP31*, 116-117).

Venerdì 10 Gennaio

Feria (b)

1Gv 4,19-5,4; Sal 71; Lc 4,14-22a

* **FSP**: 1994 ad Arequipa (Perù).

† **FSP**: Sr. M. Bernardita Arcila (1987) - Sr. M. Veronica Varona (2007) - Sr. Veronica Kovalski (2011) - Sr. M. Amata De Felice (2022) - Sr. M. Filippina Gigliotti (2024) • **IMSA**: Licia Ghezzi (2017) • **ISF**: Cesarino Carlini (2006) - Rosa Rodi (2018).

Speranza in Gesù Cristo. Il Figlio fu mandato dal Padre ad insegnare la strada del cielo agli uomini che camminavano per le vie errate. Egli è la Via. Ed è anche il veicolo, cioè la grazia per compiere le opere buone «che dobbiamo e vogliamo fare» (*San Paolo*, gennaio 1963, p. 7; cf CISP 1364).

Esperanza en Jesucristo. El Hijo fue enviado por el Padre para enseñar el camino al cielo a los hombres que caminaban por caminos equivocados. Él es el Camino. Y es también el vehículo, es decir, la gracia para realizar las buenas obras «que debemos y queremos hacer» (*San Paolo*, enero 1963, p. 7; cf CISP 1364).

Hope in Jesus Christ. The Father sent the Son to teach the way to heaven to men who walked the wrong ways. He is the Way. And it is also the means, that is, the grace to carry out the good works “that we must and want to do” (*San Paolo*, gennaio 1963, p. 7; cf CISP 1364).

Sabato 11 Gennaio

Feria (b)

1Gv 5,5-13; Sal 147; Lc 5,12-16

* **SSP**: 1964 a New Delhi (India) - 1988 a Madrid - Vizconde de los Asilos (Spagna).

† **SSP**: Fr. Alfonso Panaro (1972) - D. Franco Pierini (2001) - D. Umberto Gorgoglione (2022) • **FSP**: Sr. M. Celestina Giglione (1949) - Sr. M. Lidia Zago (1950) - Sr. Blesilda Ganalon (2004) - Sr. Vittoria Magni (2005) - Sr. Lucia Irene Vazquez Martinez (2012) • **PD**: Sr. M. Carmelina Lamberti (2000) • **IGS**: D. Marcello Krebel (2008) • **IMSA**: Dolores Báez Nieto (2019) - Amalia Vicini (2019) • **ISF**: Genoveva Acosta (2020).

Mettiamoci bene sotto lo sguardo di Maria santissima e diciamole che oggi la eleggiamo a nostra madre, perché ella si prenda tanta cura di noi, della nostra vita e della nostra vocazione (FSP32*, 279).

Pongámonos bajo la mirada de María Santísima y digámosle que hoy la elegimos como Madre nuestra, para que cuide mucho de nosotros, de nuestra vida y de nuestra vocación (FSP32*, 279).

Let us place ourselves under the gaze of the most Holy Mary and tell her that today we elect her as our mother, so that she will take great care of us, of our life and of our vocation (FSP32*, 279).

Domenica 12 Gennaio

Festa del Battesimo del Signore (b)

Is 40,1-5.9-11; Sal 103; Tt 2,11-14; 3,4-7; Lc 3,15-16.21-22

* **PD**: 1948 prima approvazione pontificia - 1956 Casa Madre Scolastica a Montréal (Canada) - 1957 a Santiago de Chile (Cile) - 1971 a Los Angeles (USA) - 2004 a Chmielnicki (Ucraina).

† **FSP**: Nov. Antonietta Arduino (1981) - Sr. Adele Cordero (2016) - Sr. M. Veronica Kloster (2017) - Sr. Virginia Mazzucato (2018) • **PD**: Sr. M. Teresa Castro (2011) - Sr. M. Alba Scellato (2019) • **IGS**: D. Agide Passetto (1995) - D. Antonio Recanatini (2016) - D. Ignazio Acquisto (2020) - • **ISF**: Mercedes Zucca Sampietrini (2023).

Avere la speranza: che non abbiamo nessuna, noi, possibilità di fare dei meriti se non in Cristo. La speranza è in Cristo, i suoi meriti. Facendo il bene, con l'intenzione retta, con la sua grazia, allora sì, la minima cosa arricchisce l'anima e arricchisce la bellezza della casa eterna, il cielo (APD65, 537).

Tener esperanza: que no tenemos posibilidad de hacer méritos sino en Cristo. La esperanza está en Cristo, sus méritos. Haciendo el bien, con la recta intención, con su gracia, entonces sí, la cosa más pequeña enriquece el alma y enriquece la belleza de la casa eterna, el cielo (APD65, 537).

Have hope because we have no possibility of making merits except in Christ. Hope is in Christ, his merits. By doing good, with the right intention, with his grace, then yes, the smallest thing enriches the soul and enriches the beauty of the eternal home, heaven (APD65, 537).

Lunedì 13 Gennaio

Feria (v)

S. Ilario, vescovo e dottore della Chiesa

Eb 1,1-6; Sal 96; Mc 1,14-20

I sett. T.O. - Vol. III Lit. delle Ore
Lezionario festivo: Anno C
Feriale: Ciclo I (anno dispari)

* **SJBP**: 1972 inizio in Venezuela - 1982 a Collemaggiore di S. Elpidio (Italia) • **AP**: 1985 a S. Paulo (Brasile).

† **SSP**: Fr. Vincent Alemcheril (2016) • **FSP**: Sr. Bernardetta Ferraris (2002) • **PD**: Sr. M. Paola Casadei (2017) - Sr. M. Lucis Fujiwara (2024) • **SJBP**: Sr. Bruna Tempesta (2022) • **IGS**: Mons. Mario Cecchini (2021) • **IMSA**: A. Maria (Anita) Valenti (2019) • **ISF**: Rosa Maria Corradino Bolognese (2022).

L'anima apostola è un'anima che ama il Signore, vuole salvarsi, desidera il paradiso ardentemente e vorrebbe condurre al cielo con sé tutti gli uomini (FSP31*, 171).

El alma apóstol es un alma que ama al Señor, quiere salvarse, desea el paraíso ardentemente y quisiera conducir al cielo consigo a todos los hombres (FSP31*, 171).

The apostle soul is a soul that loves the Lord, wants to save herself, ardently desires Paradise and would like to lead all men to heaven with her (FSP31*, 171).

Martedì 14 Gennaio

Feria (v)

Eb 2,5-12; Sal 8; Mc 1,21b-28

* **FSP**: 1985 a Belém (Brasile).

† **SSP**: D. Domenico Brandolino (2018) • **FSP**: Sr. M. Teresa Congiu (1961) - Sr. Anna Caterina Tagliani (1997) - Sr. M. Teresina Pallavicino (2005) - Sr. Maria De Jesus Escobedo Diaz (2018) • **PD**: Sr. M. Leonilde Torrenco (1971) - Sr. M. Assunta Vacca (2017) - Sr. M. Albana Vacchetta (2021) • **SJBP**: Sr. Nair Mantoan (2021) • **IGS**: D. Roberto Núñez (2004) • **ISF**: Bruno Magnani (2016) - Jorge Nicolás Hernández (2020) - Riccardo Calesini (2023).

Chi sopporta o si rassegna alla vita comune senza mettere l'amore, allora, quando trova la difficoltà, la superbia si ribella... Chi si fa bambino e mette amore nelle cose piccole, allora sembra Gesù ed è così che si fa più presto santo... la superbia è quella che rovina tutto (FSP30*, 63).

Quien tolera o se resigna a la vida común sin ponerle amor, entonces, cuando encuentra dificultades, el orgullo se rebela... Quien se hace niño y pone amor en las cosas pequeñas, entonces se parece a Jesús y así se hace más rápido santo ... el orgullo es lo que arruina todo (FSP30*, 63).

Whoever supports or resigns oneself to common life without putting on love, then, when one encounters difficulty, pride rebels... One who becomes a child and puts love into small things, then one resembles Jesus and this is how one becomes a saint quickly... pride is what ruins everything (FSP30*, 63).

Mercoledì 15 Gennaio

Feria (v)

Eb 2,14-18; Sal 104; Mc 1,29-39

* **SSP**: 1926 a Roma (Italia) - 1950 a Bari (Italia) - 1962 a Seoul (Corea)
• **FSP**: 1926 a Roma (Italia) • **SJBP**: 2006 Casa Prov. a New Manila -
Quezon City (Filippine).

† **SSP**: Fr. Manuel Pérez (2022) - D. Efrem Gamba (2024) • **FSP**: Sr.
Consolata Binello (1948) - Sr. Paolina Magnani (2000) - Sr. Carmen Vi-
gna (2016) • **PD**: Nov. Rosalia Travagliante (1944) - Sr. M. Valentina
Bedino (2000) - Sr. M. Boguslawka Soltys (2014) • **IGS**: D. Vincenzo
Marseglia (2002) - D. Ermenegildo De Michele (2016) - D. Francesco
Gadaleta (2022) • **ISF**: M. Irene Gianfreda (2011) - Dario Baldini (2013)
- Maria Pati (2017) - Saverio Lazzaro (2019) - Francesco Ditillo (2023) -
Renato Pezzolesi (2023).

La vita comune si santifica facendo tutto con immenso
e semplice amore, facendo tutto volentieri con amore
(FSP30*, 63).

La vida común se santifica haciendo todo con inmenso y
sencillo amor, haciendo todo gustosamente con amor
(FSP30*, 63).

Common life is sanctified by doing everything with im-
mense and simple love, by doing everything willingly with
love (FSP30*, 63).

Giovedì 16 Gennaio

Feria (v)

Eb 3,7-14; Sal 94; Mc 1,40-45

* **FSP**: 1941 a Como (Italia).

† **SSP**: D. Gregorio Delpogetto (1996) - D. Francesco Siritto (1997) - D. Paolo Maeda (2002) - Fr. Giuseppe Abe (2023) • **FSP**: Sr. Domenica (Mimma) Zagara (2011) - Sr. Maria Pia Marcazzan (2012) - Sr. M. Ida Conti (2022) • **PD**: Sr. M. Michelina Perbellini (1962) - Sr. M. Pierluisa Vidano (2000) • **SJBP**: Sr. Lucia Dellai (2017) • **IGS**: D. Luigi Fago (1985) • **IMSA**: Guadalupe Lozano (2002) • **ISF**: Giuseppina Pauluzzi (1998) - Lucia Laghetto (2009) - Cosimo Pierri (2011) - Luisa Gatti Franceschini (2020) - Giacomo (Mino) Vardeu (2021).

È la vita comune che ci rende simili a Gesù, il quale ci ha dato trent'anni di esempi per dirci che il più dei meriti sta nella vita comune (FSP30*, 63).

Es la vida común la que nos hace parecidos a Jesús, el cual, nos ha dado treinta años de ejemplos para decirnos que la mayoría de los méritos está en la vida común (FSP30*, 63).

It is common life that makes us similar to Jesus, who gave us thirty years of examples to tell us that the greatest merit lies in common life (FSP30*, 63).

Venerdì 17 Gennaio

Memoria di S. Antonio, abate (b)

Eb 4,1-5.11; Sal 77; Mc 2,1-12

† **SSP**: D. Quinto Butani (2022) • **FSP**: Sr. M. Stella Signorini (1986) - Sr. Rachele Binello (2005) - Sr. M. Amabilis Casarotto (2009) - Sr. M. Giovannina Sacchetto (2014) - Sr. M. Veronica Pinto Pasten (2015) - Sr. M. Tarcisia Baltieri (2022) • **PD**: Sr. M. Alfonsa Marellò (1984) • **SJBP**: Sr. Anna Foschi (1999) - Sr. Anna Maria Collarini (2014) • **IGS**: D. Vito Frassanito (1998) • **IMSA**: Olga Falbo (2010) - Adele Maugeri (2023).

Dobbiamo amare lavoro, studio, preghiera, mensa, ricreazione... comune. È lì dove la testa si ammolisce e si fa realmente la volontà di Dio, altrimenti facciamo sempre la nostra ed infine troveremo di non aver fatto quanto vuole Dio (FSP30*, 63).

Debemos amar el trabajo, el estudio, la oración, la comida, la recreación... en común. Es allí donde la cabeza se ablanda y verdaderamente se hace la voluntad de Dios, de lo contrario siempre hacemos la nuestra y al final nos encontraremos con que no hemos hecho lo que Dios quiere (FSP30*, 63).

We must love work, study, prayer, meals, recreation... in common. It is there where the head goes soft and God's will be truly done, otherwise we always do our own and in the end we will find that we have not done what God wants (FSP30*, 63).

Sabato 18 Gennaio

Feria (v)

Eb 4,12-16; Sal 18; Mc 2,13-17

18-25: Ottavario di preghiera per l'unità dei cristiani

† **SSP**: Fr. Tito Della Bartola (1972) - D. Armando Gualandi (1982) - D. Armando Giovannini (1991) - D. Egidio Spagnoli (2014) - Fr. Carmelino Bison (2016) • **FSP**: Sr. Ida Mazzucato (2015) • **PD**: Sr. M. Luisa Fallado (2006) • **SJBP**: Sr. Rosangela Cerami (2023) • **IGS**: D. Angelo Mazzia (2015) • **IMSA**: Vincenza Lionetti (2009) - María Librada González Rodríguez (2015) • **ISF**: Benito Filemón Villa (1996) - Mario Pietrofeso (2004).

Nella preghiera cosiddetta “sacerdotale”, Gesù ha ripetuto quattro volte la domanda al Padre celeste: che ci sia l'unione... dobbiamo sempre pensare all'intima costituzione della Chiesa: *ut unum sint* (Gv 17,11) (APD64, 48).

En la oración llamada “sacerdotal”, Jesús repitió cuatro veces la petición al Padre celestial: para que haya unión... debemos pensar siempre en la constitución íntima de la Iglesia: *ut unum sint* (Jn 17,11) (APD64, 48).

In the so-called “priestly” prayer, Jesus repeated the request to the heavenly Father four times: that there be union... we must always think of the intimate constitution of the Church: *ut unum sint* (Jn 17:11) (APD64, 48).

Domenica 19 Gennaio

II del Tempo Ordinario (v)

Is 62,1-5; Sal 95; 1Cor 12,4-11; Gv 2,1-11

II sett.

† **SSP**: Fr. Florindo D'Ascenzo (2001) - Fr. Gabriele Scionti (2003) - Fr. Gino Baido (2023) • **FSP**: Sr. Onorina Cruciani (2001) - Sr. Alessandra Salvadè (2005) - Sr. Augusta Bernardini (2008) - Sr. M. Carla Bristot (2016) - Sr. Angela Moretti (2019) • **PD**: Sr. M. Margherita Gerlotto (1965) - Sr. M. Massima Serinelli (1990) - Sr. M. Salvatoris Rosa (1998) • **SJBP**: Sr. Maria Inês Cavagnolli (1993) • **IGS**: D. Dino Pacini (1995) - D. Giovanni Piscopo (1995) • **IMSA**: Maria Assunta Giudice (2005) • **ISF**: Matteo Zaccaria (1994) - Angelo Calandra (2014) - Francesco Losito (2015).

Fate tesoro di tutto [per progredire] perché questi sono i grandi mezzi che la provvidenza vi dà. Non andate a cercare cose speciali, ma prendete bene questi mezzi e sapiateli usare. Avete il catechismo, il Vangelo, studiateli bene, usateli bene, non cercate altro (FSP32*, 296).

Hagan tesoro de todo [para progresar] porque estos son los grandes medios que les da la providencia. No anden buscando cosas especiales, sino tomen bien estos medios y sepan utilizarlos. Tienen el catecismo, el Evangelio, estúdienlos bien, úsenlos bien, no busquen nada más (FSP32*, 296).

Make the most of everything [to progress] because these are the great means that providence gives you. Do not go looking for special things, but take these means well and know how to use them. You have the catechism, the Gospel, study them well, use them well, do not look for anything else (FSP32*, 296).

Lunedì 20 Gennaio

Feria (v)

S. Fabiano, papa e martire

S. Sebastiano, martire

Eb 5,1-10; Sal 109; Mc 2,18-22

* **FSP**: 1946 a Messina (Italia).

† **SSP**: Fr. Cirilo Peñas (2001) - D. Humberto Aguilar (2001) - Fr. Pablo Uriarte (2017) • **FSP**: Sr. Teresa María Hernández (1977) - Sr. Assunta Moyano (1978) - Sr. Panacea Bragliola (1993) - Sr. M. Edilma Franco Quitian (1999) - Sr. Redenta Vannini (2023) - Sr. Assunta Menegat (2024) • **PD**: Sr. M. Giuditta Benzo (1972) • **SJBP**: Sr. Claudia Piemonte (2021) • **IMSA**: Morena Landini (2015) • **ISF**: Italo Celano (2023).

Gesù è venuto, si è fatto uomo ed ha segnato la strada con le sue orme divine. L'ha fatto specialmente nella sua vita comune dove fece tutte le cose più umili e semplici per dirci: La vita più semplice e sicura è la vita comune, umile e ritirata, è la santificazione delle opere quotidiane (FSP30*, 64).

Jesús vino, se hizo hombre y marcó el camino con sus huellas divinas. Lo hizo especialmente en su vida común, donde hizo todas las cosas más humildes y sencillas para decirnos: La vida más sencilla y segura es la vida común, humilde y retirada, es la santificación de los trabajos diarios (FSP30*, 64).

Jesus came, became man and marked the path with his divine footsteps. He did it especially in his common life where he did all the most humble and simple things in order to tell us: The simplest and safest life is the common life, humble and withdrawn, it is the sanctification of daily works (FSP30*, 64).

Martedì 21 Gennaio

Memoria di S. Agnese, vergine e martire (r)

Eb 6,10-20; Sal 110; Mc 2,23-28

† **SSP**: D. Giuseppe Bistolfi (1999) - D. João Manuel Filipe Gomes (2011) - D. Fruto Rosales (2014) • **FSP**: Sr. M. Annita Firmo (1974) - Sr. M. Franca Janniello (1987) - Sr. M. Gesuina Quaranta (2001) • **PD**: Sr. M. Rachele Vegetti (2015) • **SJBP**: Sr. Francesca Saverio Trettel (1993) • **AP**: Sr. Franca Laratore (2019) • **IGS**: D. Esterino D'Agostini (2021) • **ISF**: Mercie Cereno (2023).

[Alcuni] si pentono di qualche peccato, ma la passione principale... non la detestano! Uccidono i serpentelli: la bugietta, la distrazione, ma il serpente grosso lo lasciano nel cuore!... Bisogna distruggere la passione predominante (FSP31*, 248).

[Algunos] se arrepienten de algún pecado, pero la pasión principal... ino la detestan! Matan a las serpientes pequeñas: la mentira, la distracción, ipero a la serpiente grande la dejan en el corazón!... Hay que destruir la pasión predominante (FSP31*, 248).

[Some] repent of some sin, but the main passion... they do not hate it! They kill the little snakes: the lie, the distraction, but they leave the big snake in the heart!... The predominant passion must be destroyed (FSP31*, 248).

Mercoledì 22 Gennaio

Feria (v)

S. Vincenzo, diacono e martire

Eb 7,1-3.15-17; Sal 109; Mc 3,1-6

* **FSP**: 1991 Sr. Tecla Merlo viene proclamata Venerabile.

† **FSP**: Sr. Giovannina Deano (1991) - Sr. M. Marcelina Monticelli (2002) - Sr. M. Stella Degni (2006) - Sr. M. Fedele Milani (2017) - Sr. M. Agnes Yoshioka (2023) • **PD**: Sr. M. Gabriella Massariol (1996) • **SJBP**: Sr. Raffaella Grazio (2010) • **IGS**: D. Vincenzo Bernardini (1990) - D. Realino Mazzotta (2007).

Vi sono anime elette che danno tanto, tanto al Signore; altre si contentano di parole. Dare al Signore tutto, vuol dire dargli quel che ci ha dato, offrirgli mente, cuore, tempo, salute, vita, forze (FSP32*, 278).

Hay almas escogidas que dan mucho, mucho al Señor; otras se contentan con las palabras. Darle todo al Señor significa darle lo que él nos ha dado, ofrecerle mente, corazón, tiempo, salud, vida, fuerzas (FSP32*, 278).

There are chosen souls who give so much to the Lord; others are content with words. Giving the Lord everything means giving him what he has given us, offering him mind, heart, time, health, life, strength (FSP32*, 278).

Giovedì 23 Gennaio

Feria (v)

Eb 7,25-8,6; Sal 39; Mc 3,7-12

† **SSP**: Nov. Arturo Ravera (1935) - Fr. Mário Eustáquio Da Fonseca (1995) - Fr. Ramiro Morales (2004) - D. Alessandro Marengo (2006) - Fr. Natale Pellizzari (2016) - Fr. Daniele Toppan (2016) - Fr. Agostino Maikiyama (2018) - D. Tommaso Mastrandrea (2021) • **FSP**: Sr. Gabriella Ambrogio (1944) - Sr. M. Clotilde Gianusso (2008) - Sr. Fatima Scaramuzzi (2020) • **PD**: Sr. Maria della Croce Cavalleris (1949) - Sr. M. Modesta Grotto (2017) • **ISF**: Antonio La Vecchia (1986) - Lisa Ann Casto (2019).

Se in qualche momento ci sentiamo deboli, stanche ed annoiate della vita sempre uguale, dello studio lungo, delle preghiere, del lavoro sempre il medesimo, ecc., andiamo a Gesù, egli ha guadagnato grazia per ogni dubbio, ogni noia e dolore e per vincere ogni tentazione. Andiamo a lui: egli è la Vita (FSP30*, 66).

Si en algún momento nos sentimos débiles, cansados y aburridos de la vida monótona, del largo estudio, de las oraciones, del mismo trabajo, etc., acudamos a Jesús, él ha obtenido gracia para cada duda, cada aburrimiento y dolor y para superar toda tentación. Vayamos hacia él: él es la Vida (FSP30*, 66).

If at any time we feel weak, tired and bored with the same life, the long study, the prayers, the same job, etc., let us go to Jesus. He has gained grace for every doubt, every boredom and pain and to overcome every temptation. Let us go to him: he is Life (FSP30*, 66).

Venerdì 24 Gennaio

Memoria di S. Francesco di Sales, vescovo e dottore della Chiesa (b)

Eb 8,6-13; Sal 84; Mc 3,13-19

* **FSP**: 1947 a Valencia (Spagna) - 1965 a Barquisimeto (Venezuela) •
PD: 1994 Casa DM a Quezon City (Filippine).

† **SSP**: Beato Giuseppe Timoteo M. Giaccardo (1948) - D. Angelo Fenoglio (1980) - Fr. Umberto Giacinto Oggero (2011) - D. William Ignatius Staniszewski (2015) • **FSP**: Sr. Giulia Fontana (2005) - Sr. M. Cristina Gamez (2009) - Sr. M. Nilia Miccio (2017) • **PD**: Sr. M. Gabriela Raccosta (2001) - Sr. M. Angela Serpieri (2011) • **IMSA**: Marisa Andreotti (2013) - Grazia Talluto (2020).

Quale differenza tra il grado di grazia di S. Francesco di Sales, dei santi in generale e noi! Come siamo deboli, poveri, meschini, come siamo freddi nel servizio di Dio! (FSP31*, 139).

¡Qué diferencia entre el grado de gracia de san Francisco de Sales, de los santos en general y de nosotros! ¡Qué débiles, pobres, mezquinos somos, qué fríos somos en el servicio de Dios! (FSP31*, 139).

What a difference between the degree of grace of St. Francis de Sales, of the saints in general and us! How weak, poor, petty we are, how cold we are in the service of God! (FSP31*, 139).

Sabato 25 Gennaio

Festa della Conversione di San Paolo, apostolo (b)

At 22,3-16 oppure At 9,1-22; Sal 116; Mc 16,15-18

* **SSP**: 2008 a Jalandhar (India) - 2011 a Jeju (Corea) - 2015 a Lviv (Ucraina) - 2022 a Edinburgh (Gran Bretagna) • **FSP**: 1956 a Mendoza (Argentina) - 1975 a Cochabamba (Bolivia) e a Quito (Ecuador) - 1989 a Kota Kinabalu (Malaysia) - 1996 a Faro (Portogallo) - 2008 a Juba (Sud Sudan) - 2010 a Trichy (India) • **PD**: 1929 Casa SP a Roma (Italia) - 1987 Casa DM a St. Mary's-Cathedral Chennai (India) - 1988 arrivo in Burkina Faso - 1998 Casa DM a Warszawa (Polonia) - 2009 a Manaus (Brasile) • **SJBP**: 1956 a Caxias do Sul, S. Leopoldo (Brasile) - 1980 a Roma, Via Traversari (Italia) - 2014 a Seoul, Geumho-dong (Corea).

† **SSP**: Fr. Giuseppe Chiesa (1991) - Fr. James De Feo (2000) - D. Valentino Gambi (2002) - Fr. Antonino Parlavecchio (2016) • **FSP**: Sr. Margherita Maria Gergolet (2008) - Sr. M. Elisabetta Moreale (2010) - Sr. M. Norberta Zini (2010) • **PD**: Sr. M. Emiliana Sartor (2000) • **ISF**: Lawrence Todd (2024).

«Attende tibi!». Se S. Paolo lo dice quattro volte a Timoteo, sacerdote anziano, se lo dice Gesù, se lo dice S. Bernardo al Papa: «Attende tibi, et doctrinae», vuol dire che prima di tutto dobbiamo badare a noi stessi (FSP31*, 244-245).

«Attende tibi». Si san Pablo lo dice cuatro veces a Timoteo, un anciano sacerdote, si lo dice Jesús, si san Bernardo se lo dice al Papa: «Attende tibi, et doctrinae», significa que ante todo debemos cuidar de nosotros mismos (FSP31*, 244-245).

“Look after yourself!” If St. Paul says it four times to Timothy, an elderly priest, if Jesus says it, if St. Bernard says it to the Pope: “Attende tibi, et doctrinae,” it means that first of all we must look after ourselves (FSP31*, 244-245).

Domenica 26 Gennaio

III del Tempo Ordinario (v)

Ne 8,2-4a.5-6.8-10; Sal 18; 1Cor 12,12-30; Lc 1,1-4; 4,14-21

III sett.

DOMENICA DELLA PAROLA DI DIO (6^a)

† **SSP**: D. Anselmo Viano (1996) • **FSP**: Sr. Francesca Masala (1980) - Sr. M. Tarcisia Marchisio (2014) - Sr. M. Theresa Monteiro (2021) - Sr. M. Odile Chabanel (2021) - Sr. Lina M. Salvato (2021) • **PD**: Sr. M. Oliva Cattapan (1998) • **ISF**: Amabile Grando (1987) - Pietro Secchiaroli (2000) - Anna Accossu (2013).

Molti benefici ci vengono dalla lettura della Sacra Scrittura: *aumento di speranza*, la speranza cristiana di avere in questa vita le grazie necessarie per la nostra salvezza e il Paradiso nell'altra (RSP 107).

Muchos beneficios nos vienen de la lectura de la Sagrada Escritura: *aumento de la esperanza*, la esperanza cristiana de tener en esta vida las gracias necesarias para nuestra salvación y el Cielo en la otra (RSP 107).

Many benefits come to us from reading the Holy Scripture: *increase in hope*, the Christian hope of having in this life the graces necessary for our salvation and Paradise in the next (RSP 107).

Lunedì 27 Gennaio

Feria (v)

S. Angela Merici, vergine

Eb 9,15.24-28; Sal 97; Mc 3,22-30

* **PD**: 1956 arrivo in Australia - 1979 Casa DM a Tokyo - Hachioji (Giappone) • **SJBP**: 1964 inizio in Colombia.

† **SSP**: D. Hernán Pérez Etchepare (2012) • **FSP**: Sr. Anna Rinaldi (1996) - Sr. M. Lia Chirone (2003) - Sr. Amabile Zuppardo (2004) - Sr. M. Rosalia Bovo (2010) - Sr. M. Flavia Ferrari (2016) - Sr. Eugenia Grasso (2017) - Sr. Angela Guarino (2020) • **SJBP**: Sr. Teresa Schirru (2023) • **IGS**: Mons. Alfred Fernandez (1983) - D. Giuseppe Manzo (2002) • **ISF**: Andrea Caforno (2013) - Roberto Allegrini (2019) - Maria Luisa Sacchetti Rocchi (2019).

Le arti sante che sono create dall'amore, le avete trovate? Le avete chieste? Avete pregato perché Gesù moltiplichi i mezzi per arrivare alle anime? Avete chiesto che in ogni famiglia entri Gesù, il suo Vangelo e in ogni parrocchia possiamo avere almeno due operatori? (FSP31*, 157).

¿Han encontrado las artes sagradas que son creadas por el amor? ¿Las han pedido? ¿Han orado para que Jesús multiplique los medios para llegar a las almas? ¿Han pedido que Jesús y su Evangelio entren en cada familia y que podamos tener al menos dos cooperadores en cada parroquia? (FSP31*, 157).

Have you found the holy arts that are created by love? Did you ask them? Have you prayed for Jesus to multiply the means to reach souls? Have you asked that Jesus and his Gospel enter every family and that we can have at least two cooperators in every parish? (FSP31*, 157).

Martedì 28 Gennaio

Memoria di S. Tommaso d'Aquino, sacerdote e dottore della Chiesa (b)

Eb 10,1-10; Sal 39; Mc 3,31-35

* **PD**: 1955 arrivo in Cile.

† **FSP**: Sr. M. Nives Bormolini (2023) • **PD**: Sr. M. Bertilla Franchetti (1987) • **SJBP**: Sr. M. Clara Capelletti (1973) - Sr. Maria Cucchi (2001) • **IGS**: D. Gaetano Tedeschi (1985) • **IMSA**: Fernanda M. Da Costa (1973) • **ISF**: Luis Spalla (2005) - Maria Luisa Sodini (2021) - Maria Luisa Sodini Bellulovich (2022).

Gesù è modello di amore. Amore al Padre, alle anime, alle virtù, specialmente all'umiltà, ubbidienza, semplicità, ecc. Come farebbe Gesù? Ecco la bella massima dei santi... Questa è la massima che si può e si deve dire di ogni azione. Come farebbe adesso Gesù se fosse al mio posto?» (FSP30*, 66).

Jesús es un modelo de amor. Amor al Padre, a las almas, a las virtudes, especialmente a la humildad, la obediencia, la sencillez, etc. ¿Cómo lo haría Jesús? He aquí la hermosa máxima de los santos... Ésta es la máxima que puede y debe decirse de cada acción. «¿Qué haría Jesús ahora si estuviera en mi lugar?» (FSP30*, 66).

Jesus is a model of love. Love for the Father, for souls, for virtues, especially humility, obedience, simplicity, etc. How would Jesus do it? Here is the beautiful maxim of the saints... This is the maxim that can and must be said of every action. "What would Jesus do now if he were in my place?" (FSP30*, 66).

Mercoledì 29 Gennaio

Feria (v)

Eb 10,11-18; Sal 109; Mc 4,1-20

* **PD**: 1970 a Camaldoli (Italia).

† **SSP**: Fr. Michele Trappolini (1978) - D. Eugenio Turci (1986) - D. Angelo Segato (2005) • **FSP**: Sr. M. Pasqualina Colorizio (1999) - Sr. Annette Margaret Boccabello (2012) - Sr. Mary Veronica Rizzitano (2017) - Sr. M. Paula Kolar (2021) - Sr. M. Costanza Justo (2023) • **PD**: Sr. M. Umberta Montanari (2020) • **IGS**: D. Antonio Turci (2002).

Consideriamo Gesù come vita e grazia. Per noi egli ha preparato tesori e grazie, per noi, per noi! Egli nella sua vita ha pensato a noi in particolare (FSP30*, 68).

Consideramos a Jesús como vida y gracia. ¡Para nosotros ha preparado tesoros y gracias, para nosotros, para nosotros! En su vida pensó en nosotros en particular (FSP30*, 68).

We consider Jesus as life and grace. For us he has prepared treasures and graces, for us, for us! In his life he thought of us in particular (FSP30*, 68).

Giovedì 30 Gennaio

Feria (v)

Eb 10,19-25; Sal 23; Mc 4,21-25

† **SSP**: D. Desiderio Costa (1989) - Fr. Christopher Toppo (2001) - D. Ugo Zecchin (2004) - Fr. Paulus Jate (2005) - Fr. Ferino Ulmert (2012) • **FSP**: Sr. Anthony Colella (1985) - Sr. Provvidenza Arrigo (1992) - Sr. Teresa Gai (2008) - Sr. M. Alfonsina Mascolo (2010) - Sr. Ferdinanda Sperti (2014) - Sr. Maria Park (2014) - Sr. Ada Sbaraini (2018) - Sr. M. Felicina Di Cesare (2019) • **PD**: Sr. M. Isaia Cendron (1997) - Sr. M. Grazia Pappalardo (2024) • **SJBP**: Sr. Assunta Gagliardelli (1987) - Sr. Giuseppina Randini (2014) • **IGS**: D. Paolo Salomoni (1997) - D. Giovanni Giallombardo (2014) - D. Francesco Ostuni (2017) • **IMSA**: Maria Martina (2014) • **ISF**: Hernando Hurtado (2003) - Cesare Beatrici (2022).

Gesù è modello di ogni virtù e perciò in tutto quello che dobbiamo fare, miriamo a Gesù. Se vogliamo essere umili, ubbidienti, povere, caste, ecc., volgiamoci sempre a Gesù modello (FSP30*, 68).

Jesús es el modelo de toda virtud y por eso en todo lo que tenemos que hacer miramos a Jesús. Si queremos ser humildes, obedientes, pobres, castos, etc., recurramos siempre a Jesús como modelo (FSP30*, 68).

Jesus is the model of every virtue and therefore in everything we have to do, we look at Jesus. If we want to be humble, obedient, poor, chaste, etc., let us always turn to Jesus as the model (FSP30*, 68).

Venerdì 31 Gennaio

Memoria di S. Giovanni Bosco, sacerdote (b)

Eb 10,32-39; Sal 36; Mc 4,26-34

† **SSP**: D. Renato Canciani (1976) - Fr. Gaetano Kucich (1984) - D. Vincenzo Iannuzzi (1999) • **FSP**: Sr. M. Lorenzina Flores Yanez (1987) - Sr. M. Angelica Bondad (1997) - Sr. Maria Coren (2017) - Sr. Lidia Ribeiro de Campos (2017) - Sr. Priscila Zuchetto (2021) • **IMSA**: Vita Sorrento (1981) - Franca Marchina (2015) - Carmela Amella (2022) • **ISF**: Maria del Carmen Mireles (2017) - Riccardo Nincheri (2017) - Grazia Damiani Ficarella (2021).

La vita religiosa è lì: mestiere di farsi santi, osservando i consigli evangelici e le Regole. Queste cose sono il midollo della vita religiosa, l'essenza, il mestiere che si sceglie, la professione che si elegge, tutto il resto è accessorio, conseguenza (FSP31*, 223).

Ahí está la vida religiosa: la tarea de llegar a ser santos, observando los consejos evangélicos y las Reglas. Estas cosas son el núcleo de la vida religiosa, la esencia, el trabajo que se elige, la profesión que se elige, todo lo demás es accesorio, consecuencia (FSP31*, 223).

Religious life is there: the work of becoming saints, observing the evangelical counsels and the Rules. These things are the core of religious life, the essence, the occupation that is chosen, the profession that is selected, everything else is accessory, consequence (FSP31*, 223).

Sabato 1 Febbraio

Feria (v)

Eb 11,1-2.8-19; *Cant.* Lc 1,68-75; Mc 4,35-41

* **FSP**: 1940 a Ferrara (Italia) - 2016 a Suwon (Corea).

† **SSP**: D. Mauro Ferrero (2018) • **FSP**: Sr. M. Caritas Forte (2018) - Sr. Rosaria Del Rosario (2018) - Sr. Marina Vadakapuracal (2024) • **PD**: Sr. M. Virginia Tenore (2006) - Sr. M. Maristella De Toffoli (2020) • **SJBP**: Sr. Federica Carli (2017) • **IMSA**: Luningning Lopez (1994) - Maria Cosseddu (2018) • **ISF**: Corradina Adamo (2004) - Giancarlo Mancinforte (2006) - Maria Parsio Perillo (2018).

INTENZIONE MENSILE

La vera vita religiosa è sempre lieta e piena di speranza e di promesse, promesse di Dio. E poi, sempre in vista il paradiso. E qui si può avere una certa consolazione, una certa letizia (APD64, 296).

INTENCIÓN MENSUAL

La verdadera vida religiosa es siempre alegre y llena de esperanza y de promesas, promesas de Dios. Y luego, siempre en vista del paraíso. Y aquí se puede tener una cierta consolación, una cierta alegría (APD64, 296).

MONTHLY INTENTION

True religious life is always happy and full of hope and promises, promises of God. And then, Paradise is always in sight. And here we can have a certain consolation, a certain joy (APD64, 296).

Domenica 2 Febbraio

Festa della Presentazione del Signore (b)

Ml 3,1-4; Sal 23; Eb 2,14-18; Lc 2,22-40

GIORNATA MONDIALE DELLA VITA CONSACRATA (29^a)

* **FSP**: 1964 a Kampala (Uganda) • **SJBP**: 1983 Casa Prov. a Caxias do Sul (Brasile) - 1988 a Cali (Colombia) - 1998 Casa di formazione a Caracas (Venezuela) - 2000 a Pemba (Mozambico) - 2006 a Lamezia Terme (Italia) e a S. Paulo, S. José (Brasile).

† **SSP**: Fr. Stanislao Evangelista (1972) - D. Luis Bohórquez (1991) - D. Gino Pizzeghello (1992) • **FSP**: Sr. M. Immacolata Aiello (1996) - Sr. Natalina Pillolla (2010) - Sr. Elena Cotza (2021) - Sr. M. Aurelia Silvia (2021) • **PD**: Sr. M. Alfonsa D'Souza (2016) • **SJBP**: Sr. Piera Rossetto (2016) • **IGS**: D. Vito Minerva (1978) - Mons. Carlo Urru (2002) • **IMSA**: Anna Priore (1998) - Metella Petri (2015).

La vita religiosa è per la santificazione mediante i tre voti e la vita comune. È scegliersi un mestiere, una professione: la professione di farsi santi (FSP31*, 221).

La vida religiosa es para la santificación mediante los tres votos y la vida común. Es escoger un trabajo, una profesión: la profesión de hacerse santos (FSP31*, 221).

Religious life is for sanctification through the three vows and common life. It is choosing a trade, a profession: the profession of making oneself a saint (FSP31*, 221).

Lunedì 3 Febbraio

Feria (v)

S. Biagio, vescovo e martire

Eb 11,32-40; Sal 30; Mc 5,1-20

IV sett.

* **SSP**: 1963 a Medellín (Colombia).

† **SSP**: D. Agostino Ghione (1960) - Fr. Francisco Majorino Pedroso da Silva (2013) - D. Vito Ventricelli (2023) • **FSP**: Sr. Gilma Maria Alvarado (1982) - Sr. Filippina Maria Busso (2014) • **IGS**: Mons. Umberto Altomare (1986) - D. Francesco Bruno (1991) • **IMSA**: Carmela M. Calzariano (1995) - Antonietta Pittalis (2009) • **ISF**: Virginia Boi (1993) - Lidia Satta (2005).

Gesù è stato il primo frate, il più amante devoto della vita religiosa e ne ha segnato la via. Però ha sempre fatto l'esercizio della vita comune, e anche prima ne ha esercitato tutte le virtù in modo perfetto (FSP31*, 221).

Jesús fue el primer religioso, el más devoto amante de la vida religiosa y marcó su camino. Pero siempre practicó la vida en común, e incluso antes ejercitó perfectamente todas sus virtudes (FSP31*, 221).

Jesus was the first friar, the most devoted lover of religious life and he marked its path. But he has always practiced common life, and even before he exercised all its virtues perfectly (FSP31*, 221).

Martedì 4 Febbraio

Feria (v)

Eb 12,1-4; Sal 21; Mc 5,21-43

GIORNATA INTERNAZIONALE DELLA FRATELLANZA UMANA (5^a)

† **SSP**: D. Jorge Cortés Forero (2018) - Fr. José Tiago Henriques Gonçalves (2021) • **FSP**: Sr. Mary Patricia Burke (2020) - Sr. Bianca Rosa Magliano (2023) • **IGS**: D. Giuseppe Vessia (2003) • **ISF**: Calogera Bartolotta (2020) - Amerina Chiavacci Pucci (2022).

Vincere noi stessi. Se avessimo vinto anche tutto il mondo e non avessimo vinto noi stessi, non avremmo fatto nulla. Il merito più grande sta nel vincere noi stessi, non vincere gli altri (FSP31*, 213).

Vencernos a nosotros mismos. Aunque hubiéramos vencido al mundo entero, si no nos hubiésemos vencido a nosotros mismos, no habríamos hecho nada. El mayor mérito está en vencernos a nosotros mismos, no a los demás (FSP31*, 213).

To overcome ourselves. If we had also won the whole world and had not won ourselves, we would have done nothing. The greatest merit lies in overcoming ourselves, not overcoming others (FSP31*, 213).

Mercoledì 5 Febbraio

Memoria di S. Agata, vergine e martire (r)

Eb 12,4-7.11-15; Sal 102; Mc 6,1-6

* **FSP**: 1929 a Cagliari (Italia) - 1964 ad Antofagasta (Cile) - 1987 a Los Angeles (USA) - 1989 a Port Moresby (Papua Nuova Guinea) - 2016 a Durban (Sud Africa) e a Maputo SP (Mozambico) - 2022 a Calabar (Nigeria) - 2023 a Lucknow (India) • **SJBP**: 2005 a Bundoora (Australia).

† **SSP**: Ch. Agostino Zappalorto (1933) - Fr. José M. López (1998) - D. Guglielmo Badenchini (1998) - Fr. Maggiorino Caldellara (2001) - Fr. Lucinio López Lucio (2015) • **FSP**: Venerabile Sr. Tecla Merlo, prima superiora generale (1964) - Sr. M. Colomba Bovicelli (1991) - Sr. M. Angelica Baldi (2006) - Sr. M. Nazarena Huerta Juarez (2007) - Sr. Angela Villalba (2021) • **PD**: Sr. Caterina Maria Rosso (1943) - Sr. M. Adriana Bernardini (2018) - Sr. M. Nirmala Chowattukunnel (2024) • **SJBP**: Sr. M. Veritas Iolanda Ferro (2008) • **IGS**: D. Salvatore Bella (1993) • **ISF**: Francesca Bertola (2009) - Francesco Arrigo (2023).

Vi sono delle figlie che amano solo i gingilli, i fiori, i loro capricci; altre invece amano le anime, perché amano il Crocifisso, ne intendono i gemiti e leggono in quelle piaghe grondanti sangue la storia dell'immenso amore divino. Cuori grandi e generosi, così larghi da voler salvare tutte le anime! (FSP31*, 157).

Hay hijas que sólo aman las chucherías, las flores, sus caprichos; otras, en cambio, aman a las almas, porque aman el Crucifijo, comprenden sus gemidos y leen en esas llagas chorreantes de sangre la historia del inmenso amor divino. ¡Corazones grandes y generosos, tan anchos que quieren salvar todas las almas! (FSP31*, 157).

There are daughters who only love trinkets, flowers, their whims; others, however, love souls, because they love the Crucifix, they understand his groans and read in those wounds dripping with blood the story of immense divine love. Big and generous hearts, so expansive that they want to save all souls! (FSP31*, 157).

Giovedì 6 Febbraio

Memoria dei Ss. Paolo Miki e compagni, martiri (r)

Eb 12,18-19.21-24; Sal 47; Mc 6,7-13

† **SSP**: Fr. Rosarius Thuruthiparayil (2003) - D. Andres Arboleda (2005) - D. Giordano Pasutto (2009) - Fr. Acácio Paulino João da Cruz Pinto (2011) - D. Mario Mancini (2013) • **FSP**: Sr. Pierpaola Taccaliti (2007) - Sr. Ursula Anthony Marthi (2011) • **PD**: Sr. M. Nazarena Bonfarnuzzo (1985) - Sr. M. Scolastica Yamano (2023) • **SJBP**: Sr. Gertrudes Duz (2024) • **IGS**: D. Dino Masini (1995) - D. Antonio Pasca (2023).

Il giogo del Signore ha dei pesi. Perché il Signore dice che è leggero questo peso? Perché vi son tanti aiuti: aiuti di grazie speciali, protezione della Santa Vergine, soddisfazioni e consolazioni interiori e specialmente il «*tesoro nel cielo*» (Mt 19,21), la speranza della ricompensa (VCG 138).

El yugo del Señor tiene cargas. ¿Por qué dice el Señor que esta carga es ligera? Porque hay muchas ayudas: el auxilio de gracias especiales, la protección de la Santísima Virgen, las satisfacciones y consuelos interiores y especialmente el «*tesoro en el cielo*» (Mt 19,21), la esperanza de la recompensa (VCG 138).

The yoke of the Lord has its burdens. Why does the Lord say this burden is light? Because there are many helps: help of special graces, protection of the Holy Virgin, interior satisfactions and consolations and especially the “*treasure in heaven*” (Mt 19:21), the hope of reward (Mt 19:21), (VCG 138).

Venerdì 7 Febbraio

Feria (v)

Eb 13,1-8; Sal 26; Mc 6,14-29

† **SSP**: D. Angelo Zappalorto (1983) • **FSP**: Sr. Bruna De Stefani (1990) - Sr. Giovanna Pettinati (1998) - Sr. Enrica Orsini (1999) - Sr. M. Angela Sotgiu (2021) - Sr. M. Irene Faraglia (2023) • **PD**: Sr. M. Julianna Castelino (2004) - Sr. M. Davidica Brignolo (2019) - Sr. M. Iride Mancosu (2022) - Sr. M. Salvatrice Maenza (2022) • **SJBP**: Sr. Yolanda Piva (2020) • **IGS**: D. Nino Ansaloni (1987) • **ISF**: Maria de Jesús Salas (2013).

Curare l'anima propria... Quelli che non la curano mai sono sempre distratti dalle cose del mondo, dai pensieri e dalle preoccupazioni della terra... Si deve anche pensare alle cose materiali, ma sempre come mezzo per raggiungere il paradiso, il nostro ultimo fine (FSP31*, 242).

Cuida tu propia alma... Quien nunca la cuida, siempre está distraído por las cosas del mundo, por los pensamientos y preocupaciones de la tierra... Hay que pensar también en las cosas materiales, pero siempre como un medio para llegar al paraíso, nuestro fin último (FSP31*, 242).

Take care of one's soul... Those who never take care of it are always distracted by the things of the world, by the thoughts and worries of the earth... One must also think about material things, but always as a means to reach Paradise, our ultimate goal (FSP31*, 242).

Sabato 8 Febbraio

Feria (v)

S. *Girolamo Emiliani*

S. *Giuseppina Bakhita, vergine*

Eb 13,15-17.20-21; Sal 22; Mc 6,30-34

GIORNATA INTERNAZIONALE DI PREGHIERA E RIFLESSIONE CONTRO LA TRATTA
DI PERSONE (11^a)

* **SSP**: 2001 Teologato a Bogotá (Colombia) • **PD**: 2020 a Kinkole TG
(Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: Ch. Angelo Battaglia (1951) - D. Lino Ruzzante (1991) - Fr. Martino Zacconi (1995) - Fr. Silvio Dante (2009) - Fr. Celestino Loreti (2018) - Fr. Fortunato Scapin (2018) • **FSP**: Sr. M. Cielo Porcella (1996) - Sr. Silvestra Coraddu (1997) - Sr. M. Gemma Fratipietro (1999) - Sr. Elisa Maria Izzo (2001) - Sr. Paquita Lackar (2009) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Squarzon (2023) • **IGS**: D. M. Calogero Cascio (1984) - D. Giuseppe Ferrari (1996) • **ISF**: William Beattie (2011) - Alicia Servín (2012) - Severiano López Delgado (2016) - Maria D'Agnano Siciliano (2019) - Rosa Lopez Von Vriessen Derossi (2020).

La speranza è una virtù soprannaturale da Dio infusa nell'anima nostra, per cui speriamo il Paradiso ed i mezzi onde conseguirlo. È certezza, non una vaga probabilità, tanto per il cielo, quanto per le grazie per raggiungerlo (*Donec formetur Christus in vobis*, 71).

La esperanza es una virtud sobrenatural infundida por Dios en nuestra alma, por la que esperamos el Paraíso y los medios para conseguirlo. Es certeza, no una vaga probabilidad, tanto para el cielo, como para las gracias para alcanzarlo (*Donec formetur Christus in vobis*, 71).

Hope is a supernatural virtue infused by God into our soul, through which we hope for Paradise and the means to achieve it. It is certainty, not a vague probability, as regards heaven as much as for the graces for getting there (*Donec formetur Christus in vobis*, 71).

Domenica 9 Febbraio

V del Tempo Ordinario (v)

Is 6,1-2a.3-8; Sal 137; 1Cor 15,1-11; Lc 5,1-11

I sett.

† **SSP**: D. Alfredo Manera (1941) - Fr. Domingos Lazzari (2001) - Fr. Francisco Javier Martínez de Antoñana (2011) - Fr. Calogero Stanislao Fabio (2012) • **FSP**: Sr. Franca Carminati (2013) - Sr. Giovanna Maria Iuppariello (2020) • **PD**: Sr. M. Augustina Cerri (2015) - Sr. M. Olivia Piva (2017) • **ISGA**: Lelio Toschi (2001) - Domiziano Piazza (2020) • **ISF**: Angela Urbani (1986) - Helen Vincent (2010) - Benedetta Occhio-grosso Piccininni (2022).

Se una persona è virtuosa non si conosce dalle virtù sociali, ma dal suo cuore, da come si diporta in famiglia, è lì che la persona mostra di essere laboriosa, umile, caritatevole, premurosa, delicata, ecc.: sono queste le virtù familiari per cui si conoscono le persone (FSP31*, 250).

Si una persona es virtuosa no se conoce por las virtudes sociales, sino por su corazón, por cómo se comporta en la familia, es allí donde la persona demuestra que es trabajadora, humilde, caritativa, solícita, delicada, etc.: estas son las virtudes familiares por las que se conocen las personas (FSP31*, 250).

If a person is virtuous it is not known from social virtues, but from his heart, from how he behaves in the family, it is there that the person shows that he is hardworking, humble, charitable, thoughtful, delicate, etc.: these are the family virtues by which people are known (FSP31*, 250).

Lunedì 10 Febbraio

Memoria di S. Scolastica, vergine (b)

Gen 1,1-19; Sal 103; Mc 6,53-56

* 1960 approvazione della “Pia Opera Morti Improvise” • **PD**: 1924 ad Alba (Italia) “dies natalis” - 1987 a Pondicherry (India) - 1991 Casa Madre Scolastica a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo) - 1992 a Dublino (Irlanda) - 1993 a Guadalajara (Messico) - 1996 a Calicut (India) - 1999 a Gwangju (Corea) - 2003 Casa DM e Nazaré a Cabreúva (Brasile) - 2007 Casa Gesù Maestro a Roma (Italia) • **SJBP**: 2012 a Formosa (Brasile).

† **FSP**: Sr. Edoarda Marengo (1982) - Sr. Maria Sol Cababarras (2001) - Sr. M. Paola Di Girolamo (2016) - Sr. M. Valeria Cipollini (2020) - Sr. M. Rosario Gutierrez Lobete (2024) • **PD**: Sr. M. Vittorina Dellavalle (2012) - Sr. M. Carola Rinaldi (2020) - Sr. M. Vitalia Mazzocca (2021) - Sr. M. Lelia Matera (2023) - Sr. M. Epifania Brignone (2024) • **SJBP**: Sr. Enrica Orler (2020) • **IGS**: D. Calcedonio Ognibene (1998) - D. Antonio Danna (2024) • **IMSA**: Faustina Policarpo (2012) • **ISF**: Maria Viti (1987) - Ada Aramu (2015) - Luigi Bruno Dal Santo (2015) - Rita Cardinali Ursini (2019).

Noi abbiamo solo speranza nel cielo: tutto, solo e sempre per il Paradiso; che il pensiero del Paradiso ci faccia attivi (*Mihi vivere Christus est, 7*).

Sólo tenemos esperanza en el cielo: todo, sólo y siempre para el Paraíso; que el pensamiento del Paraíso nos haga activos (*Mihi vivere Christus est, 7*).

We have only hope in heaven: everything, only and always for Paradise; that the thought of Paradise makes us active (*Mihi vivere Christus est, 7*).

Martedì 11 Febbraio

Feria (v)

B.V. Maria di Lourdes

Gen 1,20-2,4a; Sal 8; Mc 7,1-13

GIORNATA MONDIALE DEL MALATO (33^a)

* **FSP**: 1985 a Nagpur (India).

† **SSP**: D. Gino Caffarri (1968) - D. Thomas Cheruvil (1990) - Fr. Paolo Putti (2020) - Fr. Albino Bissa (2022) - Fr. Renzo Putti (2023) • **FSP**: Sr. M. Lucia Melchiori (1944) - Sr. Giovanna Maria Ricca (1976) - Sr. M. Lucis Scurti (2006) - Sr. Teresina Tacconelli (2012) - Sr. Pierina Frepoli (2013) - Sr. Italia Saitta (2021) - Sr. Maria Luisa Yamamoto (2024) • **PD**: Sr. M. Filomena Crea (1984) - Sr. M. Josangela Bassignana (2012) - Sr. M. Fidelis Asano (2024) • **IMSA**: Anna Maria Mazzoni (2003) • **ISF**: Giuseppina Pigiona (2002) - Douglas Wernet (2019).

Bisogna saper che cosa dire, che cosa suggerire al malato, senza rendersi pesanti: brevissimi atti di fede, di speranza, di carità e di pentimento, sentimenti di fiducia in Dio, di abbandono in Lui (*Prediche alle Suore Pastorelle*, I, 41).

Es necesario saber qué decir, qué sugerir al enfermo, sin hacerse pesado: actos muy breves de fe, de esperanza, de caridad y de arrepentimiento, sentimientos de confianza en Dios, de abandono en Él (*Prediche alle Suore Pastorelle*, I, 41).

It is necessary to know what to say, what to suggest to the sick person, without becoming burdensome: very short acts of faith, hope, charity and repentance, feelings of trust in God, of abandonment in Him (*Prediche alle Suore Pastorelle*, I, 41).

Mercoledì 12 Febbraio

Feria (v)

Gen 2,4b-9.15-17; Sal 103; Mc 7,14-23

† **SSP**: D. Tommaso Dragone (1974) - D. Alejandro Sánchez (1979) • **FSP**: Sr. M. Celina Bonini (2007) - Sr. M. Augusta Monti (2010) - Sr. Agnese Biondani (2020) - Sr. Bruna Pezzato (2024) • **PD**: Sr. M. Luigina Nanni (1976) • **SJBP**: Sr. Margherita Toniolo (2020) - Sr. Mariangela Cossu (2023) • **IMSA**: Anna Lombardo (2016) • **ISF**: Salvatore Viva (2020).

Acquistare l'umiltà del bambino. Essere umili vuol dire cercare la gloria di Dio e non la nostra, la salvezza delle anime e non quella del nostro amor proprio... cercare la gloria di Dio e la pace degli uomini (FSP31*, 164).

Adquirir la humildad del niño. Ser humildes significa buscar la gloria de Dios y no la nuestra, la salvación de las almas y no la de nuestro amor propio... buscar la gloria de Dios y la paz de los hombres (FSP31*, 164).

Acquire the humility of the child. Being humble means seeking the glory of God and not ours, the salvation of souls and not that of our own self-love... seeking the glory of God and the peace of men (FSP31*, 164).

Giovedì 13 Febbraio

Feria (v)

Gen 2,18-25; Sal 127; Mc 7,24-30

† **SSP**: D. Miguel Rojo Serna (2011) • **FSP**: Sr. Paola Cordero (1991) - Sr. Teofila Pordon (2004) - Sr. M. Cristina Ochoa Monje (2016) • **PD**: Sr. M. Norberta Miceli (2018) • **SJBP**: Sr. Claudia Perini (2022) • **ISF**: Margherita Russo Vaccaro (2019) - Antonio D'Urbano (2020) - Filomena Herrera (2024).

Se stiamo bene in chiesa alla presenza di Gesù Sacramentato nelle Visite, allora possiamo entrar nell'intimità dei pensieri di Gesù e pregare Gesù che ci dia la sua luce perché possiamo vederci, domandargli il dono dell'intelletto (AP 1958/1, 174).

Si nos sentimos bien en la iglesia en presencia de Jesús Sacramentado en las Visitas, entonces podemos entrar en la intimidad del pensamiento de Jesús y orar a Jesús para que nos dé su luz para que podamos mirarnos a nosotros mismos, pedirle el don de intelecto (AP 1958/1, 174).

If we feel good in church in the presence of Jesus in the Blessed Sacrament in the Visits, then we can enter into the intimacy of Jesus' thoughts and pray to Jesus to give us his light so that we can see ourselves, ask him for the gift of understanding (AP 1958/1, 174).

Venerdì 14 Febbraio

Festa dei Ss. Cirillo, monaco, e Metodio, vescovo

Patroni d'Europa (fuori d'Europa: memoria) (b)

At 13,46-49; Sal 116; Lc 10,1-9

† **FSP**: Sr. M. Celeste Paccione (1998) - Sr. M. Maggiorina Almici (2013) - Sr. M. Tarcisia Pasquale (2016) • **PD**: Sr. M. Carmela Ferrero (1975) - Sr. M. Tomasina Pica (1992) - Sr. M. Ignazia Bellagamba (2000) - Sr. M. Amabile Atzori (2002) - Sr. M. Anna Fazio (2011) - Sr. M. Annunziata Parafati (2014) - Sr. M. Egidia Maccioni (2016) • **SJBP**: Sr. M. Claudia Da Sois (1957) - Sr. Gabriella Dal Vecchio (2008) • **IGS**: D. Luigi Rossi (2000) • **ISF**: Luigi Barria (2008) - Carole A. Roadarmel (2014) - Franca Rubini (2015) - Doloretta Pais (2017) - Mario Parisi (2023).

Come è bella la devozione alla vita privata di Gesù! La vostra anima si rivolga spesso a Gesù Salvatore in quell'età, prendendolo ad esempio... nelle sue virtù eroiche (FSP31*, 223).

¡Qué hermosa es la devoción a la vida privada de Jesús! Que vuestra alma recurra con frecuencia a Jesús Salvador a esa edad, tomándolo como ejemplo... en sus virtudes heroicas (FSP31*, 223).

How beautiful is the devotion to the private life of Jesus! Your soul should often turn to Jesus the Savior at that age, taking him as an example... in his heroic virtues (FSP31*, 223).

Sabato 15 Febbraio

Feria (v)

Gen 3,9-24; Sal 89; Mc 8,1-10

* 1924 nasce la “Società Biblica Cattolica Internazionale” • **FSP**: 1951 a Barranquilla (Colombia) - 1976 a Nairobi (Kenya).

† **FSP**: Sr. M. Angelica Castellani (2001) - Sr. Francesca Mariano (2024)
• **PD**: Sr. M. Ignazia Scano (2009) • **SJBP**: Sr. Giovanna Dal Borgo (2003) • **IGS**: D. Pasquale Magnano (2020) • **IMSA**: Luisa Papi (2019) • **ISF**: Laura Perrucci (2003) - Maria Marchi (2010) - Domenico Gramaglia (2011) - Antonio Asprec (2020) - Giuseppe Renda (2023).

L’anima che ama la Madonna viene pure ad amare Gesù, l’Ostia, la Visita. La santa Vergine non può stare nel nostro cuore come oggetto principale, ma vuol mettere Gesù (FSP30*, 73).

El alma que ama a la Virgen llega también a amar a Jesús, la Hostia, la Visita. La Virgen Santísima no puede estar en nuestro corazón como objeto principal, sino que quiere colocar a Jesús (FSP30*, 73).

The soul that loves the Madonna also comes to love Jesus, the Host, the Visit. The Holy Virgin cannot be in our heart as the main object, but she wants to put Jesus (FSP30*, 73).

Domenica 16 Febbraio

VI del Tempo Ordinario (v)

Ger 17,5-8; Sal 1; 1Cor 15,12.16-20; Lc 6,17.20-26

II sett.

* **SSP**: 1992 Comunità Primo Maestro - Sede prov. a Roma (Italia) • **FSP**: 1962 a Brasilia (Brasile) • **SJBP**: 2020 a Caxias do Sul - Imaculada Conceição (Brasile).

† **SSP**: D. Noboru Pietro Futsuki (2020) • **FSP**: Sr. M. Carolina Bordino (1988) - Sr. Claudia Sartor (2020) • **IGS**: D. Michele Cipriani (2023) • **ISGA**: Santino Giovanrosa (2004) • **ISF**: Alberto Vidal (1987) - Domenico Pitacco (2011) - Renato De Stavola (2021) - Marie Kittelberger (2023).

Esame di coscienza: per essere più fruttuoso è bene esaminare prima il pensiero, poi il sentimento, terzo l'azione. Le cose esterne sono più facili a scoprirsi, invece i pensieri e i sentimenti sono più difficili, per esempio la superbia, l'ambizione, la testa dura, la vanità, ecc. (FSP30*, 74).

Examen de conciencia: para ser más fructífero es bueno examinar primero el pensamiento, luego el sentimiento, en tercer lugar, la acción. Las cosas externas son más fáciles de descubrir, mientras que los pensamientos y sentimientos son más difíciles, por ejemplo, el orgullo, la ambición, la testarudez, la vanidad, etc. (FSP30*, 74).

Examination of conscience: to be more fruitful it is good to examine the thought first, then the feeling, third the action. External things are easier to discover, whereas thoughts and feelings are more difficult, for example pride, ambition, hard-headedness, vanity, etc. (FSP30*, 74).

Lunedì 17 Febbraio

Feria (v)

*Ss. Sette Fondatori dell'Ordine dei Servi
della B.V. Maria*

Gen 4,1-15.25; Sal 49; Mc 8,11-13

* **PD**: 1954 arrivo in India - 1984 a Davao (Filippine) • **SJBP**: 1985 a Campo Grande (Brasile).

† **SSP**: D. Carlo Boano (1998) • **FSP**: Sr. Clorinda Serfilippo (1973) - Sr. M. Pierina Cordero (1990) - Sr. M. Viola Lauria Pantano (2009) - Sr. M. Aurora Malavolta (2010) - Sr. M. Redenta Fabillon (2014) • **PD**: Sr. M. Onesima Chiavassa (2004) - Sr. M. Frumenzia Manuli (2007) • **SJBP**: Sr. Tecla Mazzei (2013) • **IGS**: D. Remo Quaranta (2009) • **IMSA**: Antonietta Mancuso (1984) - Barbara Rubino (1998) - Maria Antonietta Murgia (2011) - Leonarda Librizzi (2015) • **ISF**: Domenico Parenzan (1995) - Alfio Bartolini (2009) - Conception Grosso (2017) - Lucia Comignano (2014).

L'uomo che prega e prega nelle difficoltà anziché lasciarsi abbattere si fortifica assai; riesce vincitore nella prima tentazione del mattino, nella seconda che viene nelle ore del mezzodì, nella terza che viene verso il vespro della nostra vita (FSP31*, 287).

El hombre que ora y ora en las dificultades en lugar de dejarse desanimar, se vuelve muy fuerte; triunfa en la primera tentación de la mañana, en la segunda que llega al mediodía, en la tercera que llega hacia las vísperas de nuestra vida (FSP31*, 287).

The man who prays and prays in difficulties rather than letting himself be discouraged becomes very strong; he is victorious in the first temptation in the morning, in the second which comes in the midday hours, in the third which comes towards the vespers of our life (FSP31*, 287).

Martedì 18 Febbraio

Feria (v)

Gen 6,5-8; 7,1-5.10; Sal 28; Mc 8,14-21

* **PD**: 2017 a Codajás (Brasile) • **SJBP**: 2007 a Londrina (Brasile).

† **SSP**: Nov. Ildebrando Pelliccia (1935) - D. Giovanni Battista Di Cesare (2011) - Fr. Amorino Remelli (2014) - Fr. Vicente Ramón Hernández Muñoz (2019) • **FSP**: Sr. M. Cecilia Calabresi (1999) - Sr. Maria de Lourdes Belém (2009) - Sr. Assunta Cantone (2015) - Sr. Margarita Maria Buitrago (2020) - Sr. Ida Paola Spinucci (2021) • **PD**: Sr. M. Auxilia Fernández (2011).

Non sognate grandi cose, prendete le piccole occasioni. Quelli che coltivano la loro piccola vigna, la coltivano bene, strappano le erbacce, curano ogni foglia, ogni virgulto e raccolgono frutti sani (FSP31*, 252).

No sueñen grandes cosas, aprovechen las pequeñas oportunidades. Los que cultivan su pequeña viña, la cultivan bien, arrancan la cizaña, cuidan cada hoja, cada brote y recogen frutos sanos (FSP31*, 252).

Do not dream of big things, take the small opportunities. Those who cultivate their little vineyard, cultivate it well, pull out the weeds, take care of every leaf, every shoot and harvest healthy fruits (FSP31*, 252).

Mercoledì 19 Febbraio

Feria (v)

Gen 8,6-13.20-22; Sal 115; Mc 8,22-26

* 1963 approvazione pontificia della Pia Unione “Preghiera, Sofferenza e Carità per tutte le vocazioni”.

† **SSP**: D. Pierino Marazza (1977) - D. Teresio Pesce (1986) - D. Virginio Passarin (1988) • **FSP**: Sr. M. Silvestra Boscarior (1966) - Sr. Carmelina Gado (1985) - Sr. Emilia Menale (2008) - Sr. Maria Rosa Monticone (2014) • **PD**: Sr. M. Orsola Crespan (1934) - Sr. M. Rosangela Fruttero (1995) • **SJBP**: Sr. Francesca Longoni (2021) • **IGS**: D. Carlo Molari (2022) • **IMSA**: Maria Santini (2019) • **ISF**: Gioconda Giannotta (1991) - Alfonso Ricca (2005) - Michele Raguso (2018).

La vita intera è tutta una prova: prova di fede, prova di speranza, prova di amore. Prova di fede, se crediamo... Prova di speranza, quando si sa sopportare e si sa combattere. E prova, nello stesso tempo, di carità, se c'è vero amore di Dio, se c'è vero amore al prossimo (APD60, 53).

Toda la vida es una prueba: una prueba de fe, una prueba de esperanza, una prueba de amor. Prueba de fe, si creamos... Prueba de esperanza, cuando sabemos aguantar y luchar. Y prueba, al mismo tiempo, de caridad, si hay verdadero amor a Dios, si hay verdadero amor al prójimo (APD60, 53).

All of life is a test: test of faith, test of hope, test of love. Test of faith, if we believe... Test of hope, when we know how to endure and how to fight. And test, at the same time, of charity, if there is true love of God, if there is true love of neighbour (APD60, 53).

Giovedì 20 Febbraio

Feria (v)

Gen 9,1-13; Sal 101; Mc 8,27-33

* **FSP**: 1894 a Castagnito d'Alba (Italia) nasce Teresa Merlo - 1994 ad Andong (Corea), a Guwahati (India) e Casa S. Tecla ad Antananarivo (Madagascar) - 1995 ad Abidjan (Costa d'Avorio) - 2001 Casa RA a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo) - 2005 a Tulear (Madagascar).

† **SSP**: Fr. Luigi Toffoletto (1993) - Nov. Yves Zelo (2017) - Fr. Esilio Moro (2022) - Fr. Valentino Vaglietti (2024) • **FSP**: Sr. Gregorina Baroni (1999) - Sr. Elena Ravotto (2004) - Sr. M. Augusta Baldini (2024) - Sr. Josefina Basurto Maciel (2024) • **PD**: Sr. M. Teresa Binello (1985) - Sr. M. Aurelia Colesso (1996) • **SJBP**: Sr. Lilian Dal Santo (2024) • **IGS**: D. Enrico Lazzarini (2008) - D. Marsilio Galli (2009) • **IMSA**: Palmira Teixeira Gonçalves (2001) - Giuseppina Galiano (2002) • **ISF**: Natalia Accattino (1984).

Ecco che cos'è l'apostolato della stampa: è ricordare agli uomini le verità divine, i comandi di Dio, gli obblighi che hanno di onorare e servire Dio (FSP31*, 171).

Esto es el apostolado de la prensa: recordar a los hombres las verdades divinas, los mandamientos de Dios, las obligaciones que tienen de honrar y servir a Dios (FSP31*, 171).

This is what the apostolate of the press is: it is reminding men of divine truths, of God's commands, of the obligations they have to honour and serve God (FSP31*, 171).

Venerdì 21 Febbraio

Feria (v)

S. Pier Damiani, vescovo e dottore della Chiesa

Gen 11,1-9; Sal 32; Mc 8,34-9,1

* **SJBP**: 1983 a Caxias do Sul, Cohab (Brasile).

† **FSP**: Sr. M. Angela Yamanouchi (1982) - Sr. Albana Tonin (2002) - Sr. Elisabetta Carminati (2020) - Sr. Raffaella M. Carella (2021) • **PD**: Sr. M. Gabriela Kubecka (2014) - Sr. M. Maurilia Chiavazza (2015) • **IGS**: D. Francesco Amoroso (1989) - D. Benito Marconcini (2020) • **ISF**: Vittorio Furlani (2013).

Governiamo il cuore, i desideri? E i nostri pensieri sono santi?... Bisogna che governiamo l'interno. Spesso si ha cura delle parole e delle azioni, ma Gesù guarda prima di tutto il cuore (FSP30*, 79).

¿Gobernamos el corazón, los deseos? ¿Y nuestros pensamientos son santos?... Necesitamos gobernar el interior. Muchas veces nos preocupamos por las palabras y las acciones, pero Jesús mira ante todo el corazón (FSP30*, 79).

Do we govern the heart, the desires? And are our thoughts holy?... We need to govern the inside. We often care about words and actions, but Jesus looks first of all at the heart (FSP30*, 79).

Sabato 22 Febbraio

Festa della Cattedra di S. Pietro, apostolo (b)

1Pt 5,1-4; Sal 22; Mt 16,13-19

* **SSP**: 1978 rinascita in Polonia.

† **SSP**: Fr. Dionisio Burlón (2005) - D. Edmund Lane (2022) • **FSP**: Sr. Edvige Gasparini (1992) - Sr. M. Rosanna Cavallin (2009) - Sr. Rosaria Mazza (2021) • **PD**: Sr. M. Caterina Servello (1982) - Sr. M. Genoveffa Gallina (1983) - Sr. M. Rosina Pucci (1992) - Sr. M. Agata Furukawa (2017) • **IGS**: Mons. Umberto Florenzani (1987) • **IMSA**: Marina Moretti (2010) • **ISF**: Iolanda Brach (2008) - Augusto Ambrogioni (2009) - Rina Signoretti (2010) - Mario Rondina (2014) - Giancarlo Rossi (2017) - Guillermo Rocco (2018).

Bisogna ricavare il bene dal male. Il bene da ricavare è molto: prima di tutto vi è da ricavare l'umiltà. S. Pietro da quel giorno in cui rinnegò il Maestro, portò sempre il capo chino, pensando: Io ho peccato (FSP31*, 239).

Debemos extraer el bien del mal. Hay mucho bien que ganar: ante todo hay que ganar humildad. Desde aquel día en que negó al Maestro, san Pedro mantuvo siempre la cabeza inclinada, pensando: He pecado (FSP31*, 239).

One must extract good from evil. There is much good to be gained: first of all there is humility to be gained. From that day in which he denied the Master, St. Peter always kept his head bowed, thinking: I have sinned (FSP31*, 239).

Domenica 23 Febbraio

VII del Tempo Ordinario (v)

1Sam 26,2-23 (passim); Sal 102; 1Cor 15,45-49; Lc 6,27-38

III sett.

* **SSP**: 1982 a Campinas (Brasile).

† **SSP**: D. Leo Sartor (2007) • **FSP**: Sr. M. Lilia Ranieri (1990) - Sr. M. Silvana Guerriero (1998) - Sr. Clelia Bianco (2000) - Sr. Concettina Borgogno (2003) - Sr. Stefanina Busso (2003) - Sr. Anna Maria Prandi (2010) - Sr. M. Vincenza Urso (2021) • **PD**: Sr. M. Corradina Panella (1996) • **SJBP**: Sr. Assunta Festa (2021) • **IGS**: D. Pietro Burgio (1999) - D. Nicola Rutz (2005) • **IMSA**: Lina Conte (1983) • **ISF**: José Guadalupe Paredes (2008) - Maria Permunian (2015) - Antioco Secchi (2021).

Chiedere con insistenza la santificazione della mente e del cuore, perché spesso è lì che non si arriva ed è proprio lì che si deve arrivare (FSP30*, 79).

Pedir insistentemente la santificación de la mente y del corazón, porque muchas veces es ahí donde no se llega y es precisamente allí donde hay que llegar (FSP30*, 79).

Insistently ask for the sanctification of the mind and heart, because often that is where one does not arrive and that is precisely there where one must arrive (FSP30*, 79).

Lunedì 24 Febbraio

Feria (v)

Sir 1,1-10; Sal 92; Mc 9,14-29

† **SSP**: Fr. Mario Mecenero (2022) - Fr. Giuseppe Hikazutani (2023) • **FSP**: Sr. M. Giustina Rossi (1999) - Sr. M. Gerarda Masala (2020) - Sr. M. Helena Masiero (2021) • **PD**: Sr. M. Grazia Santus (2024) • **ISF**: Augusta Omiccioli (1993) - Maria Pia Basciani (2006) - Anthony Karkosza (2013) - Maria Badellino (2015).

A voi stessi dite, come S. Bernardo: “*Bernarde, ad quid venisti? Perché sei venuto qui?*”. Non è per servire Dio? Ed allora perché tanto amor proprio, tanta superbia? Perché non mi faccio santo? (FSP30*, 79).

Díganse, como san Bernardo: “*Bernarde, ad quid venisti? ¿Para qué viniste aquí?*”. ¿No es para servir a Dios? Entonces ¿por qué tanto amor propio, tanto orgullo? ¿Por qué no me hago santo? (FSP30*, 79).

Do you say to yourselves, like St. Bernard: “*Bernarde, ad quid venisti? Why did you come here?*”. Isn’t it to serve God? So why so much self-love, so much pride? Why don’t I make myself a saint? (FSP30*, 79).

Mercoledì 26 Febbraio

Feria (v)

Sir 4,12-22; Sal 118; Mc 9,38-40

* **SJBP**: 2024 a Córdoba (Argentina).

† **SSP**: D. Giuseppe Barbero (2003) - Fr. Oberdan Picciotti (2011) - Fr. Albino Rigamonti (2013) - D. Attilio Monge (2015) - D. Servillano III Sinyoy (2016) - D. Giuseppe Spuria (2019) • **FSP**: Sr. M. Costantina Telada (1981) - Sr. M. Diamantina Russo (1986) - Sr. M. Rosaria Sabatino (1987) - Sr. Anselma De Stefani (1998) - Sr. M. Candida Massimi (2001) - Sr. M. Antonietta Martini (2003) - Sr. Giovanna Val (2016) - Sr. Regina Palliparambil (2017) - Sr. M. Gemma Masuzzo (2017) - Sr. Anna Piccolo (2021) - Sr. Teresa Beltrano (2023) • **PD**: Sr. M. Caritas Marengo (2020) - Sr. M. Nancy Crasta (2021) • **IGS**: D. Carmelo Tommaselli (2010) - Mons. Andrea Mugione (2020) • **IMSA**: Lucrezia Protano (2008) - Giuliana Ligios (2024).

Approfittate dei mezzi di apostolato: avete le macchine, i libri, le librerie. Approfittate proprio di questi mezzi per fare del bene? Un poco sì, ma andate ancora avanti, se si è arrivati a sei bisogna arrivare a nove e a dieci. Avete tanti mezzi in mano, sappiateli utilizzare! (FSP32*, 296).

Aprovechen los medios del apostolado: tienen los autos, los libros, las librerías. ¿Aprovechan estos mismos medios para hacer el bien? Un poco sí, pero sigan así, si llegan a seis tienen que llegar a nueve y a diez. Tienen muchas herramientas en sus manos, isepan cómo usarlas! (FSP32*, 296).

Take advantage of the means of apostolate: you have the machines, the books, the bookshops. Do you take advantage of these very means to do good? A little yes, but keep going, if you have reached six you have to reach nine and ten. You have many tools in your hands, know how to use them! (FSP32*, 296).

Giovedì 27 Febbraio

Feria (v)

S. Gregorio di Narek, abate e dottore della Chiesa

Sir 5,1-10; Sal 1; Mc 9,41-50

* **FSP**: 1950 a Roma, Divin Maestro (Italia).

† **SSP**: D. Savino Marandola (2013) - D. Luigino Melotto (2015) • **FSP**: Sr. Genoveffa Sandri (1986) - Sr. Enrica Tacconi (1999) - Sr. M. Anunciacion Hernandez Zendejas (2015) - Sr. M. Giustina Ishii (2022) - Sr. Pierangela Usai (2023) • **PD**: Sr. M. Domenica Abbate (1973) - Sr. M. Clea Taricco (2015) - Sr. M. Auxilia Beltrán Urrea (2021) - Sr. M. Marta Bonvecchi (2021) - Sr. M. Angela Robles Contreras (2023) • **IGS**: D. Luigi Sbaizero (1981) - D. Gualfardo Innocenzi (2018) • **IMSA**: M. Antonietta Scarso (2008) • **ISF**: Roberto García (1997) - Salvatore Fara (2023) • **CP**: Domenica Bedonni (1971).

La sapienza non è il privilegio di chi ha studiato all'università, ma consiste nel conoscere se stessi e Dio. Conoscere se stessi è la più alta filosofia, conoscere Dio è la teologia (FSP32*, 278).

La sabiduría no es privilegio de quienes han estudiado en la universidad, sino que consiste en conocerse a uno mismo y a Dios. Conocerse a uno mismo es la filosofía más elevada, conocer a Dios es la teología (FSP32*, 278).

Wisdom is not the privilege of those who have studied at the university, but consists in knowing oneself and God. Knowing oneself is the highest philosophy, knowing God is theology (FSP32*, 278).

Venerdì 28 Febbraio

Feria (v)

Sir 6,5-17; Sal 118; Mc 10,1-12

* **SSP**: 1994 a Suwon (Corea) • **SJBP**: 1992 a Santana do Livramento (Brasile).

† **FSP**: Sr. Angela Teresa Bagnati (1971) - Sr. Joan Mary Ravetto (1978) - Sr. Adelaide Prunotto (1989) - Sr. Ilba García (1992) - Sr. Amalia Milo (1999) - Sr. Bianca Maria Zanoni (1999) - Sr. M. Fidelis Puebla Lobo (2008) - Sr. M. Marcellina Trincucci (2012) - Sr. M. Bianca Marcon (2022) - Sr. Maria del Socorro Mendez Moreno (29/02/2012) • **PD**: Sr. M. Agnès Shamba (29/02/2012) • **SJBP**: Sr. Rosa Maria Gomes (2017) - Sr. Maria Eugênia Pedroza (2024) • **IGS**: D. Antonio Porcu (29/02/2020) • **IMSA**: Teresa Talluto (2021) - Filomena Zaccheddu (29/02/1976) • **ISF**: M. Giovanna Martina (1987) - Cosimo Corigliano (1998) - Ettore Serli (2003) - Rafael Juan Mangini (2006) - Antonino Taormina (29/02/2012).

[Tante volte] sappiamo tutto fuorché quello che riguarda noi stessi. Vedi che hai avuto una distrazione, che non hai badato al tuo dovere, che sei sempre distratto? Badiamo a noi stessi, al nostro apostolato, a ciò che riguarda la nostra anima (FSP31*, 244).

[Muchas veces] sabemos todo menos lo que nos concierne. ¿Ves que tuviste una distracción, que no prestaste atención a tu deber, que siempre estás distraído? Prestemos atención a nosotros mismos, a nuestro apostolato, a lo que concierne a nuestra alma (FSP31*, 244).

[Many times] we know everything except what concerns ourselves. Do you see that you had a distraction, that you did not pay attention to your duty, that you are always distracted? Let us pay attention to ourselves, to our apostolate, to what concerns our soul (FSP31*, 244).

Sabato 1 Marzo

Feria (v)

Sir 17,1-13; Sal 102; Mc 10,13-16

* **FSP**: 1957 a Lisboa (Portogallo).

† **FSP**: Sr. Maurilia Curto (1994) - Sr. Paolina Marianelli (2002) - Sr. M. Franca Lo Monaco (2009) - Sr. Adelina Cabaraban (2019) • **PD**: Sr. M. Letizia Trimarchi (2011) - Sr. M. Caterina Ethicaipurathu (2022) • **IGS**: D. Giovanni Ingravallo (2002) • **ISF**: Teresa Ragazzini (1987).

INTENZIONE MENSILE

«Voglio seguirti, Gesù; spero in te, spero il paradiso, la tua grazia per fare il bene, per le opere buone e così meritare il paradiso; conformo la mia volontà alla tua, facendo quel che posso, sperando tutto da te» (APD59, 170).

INTENCIÓN MENSUAL

«Quiero seguirte, Jesús; espero en ti, espero el paraíso, tu gracia para hacer el bien, para las buenas obras y así merecer el paraíso; conformo mi voluntad a la tuya, haciendo lo que puedo, esperando todo de ti» (APD59, 170).

MONTHLY INTENTION

“I want to follow you, Jesus; I hope in you, I hope for Paradise, your grace to do good, for good works and thus deserve Paradise; I conform my will to yours, doing what I can, hoping everything from you” (APD59, 170).

Domenica 2 Marzo

VIII del Tempo Ordinario (v)

Sir 27,5-8; Sal 91; 1Cor 15,54-58; Lc 6,39-45

IV sett.

† **SSP**: D. Francesco Bonfiglio (1988) - D. Giovanni Selle (2010) - Fr. Alex Almeida (2014) • **FSP**: Sr. M. Elisa De Paolis (2003) - Sr. M. Cecilia Baron Toaldo (2011) - Sr. M. Lorenza Binni (2013) - Sr. Lidia Capuzzo (2017) • **PD**: Sr. M. Emilia Demarie (1999) • **SJBP**: Sr. Marina de Jesus Villamil Peña (2019) • **IGS**: D. Giovanni Tronci (1980) • **ISGA**: Egidio Gazzola (2002) • **IMSA**: Anna Muneroni (2006) • **ISF**: Angelina Mencarini (2004) - Massimo Bientinesi (2014).

Vi sono tanti uomini che son fedeli, amano il Signore, credono con fede viva, sperano il paradiso e vivono lavorando per il paradiso (AP 1957, 22).

Hay muchos hombres que son fieles, aman al Señor, creen con fe viva, esperan el paraíso y viven trabajando por el paraíso (AP 1957, 22).

There are many men who are faithful, who love the Lord, who believe with living faith, who hope for Paradise and who live working for Paradise (AP 1957, 22).

Lunedì 3 Marzo

Feria (v)

Sir 17,20-28; Sal 31; Mc 10,17-27

* **SSP**: 1990 Fr. Andrea M. Borello viene proclamato Venerabile.

† **SSP**: Fr. Salvatore Paglieri (1997) - Fr. Arturo Guinea Barredo (2014) - D. Joven Lagdamen (2023) • **FSP**: Sr. Edvige Vitali (1946) - Sr. Maria Rosa Piensi (2016) - Sr. Antonietta Dalla Valle (2019) - Sr. M. Donata Acampora (2021) • **PD**: Sr. M. Alejandra Cabrera Rangel (2023) • **SJBP**: Sr. Conceição das Dores Nicomedes (2019) - Sr. Antonietta Santus (2024) • **ISF**: Franco Cazzorla (2022).

Fiducia e speranza di ottenere un amore più vivo a Gesù Cristo, al Vangelo, alla Chiesa; speranza di ottenere il vero zelo per la gloria di Dio e per le anime (*Anima e corpo per il Vangelo*, p. 101).

Confianza y esperanza de obtener un amor más profundo a Jesucristo, al Evangelio, a la Iglesia; esperanza de obtener verdadero celo por la gloria de Dios y por las almas (*Anima e corpo per il Vangelo*, p. 101).

Trust and hope of obtaining a deeper love for Jesus Christ, for the Gospel, for the Church; hope of obtaining true zeal for the glory of God and for souls (*Anima e corpo per il Vangelo*, p. 101).

Martedì 4 Marzo

Feria (v)

S. Casimiro

Sir 35,1-15; Sal 49; Mc 10,28-31

* **FSP**: 1949 a Curitiba (Brasile).

† **FSP**: Sr. Ancilla Alves da Anunciação (2017) - Sr. M. Alberta Giuzio (2024) • **PD**: Sr. M. Annina Strano (1949) - Sr. M. Vincenza Adamo (1980) - Sr. M. Albertina Parma (1999) - Sr. M. Redenta Alessi (2002) - Sr. M. Gabriella Racca (2021) • **SJBP**: Sr. Nazarena Merigo (2004) • **IGS**: D. Amedeo La Mattina (1983) - D. Mario Senettone (1990) - D. Ernesto Zireddu (2022) • **IMSA**: Isabel Márquez (2008) - Anna Basetti (2020) • **ISF**: Luigi Roberti (2011).

Ti rendiamo grazie, Signore, Padre Santo, Dio onnipotente ed eterno. In Cristo tuo Figlio, nostro Salvatore, rifugge a noi la speranza della beata risurrezione (*Anima e corpo per il Vangelo*, p. 230).

Te damos gracias, Señor, Padre Santo, Dios todopoderoso y eterno. En Cristo tu Hijo, nuestro Salvador, resplandece sobre nosotros la esperanza de la bendita resurrección (*Anima e corpo per il Vangelo*, p. 230).

We thank you, Lord, Holy Father, almighty and eternal God. In Christ your Son, our Savior, the hope of the blessed resurrection shines upon us (*Anima e corpo per il Vangelo*, p. 230).

Mercoledì 5 Marzo

Le Ceneri (viola)

Gl 2,12-18; Sal 50; 2Cor 5,20-6,2; Mt 6,1-6.16-18

IV sett.
Vol. II Lit. delle Ore

* **SSP**: 2014 arrivo in Ucraina - 2021 a Fortaleza (Brasile).

† **SSP**: D. Giovanni Mana (2007) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Mana (2012) - Sr. M. Giacomina Monticone (2013) - Sr. Emma Garol (2013) - Sr. Rosaria Do (2021) - Sr. Amalia Pezzi (2021) • **PD**: Sr. M. Natalina Rivetti (1961) - Sr. M. Fedele Olivero (2012) - Sr. M. Giulietta Leguizamon (2013) • **ISGA**: Gustavo Armando Aguirre Muñoz (2020) • **ISF**: Francesco Luperto (1992).

Si hanno mille pensieri e premure, si hanno mille fastidi e preoccupazioni per questa breve vita... per il cibo, il vestito, la salute del corpo. E all'anima e alla morte ci si pensa? La Chiesa quando mette le sacre ceneri sul capo dice: «Ricordati, uomo, che sei polvere...». Lo Spirito Santo ci ammonisce: «Ricordati della tua fine» (FSP33**, 277).

Si tienen mil pensamientos y agobios, si tienen mil molestias y preocupaciones por esta corta vida... por la comida, por la ropa, por la salud del cuerpo. ¿Y pensamos en el alma y la muerte? Cuando la Iglesia coloca las sagradas cenizas sobre la cabeza dice: «Acuérdate, hombre, que eres polvo...». El Espíritu Santo nos advierte: «Acuérdate de tu fin» (FSP33**, 277).

If those who have a thousand thoughts and worries, have a thousand annoyances and worries about this short life... about food, clothing, the health of one's body. And does one also think about one's soul and death? When the Church places the sacred ashes on one's head she says: "Remember, man, that you are dust...". The Holy Spirit warns us: "Remember your end" (FSP33**, 277).

Sabato 8 Marzo

Feria (viola)

S. Giovanni di Dio, religioso (è consentita la commemorazione)

Is 58,9b-14; Sal 85; Lc 5,27-32

* **SSP**: 1916 a Mango (Italia) nasce Riccardo Borello • **SJBP**: 1997 a Songu-ri (Corea).

† **SSP**: D. Alvise Soppelsa (1978) - D. Mathew Leo Vechoor (2011) - Fr. Giovanni Capriani (2020) • **FSP**: Sr. M. Carmine Vitiello (1972) - Sr. M. Benedetta Baiguera (2010) • **IGS**: D. Giuseppe Gregoris (2000) - D. Gino Ferrari (2015) • **ISF**: Pascual Zaragoza (2019).

L'anima che ama la Madonna cerca le cose spirituali. Dobbiamo chiedere alla Madonna che ci dia la fede, il desiderio vivo del paradiso, che ci faccia intendere il valore della sofferenza, quanto è utile consacrarsi al Signore (FSP31*, 263).

El alma que ama a la Virgen busca las cosas espirituales. Debemos pedir a Nuestra Señora que nos dé la fe, el deseo vivo del paraíso, que nos haga comprender el valor del sufrimiento, lo útil que es consagrarnos al Señor (FSP31*, 263).

The soul that loves the Madonna seeks spiritual things. We must ask the Madonna to give us faith, the living desire for paradise, to make us understand the value of suffering, how useful it is to consecrate ourselves to the Lord (FSP31*, 263).

Domenica 9 Marzo

I di Quaresima (viola)

Dt 26,4-10; Sal 90; Rm 10,8-13; Lc 4,1-13

I sett.

† **SSP**: Fr. Andrea Degani (1986) - D. Vito Salanitri (2022) • **FSP**: Sr. Marcellina Bertero (1990) - Sr. M. Candida Komine (2002) - Sr. America Gervasi (2005) - Sr. Ambrosina Baldi (2007) - Sr. Albina Baruzzi (2013) - Sr. Mary Immacolata Vaz (2013) - Sr. M. Tecla Roma (2018) - Sr. Beatrice Emma Mossio (2024) - Sr. M. Giuditta Tassinari (2024) • **PD**: Sr. M. Raffaella Astolfi (1999) - Sr. M. Gertrudis Fabbri (2009) - Sr. M. Karla Castro (2016) - Sr. M. Chiara Zanotto (2019) • **SJBP**: Sr. M. Agnese Romeo (2008) - Sr. Angelica Malfatto (2021) • **IMSA**: Nancy Ann Deren (2011) - Renza Razzolini (2012) • **ISF**: Berna Muñoz De Zicari (1996) - Regina Giorgi (1998) - Giuseppe Di Caro (2001).

Penitenza, nel tempo di quaresima specialmente, senza che si debba guastare la salute, ma pentimento che nasce dall'amore. "Le son rimessi molti peccati perché molto ha amato" (Lc 7,47). Amore perfetto (APD62, 44).

Penitencia, especialmente durante la Cuaresma, sin dañar la salud, sino arrepentimiento que nace del amor. "Muchos pecados le son perdonados porque amó mucho" (Lc 7,47). Amor perfecto (APD62, 44).

Do penance, especially during Lent, without damaging your health, but repentance that comes from love. "Her many sins are forgiven because she loved much" (Lk 7:47). Perfect love (APD62, 44).

Lunedì 10 Marzo

Feria (viola)

Lv 19,1-2.11-18; Sal 18; Mt 25,31-46

Inizia la novena a San Giuseppe

* **SJBP**: 2005 a Nock Bun Dong, Seoul (Corea).

† **SSP**: D. Italo Fabbri (2005) - D. Jesús Álvarez (2017) • **FSP**: Sr. Gisella Gallinaro (1991) - Sr. Amalia Zanatta (1994) - Sr. Paulina Maria Tibaldo (2007) - Sr. Giacinta De Stefani (2016) - Sr. M. Alba Franchini (2017) - Sr. Grazia La Carrubba (2023) - Sr. M. Teresa Nalesso (2024) • **PD**: Sr. M. Daria Riccitelli (1994) • **IGS**: D. Nazzareno Amantini (2007) - D. Filippo D'Alessandro (2010) • **ISF**: Chiara Greco (2008) - Marie Howard (2011) - Elda Granella Franceschini (2022).

La devozione a S. Giuseppe porta alla sodezza della virtù, alla vita interiore e gli uomini devoti di S. Giuseppe sono fedeli (FSP32*, 287).

La devoción a san José conduce a la solidez de la virtud, a la vida interior y los hombres devotos de san José son fieles (FSP32*, 287).

Devotion to St. Joseph leads to solidity of virtue, to interior life and men devoted to St. Joseph are faithful (FSP32*, 287).

Mercoledì 12 Marzo

Feria (viola)

Gio 3,1-10; Sal 50; Lc 11,29-32

† **SSP**: D. Leonardo Zardi (1991) - Fr. Isidoro Porello (2000) - D. Giovanni Battista Mabritto (2001) - Fr. Luke Mathew Addasseril (2011) • **FSP**: Sr. Irene Venturi (1990) - Sr. Chiara Maria Bellinato (1998) - Sr. Martha Maria Morales (2005) • **SJBP**: Sr. Anna Maria Domenichelli (2018) - Sr. Paolina Trogu (2021) • **IGS**: D. Francesco Manca (2009) - D. Giuseppe Calì (2023) • **IMSA**: Giovanna Bruno (2021) • **ISF**: Joseph Pelletier (1999) - Maria Pulli (2012) - Enrico Fiorentini (2013) - Diega Rubino Corsello (2020).

Gesù e Maria son vissuti raccolti e silenziosi. Quando Gesù voleva parlare agli Apostoli li conduceva in luogo deserto, così, quando vuol chiamare un'anima a sé la conduce in luogo deserto e cioè nella solitudine e nel silenzio (FSP31*, 89).

Jesús y María vivieron recogidos y en silencio. Cuando Jesús quería hablar con los Apóstoles los llevaba a un lugar desierto, así cuando quiere llamar a un alma a sí la lleva a un lugar desierto, es decir, a la soledad y al silencio (FSP31*, 89).

Jesus and Mary lived recollected and silent. When Jesus wanted to speak to the Apostles, he led them to a deserted place, so when he wants to call a soul to himself he leads it to a deserted place, that is, into solitude and silence (FSP31*, 89).

Giovedì 13 Marzo

Feria (viola)

Est 4,17n.hh (passim); Sal 137; Mt 7,7-12

* 1927 D. Alberione emette i voti pubblici e perpetui nelle mani del Vescovo di Alba • **SSP**: 2019 Comunità Saint Paul a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo).

† **FSP**: Sr. Barberina Sacco (1967) - Sr. Gaudenzia Sanino (2005) - Sr. M. Elisa Mattioli (2011) - Sr. Corazon Tariman (2012) • **PD**: Sr. M. Eulogia Amato (2011) • **IGS**: D. Fausto Lanfranchi (2023) • **ISF**: Domenica Dellerba (1995) - Raffaele Iavazzi (2011) - Manuel Gricelio Valencia Henao (2011) - Michele Ledda (2012) - Andreina Binotto Bottin (2018).

Chi ha la vita interiore è forte nell'occasione, non si lascia attirare, accetta qualunque obbedienza, è paziente... [Queste anime] progrediscono, ottengono presso Dio, sono semplici, rette (FSP32*, 281).

Quien tiene vida interior es fuerte en la ocasión, no se deja atraer, acepta cualquier obediencia, es paciente... [Estas almas] progresan, obtienen de Dios, son sencillas, rectas (FSP32*, 281).

One who has an interior life is strong on the occasion, he does not allow himself to be enticed, accepts any obedience, he is patient... [These souls] progress, obtain from God, are simple, upright (FSP32*, 281).

Venerdì 14 Marzo

Feria (viola)

Ez 18,21-28; Sal 129; Mt 5,20-26

† **SSP**: D. Giovanni Bandini (2009) • **FSP**: Sr. Adeodata Gallo (1974) - Sr. Pilar Roggero (2005) - Sr. Domenica Credico (2005) - Sr. Magdala Castellino (2005) - Sr. M. Bernardetta Sorio (2019) - Sr. Estela del Carmen Berra (2021) • **PD**: Sr. M. Lucia Rosales (2017) - Sr. M. Thecla Baptista (2019) • **ISF**: Maria Tommaso (1996).

Il silenzio è un gran mezzo di santificazione, non è però facile sapersi attenere al silenzio. Bisogna stimare il silenzio, perché quando un'anima sa tacere... allora Dio parla, ed essa diventa capace di ascoltarlo. Non troverete mai una santa chiacchierona (FSP31*, 89-90).

El silencio es un gran medio de santificación, pero no es fácil saber permanecer en el silencio. El silencio debe ser estimado, porque cuando un alma sabe callar... entonces Dios habla y ella se vuelve capaz de escucharlo. Nunca encontrarán una santa habladora (FSP31*, 89-90).

Silence is a great means of sanctification, but it is not easy to know how to stick to silence. Silence must be esteemed, because when a soul knows how to be silent... then God speaks, and it becomes capable of listening to him. You will never find a saint who is a chatterbox (FSP31*, 89-90).

Sabato 15 Marzo

Feria (viola)

Dt 26,16-19; Sal 118; Mt 5,43-48

* **FSP**: 1953 approvazione pontificia.

† **SSP**: D. Luigi Borio (1970) - D. Ercole Canavero (1975) - D. Giovanni Rossi (1983) • **FSP**: Sr. M. Amabile Lombardi (1952) - Sr. M. Mercedes Garcia Rodriguez (2019) - Sr. Gennarina Pani (2021) - Sr. M. Elisa Nagata (2023) • **IGS**: D. Giovanni Boccaleoni (1982) - D. Vincenzo Di Renzo (2007) • **IMSA**: Nunzia Zinni (2008) - Teresa Rotini (2020) • **ISF**: Placido Airò (1982) - Marianna Zaccaria (2000) - Maria Bacci (2013) - Silvia Muñoz (2019).

Il Tabernacolo. Chi abita in quella casettina di legno o di marmo così silenziosa? Il nostro Divin Maestro; il nostro Redentore; il più saggio, il più sapiente, colui che comunica la scienza a ogni uomo, che governa tutto (FSP31*, 91).

El Tabernáculo. ¿Quién vive en esa silenciosa casita de madera o mármol? Nuestro Divino Maestro; nuestro Redentor; el más sabio, el que más sabe, el que comunica la ciencia a cada hombre, el que lo gobierna todo (FSP31*, 91).

The Tabernacle. Who lives in that little house made of wood or marble so silently? Our Divine Master; our Redeemer; the wisest, the most knowledgeable, the one who communicates knowledge to every man, who governs everything (FSP31*, 91).

Domenica 16 Marzo

II di Quaresima (viola)

Gen 15,5-12.17-18; Sal 26; Fil 3,17-4,1; Lc 9,28b-36

II sett.

* **SSP**: 1947 Vocazionario a México (Messico).

† **SSP**: D. Domenico Ravina (1982) • **FSP**: Sr. Giuseppa Dell'Aira (2003) - Sr. Lorenzina Davico (2005) - Sr. Mary Agnesina Piñez (2013) - Sr. M. Chiara De Toni (2020) • **PD**: Sr. M. Immacolata Tresham (2004) - Sr. M. Tarcisia Pacheco (2016) • **SJBP**: Sr. Davida Cervo (2018) - Sr. Estelita Mañabo (2023) • **ISF**: Italo Beretta (2002) - Giancarlo Muti (2019) - Nicola Grasso (2020) - Rosa Merolli Benelli (2021).

Il modo di santificare sempre meglio la quaresima: in carità. Che aumentiamo l'amore verso Dio, ma ci sia anche la carità vicendevolmente tra voi (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1967, 346*).

El camino para santificar cada vez mejor la Cuaresma: en la caridad. Que aumentemos nuestro amor a Dios, pero que también haya entre ustedes caridad mutua (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1967, 346*).

The way to sanctify Lent much better: in charity. May we increase our love for God, but may there also be mutual charity among you (*Alle Suore di Gesù Buon Pastore 1967, 346*).

Lunedì 17 Marzo

Feria (viola)

S. Patrizio, vescovo (è consentita la commemorazione)

Dn 9,4b-10; Sal 78; Lc 6,36-38

† **SSP**: Fr. Nicolò Brezza (2015) • **FSP**: Sr. Natalia Colavecchio (1949) - Sr. Romana Migliardi (1988) - Sr. Raffaella Cappai (2008) - Sr. Teresa Migliorini (2010) • **PD**: Sr. M. Erminia Cattapan (2012) • **SJBP**: Sr. M. Alba Prest (1967) • **ISF**: Renée Montes (1998) - Giovanni Cieri (2008).

Che il nostro pianto non sia un pianto di rabbia, di ira: sia un pianto di confusione, di umiliazione; ma, nello stesso tempo, pieno di speranza, come quello della Maddalena, come quello di Pietro: un pianto che ci riconcili, un pianto che ci consoli (RSP 177).

Que nuestro llanto no sea un grito de rabia, de ira: que sea un llanto de confusión, de humillación; pero, al mismo tiempo, lleno de esperanza, como el de Magdalena, como el de Pedro: un llanto que nos reconcilia, un llanto que nos consuela (RSP 177).

May our crying not be a crying of anger, of wrath: let it be a crying of confusion, of humiliation; but, at the same time, full of hope, like that of Magdalene, like that of Peter: a cry that reconciles us, a cry that consoles us (RSP 177).

Martedì 18 Marzo

Feria (viola)

S. Cirillo di Gerusalemme, vescovo e dottore della Chiesa

(è consentita la commemorazione)

Is 1,10.16-20; Sal 49; Mt 23,1-12

* **PD**: 1966 dedicazione della Cripta della Chiesa di Gesù Maestro a Roma (Italia).

† **SSP**: D. Paolo Di Figlia (2018) • **FSP**: Sr. M. Andreina Binello (1994) - Sr. M. Gabriella Miresse (1999) - Sr. M. Regina Carducci (2015) - Sr. M. Edvige Del Bianco (2019) - Sr. Maria Navelli (2021) • **PD**: Sr. M. Immacolatina Simonetto (1990) - Sr. M. Colombina Di Gregorio (1998) - Sr. M. Lùcia Mana (2006) • **ISF**: Domenico Sebastianelli (1987) - Angelo Castiglia (2017).

Beatissima sorte di Giuseppe che ha visto crescere sotto i suoi occhi Gesù e lo ha custodito e protetto! I santi dopo la morte hanno la fortuna di abbracciare Gesù, ma Giuseppe fin dalla terra ebbe questa beatissima sorte (FSP32*, 288).

Bienaventurada la suerte de José que vio crecer bajo sus ojos a Jesús y lo custodió y protegió. Los santos después de la muerte tienen la fortuna de abrazar a Jesús, pero José desde la tierra tuvo esta bienaventurada suerte (FSP32*, 288).

The most blessed fate of Joseph is that he saw Jesus grow under his eyes and kept him and protected him! After death, the saints have the fortune of embracing Jesus, but Joseph had this most blessed fate from the earth (FSP32*, 288).

Mercoledì 19 Marzo

Solennità di S. Giuseppe, sposo della B.V. Maria (b)

2Sam 7,4-5a.12-14a.16; Sal 88; Rm 4,13.16-18.22; Mt 1,16.18-21.24a
oppure Lc 2,41-51a

* **SSP**: 1965 a Guadalajara (Messico) • **FSP**: 1965 a Selangor (Malaysia) - 1969 a Macau - 1988 a Roma, Borgo Angelico (Italia) - 1993 a Puerto Ordaz (Venezuela) • **PD**: 1935 arrivo in Spagna - 1948 arrivo in Canada - 1956 Casa DM a Bogotá (Colombia) - 1965 Casa SP a San Pedrito (Guadalajara - Messico) • **SJBP**: 1964 inizio in Argentina - 1968 a S. Paulo, Jardim Gilda Maria (Brasile) - 1977 a Cúcuta (Colombia) - 1999 a Yacuiba (Bolivia) - 2011 Casa Generalizia a Roma (Italia) - 2020 a Porto Novo - Adrianópolis (Brasile) - 2024 a Paulo Afonso (Brasile) • **ISF**: 1993 approvazione pontificia.

† **SSP**: D. Chiaffredo Brondino (2003) - Fr. Federico Faccioli (2008) - Fr. Eliécer López (2016) - D. Nelso Casolari (2023) • **FSP**: Sr. Lilia Maria Lavagnini (1964) - Sr. M. Bernarda Marinoni (1971) - Sr. M. Carola Damo (1987) - Sr. M. Sira Baldassari (1994) - Sr. Geltrude Botto (1999) - Sr. M. Bernardina Borghini (2004) - Sr. Mary Caroline Tessa (2008) - Sr. M. Regina Nota (2009) - Sr. M. Amalia Esposito (2016) - Sr. Zefirina Ceste (2018) - Sr. M. Filomena Mattuzzi (2018) • **PD**: Sr. M. Querubina Contreras (2005) - Sr. M. Leonia Torresan (2012) • **IGS**: D. Pio Rossi (1987) • **IMSA**: Elena Ciaglia (2010) • **ISF**: Rosa Deplano (1995) - Pasquale Festa (2009) - Olga Bernardoni (2014).

Gesù è presentato al tempio da Maria e da Giuseppe; Gesù esce dai confini della Palestina e Giuseppe è con lui a difenderlo; torna a Nazaret e Giuseppe lo custodisce (FSP32*, 288).

Jesús es presentado en el templo por María y José; Jesús sale de los confines de Palestina y José está con él para defenderlo; vuelve a Nazaret y José lo custodia (FSP32*, 288).

Jesus is presented at the temple by Mary and Joseph; Jesus leaves the borders of Palestine and Joseph is with him to defend him; he returns to Nazareth and Joseph takes care of him (FSP32*, 288).

Giovedì 20 Marzo

Feria (viola)

Ger 17,5-10; Sal 1; Lc 16,19-31

* **SSP**: 1990 a Seoul, Nonhyeondong (Corea).

† **SSP**: D. Antonio Díaz (2008) • **FSP**: Sr. Adele Aimasso (1997) - Sr. M. Fortunata Arrotta (1999) - Sr. Paola Pérez (2014) - Sr. M. Celeste Nagahama (2024) • **PD**: Sr. M. Battista Bettinelli (1993) • **AP**: Sr. Rosangela Pasquino (1993) • **IMSA**: Lina Cavestro (2020) • **ISF**: Emilio Tomassini (1993).

Il lavoro di Gesù era semplicissimo: falegname... Ma che c'era allora di particolare in Lui? Lo spirito, l'amore, quell'amore per cui Gesù faceva tutti i lavori, cioè per amore del Padre. Tutta la vita di Gesù sta nel massimo amore e ubbidienza (FSP30*, 62-63).

El trabajo de Jesús era muy sencillo: carpintero... Pero ¿qué tenía Él de especial entonces? El espíritu, el amor, ese amor por el cual Jesús hacía todos los trabajos, es decir, por amor al Padre. Toda la vida de Jesús reside en el máximo amor y obediencia (FSP30*, 62-63).

The work of Jesus was very simple: carpenter... But what was special about Him then? The spirit, the love, that love for which Jesus did all the work, that is, for the love of the Father. The whole life of Jesus lies in the utmost love and obedience (FSP30*, 62-63).

Venerdì 21 Marzo

Feria (viola)

Gen 37,3-4.12-13a.17b-28; Sal 104; Mt 21,33-43.45-46

* **AP**: 1981 a Velletri (Italia).

† **SSP**: Fr. Francisco Menegon (2004) - D. Antonio Pinedo (2013) • **FSP**: Sr. M. Franca Calò (1991) - Sr. Annita Loi (1998) - Sr. Iracema Gattelli (2004) - Sr. M. Silvana Cuscito (2011) - Sr. Bernadetta Kusakawa (2019) • **PD**: Sr. M. Felicia Scellato (1967) - Sr. M. Caterina Bertolino (1992) • **IGS**: D. Giuseppe Benvegnù Pasini (2015) • **IMSA**: Elisa Deidda (2010) - Francesca Pira (2023) • **ISF**: Arthur P. Herron Jr. (2015).

La speranza si coltiva con la preghiera. Recitarlo bene l'*Atto di speranza!*... Esercitarci bene nella speranza, il paradiso e le grazie necessarie per andare in paradiso: speriamo (AP 1957, 266).

La esperanza se cultiva con la oración. ¡Recita bien el *Acto de esperanza!*... Practica bien la esperanza, el cielo y las gracias necesarias para ir al paraíso: esperemos (AP 1957, 266).

Hope is cultivated with prayer. Recite the *Act of Hope* well!... Let us exercise well in hope. Let us hope for Paradise and the graces necessary to go to Paradise (AP 1957, 266).

Sabato 22 Marzo

Feria (viola)

Mi 7,14-15.18-20; Sal 102; Lc 15,1-3.11-32

† **FSP**: Sr. Elena Ramondetti (1999) - Sr. Maria da Conceição Carneiro Azevedo (2008) - Sr. M. Amabile Gasparrini (2018) - Sr. M. Daniela Baronchelli (2019) • **PD**: Sr. M. Franca Riba (2007) - Sr. M. Nivea Maestro (2012) • **IGS**: D. Armando Pesaresi (1985) - Mons. Achille Palmerini (2000) • **ISF**: Giuseppe Izzi (2006) - Luciano Andreoni (2008) - Antonietta Poddi (2010).

Il ritrovamento di Gesù. Maria dopo avergli chiesto: «Figlio, perché ci hai fatto questo?», non parlò più, ma raccolse le parole udite dal Figlio nel suo cuore, come in un santuario, meditandole amorosamente (FSP31*, 92).

Después de haber encontrado a Jesús, María, le pregunta: «Hijo, ¿por qué nos has hecho esto?», ya no habló más, sino que acogió en su corazón, como en un santuario, las palabras escuchadas por su Hijo, meditándolas con amor (FSP31*, 92).

The finding of Jesus. Mary, after asking him: "Son, why have you done this to us?" no longer spoke, but pondered the words heard from the Son in her heart, as in a sanctuary, meditating on them lovingly (FSP31*, 92).

Domenica 23 Marzo

III di Quaresima (viola)

Es 3,1-8a.13-15; Sal 102; 1Cor 10,1-6.10-12; Lc 13,1-9

III sett.

† **SSP**: D. Lorenzo Bertero (1991) - D. Antonio Bosticco (2000) - Fr. Antonio Piva (2004) - Fr. John Porunnolil (2019) • **FSP**: Sr. Angelica Don-di (1944) - Sr. M. Onorina Mussi (2002) - Sr. M. Emilia Mauro (2020) - Sr. M. Liliana Miolato (2021) • **PD**: Sr. M. Escolastica Aoki (2004) • **SJBP**: Sr. Luigina Ferreri (2015) • **IGS**: D. Michele Gargano (2002).

Il peccato distrugge la carità, fa languire la speranza del paradiso, fa perdere la fede, i doni dello Spirito Santo; fa perdere la pace e la gioia (FSP31*, 235).

El pecado destruye la caridad, hace languidecer la esperanza del paraíso, hace perder la fe y los dones del Espíritu Santo; hace perder la paz y la alegría (FSP31*, 235).

Sin destroys charity, makes the hope of Paradise languish, causes one to lose faith and the gifts of the Holy Spirit; it causes one to lose peace and joy (FSP31*, 235).

Lunedì 24 Marzo

Feria (viola)

2Re 5,1-15a; Sal 41 e 42; Lc 4,24-30

* **PD**: 1958 Casa DM ad Antipolo (Filippine) • **SJBP**: 2006 Casa formativa a New Manila - Quezon City (Filippine).

† **FSP**: Sr. Teresinha Michels (1993) - Sr. Cesarina Rossi (1995) - Sr. Gabriella Marcazzan (2005) - Sr. Ines Zuccherino (2013) • **PD**: Venerabile Sr. M. Scolastica Rivata, prima Madre delle PD (1987) - Sr. M. Cira Espinoza (2019) • **IGS**: D. Bernardo Zorzetto (1996) • **IMSA**: Antonia Farruggio (1996) • **ISF**: John Vincenzo (2004) - Mary Kilbane (2015) - Giuseppina Rizzo Butera (2020) - Giuseppe Di Pasquale (2023).

Il Signore vi chiama non soltanto ad evitare il peccato grave, ma anche a fuggire il peccato veniale e le imperfezioni volontarie; vi chiama non a raggiungere una santità ordinaria... Egli si è eletto uno stuolo di anime, che vuole più vicine a sé, che lo capiscano e lo amino (FSP31*, 229).

El Señor les llama no sólo a evitar el pecado grave, sino también a huir del pecado venial y de las imperfecciones voluntarias; él les llama no a alcanzar la santidad ordinaria... Él ha elegido para sí una multitud de almas que quiere que estén más cerca de Él, que lo comprenden y lo amen (FSP31*, 229).

The Lord calls you not only to avoid serious sin, but also to flee venial sin and voluntary imperfections; he calls you not to achieve ordinary sanctity... He has chosen for himself a crowd of souls, who he wants closer to him, who understand and love him (FSP31*, 229).

Martedì 25 Marzo

Solennità dell'Annunciazione del Signore

Titolare dell'Istituto Maria SS. Annunziata (b)

Is 7,10-14; 8,10c; Sal 39; Eb 10,4-10; Lc 1,26-38

* **FSP**: 2016 a Lilongue (Malawi) • **PD**: 1924 inizio dell'Adorazione Eucaristica diurna - 1988 Casa Sacerdotale a Concepción (Cile) - 1996 arrivo in Ucraina • **SJBP**: 2006 a Seoul, Sinsadong (Corea) • **AP**: 2003 a Skierniewice (Polonia).

† **SSP**: D. Guerrino Pelliccia (1991) • **FSP**: Sr. M. Aurora Catillo (2012) - Sr. M. Fiorenza Fukuoka (2012) - Sr. M. Bianca Calenti (2019) - Sr. Adelia Moreira Lopes (2024) • **PD**: Sr. M. Faustina Audisio (2003) • **SJBP**: Sr. Dolores Floris (2022) - Sr. Annita Ciccomartino (2024) • **IGS**: D. Antonio Giovinazzo (1992) - D. Pietrino Pani (2016) • **ISGA**: D. Germano Fantechi (2015) • **IMSA**: Anna Ferrari (2011) • **ISF**: Giovanni Sanna (2013).

Vergine SS. delle grazie, voi foste dall'Arcangelo Gabriele salutata piena di grazia, voi foste da Dio eletta a dispensiera di tutti i favori celesti, voi siete la speranza, il rifugio, il conforto dei vostri figli (*Preghiere*, p. 276).

Virgen Santísima de las gracias, tú fuiste saludada por el Arcángel Gabriel: llena de gracia, tú fuiste elegida por Dios para dispensar para todos los favores celestiales, tú eres la esperanza, el refugio, la consolación de tus hijos (*Oraciones*, p. 276).

Most holy Virgin of graces, you were greeted by the Archangel Gabriel full of grace, you were chosen by God to be the dispenser of all heavenly favours, you are the hope, the refuge, the comfort of your children (*Preghiere*, p. 276).

Mercoledì 26 Marzo

Feria (viola)

Dt 4,1.5-9; Sal 147; Mt 5,17-19

* **PD**: 1965 Casa DM a San Pedrito (Guadalajara - Messico).

† **SSP**: Fr. Giuseppe Zemitì (1975) - D. Raffaele Tonni (1995) - D. Adelmo Barbati (1999) • **FSP**: Sr. M. Paolina Pivetta (1990) - Sr. M. Piera Pedercini (2012) - Sr. Mary Antoinette Fantino (2017) - Sr. M. Eletta Tokutake (2020) - Sr. M. Nives Ledda (2021) • **PD**: Sr. M. Ausilia Cristino (1964) - Sr. M. Alicja Tarasek (2011) - Sr. M. Stefanina Imparato (2012) • **SJBP**: Sr. Rosaria Di Virgilio (2024) • **IGS**: D. Aldo Ferraboschi (2004) • **ISF**: Angelo Alessi (2008) - José Carvalho Ferreira (2011).

Badate alla meditazione... Che pensieri e quali sentimenti vi mette nel cuore? L'anima silenziosa annota tutto, vi ritorna sopra nelle preghiere; ci pensa nella Visita per penetrarlo; ricorda il proposito e lo rinnova, trasformando tutto questo in tanti atti d'amore (FSP31*, 93).

Presten atención a la meditación... ¿Qué pensamientos y sentimientos les pone en el corazón? El alma silenciosa anota todo, vuelve a ello en oración; lo piensa en la Visita para penetrarlo; recuerda el propósito y lo renueva, transformando todo esto en muchos actos de amor (FSP31*, 93).

Pay attention to meditation... What thoughts and feelings do it put in one's heart? The silent soul writes everything down, returns to it in prayers; she thinks about it in the Visit to penetrate it; remembers the purpose and renews it, transforming all this into many acts of love (FSP31*, 93).

Giovedì 27 Marzo

Feria (viola)

Ger 7,23-28; Sal 94; Lc 11,14-23

* **FSP**: 1948 a Belo Horizonte (Brasile) - 1954 a Salvador Bahia (Brasile) - 1957 a Cúcuta (Colombia).

† **SSP**: Fr. Giovanni Novarino (2011) - D. Giuseppe Dadomo (2016) • **FSP**: Sr. Giacinta Pescio (1999) - Sr. Anna Maria Dal Pra' (2019) - Sr. Claudia Maria Peña y Lillo (2019) • **PD**: Sr. M. Fulgenzia Rapagnani (1979) - Sr. M. Giuseppina Ambrosio (1989) - Sr. M. Nazarena Andolfi (1994) - Sr. M. Enrichetta Morabito (1998) - Sr. M. Sandra García Cruz (2021) - Sr. M. Costantina Caron (2023) • **IGS**: D. Gino Grimaldi (1983) - Venerabile D. Bernardo Antonini (2002) • **IMSA**: Sara Avelina Bescós (2020) • **ISF**: Assunta Gramaglia (2002).

E come è stata la vita dei santi? Che tranquillità, serenità, che speranza dell'eterna felicità lassù, dove si vede Dio, si possiede Dio, e si gode Dio! (APD65, 725).

¿Y cómo era la vida de los santos? ¡Qué tranquilidad, qué serenidad, qué esperanza de felicidad eterna allá arriba, donde se ve a Dios, se posee a Dios y se goza de Dios! (APD65, 725).

And how was the life of the saints? What tranquility, what serenity, what hope of eternal happiness up there, where one sees God, possesses God, and enjoys God! (APD65, 725).

Venerdì 28 Marzo

Feria (viola)

Os 14,2-10; Sal 80; Mc 12,28b-34

* **SSP**: 1988 Maggiorino Vigolungo viene proclamato Venerabile.

† **FSP**: Sr. M. Augusta Biolchini (2018) - Sr. Donata Narcisi (2019) - Sr. M. Dorotea D'Oto (2023) • **PD**: Sr. M. Tarcisia Spadaro (2008) - Sr. M. Emanuella Santini (2011) - Sr. M. Leonarda Pompiglio (2023) • **IGS**: D. Giorgio Zeppini (2018) • **ISF**: Michele Perillo (1996).

Quanta sapienza, quanto amore possiedono certe anime meditative che san fare silenzio e ascoltare le ispirazioni di Gesù, le sue voci che vengono dal Tabernacolo! (FSP31*, 94).

¡Cuánta sabiduría, cuánto amor poseen ciertas almas meditativas que saben permanecer en silencio y escuchar las inspiraciones de Jesús, sus voces que provienen del Sagrario! (FSP31*, 94).

How much wisdom, how much love possess certain meditative souls who know how to remain silent and listen to the inspirations of Jesus, his words that come from the Tabernacle! (FSP31*, 94).

Sabato 29 Marzo

Feria (viola)

Os 6,1-6; Sal 50; Lc 18,9-14

* **SSP**: 1947 a Santiago de Chile (Cile).

† **SSP**: D. Felipe Gutiérrez (2004) - Fr. Natale Luigi Corso (2014) • **FSP**: Sr. Teresa Bianco (1995) - Sr. Guglielmina Oliboni (1995) - Sr. Mansueta Chiesa (2005) - Sr. Lucia Migliore (2007) - Sr. Carla (Clelia) Ferrari (2012) - Sr. Mary Bernadette Fitzgerald (2020) - Sr. Maria Carmen Conti (2020) - Sr. M. Mercedes Mastrostefano (2024) • **PD**: Sr. M. Cornelia De Toffoli (1996) - Sr. M. Veritas Montecchio (2017) • **IGS**: D. Michele Sarullo (1993) • **IMSA**: Giuseppina Sanfilippo (2009) - Rosetta Bude-lacci (2022) • **ISF**: Egidio Pitzus (1997) - Giovanni Sticca (1997) - Antonietta Turco (1997) - Isabel Sabugo (2002) - Giovanni Italiano (2011).

Chi ama Gesù ne capisce le parole. S. Giovanni, che amava Gesù, ne ha inteso le parole, posandogli il capo sul petto adorabile per sentirne i palpiti (FSP31*, 268).

Quienes aman a Jesús comprenden sus palabras. San Juan, que amaba a Jesús, escuchó sus palabras, apoyando la cabeza sobre su adorable pecho para sentir los latidos de su corazón (FSP31*, 268).

Whoever loves Jesus understands his words. St. John, who loved Jesus, heard his words, placing his head on his adorable chest to feel his heartbeats (FSP31*, 268).

Domenica 30 Marzo

IV di Quaresima (viola o rosaceo)

Gs 5,9a.10-12; Sal 33; 2Cor 5,17-21; Lc 15,1-3.11-32

IV sett.

* **FSP**: 1958 a Resistencia (Argentina).

† **SSP**: D. Ouseph Pullan (2019) • **FSP**: Sr. M. Bertilla Urbani (1962) - Sr. M. Leonia Diez (2007) - Sr. Costanza Bianciotto (2010) - Sr. Agnes Maria Motomura (2016) • **PD**: Sr. M. Francesca La Perna (2015) - Sr. M. Agostina Poddi (2017) - Sr. M. Santina Fumagalli (2020) - Sr. M. Rossanna Butani (2023) • **SJBP**: Sr. Agnese Magarotto (2001) - Sr. M. Teresa Gramaccia (2012) • **IGS**: D. Vincenzo M. Urbani (2000) - D. Giuseppe Ferrazzano (2006) - D. Antonio Nigro (2011) - D. Tommaso Tridente (2017) • **IMSA**: Maria do Carmo Gomes Oliveira (2005) - Sabina Órdenes (2023) • **ISF**: Steve Blouin (2016) - Renata Giugnini (2023).

Molto lavoro interiore e cioè bisogna essere anime che fanno l'esame di coscienza, anime che dominano e guidano il cuore e gli affetti; anime che amano caldamente con cuore puro Gesù, in una parola, anime interiori (FSP31*, 95).

Mucho trabajo interior, es decir, necesitamos ser almas que realizan el examen de conciencia, almas que dominan y guían el corazón y los afectos; almas que aman a Jesús cálidamente y con corazón puro, en una palabra, almas interiores (FSP31*, 95).

A lot of interior work and that is, to be souls who examine their conscience, souls who dominate and guide the heart and affections; souls who love Jesus warmly with a pure heart, in a word, reflective souls (FSP31*, 95).

Lunedì 31 Marzo

Feria (viola)

Is 65,17-21; Sal 29; Gv 4,43-54

† **SSP**: D. Giuseppe Zilli (1980) - D. Giuseppe Morini (1985) - D. Agostino Ikeda (2019) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Martini (2016) • **PD**: Sr. M. Margherita Croci (2008) - Sr. M. Amalia Villa (2016) - Sr. M. Arcangela Brugiolo (2023) • **IGS**: D. Gennaro Di Nucci (1994) - D. Raffaele Mascolo (2015) - D. Nicolino Mastrangelo (2022) • **ISF**: Luigi Giovanni Giaccio (2006) - Guido Bosio (2007) - Carlos Angulo (2019) - Imola De Luca Rossi (2023).

Cosa cercate voi? Le cose della terra o del cielo? Le cose del paradiso o del mondo? Le lusinghe, l'amore degli uomini o di Dio? Cercate che Dio sia contento di voi? Siete sante dentro o solo eleganti di fuori?... Piacete agli uomini o a Dio? (FSP31*, 265).

¿Qué están buscando? ¿Las cosas de la tierra o las del cielo? ¿Las cosas del paraíso o del mundo? ¿La adulación, el amor de los hombres o el de Dios? ¿Están buscando que Dios esté contento con ustedes? ¿Son santos por dentro o simplemente elegantes por fuera?... ¿Agradan a los hombres o a Dios? (FSP31*, 265).

What are you looking for? The things of earth or of heaven? The things of Paradise or the world? Flatteries, the love of men or of God? Are you looking for God who could be happy of you? Are you holy inside or just elegant on the outside?... Are you pleasing to men or to God? (FSP31*, 265).

Martedì 1 Aprile

Feria (viola)

Ez 47,1-9.12; Sal 45; Gv 5,1-16

* **FSP**: 1960 a León (Messico) - 1968 a New Orleans (USA) - 1971 a S. Paulo, Città Regina (Brasile).

† **SSP**: D. Carlo Stella (1973) - Fr. Enrico Pantaleo (1984) - D. Elio Baron Toaldo (2015) • **FSP**: Sr. M. Rita Nume (2019) • **ISF**: Calogero Bancheri (2017) - Angelo Russo (2019) - Luigi Trentin (2020).

INTENZIONE MENSILE

Tu, o Gesù, non solo ci hai detto di prendere la croce, ma di seguirti (cf. Lc 9,23), perché la tua vita non finisce nel sepolcro, ma nell'Ascensione, nel giorno che non ha più fine. Creati, redenti, santificati per il Paradiso! «Nella speranza noi siamo stati salvati» (Rm 8,24) (*Mihi vivere Christus est*, 28).

INTENCIÓN MENSUAL

Tú, oh Jesús, no sólo nos dijiste que tomáramos la cruz, sino que te siguiéramos (cf. Lc 9,23), porque tu vida no termina en el sepulcro, sino en la Ascensión, en el día que no tiene fin. ¡Creados, redimidos, santificados para el Paraíso! «En la esperanza hemos sido salvados» (Rm 8,24) (*Mihi vivere Christus est*, 28).

MONTHLY INTENTION

You, O Jesus, not only told us to take up the cross, but to follow you (cf. Luke 9:23), because your life does not end in the tomb, but in the Ascension, on the day that no longer has end. Created, redeemed, sanctified for Paradise! "In hope we were saved" (Rm 8:24) (*Mihi vivere Christus est*, 28).

Mercoledì 2 Aprile

Feria (viola)

S. Francesco da Paola, eremita (è consentita la commemorazione)

Is 49,8-15; Sal 144; Gv 5,17-30

* 1874 a Montà d'Alba (Italia) nasce Francesco Chiesa.

† **SSP**: D. José Bento Duarte (2022) • **FSP**: Sr. Marina Merz (1963) - Sr. Nilda Gimenez (2012) - Sr. M. Alberta Bozza (2015) - Sr. M. Annunziata Vigorelli (2022) - Sr. Idalina Margarida Gallinari (2024) • **PD**: Sr. M. Angioletta Manduchi (2010) • **IGS**: D. Salvatore Sallemi (2006) • **IMSA**: Antonietta Ferlito (2021) • **ISF**: Argentina Mancinelli Apolloni (2018) - Antonio Pensili (2019).

Il Canonico Francesco Chiesa è stato il padrino della Famiglia Paulina. Da lui si è ricevuto l'insegnamento, lo spirito, la guida, l'aiuto quotidiano di molti anni, sotto molte forme (UPS IV, 7).

El Canónigo Francisco Chiesa ha sido el padrino de la Familia Paulina. De él se ha recibido la enseñanza, el espíritu, la guía, la ayuda cotidiana de muchos años, bajo muchas formas (UPS IV, 7).

Canon Francesco Chiesa was the godfather of the Pauline Family. From him we received the teaching, the spirit, the guidance, the daily help for many years, in many forms (UPS IV, 7).

Giovedì 3 Aprile

Feria (viola)

Es 32,7-14; Sal 105; Gv 5,31-47

* **FSP**: 1978 a Nürnberg (Germania).

† **SSP**: Fr. Vittorio Cristofori (2016) • **FSP**: Sr. M. Claudia Borrano (2018) • **PD**: Sr. Giuseppina Favato (1933) - Sr. M. Annunziata Micca (1977).

La nostra anima basa la sua speranza, la sua fiducia in Te, nelle tue promesse, o Signore. Il popolo cristiano spera in Te, o Signore, sempre, per evitare il peccato e per ottenere il perdono dei debiti contratti con Te, sapendo che presso di Te vi è misericordia (RSP 275).

Nuestra alma basa su esperanza, su confianza en Ti, en tus promesas, oh Señor. El pueblo cristiano espera en Ti, oh Señor, siempre, para evitar el pecado y obtener el perdón de las deudas contraídas contigo, sabiendo que en ti se encuentra misericordia (RSP 275).

Our soul bases its hope, its trust in You, in your promises, O Lord. The Christian people hope in You, O Lord, always, to avoid sin and to obtain forgiveness of debts contracted with You, knowing that there is mercy with You (RSP 275).

Venerdì 4 Aprile

Feria (viola)

S. Isidoro, vescovo e dottore della Chiesa

(è consentita la commemorazione)

Sap 2,1a.12-22; Sal 33; Gv 7,1-2.10.25-30

* **SSP**: 1884 a San Lorenzo di Fossano (Italia) nasce Giacomo Alberione - 1988 a Quito (Ecuador) - 2013 a S. Paulo, Casa de Formação (Brasile) - 2015 a Eluru (India) - 2016 ad Asunción (Paraguay) - 2020 a S. Paulo, Nova Cidade Paulina (Brasile) - 2024 a Ikot Ekpene (Nigeria) • **FSP**: 1985 a Dae Jeon (Corea) - 1990 a Kwangju (Corea) - 2005 a Yeosu (Corea) • **PD**: 1962 a Madrid (Spagna) - 1966 Casa DM a Czestochowa (Polonia) - 1984 a Daegu (Corea) - 1988 arrivo in Ecuador - 2006 arrivo nella Rep. Pop. del Congo - 2022 a Belo Horizonte (Brasile).

† **SSP**: D. Cecilio Ortiz Marroquín (2018) • **FSP**: Sr. M. Redenta Santonicola (2022) • **PD**: Sr. M. Amabilis Barbero (1962) - Sr. M. Zefirina Calabrese (2021) • **IGS**: D. Zeno Zenobi (1994) - D. Angiolino Boccardo (2018) • **IMSA**: Malvina Santon (2020) • **ISF**: Matteo Ruiiu (2005) - Rosa Cerrito (2014) - Anna Maria Rondina Battisti (2018).

Io non cerco figli che parlino di estasi e cose simili, ma che sanno dire: «Il Signore mi ha chiesto questo, eccomi, sono pronto». Non siate tanto astratti come chi, per guardare sempre le stelle, finisce con il cadere nel pozzo (FSP32*, 296).

No busco hijos que hablen de éxtasis y cosas parecidas, sino que sepan decir: «El Señor me pidió esto, aquí estoy, estoy listo». No sean tan abstractos como alguien que por estar siempre mirando las estrellas termina cayendo al pozo (FSP32*, 296).

I am not looking for children who talk about ecstasy and similar things, but who know how to say: “The Lord asked me this, here I am, I am ready.” Do not be so abstract as someone who, by always looking at the stars, ends up falling into the well (FSP32*, 296).

Sabato 5 Aprile

Feria (viola)

S. Vincenzo Ferrer, sacerdote (è consentita la commemorazione)

Ger 11,18-20; Sal 7; Gv 7,40-53

* **FSP**: 1983 a Tuguegarao (Filippine).

† **SSP**: D. Paolo Marzilli (2016) • **FSP**: Sr. Enrica Minnucci (1990) - Sr. M. Gemma Negrello (2000) - Sr. Concettina Lee (2004) - Sr. Marcellina Gaspari (2005) • **PD**: Sr. M. Valeria Tortone (1994) - Sr. M. Bogumiła Jedrzycka (1994) - Sr. M. Vitalina Martina (2008) • **IGS**: D. Antonio Cagioni (1990) • **ISF**: Maria Tomassini (2006) - Assunta Superchi (2007) - Pietro Usai (2013) - Gianfranco Di Giulio (2022).

Gesù con la sua amabilità ci attragga, affinché noi vogliamo solamente la sua volontà. In noi brilli sempre la speranza cristiana (RSP 344).

Que Jesús nos atraiga con su amabilidad, para que sólo queramos su voluntad. Que la esperanza cristiana brille siempre en nosotros (RSP 344).

May Jesus attract us with his goodness, so that we only want his will. May Christian hope always shine within us (RSP 344).

Domenica 6 Aprile

V di Quaresima (viola)

Is 43,16-21; Sal 125; Fil 3,8-14; Gv 8,1-11

I sett.

† **SSP**: D. Francesco Zecchinati (1994) - Fr. Kevin Cahill (2020) - D. Francesco Caponi (2020) • **FSP**: Sr. Bernardina Spadaccini (1970) - Sr. Stefanina Lonardonì (2003) - Sr. M. Assunta Vadacherry (2005) - Sr. Helena Park (2020) - Sr. Mary Margaret Lanovara (2022) • **PD**: Sr. M. Francisca Saveria Anton (1967) - Sr. M. Rosaura Ravera (2005) - Sr. M. Idangela Bolzon (2017) - Sr. M. Laura Martín Gutiérrez (2022) • **SJBP**: Sr. Antonietta Coltamai (2018) • **IMSA**: Anna Butani (2005) • **ISF**: Filomena Polisano (2012) - Roberto Sebastiani (2016).

Non vi è via di mezzo. O noi uccideremo le passioni o esse uccideranno la nostra pace, la nostra felicità, la nostra fortuna sulla terra (FSP31*, 208-209).

No hay término medio. O matamos las pasiones o ellas matan nuestra paz, nuestra felicidad, nuestra suerte en la tierra (FSP31*, 208-209).

There is no middle ground. Either we will kill the passions or they will kill our peace, our happiness, our luck on earth (FSP31*, 208-209).

Lunedì 7 Aprile

Feria (viola)

S. Giovanni Battista de La Salle, sacerdote

(è consentita la commemorazione)

Dn 13,1-62 (passim); Sal 22; Gv 8,12-20

* **FSP**: 1956 a Madrid (Spagna) - 1961 a Fortaleza (Brasile) • **PD**: 1972 a Palermo (Italia) - 1997 a Firenze (Italia).

† **SSP**: Fr. Luigi Menditto (2021) • **FSP**: Sr. M. Alberta Franchini (1982) - Sr. Clementina Menzani (1994) - Sr. M. Carmine Cabezas Campayo (1999) - Sr. Rosina Stammena (2003) - Sr. Teresa Maria Musso (2004) - Sr. M. Aurelia Ebisumoto (2013) - Sr. M. Amabilis Lagnada (2018) • **PD**: Sr. M. Candida Lunedei (1946) - Sr. M. Caritas Yamano (2024) • **SJBP**: Sr. Chiara Guadagnin (2007) • **IGS**: D. Felice Sorbi (2014) • **IMSA**: Licia Semproni (2011) - Emma Carlos (2016) - Iolanda Mariani (2024).

Vi sono alcuni che son tutti exteriorità e si danno a Dio così; ve ne sono altri che non compaiono in nulla, ma hanno una semplicità, una obbedienza, un amor di Dio che commuove (FSP31*, 95).

Hay algunos que son todo exterioridad y se entregan así a Dios; hay otros que no se manifiestan en nada, pero tienen una sencillez, una obediencia, un amor a Dios que es conmovedor (FSP31*, 95).

There are some who are all exteriority and give themselves to God like this. There are others who do not appear in anything, but have a simplicity, an obedience, a love of God that inspires (FSP31*, 95).

Martedì 8 Aprile

Feria (viola)

Nm 21,4-9; Sal 101; Gv 8,21-30

* 1960 approvazione pontificia degli Istituti Paolini Aggregati: Gesù Sacerdote, San Gabriele Arcangelo e Maria SS. Annunziata.

† **SSP**: Fr. Giovanni Schellino (2001) - Fr. Teresio Minelli (2004) - Fr. Mario Pezzato (2007) - Fr. Henry Lawrence Schubert (2020) - D. Antonio Maselli (2021) • **FSP**: Sr. M. Chiara Bertero (1984) - Sr. Jolanda Faraglia (1998) - Sr. M. Epifania Maraga (2007) - Sr. Francesca Lanzafame (2010) - Sr. M. Gabriella Motomura (2016) • **PD**: Sr. M. Cecilia Fasio (1992) - Sr. M. Michelangela Chemello (1999) - Sr. M. Oliva Pacheco Camacho (2021) • **IGS**: Mons. Pietro Santoro (1998) • **ISF**: Otello Antoni (1997) - Angelo Ferracuti (1998).

L'anima che vive intensamente la vita interiore, anzitutto cura l'esame di coscienza, guarda all'interno... in secondo luogo ha amore puro e idee esatte. Infine le sue opere... sono piene di zelo... di carità, di attenzione continua (FSP31*, 95-96).

El alma que vive intensamente la vida interior, se ocupa en primer cuida el examen de conciencia, mira hacia dentro... en segundo lugar tiene amor puro e ideas exactas. Finalmente, sus obras... están llenas de celo... de caridad, de atención continua (FSP31*, 95-96).

The soul that lives the inner life intensely, first of all takes care of the examination of conscience, looks inside... secondly has pure love and exact ideas. Finally, his works ... are full of zeal ... of charity, of continuous attention (FSP31*, 95-96).

Giovedì 10 Aprile

Feria (viola)

Gen 17,3-9; Sal 104; Gv 8,51-59

* **SSP**: 1935 arrivo in India.

† **SSP**: Fr. Angelo Callegaro (2011) - D. Aldo Bertolotti (2014) - D. Gino Spoletini (2020) - Fr. Samuele Capurso (2022) - Fr. Jesudass Amirthan (2023) • **FSP**: Sr. M. Bernardetta Amenta (1987) - Sr. Carolina Lovato (1999) - Sr. M. Danila Quiriti (2000) - Sr. M. Claudia Zucca (2014) - Sr. Margherita Maria Baga (2020) - Sr. Virginie Zafiarisoa Randriamihajamanana (2024) • **PD**: Sr. M. Nazaria Milanese (2009) • **IGS**: D. Mario Oppus (2009) • **ISF**: Giuseppe Sergio Serio (2020).

Le cose di Dio bisogna meditarle profondamente per acquistare le virtù interiori: più raccoglimento, piegare di più la volontà; più umiltà di cuore e mansuetudine (FSP31*, 96).

Debemos meditar profundamente en las cosas de Dios para adquirir virtudes interiores: más concentración, doblar más la voluntad; más humildad de corazón y mansedumbre (FSP31*, 96).

We must meditate deeply on the things of God to acquire internal virtues: more concentration, bending the will more; more humility of heart and meekness (FSP31*, 96).

Venerdì 11 Aprile

Feria (viola)

S. Stanislao, vescovo e martire

(è consentita la commemorazione)

Ger 20,10-13; Sal 17; Gv 10,31-42

† **SSP**: Ch. Ortensio Petrucci (1941) - Fr. Tito Fabela (1994) • **FSP**: Sr. Cesira Morano (1985) - Sr. Rosa Marcelli (1987) - Sr. Saveria Onesi (1996) - Sr. M. Emanuella Braida (2024) • **PD**: Sr. M. Emanuela Volpi (2021) • **IGS**: D. Attilio Rivelli (2016) • **IMSA**: Giuseppina Cancian (2016) • **ISF**: Mafalda Guerriero Giulietti (2019) - Jim James (2020) - Adriano Recchia (2022).

Quando c'è l'amore operoso, l'esame di coscienza, la pratica delle virtù, anche l'esterno si mostra bello, e le parole delle anime interiori sono sagge, non fanno chiasso; ogni parola è ben meditata. Costoro riescono bene in tutto (FSP31*, 97).

Cuando hay amor activo, examen de conciencia, práctica de las virtudes, hasta lo externo aparece hermoso, y las palabras de las almas interiores son sabias, no hacen ruido; cada palabra es bien meditada. A estos siempre les va bien en todo (FSP31*, 97).

When there is active love, examination of conscience, the practice of virtues, even the exterior appears beautiful, and the words of the reflective souls are wise, they do not make a fuss; every word is well meditated. They succeed well in everything (FSP31*, 97).

Sabato 12 Aprile

Feria (viola)

Ez 37,21-28; *Cant.* Ger 31,10-12b.13; Gv 11,45-56

* **FSP**: 1994 a Johannesburg (Sud Africa) e a Lusaka (Zambia) • **PD**: 2003 Casa Alberione a Concepción (Cile) • **CP**: 1889 a Verica (Modena) nasce Domenica Bedonni.

† **SSP**: Ch. Severino Banfo (1942) - D. Egidio Gnata (1972) - D. Guido Pettinati (1994) - Fr. Sergio Manuelli (2015) • **FSP**: Sr. Regina Tagliari (2018) • **PD**: Sr. M. Ferdinanda Nova (1958) - Sr. M. Efrem Passarin (1992) • **SJBP**: Sr. Mariangela Simoni (1988) • **IGS**: D. Pietro Caldari (2015) • **ISGA**: Pietro Pischedda (2008) • **IMSA**: Pierangela Magnino (2019) • **ISF**: Pietro Giulietti (2003).

Chi sempre invoca misericordia; chi dovendo comandare, lo fa per amor di Dio, chi dovendo ubbidire lo fa per il Signore, chi vuol davvero farsi santo ed è schietto e sincero ed ama proprio la croce, questo sarà grande nel regno dei cieli (FSP31*, 169).

Quien siempre pide misericordia; el que teniendo que mandar lo hace por amor de Dios, el que debiendo obedecer lo hace por el Señor, el que realmente quiere ser santo y es franco y sincero y ama de verdad la cruz, este será grande en el reino de los cielos (FSP31*, 169).

One who always invokes mercy; whoever has to command, does it for the love of God, whoever has to obey does it for the Lord, whoever really wants to become a saint and is candid and sincere and really loves the cross, this will be great in the kingdom of heaven (FSP31*, 169).

Domenica 13 Aprile

Delle Palme: Passione del Signore (r)

Is 50,4-7; Sal 21; Fil 2,6-11; Lc 22,14-23,56

II sett.

* 1962 approvazione della Pia Associazione "Apostolato delle tecniche audiovisive".

† **SSP**: D. José Valentín Velandia (2015) - D. Angelo Rodari (2022) • **FSP**: Sr. Cecilia Seganfredo (2023) • **PD**: Sr. M. Clara Cantamessa (1976) - Sr. M. Cesira Nagata (1986) • **SJBP**: Sr. Liliana Fava (1989) • **ISGA**: Daniele Pennati (2007) • **ISF**: Ellen Cassarino (2007) - Valentino Dorazi (2008) - Elisabetta Simbula (2013).

Ecco l'anima apostola! Ha considerato il cielo e se ne è innamorata. Ella ha meditato la passione di Gesù Cristo, ha meditato la santissima Eucarestia, ha meditato i novissimi ed ha deciso: Voglio farmi santa, presto santa, grande santa (FSP31*, 145).

¡Aquí está el alma apóstol! Miró al cielo y se enamoró de él. Meditó la pasión de Jesucristo, meditó la Santísima Eucaristía, meditó las cosas últimas y decidió: quiero ser santa, pronto santa, una gran santa (FSP31*, 145).

Here is the apostle soul! She considered heaven and fell in love with it. She meditated on the passion of Jesus Christ, she meditated on the most holy Eucharist, she meditated on the very new things and she decided: I want to become a saint, soon a saint, a great saint (FSP31*, 145).

Lunedì 14 Aprile

Feria della Settimana Santa (viola)

Is 42,1-7; Sal 26; Gv 12,1-11

* **FSP**: 1992 a S. Paulo, Teresa Merlo (Brasile).

† **SSP**: Fr. Dominick Cicconi (1998) - Fr. Giovanni Diaco (2001) - Fr. Eugenio Priante (2012) - D. Paul Vechoor (2024) • **FSP**: Sr. M. Pacis Gerbino-Promis (2001) - Sr. Alessandrina Tartaglia (2003) - Sr. Ernestina Mangiarotti (2006) - Sr. Escolastica Perotto (2024) • **PD**: Sr. M. Secondina Cavalleris (1984) - Sr. M. Roberta Di Fulvio (1990) • **SJBP**: Sr. Elvira Amicangioli (2009) • **IGS**: Mons. Luigi Carli (1986) - D. Francesco De Simone (2021).

Non sono disgrazie le malevolenze, le disapprovazioni che vi vengono dagli uomini... È il peccato il vero male! Tutto il resto: disapprovazioni, dispetti, persecuzioni, ecc., possono utilizzarsi per il paradiso... Il male vero è l'offesa di Dio (FSP31*, 235-236).

La mala voluntad y la desaprobación que provienen de los hombres no son desgracias... ¡El pecado es el verdadero mal! Todo lo demás: desaprobación, rencor, persecución, etc., puede servir para el paraíso... El verdadero mal es la ofensa a Dios (FSP31*, 235-236).

The malevolence and disapproval that come to you from men are not misfortunes... Sin is the true evil! Everything else: disapproval, spite, persecution, etc., can be used for Paradise... Real evil is the offense of God (FSP31*, 235-236).

Martedì 15 Aprile

Feria della Settimana Santa (viola)

Is 49,1-6; Sal 70; Gv 13,21-33.36-38

* **SJBP**: 1953 ad Albano Laziale, Casa Madre (Italia).

† **SSP**: D. Settimio Siritto (1992) - Fr. Carmelo Miatto (2002) - Fr. Simón Ruiz (2016) • **FSP**: Sr. Bridgit Maliakel (2004) - Sr. M. Vittoria Demonitis (2020) - Sr. Madeleine Paguio (2021) - Sr. M. Lucis Nicolis (2021) - Sr. M. Adeodata Dehò (2022) - Sr. Lucienne Catudal (2022) • **PD**: Sr. M. Imelde Ontivero (1978) • **IMSA**: María Dolores Córdoba Mantemayor (2021) • **ISF**: Maria Escolastica Cobo (2021).

L'atto di speranza: speranza di vivere in Cristo e con Cristo mediante la sua grazia, la sua misericordia, il suo sangue sparso sulla croce per noi. Quindi la partecipazione dei meriti di Gesù Cristo a noi (APD66, 131).

El acto de la esperanza: esperanza de vivir en Cristo y con Cristo por su gracia, su misericordia, su sangre derramada en la cruz por nosotros. Por eso la participación de los méritos de Jesucristo para nosotros (APD66, 131).

The act of hope: hope to live in Christ and with Christ through his grace, his mercy, his blood shed on the cross for us. The participation therefore of the merits of Jesus Christ for us (APD66, 131).

Mercoledì 16 Aprile

Feria della Settimana Santa (viola)

Is 50,4-9a; Sal 68; Mt 26,14-25

† **SSP**: Fr. Ignazio Rossi (1934) - D. Paolo Marcellino (1978) - D. Pietro Borranò (1993) • **FSP**: Sr. Caterina Carbone (1970) - Sr. Caterina Di Francesco (1994) - Sr. M. Rosa Tilli (2000) - Sr. Anne Mattapallil (2002) - Sr. M. Ermelinda Malaculeo (2016) - Sr. M. Domizia Donniacuo (2019) - Sr. M. Gianfranca Consiglio (2020) - Sr. M. Vicentina Lopes (2020) • **PD**: Sr. M. Vincenzina Vassallo (1981) • **IGS**: D. Ottavio Casuscelli (1981) - Mons. Giuseppe Franciolini (1989) • **ISF**: Maria de Jesús Moreno (2010).

La speranza, cioè: io non ho alcun merito, io mi prendo i meriti di Gesù Cristo per la misericordia, per la speranza, la bontà di Dio e per le sofferenze di Gesù Cristo in croce (APD66, 68).

Esperanza, es decir: no tengo algún mérito, tomo los méritos de Jesucristo por la misericordia, por la esperanza, por la bondad de Dios y por los sufrimientos de Jesucristo en la cruz (APD66, 68).

Hope, that is, I have no merit, I take the merits of Jesus Christ for the mercy, for the hope, for the goodness of God and for the sufferings of Jesus Christ on the cross (APD66, 68).

Giovedì 17 Aprile

Nella Cena del Signore (b)

Es 12,1-8.11-14; Sal 115; 1Cor 11,23-26; Gv 13,1-15

† **SSP:** Fr. Emilio Battaglia (1963) - D. Isidoro Selvo (1987) • **FSP:** Sr. Rosetta Zanchetta (1994) - Sr. M. Vincenzina Bonvissuto (1999) - Sr. Enrica Vivian (2003) - Sr. M. Flaminia Demontis (2013) • **PD:** Sr. M. Bernardina Giaccardo (1997) - Sr. M. Dionisia Abba' (2005) - Sr. M. Crescenza Spina (2016) • **IGS:** D. Bruno Carnaroli (2003) - D. Valerio Missori (2010) • **ISGA:** Antonio Tozzini (2014) • **ISF:** Bertilla Ballardín (2011).

Quali confidenze e intimità dolcissime ha Gesù e l'anima pura che si unisce a lui nella santa Comunione! Diamo il cuore, la vita, l'anima a Gesù (FSP30*, 68).

¡Qué dulces confianzas e intimidades tiene Jesús y el alma pura que se une a él en la sagrada Comunión! Entreguemos nuestro corazón, vida, alma a Jesús (FSP30*, 68).

What sweetest confidences and intimacies Jesus has and the pure soul that unites with him in Holy Communion! Let us give our heart, life, soul to Jesus (FSP30*, 68).

Venerdì 18 Aprile

Passione del Signore (r)

Is 52,13-53,12; Sal 30; Eb 4,14-16; 5,7-9; Gv 18,1-19,42

† **SSP**: D. Rafael Castañeda (1998) • **FSP**: Sr. Benigna Angelino (1979) - Sr. M. Beatrice Dal Bon (2019) - Sr. M. Amalia Yamada (2023) • **SJBP**: Sr. Aparecida Josefa Mácoris (2021) • **IGS**: D. Giuseppe Mazzotta (2024) • **IMSA**: Anastasia Porcu (1990).

Maria cooperò sul Calvario: offrendo il Figlio e le proprie sofferenze per la salvezza di tutti. Cooperò agli inizi della Chiesa: nel Cenacolo sostiene la speranza degli Apostoli (UPS III, 183).

María cooperó en el Calvario: ofreciendo a su Hijo y su propio sufrimiento por la salvación de todos. Colaboró en los inicios de la Iglesia: en el Cenáculo apoyó la esperanza de los Apóstoles (UPS III, 183).

Mary cooperated at Calvary: offering her Son and her own suffering for the salvation of all. She cooperated in the beginnings of the Church: in the Cenacle she supported the hope of the Apostles (UPS III, 183).

Sabato 19 Aprile

Veglia Pasquale (b)

Es 14,15-15,1; *Cant.* Es 15,1-6.17-18; Ez 36,16-28; Sal 41 e 42; Rm 6,3-11; Sal 117; Lc 24,1-12

† **SSP**: D. Ettore Cerato (1995) • **FSP**: Sr. M. Immacolata Di Marco (1968) - Sr. Santina De Santis (2003) - Sr. Gemma Valente (2015) - Sr. M. Luciana Rigobello (2018) - Sr. Giuseppina Bianco (2021) • **PD**: Sr. M. del Sacro Cuore Carrara (2004) - Sr. M. Flavia Liberto (2016) • **IGS**: D. Sergio Lino (2000) • **IMSA**: Marta Manfredini (2005) - Anna Paola Firinu (2020) - Luisa Anna Fenu (2024) • **ISF**: Rosetta Sebastiani (1993) - Vincenzo Giampietro (2009) - Rita Morana (2014) - Maria Iacovaz Serli (2018).

La resurrezione di Gesù Cristo è figura e grazia per la nostra resurrezione, è il modello della nostra resurrezione. Gesù esce dal sepolcro e noi dobbiamo uscire dalla tomba dei peccati e dei difetti (FSP32*, 291).

La resurrección de Jesucristo es figura y gracia de nuestra resurrección, es modelo de nuestra resurrección. Jesús sale del sepulcro y nosotros debemos salir del sepulcro de los pecados y defectos (FSP32*, 291).

The resurrection of Jesus Christ is a figure and grace for our resurrection, it is the model of our resurrection. Jesus leaves the tomb and we must leave the tomb of sins and defects (FSP32*, 291).

Domenica 20 Aprile

Solennità della Risurrezione del Signore (b)

At 10,34a.37-43; Sal 117; Col 3,1-4 oppure 1Cor 5,6b-8; Gv 20,1-9

* **SJBP**: 1986 a Santiago de Chile (Cile) - 1997 a Vitória (Brasile).

† **SSP**: Fr. Maurizio Frola (2001) - Fr. Timothy Tirkey (2009) - Fr. Francesco Rossi (2020) • **FSP**: Sr. M. Dina Braglia (1992) - Sr. M. Elisabetta Roagna (2000) - Sr. M. Rosalia Tonin (2005) - Sr. M. Pacis Cuadra (2011) - Sr. Concetta Belleghia (2012) - Sr. Silvia Rossarolla (2019) • **PD**: Sr. M. Vincenzina Fea (1998) • **IGS**: D. Attilio Scipioni (1987) - D. Salvatore Strazzuso (1997) - D. Walter Pasolini (2004) • **ISF**: Francesco Melotto (1991).

«Dicci Maria, che hai veduto per via? - Ho visto il sepolcro di Cristo vivo e la gloria di lui risorto. - Gli Angeli testimoni, il sudario e le vesti. - È risorto Cristo mia speranza: vi precederà in Galilea» (*San Paolo*, aprile 1952, p. 2; cf CISP 693).

«Cuéntanos María, ¿qué viste en el camino? - Vi el sepulcro de Cristo vivo y la gloria de él resucitado. - Los Ángeles testigos, el sudario y las vestiduras. - Cristo, mi esperanza, ha resucitado: él les precederá en Galilea» (*San Paolo*, abril 1952, p. 2; cf CISP 693).

“Tell us Mary, what did you see on the way? – I saw the tomb of the living Christ and the glory of him risen. – The witnessing Angels, the shroud and the robes. – Christ, my hope, has risen: he will precede you in Galilee” (*San Paolo*, aprile 1952, p. 2; cf CISP 693).

Martedì 22 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 2,36-41; Sal 32; Gv 20,11-18

* 1963 approvazione della "Pia Unione delle Famiglie Cristiane".

† **SSP**: Fr. Arturo Bolaños (1999) - D. Keikichi Luca Kuwajima (2014) - Fr. Robert Konrad (2020) • **FSP**: Sr. Myriam Cerina (1978) - Sr. M. Cristina Foligno (2011) - Sr. M. Noemi Bendoy (2014) - Sr. M. Donata Bolognani (2021) • **PD**: Sr. M. Roberta Lazzaro (2023) • **IMSA**: Cesira Lovato (1992) - Maria Guerini (2016) - Maria Gobbi (2021).

Il risuscitare delle membra di Gesù Cristo ci ricorda che dobbiamo sperare una vita nuova, e che nessuno è così morto da non poter risorgere, e che per quanto la nostra anima sia macchiata, ostinate le nostre passioni e le abitudini, nessuno può disperare (FSP32*, 292).

La resurrección de los miembros de Jesucristo nos recuerda que debemos esperar una vida nueva, y que nadie está tan muerto que no pueda resucitar, y que por muy manchada que esté nuestra alma, por obstinadas que sean nuestras pasiones y costumbres, nadie puede desesperarse (FSP32*, 292).

The resurrecting of the body of Jesus Christ reminds us that we must hope for a new life, and that no one is so dead that he cannot be resurrected, and that no matter how stained our soul, how stubborn our passions and habits, no one can despair (FSP32*, 292).

Mercoledì 23 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 3,1-10; Sal 104; Lc 24,13-35

* **SSP**: 1984 Casa “Regina della Polonia” a Czestochowa (Polonia).

† **SSP**: Nov. Ouseph Chakalal (1954) - Fr. Giovanni Moretto (1999) - D. Carmine Caputo (2002) - D. Aristelio Monroy Hurtado (2018) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Bartolotta (2007) - Sr. Maria Luisa Benigni (2009) - Sr. Rosa Maria Munari (2014) - Sr. M. Lucis Ossa (2015) - Sr. M. Maddalena Ricon (2016) • **PD**: Sr. M. Alessandra Tavella (2002) - Sr. M. Bernard Oballo (2016) - Sr. M. Silvana Pancaro (2021) • **SJBP**: Sr. Agnese Simonotti (2017) - Sr. Grazia Quattrocchi (2021) - Sr. Luz Elmira González Peña (2021) • **ISF**: Renato Mencarini (1988).

Noi contemplando questo Gesù, ci sentiamo accendere il cuore di entusiasmo e di fede, come un giorno i discepoli di Emmaus: «Non sentivamo il cuore acceso, mentre egli ci parlava lungo la via?» (FSP32*, 290-291).

Al contemplar a este Jesús, sentimos que nuestro corazón se enciende de entusiasmo y de fe, como un día los discípulos de Emaús: «¿No sentíamos nuestro corazón encendido mientras él nos hablaba en el camino?» (FSP32*, 290-291).

We, contemplating this Jesus, feel our hearts burning with enthusiasm and faith, like the disciples of Emmaus one day: “Didn’t we feel our hearts burning while he spoke to us along the way?” (FSP32*, 290-291).

Giovedì 24 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 3,11-26; Sal 8; Lc 24,35-48

* **FSP**: 1948 a Bogotá (Colombia) - 1994 a Lagos (Nigeria).

† **SSP**: Fr. Paolo Yamano (1982) - D. Pio Bertino (1994) • **FSP**: Sr. Paula Maria Simoes (1999) - Sr. Modesta Cane (2006) - Sr. M. Fidelis Catanano (2019) - Sr. Mary Guadalupe Martinez (2020) - Sr. M. Lucina Canu (2021) - Sr. Ires Masotti (2024) • **PD**: Sr. M. Fiorella Portale (1990) - Sr. M. Luciana Lazzarini (2018) - Sr. M. Giorgina Butano (2022) • **IMSA**: Ester Peveraro (2019) • **ISF**: Italina Torreggiani (2010) - Giuseppe Locastello (2017).

L'anima apostola è quell'anima che ama il Signore, conosce il Signore, predica il Signore, conosce i suoi attributi, conosce i suoi diritti di Creatore, di Redentore e di Santificatore (FSP31*, 98).

El alma apóstol es esa alma que ama al Señor, conoce al Señor, predica al Señor, conoce sus atributos, conoce sus derechos de Creador, de Redentor y de Santificador (FSP31*, 98).

The apostle soul is that soul that loves the Lord, knows the Lord, preaches the Lord, knows his attributes, knows his rights as Creator, Redeemer and Sanctifier (FSP31*, 98).

Venerdì 25 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 4,1-12; Sal 117; Gv 21,1-14

† **FSP**: Sr. M. Caterina Tosone (2005) - Sr. M. Grazia Vaz (2013) - Sr. M. Gracia Salazar (2015) - Sr. Maria Nives Montecillo (2019) - Sr. M. Bernarda Concilio (2020) - Sr. M. Cecilia Berra (2020) • **PD**: Sr. M. Maddalena Guido (1975) - Sr. M. Emma Paruzzo (2000) • **SJBP**: Sr. Agostina De Luca (2011).

L'anima apostola è un'anima la quale ha meditato lungamente, è un'anima che ha fatto come S. Paolo, il quale si ritirò per tre anni nel deserto: là ha meditato le cose sante; ha meditato la vita di Gesù, e fu istruito direttamente da Gesù Cristo stesso (FSP31*, 98).

El alma apóstol es un alma la cual ha meditado ampliamente, es un alma que ha hecho como san Pablo, el cual se retiró durante tres años al desierto: allí meditó las cosas santas; meditó la vida de Jesús, y fue instruido directamente por el mismo Jesucristo (FSP31*, 98).

The apostle soul is a soul that has meditated lengthly. It is a soul that has done like St. Paul, who withdrew for three years in the desert: there she meditated on holy things; she meditated on the life of Jesus, and was taught directly by Jesus Christ himself (FSP31*, 98).

Sabato 26 Aprile

fra l'Ottava di Pasqua (b)

At 4,13-21; Sal 117; Mc 16,9-15

† **SSP**: Ch. Stefano Bernardi (1931) - D. Francesco Santacaterina (1941) - D. Vincenzo Testi (1978) - D. Ernesto Luchino (1993) - Fr. Giulio Dell'Arciprete (2002) - D. Francesco Mirti (2006) • **FSP**: Sr. M. Paola Morbini (1983) - Sr. Emerenziana Costa (1988) - Sr. M. Loreta Gioacchini (2007) - Sr. Bianca M. Horii (2021) • **PD**: Nov. Giuseppina Cauli (1960) - Sr. M. Cleofe Piscitello (1996) - Sr. M. Santina Ferreyra (1997) - Sr. M. Francisca Marchegiani (2014) - Sr. M. Judith Mascarenhas (2019) • **IMSA**: Rita Lombardi (2017) - Adélia da Costa Pereira da Silva (2020) - Adelia Accossu (2021).

Attraverso la stampa saremo stati per quell'anima la verità. Con l'aiuto delle nostre preghiere, con la nostra vita buona, saremo a quell'anima la via e, per la misericordia che le userà il Signore, salvandola, saremo la vita (FSP31*, 161).

A través de la prensa habremos sido la verdad para esa alma. Con la ayuda de nuestras oraciones, con nuestra buena vida, seremos el camino para esa alma y, por la misericordia que el Señor le mostrará, salvándola, seremos la vida (FSP31*, 161).

Through the press we will have been the truth for that soul. With the help of our prayers, with our good life, we will be the way for that soul and, through the mercy that the Lord will show her, saving her, we will be her life (FSP31*, 161).

Domenica 27 Aprile

II di Pasqua (o della Divina Misericordia) (b)

At 5,12-16; Sal 117; Ap 1,9-11a.12-13.17-19; Gv 20,19-31

II sett.

* 2003 D. Giacomo Alberione, fondatore della Famiglia Paolina, è proclamato Beato • **FSP**: 2017 a Tamatave (Madagascar).

† **SSP**: D. Pancrazio Demarie (1954) - Fr. Salvatore Fabio (1954) • **FSP**: Sr. Angela Cavalli (2009) - Sr. Giovanna Ballini (2012) - Sr. Nicolina Pastorino (2021) • **IMSA**: Gaetana Piazzese (2017) • **ISF**: Pietro Deplano (1991) - Salvatore D'Aprile (2005) - Luigi Cocci (2011).

Due sono le principali disposizioni: l'umiltà e la confidenza. L'umiltà per parte nostra e la confidenza nella misericordia di Dio (FSP31*, 141).

Hay dos disposiciones principales: humildad y confianza. Humildad de nuestra parte y confianza en la misericordia de Dios (FSP31*, 141).

There are two main dispositions: humility and confidence. Humility on our part and confidence in God's mercy (FSP31*, 141).

Lunedì 28 Aprile

Feria (b)

S. Pietro Chanel, sacerdote e martire

S. Luigi Maria Grignion de Montfort, sacerdote

At 4,23-31; Sal 2; Gv 3,1-8

* **FSP**: 1994 a Santiago de los Caballeros (Rep. Dominicana).

† **SSP**: D. Vincenzo Mancardi (1973) - D. Luigi Ranieri (1982) - D. Sergio Costamagna (1993) - D. Giovanni Turco (2007) - D. Nicola Baroni (2019) • **FSP**: Sr. Margherita Boetti (1979) - Sr. Ester Innocenti (2003) - Sr. Cristina Pieri (2010) • **PD**: Sr. M. Agape Saccone (2008) - Sr. M. Carlina Cadavid Velásquez (2021) • **IGS**: D. Angelo Noto (1988) - D. Ennio Ori (2009) - D. Vincenzo Giunta (2016) • **IMSA**: Amelia Aguirre (2009) - Leonila Ricafort (2022) • **ISF**: Paola Taormina (2017) - Vincenzina Cardoni Mazzanti (2018).

L'anima apostola non è un'anima che ama l'esteriorità, è un'anima che ha purificato e riempito il proprio cuore e vuol purificare e riempire di benedizioni e di grazie celesti il cuore degli altri (FSP31*, 99).

El alma apóstol no es un alma que ama la exterioridad, es un alma que ha purificado y llenado el propio corazón y quiere purificar y llenar de bendiciones y de gracias celestiales el corazón de los otros (FSP31*, 99).

The apostle soul is not a soul that loves exteriority, it is a soul that has purified and filled its own heart and wants to purify and fill the hearts of others with blessings and celestial graces (FSP31*, 99).

Martedì 29 Aprile

Festa di S. Caterina da Siena, vergine e dottore della Chiesa

Patrona d'Europa e d'Italia (fuori d'Europa: memoria) (b)

1Gv 1,5-2,2; Sal 102; Mt 11,25-30

† **SSP**: D. Andrea Ferrero (1985) - Fr. Dante Colarieti (1995) - Fr. Mario Palmi (2011) • **FSP**: Sr. M. Carmelina Chillura (1981) - Sr. Claudina Moccia (2000) - Sr. Prassede Milan (2000) - Sr. M. Agnese Gaibotti (2002) - Sr. Redenta Commentucci (2007) - Sr. Cecilia Cazzato (2009) - Sr. Franceschina Terriaca (2012) - Sr. M. Dolores Massaretti (2016) - Sr. M. Elisabetta Capello (2018) • **PD**: Sr. M. Joanna Assennato (2018) - Sr. M. Bernarda Barrera (2020) • **IGS**: D. Ignazio Cabiddu (2022) • **ISF**: Giuseppe Ursini (2006) - Federico Lebani (2010) - Jose Parangalan Jr. (2012) - Santiago Montenegro (2014) - María Victoria García Vela (2021).

L'anima apostola vuole la gloria di Dio e la pace degli uomini, cioè il loro bene per quanto è possibile su questa terra, ma essenzialmente, fermamente, e vorrei dire inesorabilmente, il loro bene eterno: il paradiso (FSP31*, 99).

El alma apóstol quiere la gloria de Dios y la paz de los hombres, es decir, su bien en cuanto es posible sobre esta tierra, pero esencialmente, firmemente, y quisiera decir inexorablemente, su bien eterno: el paraíso (FSP31*, 99).

The apostle soul wants the glory of God and the peace of men, that is, their good as much as is possible on this earth, but essentially, firmly, and I would like to say inexorably, their eternal good: Paradise (FSP31*, 99).

Mercoledì 30 Aprile

Feria (b)

S. Pio V, papa

At 5,17-26; Sal 33; Gv 3,16-21

* **SSP**: 1947 arrivo in Colombia • **SJBP**: 1974 a New Manila - Quezon City (Filippine).

† **SSP**: Fr. Masahiro Tsuruda (2019) - D. Peter Adalbert Scholz (2021) • **FSP**: Sr. M. Tecla Cutrini (1960) - Sr. M. Salvina Pipus (2008) - Sr. M. Loreta Scano (2020) - Sr. Doris Rodrigues (2022) • **PD**: Sr. M. Andreina Lobina (2022) • **IGS**: D. Ugo Antonucci (1991) - D. Giovanni Marceddu (2020) • **ISF**: Maria Viviani (2012).

L'anima apostola vorrebbe uscire di casa, andare per le vie, per le città, per le spiagge, sulle montagne, nelle grotte; vorrebbe andare in Africa, in America, in Asia, nell'Oceania, e poter dire a tutti: O uomini, Dio vi attende in cielo. Salvatevi! Salvatevi! (FSP31*, 100).

El alma apóstol quisiera salir de casa, ir por los caminos, por las ciudades, por las playas, en las montañas, en las grutas; quisiera ir a África, América, Asia, Oceanía, y poder decirles a todos: Oh hombres, Dios les espera en el cielo. ¡Sálvense! ¡Sálvense! (FSP31*, 100).

The apostle soul would to leave the house, go through the streets, through the cities, on the beaches, on the mountains, in the caves; she would like to go to Africa, America, Asia, Oceania, and be able to say to everyone: O men, God awaits you in heaven. Save yourselves! Save yourselves! (FSP31*, 100).

Giovedì 1 Maggio

Feria (b)

S. Giuseppe Lavoratore

At 5,27-33; Sal 33; Gv 3,31-36

* **SSP**: 1977 a Kochi (India) • **FSP**: 1956 a El Hatillo (Venezuela) e ad Arezzo (Italia) - 1994 a Singapore • **PD**: 1992 a Busan (Corea) - 1993 a Hiroshima (Giappone) • **IGS-ISF**: 1973 Casa Don Stefano Lamera a Roma (Italia).

† **SSP**: D. Pasquale Casillo (2001) - Fr. Marcello Magro (2014) • **FSP**: Sr. M. Gabriela Muñoz (2008) - Sr. Maurizia Sartorato (2009) - Sr. M. Irene Conti (2014) - Sr. Giuseppa (Giuseppina) Scichilone (2019) - Sr. Maria Lilia García Martínez (2020) • **PD**: Sr. M. Teofila Viotto (2020) • **ISGA**: Alfred Edlmair (1998) - Francesco Leonardi (2020) • **ISF**: Angela Losito (1994) - Natividad Maidana (2013).

INTENZIONE MENSILE

Il mese di maggio ci ispira sempre una grande confidenza, una grande speranza nelle grazie della nostra Madre celeste. È come una visita prolungata che ella fa alle sue famiglie come la visita che ella ha fatto alla casa di S. Elisabetta (APD57, 234).

INTENCIÓN MENSUAL

El mes de mayo nos inspira siempre una gran confianza, una gran esperanza en las gracias de nuestra Madre celestial. Es como una visita prolongada que ella hace a sus familias como la visita que ella hizo a la casa de santa Isabel (APD57, 234).

MONTHLY INTENTION

The month of May always inspires us with great confidence, with great hope in the graces of our heavenly Mother. It is like an extended visit that she makes to her families like the visit she made to the house of St. Elizabeth (APD57, 234).

Venerdì 2 Maggio

Memoria di S. Atanasio, vescovo e dottore della Chiesa (b)

At 5,34-42; Sal 26; Gv 6,1-15

Per le Pastorelle inizia la novena a Gesù Buon Pastore

* **PD**: 1950 arrivo in Giappone.

† **FSP**: Sr. Elena Montemezzo (1983) - Sr. M. Aloisia Bortoletto (2014) • **PD**: Sr. M. Silvestrina Rustico (1946) - Sr. M. Lourdes Rodríguez (2000) - Sr. M. Innocente Sakamoto (2023) • **IGS**: D. Antonio Maria Tozzi (2020) • **ISGA**: Antoni Szulcek (1999) • **IMSA**: Dorothy Kopcho (1997) - Cristina Guarino (2017) - Giuseppina Pisanu (2024) • **ISF**: Colomba Pennesi (1997) - Aurelio Bellavista (2004) - James Dupre (2024).

La santa Madonna fu il primo fiore, ma il suo fiore portò il frutto, Gesù: «Benedetto il frutto del tuo seno», Gesù. Ecco, aspetto da voi i frutti (FSP31*, 115).

La santa Virgen fue la primera flor, pero su flor dio el fruto, Jesús: «Bendito el fruto de tu vientre», Jesús. Eso, espero de ustedes los frutos (FSP31*, 115).

The Holy Madonna was her first flower, but her flower bore her fruit, Jesus: “Blessed is the fruit of your womb,” Jesus. Behold, I await fruits from you (FSP31*, 115).

Sabato 3 Maggio

Festa dei Ss. Filippo e Giacomo, apostoli (r)

1Cor 15,1-8a; Sal 18; Gv 14,6-14

† **SSP**: Fr. Giuseppe Ronconi (2006) - D. Giuseppangelo Mastrandrea (2020) • **FSP**: Sr. M. Armanda Beghelli (2015) - Sr. M. Anselmina Piquit (2018) • **IMSA**: Monica Barillo (2021).

Maria entra nell'esercizio della sua regalità in Paradiso, e la eserciterà in ogni secolo, fino al termine del mondo. Ella è grande per poter dare a noi ogni grazia; è regina: «Regina di misericordia», «*Mater misericordiæ*»; è speranza nostra (RSP 463).

María entra en el ejercicio de su realeza en el Paraíso, y la ejercerá en cada siglo, hasta el fin del mundo. Ella es grande para poder darnos todas las gracias; ella es reina: «Reina de la misericordia», «*Mater misericordiæ*»; es nuestra esperanza (RSP 463).

Mary enters into the exercise of her queenship at Paradise, and she will exercise it in every century, until the end of the world. She is great to be able to give us every grace; she is queen: "Queen of mercy," "*Mater misericordiæ*"; she is our hope (RSP 463).

Lunedì 5 Maggio

Feria (b)

At 6,8-15; Sal 118; Gv 6,22-29

* **FSP**: 1959 a Kaohsiung (Taiwan) • **PD**: 1953 a Cinisello Balsamo (Italia) • **CP**: 2015 Sergio Bernardini e Domenica Bedonni vengono proclamati Venerabili.

† **SSP**: Nov. Giuseppe Gambino (1930) - Fr. Vincenzo Tommasini (1994) - Don Aloysius Kokkatt (2022) • **FSP**: Sr. Paulina Campos (1964) - Sr. Imelda Bianchi (1987) - Sr. M. Paola Bergadano (2008) - Sr. Gisella Codias (2011) - Sr. Anna Liscia (2019) • **PD**: Sr. M. Pasqualina Giaccardi (1998) - Sr. M. Aurora Scellato (2014) • **IGS**: D. Giulio Polverani (2001) - D. Lorenzo Rossato (2004) - D. Angelo Maria Cuzzo (2012) • **IMSA**: Antonietta Ponzo (2015) • **ISF**: Luigia Pendinelli (2008) - Helen Ann Zuzik (2014).

Quando il cuore è afflitto, quando la mente è turbata, quando ci assale la tentazione, quando ci sembra quasi di essere smarriti, di non trovare più la via giusta e quasi ci sembra che anche il cielo si sia oscurato, allora chiamiamo Maria. E speriamo (RSP 266).

Cuando el corazón está afligido, cuando la mente está turbada, cuando la tentación nos asalta, cuando casi parecemos estar perdidos, como si ya no pudiéramos encontrar el camino correcto y casi pareciera que hasta el cielo se ha oscurecido, entonces invoquemos a María. Y esperemos (RSP 266).

When the heart is afflicted, when the mind is troubled, when temptation assails us, when we are almost lost, as if we can no longer find the right path and it almost seems as if even the sky has darkened, then we call Mary. And let us hope (RSP 266).

Martedì 6 Maggio

Feria (b)

At 7,51-8,1a; Sal 30; Gv 6,30-35

* **SSP**: 1904 a Benevello (Italia) nasce Maggiorino Vigolungo • **FSP**: 1963 a Medellín (Colombia).

† **SSP**: Fr. Paolino Camparmò (2010) • **FSP**: Sr. Maria Grazia Mannini (2009) - Sr. M. Raffaella Magsarili (2011) - Sr. M. Christina Schreil (2013) - Sr. M. Roberta Sguazzardo (2015) • **PD**: Sr. Innocenza Bottaro (1945) - Sr. M. Monica Battajello (1976) - Sr. M. Dominika Gonciarz (2008) - Sr. M. Mercedes González (2017) • **SJBP**: Sr. Innocenza Turra (2012) • **IGS**: Mons. Luigi Liverzani (1995).

In che cosa, in primo luogo, progredire ogni giorno un tantino? Nella fede. Perché, se dopo si crede profondamente, si spera nella misericordia di Dio, in quel paradiso che il Signore ci ha preparato (APD63, 4).

¿En qué, en primer lugar, progresar un poco cada día? En la fe. Porque, si después creemos profundamente, esperamos en la misericordia de Dios, en ese paraíso que el Señor nos tiene preparado (APD63, 4).

In what, first of all, one should make a little progress every day? In faith. Because, if afterwards one believes deeply, one hopes in the mercy of God, in that Paradise that the Lord has prepared for us (APD63, 4).

Mercoledì 7 Maggio

Feria (b)

At 8,1b-8; Sal 65; Gv 6,35-40

† **SSP**: Fr. Matteo Cattazzo (2001) - D. Ivo Pazzaglini (2007) - Fr. Marion Santoro (2009) - Fr. Francesco Lim (2015) • **FSP**: Sr. M. Chiara Sergi (2005) - Sr. Assunta Bassi (2012) - Sr. M. Danila Ferrante (2012) - Sr. Trinidad Lingo (2018) • **PD**: Sr. Mariam Xaxa (2021) • **IGS**: D. Francesco Dattilo (2011) - D. Salvatore Piano (2019) • **IMSA**: Rosetta Sacchi (2016) • **ISF**: Michele Miraglia (2004) - Francesco Accossu (2007) - Assunta Atzori (2010).

Se disperate di tutto, se vi vedete deboli dinanzi al potere dell'inferno, se ovunque è ostinazione, se anche il cielo sembra chiuso ai vostri gemiti... nulla è perduto, rimane l'ultima, *ma sicura* speranza: Maria, *Madre nostra* (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 216).

Si se desesperan de todo, si se ven débiles ante el poder del infierno, si por todas partes hay obstinación, si hasta el cielo parece cerrado a sus gemidos... nada está perdido, queda la última, *pero segura* esperanza: María, *nuestra Madre* (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 216).

If you despair of everything, if you see yourself weak before the power of hell, if everywhere there is obstinacy, if even the sky seems closed to your groans... nothing is lost, the last *but sure* hope remains: Mary, *our Mother* (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 216).

Giovedì 8 Maggio

Feria (b)

At 8,26-40; Sal 65; Gv 6,44-51

* **FSP**: 1959 a Lubumbashi (Rep. Dem. del Congo) • **PD**: 2010 a Goa (India).

† **FSP**: Sr. Rita Credico (2009) - Sr. Myriam Teresita Corbalan (2014) - Sr. M. Evangelina Lagura (2018) - Sr. Elsa Minnig (2019) • **PD**: Sr. M. Elisabetta Ragoso (2011) - Sr. M. Stella Doi (2015) • **IMSA**: Prima Juntila (2009) - Norma Virtucio (2014) • **ISF**: Ramón Verduzco Jiménez (2016).

Maria è divenuta la speranza di tutti: del peccatore, dell'infermo, del giusto, del povero, del naufrago: di tutti (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 44).

María se ha convertido en la esperanza de todos: del pecador, del enfermo, del justo, del pobre, del que naufraga: de todos (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 44).

Mary has become the hope of everyone: of the sinner, of the sick, of the just, of the poor, of the shipwrecked: of everyone (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 44).

Sabato 10 Maggio

Feria (b)

S. Giovanni d'Avila, sacerdote e dottore della Chiesa

At 9,31-42; Sal 115; Gv 6,60-69

* **SSP**: 1944 a Canfield (USA) • **FSP**: 1930 a Novara (Italia) - 1967 a Rio Piedras (Portorico) • **SJBP**: 1986 a Salta (Argentina).

† **SSP**: D. Ilario Formento (1934) - Fr. Daniele Parisella (1979) - D. Marcello Viola (2020) • **FSP**: Sr. M. Angela Brigo (1984) - Sr. M. Mercedes Randisi (2016) • **PD**: Sr. M. Germana Lazzarotto (1997) • **IGS**: D. Edoardo Molina (2005) • **IMSA**: Olimpia Colombo (1968) • **ISF**: Pasquale Macolino (2023).

Maria è l'*Apostola di tutti i tempi*. Apparve come la speranza dell'umanità nel Paradiso terrestre, quando Dio l'annunziò come la Donna, Madre di un gran Figlio, il Salvatore (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 222).

María es la *Apóstol de todos los tiempos*. Apareció como la esperanza de la humanidad en el Paraíso terrenal, cuando Dios la anunció como la Mujer, Madre de un gran Hijo, el Salvador (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 222).

Mary is the *Apostle of all times*. She appeared as the hope of humanity in the earthly Paradise, when God announced her as the Woman, Mother of a great Son, the Savior (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 222).

Domenica 11 Maggio

IV di Pasqua. Gesù Buon Pastore

Titolare delle Suore Pastorelle (b)

At 13,14.43-52; Sal 99; Ap 7,9.14b-17; Gv 10,27-30

IV sett.

GIORNATA MONDIALE DI PREGHIERA PER LE VOCAZIONI (62^a)

† **SSP**: D. Lamberto Schiatti (2002) - Fr. Luke Bedard (2006) - D. Giacomo Corrà (2014) - D. Felix Vadakkedath (2023) • **FSP**: Sr. M. Imelda Marianni (1971) - Sr. M. Gesualda Rota (1974) - Sr. Brigida Perron (1977) - Sr. M. Leonzia Manera (2007) - Sr. Celestina Maria Emma Del-pogetto (2010) - Sr. M. Assunta Incardona (2013) - Sr. Delia Maria Bovio (2015) - Sr. Amelia Zaia (2024) • **PD**: Sr. M. Adalgisa Tozzi (2010) • **IGS**: D. Manfredo Caroli (2004) • **IMSA**: Maria Sciaratta (2010) - Elisabetta Anna Salaris (2020) • **ISF**: Aldo Antonelli (1991) - Luis Hernán Luna (1999).

Cercate di comprendere le parole di Gesù: “Io sono il buon Pastore, che dà la vita per le pecorelle” (Gv 10,11), e dite a Gesù che volete vivere con i suoi pensieri e i suoi desideri (*Prediche alle Suore Pastorelle*, VII, 39s).

Busquen comprender las palabras de Jesús “Yo soy el buen Pastor, que da la vida por las ovejas” (Jn 10,11), y díganle a Jesús que quieren vivir con sus pensamientos y sus deseos (*Prediche alle Suore Pastorelle*, VII, 39s).

Try to understand the words of Jesus: “I am the Good Shepherd, who lays down his life for the sheep” (Jn 10:11), and tell Jesus that you want to live with his thoughts and his desires (*Prediche alle Suore Pastorelle*, VII, 39s).

Lunedì 12 Maggio

Feria (b)

Ss. Nereo e Achilleo, martiri

S. Pancrazio, martire

At 11,1-18; Sal 41 e 42; Gv 10,1-10

* **PD**: 1971 Casa DM a Bangalore (India).

† **SSP**: D. Giovanni Gramaglia (1981) - D. Giovanni Chiavarino (1994) - Fr. Giuseppe Omedei (2011) - Fr. Carmel Kizhakel (2017) • **FSP**: Sr. Tommasina Simonato (1940) - Sr. Serafina Milani (1984) - Sr. M. Piera Giarrizzo (2004) - Sr. M. Lorenza Meinero (2016) - Sr. M. Edvige Corbellotti (2017) - Sr. M. Candida Cominassi (2020) - Sr. M. Alba Vega Garcia (2021) - Sr. M. Dolores Bruno (2022) • **PD**: Sr. M. Maura Bertozzi (2012) - Sr. M. Mattea Rosa (2021) • **IGS**: D. Michele Grillo (1993) - D. Giovannino Porcu (2017).

Solo con Maria un fondatore può concepire e iniziare una istituzione; occorre tale somma di grazie che solo in lei si può sperare sia facile ciò che per sé è arduo e impossibile (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 243).

Solo con María un fundador puede concebir y comenzar una institución; es necesario esta suma de gracias que solo en ella se puede esperar sea fácil eso que de por sí es arduo e imposible (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 243).

Only with Mary can a founder conceive and start an institution; such a sum of graces is needed that only in her can one hope that what in itself is arduous and impossible will be easy (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 243).

Martedì 13 Maggio

Feria (b)

B.V. Maria di Fátima

At 11,19-26; Sal 86; Gv 10,22-30

* **SFP**: 1982 a Caracas (Venezuela) - 1989 a Lima (Perù) - 1999 a Belo Horizonte (Brasile) • **FSP**: 1955 a Sydney (Australia) • **PD**: 1980 a Kohima (India) - 1998 Casa Paolo Apostolo a S. Paulo (Brasile).

† **FSP**: Sr. Immacolata Satriani (2002) - Sr. Tecla Ziliani (2007) - Sr. Maria Kadalikattil (2012) - Sr. M. Fidelis Petro' (2018) • **PD**: Sr. M. Blanca Sepulveda (2011) - Sr. M. Luigia Alessiato (2018) - Sr. M. Carla Redaelli (2024) • **SJBP**: Sr. Silvia Salmistraro (2016) - Sr. Giovanna Gaffurini (2024).

Il rosario accresce la nostra fede, apre la nostra intelligenza con le grazie che ottiene dalla santissima Vergine. Maria santissima si degnò un giorno di far vedere una luce speciale, che voleva ricordare il fuoco dello Spirito Santo, il fuoco sacro della Pentecoste (FSP32*, 298).

El rosario aumenta nuestra fe, abre nuestra inteligencia con las gracias que obtiene de la Santísima Virgen. María santísima se dignó un día mostrar una luz especial, que quería recordar el fuego del Espíritu Santo, el fuego sagrado de Pentecostés (FSP32*, 298).

The rosary increases our faith, opens our intelligence with the graces it obtains from the Holy Virgin. Most Holy Mary deigned one day to show a special light, which she wanted to remember the fire of the Holy Spirit, the sacred fire of Pentecost (FSP32*, 298).

Mercoledì 14 Maggio

Festa di S. Mattia, apostolo (r)

At 1,15-17.20-26; Sal 112; Gv 15,9-17

* **FSP**: 1971 a St. Louis (USA).

† **SSP**: D. Giovanni Chiesa (1990) - Fr. Angelo Bruno Baldin (2012) - D. Thomas Fogarty (2017) - Fr. Peter Lyne (2020) • **FSP**: Sr. Mary Alfonsa Maliakel (1988) - Sr. M. Lucia Osorio (1994) - Sr. M. Fedele Pellizzon (1997) - Sr. Raffaella Gravina (2008) - Sr. Agostina Gallo (2017) • **PD**: Sr. M. Addolorata Boffa (1988) - Sr. M. Yolanda Castro (2012) - Sr. M. Judith Vargas Carrión (2022) • **IMSA**: Maria Sara Leite (1997) • **ISF**: Giovanni Patera (2000) - Teresa Di Caro Di Pasquale (2023).

Maria, non si perde chi è vostro vero devoto, né si udì mai che non sia stato esaudito chi è ricorso a voi. Io dunque da voi tutto spero, a voi mi affido, a voi mi dono (*Preghiere*, p. 277).

María, los que son tus verdaderos devotos nunca se pierden, ni jamás se ha oído que los que han acudido a ti no hayan tenido respuesta. Por eso lo espero todo de ti, me encomiendo a ti, me entrego a ti (*Oraciones*, p. 277).

Mary, those who are your true devotees are never lost, nor has it ever been heard that those who have turned to you have not been answered. I therefore hope for everything from you, I entrust myself to you, I give myself to you (*Preghiere*, p. 277).

Giovedì 15 Maggio

Feria (b)

At 13,13-25; Sal 88; Gv 13,16-20

* **PD**: 2006 a Mangalore (India) • **SJBP**: 1965 a Imus (Filippine) - 2006 a Jataí, Goiás (Brasile).

† **FSP**: Sr. James Marie Roos (2001) - Sr. M. Redenta Campana (2005) - Sr. Clara Boff (2007) - Sr. M. Graziana Bragantini (2017) • **PD**: Sr. M. Marta Altomani (1964) - Sr. M. Luciana Umeki (2018) • **SJBP**: Sr. Emanuela Tonon (2015) • **IMSA**: Annunziata Piccirillo (2019) • **ISF**: María Isabel Souza Mangini (2024).

Speriamo quindi in Maria: in ogni difficoltà ricorriamo a lei, come alla migliore delle madri, riceveremo dalle sue mani ogni bene e impareremo a rendere in lei e per lei, continue grazie al Signore Dio nostro (GM 83-84).

Por eso esperemos en María: en cada dificultad acudamos a ella, como la mejor de las madres, recibiremos de sus manos todo bien y aprenderemos a dar en ella y por ella continuas gracias al Señor nuestro Dios (GM 83-84).

Let us therefore hope in Mary: in every difficulty we turn to her, as the best of mothers, we will receive every good from her hands and we will learn to give continuous thanks to the Lord our God in her and through her (GM 83-84).

Domenica 18 Maggio

V di Pasqua (b)

At 14,21b-27; Sal 144; Ap 21,1-5a; Gv 13,31-33a.34-35

I sett.

* **PD**: 1963 a Mar del Plata (Argentina).

† **SSP**: D. Marco Grossi (1988) - Fr. Francisco Sierra (1990) - D. Rui Prates (2010) - Fr. Mathew Kadikattu (2013) • **FSP**: Sr. Angelina Valsania (1974) - Sr. M. Regina Caro (1999) - Sr. Franceschina Colavecchio (2008) - Sr. Marcellina Maria Dal Corso (2010) - Sr. M. Assunta Canali (2019) • **PD**: Sr. M. Rosita Díez (1966) - Sr. M. Palma Rigoni (1995) - Sr. M. Fatima D'Sa (2021) • **IMSA**: Enza Alaimo (2009) • **ISF**: Piergiorgio Guerreschi (1996) - Bruna Gottardi Finotelli (2022).

Maria in cielo non dimentica i suoi figli e quindi le diciamo con molto cuore: *Salve, Regina, Mater misericordiae*: madre di misericordia e speranza nostra (APD57, 287).

María en el cielo no se olvida de sus hijos y por eso le decimos con mucho corazón: *Salve, Regina, Mater misericordiae*: madre de misericordia y esperanza nuestra (APD57, 287).

Mary in heaven does not forget her children and therefore we say to her with a lot of love: *Hail, Queen, Mater Misericordiae*: mother of mercy and our hope (APD57, 287).

Lunedì 19 Maggio

Feria (b)

At 14,5-18; Sal 113B; Gv 14,21-26

† **SSP**: D. Domenico Cascasi (2023) • **FSP**: Sr. M. Ave Garuti (1972) - Sr. Giovanna Deidda (1987) - Sr. Dionisia Capecci (1998) - Sr. M. Elisa Comi (2008) - Sr. M. Lidia Meggiolaro (2017) • **PD**: Sr. M. Scolastica Chisari (1960) - Sr. M. Lorenzina Ellena (2003) - Sr. M. Rosetta Polloni (2006) - Sr. M. Francesca Chiesa (2016) - Sr. M. Amada Magaña Medina (2024) • **SJBP**: Sr. Lucia Lestuzzi (2006) • **IMSA**: Franca Portella (2009) - Angela Zuppini (2012) - Isidra Manzo (2012) - Luisa Severi (2017) • **ISF**: Laura Ocampo (1994).

Beati voi se l'ultima parola che uscirà dalle vostre labbra, che uscirà dalle nostre labbra sarà appunto: "Maria, speranza mia". Maria, nostra consolazione, nostra forza e nostra assicurazione (APD61, 178).

Bienaventurados ustedes si la última palabra que sale de sus labios es precisamente: "María, esperanza mía". María, nuestro consuelo, nuestra fuerza y nuestra seguridad (APD61, 178).

Blessed are you if the last word that comes out of your lips is precisely: "Mary, my hope." Mary, our consolation, our strength and our assurance (APD61, 178).

Martedì 20 Maggio

Feria (b)

S. Bernardino da Siena, sacerdote

At 14,19-28; Sal 144; Gv 14,27-31a

* **CP**: 1882 a Sassoguidano (Modena) nasce Sergio Bernardini.

† **SSP**: D. Maggiorino Testi (2001) • **PD**: Sr. M. Immacolata Panero (1976) - Sr. M. Gisella Mercanti (1998) - Sr. M. Paola Kurosaki (2018) • **SJBP**: Sr. Loredana De Paoli (2013) • **ISGA**: Mario Bonati (2003) • **ISF**: Francesco Calamita (2011) - Gino Barbone (2012).

C'è in noi la speranza? La speranza della intercessione di Maria, la speranza per mezzo delle preghiere, particolarmente del rosario? C'è questa speranza che Maria è onnipotente presso Dio? Onnipotente secondo il volere di Dio? C'è questa speranza? (APD65, 552).

¿Hay esperanza dentro de nosotros? ¿La esperanza de la intercesión de María, la esperanza a través de las oraciones, particularmente del rosario? ¿Existe esta esperanza de que María es omnipotente ante Dios? ¿Omnipotente según la voluntad de Dios? ¿Existe esta esperanza? (APD65, 552).

Is there hope within us? The hope of Mary's intercession, the hope through prayers, particularly the rosary? Is there this hope that Mary is omnipotent before God? Almighty according to God's will? Is there this hope? (APD65, 552).

Giovedì 22 Maggio

Feria (b)

S. Rita da Cascia, religiosa

At 15,7-21; Sal 95; Gv 15,9-11

* **FSP**: 1967 a Legazpi (Filippine) • **PD**: 2019 ad Ermesinde (Portogallo)
• **SJBP**: 2018 a Taoyuan City (Taiwan).

† **SSP**: D. Alfonso Tsukamoto (2003) - D. Attilio Tempra (2003) - D. Pan-kaj Kandulna (2020) • **FSP**: Sr. M. Felicina Belli (1994) - Sr. Costanza Castagnolo (2006) - Sr. Elena Marsiglia (2008) - Sr. Bernarda Vicario (2010) - Sr. M. Flaviana Cavallin (2016) - Sr. M. Amabilis Suzuki (2019) - Sr. M. Timothy Coniglio (2021) - Sr. Rosa M. Megdessian (2022) • **PD**: Sr. M. Giovanna Liverani (1974) - Sr. M. Gesuina Baschiroto (1979) - Sr. M. Benedetta Marigliano (1996) - Sr. M. Loredana Vito (2009) • **ISF**: Pietro Monaldi (1998).

L'anima apostola vorrebbe moltiplicarsi, vorrebbe arrivare a tutti. E come si moltiplicherà? Col mezzo della macchina che moltiplica i fogli su cui sono stampate quelle verità che conducono al cielo (FSP31*, 100).

El alma apóstol quisiera multiplicarse, quisiera llegar a todos. ¿Y cómo se multiplicará? Mediante la máquina que multiplica las hojas en las que se imprimen aquellas verdades que conducen al cielo (FSP31*, 100).

The apostle soul would like to multiply herself, she would like to reach everyone. And how will she multiply? By means of the machine that multiplies the sheets on which those truths that lead to heaven are printed (FSP31*, 100).

Venerdì 23 Maggio

Feria (b)

At 15,22-31; Sal 56; Gv 15,12-17

† **FSP**: Sr. M. Colomba Crepaldi (1997) - Sr. Pierina Marras (2009) - Sr. Sylvia George (2011) - Sr. Teresa Merlo (2011) - Sr. Luisa Perinot (2014) - Sr. Zunilda Raquel Romero (2015) - Sr. Anna Luisa Corda (2020) • **PD**: Sr. M. Angela Sanino (2000) - Sr. M. Laurenzia Piumatti (2015) • **IMSA**: Lina Minerva (1997) - Irene Osorio (2008) • **ISF**: Lino Bottin (2013) - Emilia Usai Loddo (2014).

Bisogna che fra tutti gli apostolati cerchiamo il più largo affinché l'anima si elevi a grandi aspirazioni; bisogna che il cuore somigli di più al cuore di Gesù e divenga più largo, sia simile al suo (FSP31*, 101).

Hay que buscar el más amplio entre todos los apostolados para que el alma pueda elevarse a grandes aspiraciones; el corazón debe parecerse más al corazón de Jesús y hacerse más amplio, similar al suyo (FSP31*, 101).

Among all the apostolates we must seek that which has the widest reach so that the soul can rise to great aspirations; the heart must be more like the heart of Jesus and become expansive, similar to his (FSP31*, 101).

Sabato 24 Maggio

Feria (b)

At 16,1-10; Sal 99; Gv 15,18-21

* **SSP**: 1954 a Montréal (Canada) • **PD**: 1938 a Bordighera (Italia) - 1962 arrivo in Irlanda - 1968 Casa RA a Milano (Italia) - 1975 a Brasilia (Brasile).

† **SSP**: Fr. Serafino Bertolotti (1979) - Fr. Pietro Pisani (2001) - D. Gustavo Andrade Nava (2021) • **FSP**: Sr. M. Rosa Giardino (1987) - Sr. M. Silvia Mangiarotti (1999) - Sr. M. Consilia Spedaliere (2009) • **ISF**: Maria Caforio (2006).

Chi ha la vita interiore fa come faceva la santa Madonna: parla poco, riflette molto. Nel ritiro esamina tutto il mese, negli Esercizi confronta [il lavoro dell'anno], così pure ogni settimana (FSP32*, 280).

Quien tiene vida interior hace como hizo la santa Virgen: habla poco, reflexiona mucho. En el retiro examina todo el mes, en los Ejercicios compara [el trabajo del año], así también cada semana (FSP32*, 280).

One who has an interior life does as the holy Madonna did: she speaks little, reflects a lot. In the retreat she examines the whole month, in the Spiritual Exercises she compares [the work of the year], as well as every week (FSP32*, 280).

Lunedì 26 Maggio

Memoria di S. Filippo Neri, sacerdote (b)

At 16,11-15; Sal 149; Gv 15,26-16,4a

* **FSP:** 1948 a México (Messico) - 1952 a Monterrey (Messico) • **IGS:** 2005 a Messina, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di mons. Francesco Fasola.

† **SSP:** Ch. Artemio Valenti (1935) - D. Vincenzo Buongiorno (2009) - Fr. Mario Celestino Rizzo (2011) • **FSP:** Sr. Crocifissa Benvenuti (1961) - Sr. Angela Maria Pavesi (1990) - Sr. M. Virgilia Romanelli (1991) - Sr. M. Teresina Melis (2010) - Sr. Raffaella Ragno (2017) - Sr. Stella Pereira (2024) • **PD:** Sr. M. Agata Rizzo (1964) • **SJBP:** Sr. Nicolina Squarzon (2016) • **IMSA:** Maura Affinito (2016) • **ISF:** M. Teresa Alcibar (1989) - Giuseppe Corona (2001).

La speranza cristiana si compone di due parti e cioè: prima, la fiducia di arrivare al paradiso con la grazia di Dio; e secondo, fare il bene, le opere buone, le quali sono come una parte della speranza e cioè indicano che la speranza è operosa (APD56, 433).

La esperanza cristiana se compone de dos partes, a saber: primera, la confianza de alcanzar el paraíso con la gracia de Dios; y segundo, hacer el bien, buenas obras, que son como parte de la esperanza y es decir, indican que la esperanza está activa (APD56, 433).

Christian hope is made up of two parts, namely: first, the trust of reaching heaven with the grace of God; and second, doing good, good works, which are like a part of hope and that is, they indicate that hope is active (APD56, 433).

Martedì 27 Maggio

Feria (b)

S. Agostino di Canterbury, vescovo

At 16,22-34; Sal 137; Gv 16,5-11

* **FSP**: 1972 a Daegu (Corea) - 1978 Casa Prov. a Tokyo (Giappone).

† **SSP**: D. Felice Carosso (1985) - D. Gonzalo Ponce Merlos (2018) - Fr. Avelino Prescendo (2024) • **FSP**: Sr. M. Flores Marsili (1992) - Sr. Sabina Meneghelli (1998) - Sr. Vincenzina Maria La Pio (2001) - Sr. Annunziata Desogus (2002) - Sr. Olimpia Maria Navelli (2014) - Sr. Natalia Vivian (2016) - Sr. Amalia Pescador (2018) • **PD**: Sr. M. Inês Marcondes (2013) • **IGS**: D. Giovanni Casuccio (1982) • **ISF**: Antonio Pigiona (1985) - Illuminato Dainotto (2001).

L'apostolato della stampa deve predicare le stesse verità predicate da Gesù Cristo: prima di tutto deve predicare il *Credo*... In secondo luogo insegna i Comandamenti, ossia la morale cristiana... In terzo luogo, oggetto dell'Apostolato stampa sono i mezzi della grazia, e cioè: i sacramenti, i sacramentali, la liturgia in genere (FSP31*, 103).

El apostolado de la prensa debe predicar las mismas verdades predicadas por Jesucristo: en primer lugar, debe predicar el *Credo*... En segundo lugar, enseña los Mandamientos, es decir, la moral cristiana... En tercer lugar, el objeto del Apostolado de la prensa son los medios de gracia, a saber: los sacramentos, los sacramentales, la liturgia en general (FSP31*, 103).

The apostolate of the press must preach the same truths preached by Jesus Christ: first of all it must preach the *Creed*... Secondly it teaches the Commandments, that is, Christian morality... Thirdly, the object of the Apostolate press are the means of grace, namely: the Sacraments, the sacramentals, the liturgy in general (FSP31*, 103).

Mercoledì 28 Maggio

Feria (b)

At 17,15.22–18,1; Sal 148; Gv 16,12-15

* **FSP**: 1946 a Rio de Janeiro (Brasile).

† **SSP**: D. Ezequiel Varona (2024) • **FSP**: Sr. Sofia Jiménez (1998) - Sr. M. Agnes Gabito (2017) - Sr. M. Tecla Silva De Jesus (2023) • **PD**: Sr. M. Beatrice Dante (2004) - Sr. M. Ecclesia Gastaldo (2009) • **IGS**: D. Vincenzo Rossi (2009) • **ISF**: Rosanna Martini (2007).

L'anima che si vuol dare all'apostolato bisogna che sia santa. Si può essere santi in vari gradi. Quanto più l'anima è santa tanto più farà del bene, tanto più è preparata a diventare apostola (FSP31*, 105).

El alma que se quiera entregar al apostolado debe ser santa. Se puede ser santo en diversos grados. Cuanto más santa es el alma, más bien hará, más preparada estará para llegar a ser apóstol (FSP31*, 105).

The soul that wants to offer itself to the apostolate must be holy. One can be a saint in various degrees. The more holy the soul, the better it will do, the more prepared it is to become an apostle (FSP31*, 105).

Giovedì 29 Maggio

Memoria di S. Paolo VI, papa (b)

At 18,1-8; Sal 97; Gv 16,16-20

In alcuni Paesi: SOLENNITÀ DELL'ASCENSIONE DEL SIGNORE

* **SSP**: 1991 a Cebu (Filippine) • **FSP**: 1978 Casa Prov. a Pasay City (Filippine) - 2023 a Kolwezi (Congo R.D.).

† **SSP**: D. Zulmiro Caon (2017) - D. Isidoro Traffano (2022) • **FSP**: Sr. Gemma Magno (1945) - Sr. Verónica Glassmann (2008) • **PD**: Sr. M. Josephina Kim (2023) - Sr. M. Giuseppina Menghi (2023) • **IGS**: D. Adolfo Lotta (1998) • **IMSA**: Elvira Targa (2008) • **ISF**: Roberto Gardoni (2015) - Vincenzo De Caro (2019) - Laura Usai Serra (2023).

Il nostro apostolato è quello di diffondere la Bibbia. Avete già fatto molto, ma è appena all'inizio: la Bibbia deve entrare in ogni famiglia. Il Papa Paolo VI, scrivendomi mi diceva: "Si diffonda la Bibbia in ogni famiglia!" (*Esercizi spirituali. Prediche tenute alle maestre 1966*, p. 41).

Nuestro apostolado es difundir la Biblia. Ya han hecho mucho, pero esto es sólo el comienzo: la Biblia debe entrar en cada familia. El papa Pablo VI, escribiéndome, me decía: "¡Que la Biblia se difunda en todas las familias!" (*Esercizi spirituali. Prediche tenute alle maestre 1966*, p. 41).

Our apostolate is to spread the Bible. You have already done a lot, but it is just the beginning: the Bible must enter every family. Pope Paul VI, writing to me, told me: "Let the Bible be spread in every family!" (*Esercizi spirituali. Prediche tenute alle maestre 1966*, p. 41).

Venerdì 30 Maggio

Feria (b)

At 18,9-18; Sal 46; Gv 16,20-23a

Inizia la novena di Pentecoste nei Paesi dove l'Ascensione si è celebrata ieri.

† **SSP**: D. Aldo Varaldo (1997) • **FSP**: Sr. Lorenzina Ligari (1935) - Sr. M. Alessandrina Migliardi (1973) - Sr. M. Veritas Grau (2004) - Sr. Teresa Groselj (2019) • **PD**: Sr. M. Pacis Ferrero (2000) - Sr. M. Amalia Bertolusso (2007) - Sr. M. Fiorella Schermidori (2018) • **SJBP**: Sr. Eugenia Milan (2013) • **ISGA**: Paolo Leuci (2019) • **IMSA**: Maria Ascanio (2009) • **ISF**: Anna Maria Cocci (2009) - Andrea Colaluze (2014) - Dolores "Dee" Primavera (2019) - Maria Cantiani Galeazzi (2022).

Le anime silenziose, dice Gesù, sentono le mie parole e io parlerò al loro cuore. Esse comprendono e si lasciano guadagnare dall'attrattiva che ha il Cuore divino, si lasciano riempire di Spirito Santo, e specialmente d'amore, di fervore e di pietà (FSP31*, 91).

Las almas silenciosas, dice Jesús, escuchan mis palabras y hablaré a sus corazones. Comprenden y se dejan conquistar por la atracción que tiene el Corazón divino, se dejan llenar del Espíritu Santo, y especialmente de amor, fervor y piedad (FSP31*, 91).

The silent souls, says Jesus, hear my words and I will speak to their hearts. They understand and allow themselves to be won over by the attraction that the divine Heart has, they allow themselves to be filled with the Holy Spirit, and especially with love, fervour and piety (FSP31*, 91).

Sabato 31 Maggio

Festa della Visitazione della B.V. Maria (b)

Sof 3,14-17 oppure Rm 12,9-16b; Cant. Is 12,2-6; Lc 1,39-56

FESTA DELLA B.V. MARIA REGINA DEGLI APOSTOLI (vedi 7 giugno) nei Paesi dove la solennità dell'Ascensione si è celebrata giovedì.

* **SSP**: 1973 a Los Angeles (USA) • **FSP**: 1960 a Taipei (Taiwan) • **PD**: 1960 a Manila (Filippine) - 1991 a Quito (Ecuador) - 2013 a Dindigul (India) • **SJBP**: 2018 a Borongan (Filippine).

† **SSP**: D. Giovanni E. Robaldo (1977) - D. Angelo Bellanzon (2003) - D. Andrea Damino (2012) - Fr. Kouji Agostino Makiyama (2020) • **FSP**: Sr. M. Luisa Laurenti (1967) - Sr. M. Nives Ferrari (1998) - Sr. Pierina Columburo (1999) - Sr. M. Margherita Fornaro (2022) - Sr. Marie Picardo (2024) • **PD**: Sr. M. Margherita Imparato (1963) - Sr. M. Vittorina Velone (1976) - Sr. M. Bartolomea Ali (2013) - Sr. M. Fatima Mineo (2018) - Sr. M. Lourdes González Valenzuela (2020) - Sr. M. Luce Fukuhara (2024) • **IGS**: D. Alfonso Ciaramellano (2020) - D. Antonio Airò (2022) • **IMSA**: Gonaria Cadinu (2018) • **ISF**: Raimondo Orrù (2003) - Elena Sartini Calesini (2018).

La Madonna presentò Gesù nella casa di Elisabetta e santificò il precursore Giovanni nel seno di sua madre, vi portò lo Spirito Santo per cui S. Elisabetta profetò (FSP31*, 188).

Nuestra Señora presentó a Jesús en casa de Isabel y santificó al precursor Juan en el vientre de su madre, llevando allí al Espíritu Santo a través del cual santa Isabel profetizó (FSP31*, 188).

The Madonna presented Jesus in Elizabeth's house and sanctified the precursor John in her mother's womb, she brought the Holy Spirit there through which St. Elizabeth prophesied (FSP31*, 188).

Domenica 1 Giugno

Solennità dell'Ascensione del Signore (b)

At 1,1-11; Sal 46; Eb 9,24-28; 10,19-23; Lc 24,46-53

GIORNATA MONDIALE DELLE COMUNICAZIONI SOCIALI (59^a)

* **FSP**: 1949 a Manizales (Colombia) - 1955 a Roma, Castro Pretorio (Italia) • **PD**: 2002 Casa Sacerdotale a Mumbai (India) - 2003 Casa Prov. a Seoul (Corea) • **SJBP**: 1998 a Lingayen (Filippine) - 2003 Juniorato a Imus (Filippine).

† **SSP**: D. Stefano Lamera (1997) - D. Estanislao Conde (2008) • **FSP**: Nov. Pierina Sartorato (1942) - Sr. Giuditta Pagliana (1995) - Sr. Rosalia Ciccarello (2002) - Sr. M. Giovanna Grandi (2003) - Sr. M. Alfonsina Anzalone (2006) - Sr. M. Beatrice Miyamoto (2016) - Sr. M. Serafina Musizzano (2017) • **PD**: Sr. M. Spes Marengo (1958) - Sr. M. Fiorentina Ceccon (2006) - Sr. M. Celsa Taricco (2008) • **IGS**: D. Girolamo Sgambetterra (1999) - D. Luigi Fabbri (2013) - D. Joaquín Fausto Silva Omaña (2020) • **IMSA**: Evelina Finotti (2024) • **ISF**: Marco Busilacchio (2020).

INTENZIONE MENSILE

Lo Spirito Santo comunica... la virtù della *speranza*, per cui speriamo il cielo e da Dio i mezzi per raggiungerlo. La speranza ci pone nella giusta posizione: «Non abbiamo quaggiù città permanente, ma andiamo cercando la futura» (Ebrei 13,14) (*È necessario pregare sempre*, p. 265).

INTENCIÓN MENSUAL

El Espíritu Santo comunica... la virtud de la *esperanza*, por la cual esperamos el cielo y de Dios los medios para alcanzarlo. La esperanza nos coloca en la justa posición: «No tenemos aquí una ciudad permanente, sino que vamos buscando la futura» (Hebreos 13,14) (*È necessario pregare sempre*, p. 265).

MONTHLY INTENTION

The Holy Spirit communicates... the virtue of *hope*, through which we hope for heaven and from God the means to reach it. Hope places us in the right position: 'For here we have no lasting city, but we seek the one that is to come' (Heb 13:14) (*È necessario pregare sempre*, p. 265).

Lunedì 2 Giugno

Feria (b)

Ss. Marcellino e Pietro, martiri

At 19,1-8; Sal 67; Gv 16,29-33

III sett.

I giorni che seguono sono di preparazione alla venuta dello Spirito Santo nella Pentecoste e alla festa della B.V. Maria Regina degli Apostoli.

* **FSP**: 1991 ad Ahmedabad (India) • **SJBP**: 1983 Casa Prov. a S. Paulo, Alto da Lapa (Brasile).

† **SSP**: D. Basilio Enrici (1955) - D. Fedele Pasquero (2001) • **FSP**: Sr. Luciana Negro (1972) - Sr. M. Carmine Lancellotti (1976) - Sr. Giovannina Boffa (2004) - Sr. M. Adelaide Carandina (2011) - Sr. Catarina Boff (2018) - Sr. M. Alice Gregolini (2022) • **PD**: Sr. M. Eufrosina Luzzi (1945) - Sr. M. Assunta Asolan (1999) • **SJBP**: Sr. Gemma Nazzari (2002) • **IGS**: D. Pasquale M. Di Filippo (1995) - D. Alfonso Tisi (2005).

Il redattore deve essere persona piena di speranza, che mira al cielo, sia nel proprio lavoro fatto per Dio, per la sua gloria e sia rispetto al lettore, che vuole portare al Paradiso (RSP 543).

El redactor debe ser una persona llena de esperanza, que mira al cielo, sea en el propio trabajo realizado por Dios, para su gloria y sea respeto al lector, que quiere llevar al Paraíso (RSP 543).

The editor must be a person full of hope, who aims at heaven, both in his own work done for God, for his glory and with respect to the reader, who he wants to lead to Paradise (RSP 543).

Martedì 3 Giugno

Memoria dei Ss. Carlo Lwanga e compagni, martiri (r)

At 20,17-27; Sal 67; Gv 17,1-11a

* **PD**: 1947 arrivo in Portogallo - 1981 ad Albano Laziale (Italia) - 2001 Casa PR a Tokyo (Giappone).

† **SSP**: Fr. Eusebio Navarro (2012) - D. Sebastian Karamvelil (2012) - D. Ignazio Cau (2023) • **FSP**: Sr. Valeria Onesi (1944) - Sr. Alfonsina Coraglia (1986) - Sr. M. Leonia Molteni (2008) - Sr. M. Rosalba Barbieri (2009) - Sr. M. Adeodata Noguchi (2011) • **PD**: Sr. M. Celina Sena (2016) • **IMSA**: Luciana Sonnu (2023) • **ISF**: Giuseppe Marzella (2017) - Raymond Brasseaux (2017).

La speranza è la virtù che ci dà forza nelle varie difficoltà della vita. È il balsamo salutare che calma il nostro cuore travagliato dalle passioni e dà forza alla nostra volontà nella lotta contro tutti i nostri nemici spirituali (LS 126).

La esperanza es la virtud que nos da fuerza en las diversas dificultades de la vida. Es el bálsamo curativo que calma nuestro corazón preocupado por las pasiones y da fuerza a nuestra voluntad en la lucha contra todos nuestros enemigos espirituales (LS 126).

Hope is the virtue that gives us strength in the various difficulties of life. It is the healing balm that calms our hearts troubled by passions and gives strength to our will in the fight against all our spiritual enemies (LS 126).

Mercoledì 4 Giugno

Feria (b)

At 20,28-38; Sal 67; Gv 17,11b-19

† **SSP**: D. Tomás Clímaco (1997) • **FSP**: Sr. Immacolata Arioni (1969) - Sr. M. Rosa Cappelletti (2000) - Sr. M. Gigliola Tonni (2020) • **PD**: Sr. M. Pierrette Landry (2023) • **SJBP**: Sr. Luisa Simion (2013) - Sr. Mari-stella Baggio (2022) • **ISF**: Michela Cabiddu (1976) - Gabriella Bruno (2011) - Azucena Diosomito (2024).

La speranza è la seconda delle virtù teologali. Il catechismo la definisce: *La speranza è quella virtù soprannaturale per cui noi confidiamo in Dio e da Lui aspettiamo la vita eterna e le grazie necessarie per meritarsela quaggiù con le buone opere* (LS 125-126).

La esperanza es la segunda de las virtudes teologales. El catecismo la define: *La esperanza es esa virtud sobrenatural por la que confiamos en Dios y de Él esperamos la vida eterna y las gracias necesarias para merecerla aquí abajo con buenas obras* (LS 125-126).

Hope is the second of the theological virtues. The catechism defines it: *Hope is that supernatural virtue by which we trust in God and from Him we expect eternal life and the graces necessary to merit it down here with good works* (LS 125-126).

Venerdì 6 Giugno

Feria (b)

S. Norberto, vescovo

At 25,13-21; Sal 102; Gv 21,15-19

† **SSP**: Fr. Kintoki Emmanuel Pembele (2012) • **FSP**: Sr. Eleonora Baldi (1991) • **PD**: Sr. M. Dolores Rodríguez Mendoza (2021) • **IGS**: D. Paolo Della Monica (1995) - D. Luigi Spallanzani (2007) • **IMSA**: Chiara Ferretti (2000) • **ISF**: Emilia Roberti (2009) - Theresa Osthoff (2020) - Angelo Bartolucci (2022).

La speranza che incominciò a brillare nell'animo di Adamo e di Eva, quando, dopo il peccato, Iddio promise loro il Redentore, andò sempre più crescendo fino a Gesù Cristo (LS 127).

La esperanza que comenzó a brillar en las almas de Adán y Eva cuando, después del pecado, Dios les prometió el Redentor, creció cada vez más hasta Jesucristo (LS 127).

Hope that began to shine in the souls of Adam and Eve when, after sin, God promised them the Redeemer, grew increasingly until Jesus Christ (LS 127).

Sabato 7 Giugno

Festa della B.V. Maria Regina degli Apostoli

Solennità Titolare delle Suore Apostoline
e del Santuario Regina Apostolorum (b)

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **SJBP**: 1986 a S. Fernando, La Union (Filippine) - 2002 a Saipan, Northern Mariana Islands (USA).

† **FSP**: Sr. M. Teresa Voltarelli (2016) - Sr. Cornelia Colosio (2020) - Sr. Noemi Dariva (2024) • **PD**: Sr. M. Albertina Gemin (1977) - Sr. M. Lilliana Favaro (2015) - Sr. M. Palmira Santalucia (2022) - Sr. M. Bianca Porco (2023) • **AP**: Sr. Cecilia Andorno (1999) • **IMSA**: Maddalena Terzo (2012) • **ISF**: Maria Bianchini (1983) - Mary Jane Leahy (2006) - Concetta D'Eugenio (2012) - Giovanni Dalla Vecchia (2017).

L'apostolato di Maria si conosce anche meglio quando noi la vediamo assisa tra gli Apostoli nel Cenacolo e là, come Regina, precederli nella preghiera, incoraggiarli a sperare e a credere alle promesse che Gesù aveva fatto (RSP 246).

El apostolado de María se conoce aún mejor cuando la vemos sentada entre los Apóstoles en el Cenáculo y allí, como Reina, precediéndolos en la oración, animándolos a esperar y a creer en las promesas que Jesús había hecho (RSP 246).

Mary's apostolate is known even better when we see her seated among the Apostles in the Cenacle and there, as Queen, preceding them in prayer, encouraging them to hope and believe in the promises that Jesus had made (RSP 246).

Domenica 8 Giugno

Solennità di Pentecoste (r)

At 2,1-11; Sal 103; Rm 8,8-17; Gv 14,15-16.23b-26

† **SSP**: D. Antonio Speciale (2011) - Fr. Paolo Ocelli (2023) - D. Giovanni Battista Perego (2023) • **FSP**: Sr. Margherita Caporaletti (1948) - Sr. M. Agostina Pili (1978) - Sr. M. Agata Bernardini (1983) - Sr. M. Raffaela Kothumpuchira (2001) - Sr. M. Carmine Castellana (2005) - Sr. Evandra Galbusera (2019) • **PD**: Sr. M. José Romero (2016) - Sr. M. Venerina Vaccarisi (2021) • **SJBP**: Sr. M. Teresa Ragusa (1984) • **IGS**: D. Sergio Negri (2016) • **IMSA**: Calogera Leo (2012) • **ISF**: Patricia Knapp (2017).

La santa Madonna, la Regina degli Apostoli, faccia scendere in noi lo Spirito Santo e faccia sì che possiamo essere infiammati dai due amori: amore a Gesù e amore a Maria (FSP30*, 80).

Que la Santísima Virgen, Reina de los Apóstoles, haga descender en nosotros el Espíritu Santo y haga que podamos inflamarnos por dos amores: el amor a Jesús y el amor a María (FSP30*, 80).

May the Holy Madonna, the Queen of the Apostles, make the Holy Spirit descend into us and ensure that we can be inflamed by two loves: love for Jesus and love for Mary (FSP30*, 80).

Lunedì 9 Giugno

Memoria della B.V. Maria Madre della Chiesa (b)

Gen 3,9-15.20 *oppure* At 1,12-14; Sal 86; Gv 19,25-34

II sett. del Salterio
X sett. T.O. - Vol. III Lit. delle Ore
Lezionario festivo: Anno C
Feriale: Ciclo I (anno dispari)

† **SSP**: Fr. Mathew Kallidukil (2024) • **FSP**: Sr. Emanuella Marini (1934) - Sr. Maria Delpiano (1987) - Sr. M. Arcangela Severino (1995) - Sr. Cecilia Virano (2007) - Sr. Natalina Maria Sanson (2009) - Sr. Maria Rosario Contador Solis (2020) • **PD**: Sr. M. Lourdes Piva (2019) - Sr. M. Teresina Terada (2021) • **SJBP**: Sr. Selma Antunes (2017) • **IMSA**: Anna Candileno (1985) - Emma Atzori (2003) - María Del Carmen Pérez Montalvo (2012) • **ISF**: Vincenzo Di Liso (2019).

Maria è la Madre della Chiesa, delle vocazioni, di tutti i miseri e bisognosi: ogni cuore sussulta di gioia e di speranza nel sentirla ricordare (*San Paolo*, agosto-settembre 1947, p. 3).

María es la Madre de la Iglesia, de las vocaciones, de todos los pobres y necesitados: cada corazón salta de alegría y esperanza al oír recordarla (*San Paolo*, agosto-settembre 1947, p. 3).

Mary is the Mother of the Church, of vocations, of all the poor and needy: every heart leaps with joy and hope in hearing her remembered (*San Paolo*, agosto-settembre 1947, p. 3).

Martedì 10 Giugno

Feria (v)

2Cor 1,18-22; Sal 118; Mt 5,13-16

* **FSP**: 1953 a Boston (USA).

† **SSP**: Fr. Luigi Libralato (2021) • **FSP**: Sr. M. Teresa Orgas (2000) - Sr. Casimira Golin (2002) - Sr. M. Gabriella Cambielli (2009) - Sr. Elisea Scarpa (2010) • **PD**: Sr. M. Celeste Falletti (1980) - Sr. M. Giovanna Zannoni (1996) - Sr. Mary Grace Lopes (2008) - Sr. M. Domizia Vignoli (2022) • **SJBP**: Sr. Fernanda Zampini (2021) • **IGS**: D. Alfredo Chiarucci (2012) • **ISF**: Cosima Capoccia Casavecchia (2002) - M. Rosaria Sforza (2016) - Nicola Lo Buglio (2018) - Giovanni Martina (2023) - Caroline Fortuna (2024).

Vivissima era la speranza nel Messia, non solo presso gli Ebrei, ma anche presso i pagani: tutti lo bramavano e lo desideravano ardentemente, perché vedevano in lui il Principe della pace, profetato da Isaia; speravano da lui la tanto desiderata pace (LS 127).

Había una esperanza muy viva en el Mesías, no sólo entre los judíos, sino también entre los paganos: todos lo anhelaban y deseaban ardentemente, porque veían en él al Príncipe de la paz, profetizado por Isaías; esperaban de él la tan deseada paz (LS 127).

There was very lively hope in the Messiah, not only among the Jews, but also among the pagans: everyone longed for him and desired him ardently, because they saw in him the Prince of Peace, prophesied by Isaiah; they hoped from him the much-desired peace (LS 127).

Giovedì 12 Giugno

Feria (v)

2Cor 3,15-4,1.3-6; Sal 84; Mt 5,20-26

* **SSP**: 2002 a Davao (Filippine).

† **SSP**: D. Teruo Michele Pio Yamaguchi (2021) • **FSP**: Sr. Margherita Maria Corini (1997) - Sr. Alessia Giannotti (2001) • **PD**: Sr. M. Vincenza Ferrero (1998) • **SJBP**: Sr. Franca Orro (2021) • **IGS**: D. Benito Minino (2024) • **IMSA**: Elsa de Jesus Martins (1980) - Diega Augello (1993) - Orlanda de Oliveira Franco (2016) • **ISF**: Wanda Mazzi Carlini (2018).

Che sublime esempio di speranza è mai quello della Beata Vergine... perché sperava fermamente che Egli avrebbe dovuto risorgere, come aveva tante volte letto nei Profeti (LS 128).

Qué sublime ejemplo de esperanza es el de la Santísima Virgen... porque esperaba firmemente que Él tendría que resucitar, como tantas veces había leído en los Profetas (LS 128).

What a sublime example of hope is that of the Blessed Virgin... because she firmly hoped that He would have to rise again, as she had read many times in the Prophets (LS 128).

Venerdì 13 Giugno

Memoria di S. Antonio di Padova, sacerdote e dottore della Chiesa (b)

2Cor 4,7-15; Sal 115; Mt 5,27-32

* **SSP**: 1896 a Narzole (Italia) nasce Giuseppe Giaccardo - 1936 Casa Generalizia a Roma (Italia) • **PD**: 1962 a Strathfield (Australia).

† **FSP**: Sr. M. Vittoria Pigato (1988) - Sr. Luiza Yamada (1995) - Sr. M. Immacolatina Turrina (1995) - Sr. Felicidade Ziglio (2018) - Sr. M. Raffaella Lombardozzi (2019) - Sr. M. Ida Cappellari (2022) - Sr. M. Joseph Yamano (2023) • **PD**: Sr. M. Bonifacia Del Bene (1960) - Sr. M. Teresa Raffa (1984) - Sr. M. Giovanna Rondinelli (1990) - Sr. M. Sabbatina Maenza (2018) • **SJBP**: Sr. M. Lourdes Dalle Molle (2006) - Sr. Docilia Pepparoni (2017) • **IGS**: D. Leonardo Minervini (1985).

La persona umile non ha invidie, né gelosie, né malevolenze, non cerca sempre il primo posto, è paziente, sopporta, è longanime, compatisce, scusa gli sbagli, parla in bene, scusa le intenzioni, desidera il bene di tutti (FSP31*, 251).

La persona humilde no tiene envidia, ni celos, ni mala voluntad, no busca siempre el primer lugar, es paciente, tolera, es sufrido, se compadece, disculpa los errores, habla bien, disculpa las intenciones, desea el bien de todos (FSP31*, 251).

The humble person has no envy, no jealousy, no ill will, he does not always seek first place, he is patient, he is supportive, he is long-suffering, he sympathizes, he excuses mistakes, he speaks well, he excuses intentions, he desires the good of everyone (FSP31*, 251).

Sabato 14 Giugno

Feria (v)

2Cor 5,14-21; Sal 102; Mt 5,33-37

† Venerabile Canonico Francesco Chiesa (1946) • **SSP**: D. Mario Gandolfi (1997) - Fr. Angelo Pullokarán (2024) • **FSP**: Sr. Sebastiana Careglio (2010) • **IMSA**: Elvira Gentile (2021) - Agata Iannello (2022) • **ISF**: Albina Furfaro (2004).

I più grandi misteri si operano nel silenzio. In cielo il Padre ammira, contempla ed ama il Figlio nel silenzio. Il Figlio ammira, contempla il Padre e lo Spirito Santo nel silenzio; lo Spirito Santo ammira, contempla, adora ed ama il Padre e il Figlio nel silenzio (FSP31*, 94).

Los mayores misterios se realizan en silencio. En el cielo el Padre admira, contempla y ama al Hijo en silencio. El Hijo admira, contempla en silencio al Padre y al Espíritu Santo; el Espíritu Santo admira, contempla, adora y ama al Padre y al Hijo en silencio (FSP31*, 94).

The greatest mysteries are worked in silence. In heaven the Father admires, contemplates and loves the Son in silence. The Son admires, contemplates the Father and the Holy Spirit in silence; the Holy Spirit admires, contemplates, adores and loves the Father and the Son in silence (FSP31*, 94).

Domenica 15 Giugno

Solennità della SS. Trinità (b)

Pr 8,22-31; Sal 8; Rm 5,1-5; Gv 16,12-15

* **FSP**: 1915 ad Alba (Italia) “dies natalis” - 2006 ad Abuja (Nigeria) - 2017 a Fianarantsoa (Madagascar).

† **SSP**: Fr. Luca Speranza (1998) - D. Corrado Santi (1999) - D. Adérito Louro Lourenço (2012) • **FSP**: Sr. Luigina Nizzarda (1986) - Sr. Giulia Culasso (1992) - Sr. M. Fausta Bossi (1994) - Sr. Rosina Pupillo (2017) • **PD**: Sr. M. Sebastiana Gallinaro (1996) - Sr. M. Paul O'Brien (2014) • **IGS**: D. Pietro Ciccioli (1988) - D. Mario Serafini (2021) - D. Cesare Ferri (2022) • **ISF**: Marta Canestrari Santini (2020).

Il quotidiano compimento dei nostri doveri è un continuo inno di amore che noi eleviamo alla SS.ma Trinità (*Prediche*. Dicembre 1952-53, 125).

El cumplimiento diario de nuestros deberes es un continuo himno de amor que elevamos a la Santísima Trinidad (*Prediche*. Dicembre 1952-53, 125).

The daily fulfilment of our duties is a continuous hymn of love that we raise to the Most Holy Trinity (*Prediche*. Dicembre 1952-53, 125).

Lunedì 16 Giugno

Feria (v)

2Cor 6,1-10; Sal 97; Mt 5,38-42

III sett.

* **SSP**: 1955 inizio in Germania, Remscheid • **FSP**: 1967 a New Delhi (India) - 1969 a Mangalore (India).

† **SSP**: D. Teófilo Pérez (2023) • **FSP**: Sr. Lina Zoppi (1985) - Sr. M. Olga Ambrosi (1997) - Sr. Beniamina Maria Miletta (2001) - Sr. M. Giuliana Dalese (2009) - Sr. Faustina Giarretta Parodi (2010) - Sr. M. Carmine Pellicano (2020) • **PD**: Sr. M. Immaculée Fournier (2022) • **SJBP**: Sr. Beatrice Censi (2007) • **IGS**: D. Antonio Sales (2024) • **ISF**: Teresa Ceppa (2006) - Giuseppina Ruoppolo Palumbo (2023).

Per diventare apostoli bisogna essere innamorati delle anime. Chi ama davvero le anime, cerca di renderle partecipi del sommo Bene. Bisognerebbe comprendere il prezzo di un'anima redenta da Gesù Cristo. Egli ha dato tutto il suo sangue (FSP31*, 106).

Para llegar a ser apóstoles es necesario estar enamorados de las almas. Quien ama verdaderamente a las almas trata de hacerlas partícipes del Bien supremo. Deberíamos entender el precio de un alma redimida por Jesucristo. Él ha dado toda su sangre (FSP31*, 106).

To become apostles one must be in love with souls. One who truly loves souls try to make them participate in the supreme Good. One should understand the price of a soul redeemed by Jesus Christ. He gave all his blood (FSP31*, 106).

Martedì 17 Giugno

Feria (v)

S. Ranieri di Pisa

2Cor 8,1-9; Sal 145; Mt 5,43-48

† **SSP**: D. Carlo Bagatta (2006) - D. Swamy Anthony (2023) • **FSP**: Sr. Corradina Mariotti (1995) - Sr. M. Esdra Bianchi (1999) - Sr. Anna Maria De Simone (2009) • **PD**: Sr. M. Andreina Messa (1988) • **IMSA**: Gianna Camuzzi (2024) • **ISF**: Hugo Carlos Barradas (2006) - Gaetano Butera (2007) - Josefina Teresa Martínez (2021) - Giovanna Mazzarelli Chimienti (2021).

Pregate il Signore che vi moltiplichi e vi renda capaci a questa missione. Qualcuna obietterà: Ma io sono così ignorante! Non temete: il Signore è il Dio della predicazione... Egli dice: «Andate, ammaestrate tutte le genti»... egli ci darà la grazia di effettuare questo comando (FSP31*, 108).

Oren al Señor para que les multiplique y les haga capaces de esta misión. Algunos objetarán: ¡Pero soy tan ignorante! No teman: el Señor es el Dios de la predicación... Él dice: «Vayan, enseñen a todas las gentes»... él nos dará la gracia de cumplir este mandato (FSP31*, 108).

Pray to the Lord to multiply you and make you capable of this mission. Some will object: But I am so ignorant! Do not fear: the Lord is the God of preaching... He says: "Go, teach all people" ... he will give us the grace to carry out this command (FSP31*, 108).

Giovedì 19 Giugno

Feria (v)

S. Romualdo, abate

2Cor 11,1-11; Sal 110; Mt 6,7-15

In alcuni Paesi: SOLENNITÀ DEL SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO

† **SSP**: D. Ettore Diamantini (1981) - Fr. Tarcisio Monticone (1994) • **FSP**: Sr. Filippina Badanelli (1938) - Nov. Maria Chec (1965) - Sr. Filippina Maria Santella (1989) - Sr. Elisa Sulpizio (1993) - Sr. Marina Gobbo (2002) - Sr. Marcelina Apdua (2004) - Sr. M. Pia Vignapiano (2017) - Sr. Angela Ziglio (2018) - Sr. Francine Voahangimalala (2019) - Sr. Maristella La Gioia (2019) • **PD**: Sr. M. Damiana Bernocco (2018) • **IMSA**: Deolinda Coelho Malheiro (1984) • **ISF**: Alberto Tallevi (1990) - Giuseppe Appice (2018) - Angelino Manca (2022).

Maria è la madre di ogni apostolato, ella ha dato al mondo l'apostolo Gesù. Eva è stata la rovina di tutto il genere umano, Maria è la salvezza di tutti, Eva la madre di tutti i ribelli a Dio, Maria la madre di tutti quelli che amano Dio, lo servono, lo onorano (FSP31*, 109).

María es la madre de todo apostolado, ella entregó al apóstol Jesús al mundo. Eva fue la ruina de todo el género humano, María es la salvación de todos, Eva la madre de todos los rebeldes contra Dios, María la madre de todos los que aman a Dios, le sirven, lo honran (FSP31*, 109).

Mary is the mother of every apostolate, she gave the apostle Jesus to the world. Eve was the ruin of the entire human race, Mary is the salvation of all, Eve was the mother of all rebels against God, Mary is the mother of all those who love God, serve him, honour him (FSP31*, 109).

Venerdì 20 Giugno

Feria (v)

2Cor 11,18.21b-30; Sal 33; Mt 6,19-23

Per le Pastorelle inizia la novena ai Ss. Pietro e Paolo

* **SSP**: 1993 a Silang, Cavite (Filippine).

† **SSP**: Fr. Gabriele Priori (1996) • **FSP**: Sr. M. Natalina Spada (2003) - Sr. Provvidenza Dai Prè (2007) • **PD**: Sr. M. Agnesina Catone (1969) - Sr. M. Evangelina Baac Cabello (2000) - Sr. M. Clementina Manca (2023) • **IGS**: Mons. Vittorio Ottaviani (1998) - D. Antonio Cerrone (2009) • **IMSA**: Violeta Talay Arcales (2012) • **ISF**: Matteo Pozzato (2009) - María Asceneth Correa (2021).

Gesù in un'anima è come un pezzetto di lievito che rende l'anima grande, bella e buona. Noi mangiamo Gesù e Gesù si ciba pure delle nostre anime. Siamo di Gesù (FSP31*, 115).

Jesús en un alma es como un pedacito de levadura que hace que el alma sea grande, hermosa y buena. Comemos a Jesús y Jesús también se alimenta de nuestras almas. Pertenece a Jesús (FSP31*, 115).

Jesus in a soul is like a little piece of yeast that makes the soul big, beautiful and good. We eat Jesus and Jesus also feeds our souls. We belong to Jesus (FSP31*, 115).

Sabato 21 Giugno

Memoria di S. Luigi Gonzaga, religioso (b)

2Cor 12,1-10; Sal 33; Mt 6,24-34

Inizia la novena a San Paolo

* **SSP**: 1939 a Córdoba (Argentina) e ad Allahabad (India) • **PD**: 1967 Casa RA a Montréal (Canada).

† **SSP**: Ch. Salvatore Murabito (1936) - D. Federico Muzzarelli (1956) - D. Giulio Molinari (1965) - D. Michele Cazzulo (1985) - D. Vincent Siletti (2000) - Fr. Thomas Roche (2019) • **FSP**: Sr. Gioacchina Pasqualetti (1989) - Sr. Esther Guzman (2015) - Sr. Maria Correia Nogueira (2022) • **PD**: Sr. M. Pierina Petrucci (1988) - Sr. M. Teresita Lechuga Castañeda (2023) • **SJBP**: Sr. Marta Bianco (2017) • **IGS**: D. Prospero Fulgheri (2013) • **ISF**: Eugenio Spegne (2012) - Maria Suber (2016) - Marjorie Ann Ray (2020).

Diceva San Paolo: Il mio cuore si è dilatato, vi comprendo tutti in me, nel mio cuore? Allargare la vostra carità. Dilatate gli spazi della carità (APD62, 148).

San Pablo decía: Mi corazón se ha ensanchado, ¿los incluyo a todos en mí, en mi corazón? Ampliar la caridad de ustedes. Amplíen los espacios de caridad (APD62, 148).

Saint Paul said: My heart has expanded, do I include you all in me, in my heart? Broaden your charity. Expand the spaces of charity (APD62, 148).

Lunedì 23 Giugno

Feria (v)

Gen 12,1-9; Sal 32; Mt 7,1-5

IV sett.

* **FSP**: 2022 a Liverpool SP (Inghilterra).

† **SSP**: D. Domenico Sparacio (2001) • **FSP**: Sr. M. Luisa Zambotti (2007) - Sr. M. Hortensia Lizama Hermosilla (2022) - Sr. M. Provvidenza Grillo (2024) • **IGS**: D. Carmelo Maratta (2016) • **IMSA**: Anna Saba (2022) • **ISF**: Natale Zambrano (2013) - Delfina Beltrán (2013) - Rosa Zambrano Piccolo (2014) - Mary Mortimore (2015) - Margherita Tulumello Castiglia (2019) - Luciana Piaggese Calandra (2020).

Somma confidenza: per quanto siano gravi le tue mancanze, oh, abbi fiducia! I tuoi peccati dal Sangue di Gesù saran lavati e l'anima tua diverrà candida come la neve! Ecco la nostra speranza! (VCG 95).

Confianza suprema: por graves que sean tus defectos, ¡oh, ten fe! ¡Tus pecados serán lavados por la Sangre de Jesús y tu alma se volverá blanca como la nieve! ¡Aquí está nuestra esperanza! (VCG 95).

Supreme confidence: however serious your shortcomings are, oh, have faith! Your sins will be washed away by the Blood of Jesus and your soul will become white as snow! Here is our hope! (VCG 95).

Martedì 24 Giugno

Solennità della Natività di S. Giovanni Battista (b)

Is 49,1-6; Sal 138; At 13,22-26; Lc 1,57-66.80

* **PD:** 1963 arrivo in Venezuela.

† **FSP:** Sr. M. Lorenzina Layog (1991) - Sr. M. Antonia Pintus (2012) - Sr. Salvina M. Rotolo (2022) • **PD:** Sr. M. Melba Padilla Guarnizo (2021) • **SJBP:** Sr. Ginetta Pistoia (1997) • **IGS:** D. Ottavio Cauli (2002) • **IMSA:** Paola Ninivaggi (2009) - Candida Conti (2012).

Vogliatevi tanto bene e prendete le piccole occasioni della giornata per farvi santi. Prima che sia trascorso un giorno, quante occasioni per santificarci! (FSP31*, 252).

Ámense mucho y aprovechen las pequeñas oportunidades del día para hacerse santos. Antes de que pase un día, ¡cuántas oportunidades para santificarnos! (FSP31*, 252).

Love each other very much and take the small opportunities of the day to become saints. Before a day has passed, how many opportunities to sanctify ourselves! (FSP31*, 252).

Mercoledì 25 Giugno

Feria (v)

Gen 15,1-12.17-18; Sal 104; Mt 7,15-20

* **FSP**: 1977 a Inchon (Corea).

† **FSP**: Sr. Ancilla Viola (1998) - Sr. M. Erminia Richelmi (2002) - Sr. M. Immacolatina Paoloni (2017) • **PD**: Sr. M. Bernardetta D'Angelo (2002) - Sr. M. Marcellina Brentali (2012) - Sr. M. Lucia Cabras (2021) • **IGS**: D. Enea Spinosa (2007) • **ISF**: Concetta Madonia (2007) - Julio Zicari (2008) - Leda Di Tommaso (2009) - Giuseppe Renzoni (2011) - Virginia Brasseaux (2017).

Nella nostra vita ci occupiamo di Gesù, di anime, facciamo opere sante; mentre gli altri si occupano dei corpi, noi ci occupiamo dei cuori (FSP31*, 116).

En nuestra vida tratamos con Jesús, con las almas, hacemos obras santas; mientras otros se ocupan de cuerpos, nosotros nos ocupamos de corazones (FSP31*, 116).

In our lives we deal with Jesus, with souls, we do holy works; while others deal with bodies, we deal with hearts (FSP31*, 116).

Giovedì 26 Giugno

Feria (v)

Gen 16,1-12.15-16; Sal 105; Mt 7,21-29

* **PD**: 2011 a Iligan City (Filippine).

† **SSP**: Fr. Luigi Montanaro (2010) - D. Andrés Gainzaraín (2017) - Fr. Ermanno Caporaletti (2019) • **FSP**: Sr. Renata Maria Correggioli (2014) - Sr. Ivana Notturmo (2020) • **PD**: Sr. M. Angiola Pecorelli (1994) • **SJBP**: Sr. Hilda Eva Breve (2007) - Sr. Immacolata Marruco (2012) • **IGS**: D. Antonio Anania (1988) - D. Gianfranco Capoferri (2013) • **ISGA**: Angelo Bassi (2016) • **ISF**: Carmelo Caramazza (2006) - Concetta Arcione (2009) - Raimondo Pirracchio (2014) - Louise Romeo (2018).

Se è vero che il vostro cuore rassomiglia al cuore di Gesù, voi dovete avere le stesse aspirazioni del cuore di Gesù. E non dite: Poche anime, una scuola, mi basta; quattro o cinque infermi in un ospedale, mi bastano. Ma dite: Tutti gli uomini io vorrei, per condurli tutti sulla via della salvezza, a Dio (FSP31*, 101).

Si es cierto que el corazón de ustedes se parece al corazón de Jesús, deben tener las mismas aspiraciones que el corazón de Jesús. Y no digan: Unas pocas almas, una escuela, me bastan; a mí me bastan cuatro o cinco enfermos en un hospital. Sino digan: Quisiera a todos los hombres, para conducirlos a todos por el camino de la salvación, hacia Dios (FSP31*, 101).

If it is true that your heart resembles the heart of Jesus, you must have the same aspirations as the heart of Jesus. And do not say: A few souls, a school, is enough for me; four or five sick people in a hospital are enough for me. But say: I would like all men, to lead them all on the path of salvation, to God (FSP31*, 101).

Venerdì 27 Giugno

Solennità del Sacratissimo Cuore di Gesù (b)

Ez 34,11-16; Sal 22; Rm 5,5b-11; Lc 15,3-7

GIORNATA MONDIALE PER LA SANTIFICAZIONE DEI SACERDOTI (31^a)

* **SSP**: 1949 approvazione pontificia • **FSP**: 1930 a Treviso (Italia) - 1958 a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo) • **IGS**: 2005 a Lecce, apertura del processo di beatificazione e canonizzazione di mons. Nicola Riezzo.

† **SSP**: D. Angelo Castellotto (2006) - D. Felipe Del Valle (2010) • **FSP**: Sr. Severina Pellerino (1981) - Sr. Rosa Capozzoli (1997) - Sr. M. Teresa Fornaro (2019) - Sr. M. Bertilla Yonetake (2020) • **IMSA**: Vittoria Lupi (2016) • **ISF**: Carmelo Barbera (2016).

Il cuore a Gesù! Guardatevi soprattutto dalla tiepidezza, il cuore sia acceso come quello di Gesù. Ricordatevi di amare Gesù con la mente come Verità, con la volontà come Via, con il cuore come Vita (FSP31*, 201).

¡El corazón a Jesús! Sobre todo, cuidado con la tibieza, deja que tu corazón se encienda como el de Jesús. Recuerdarse amar a Jesús con la mente como Verdad, con la voluntad como Camino, con el corazón como Vida (FSP31*, 201).

The heart to Jesus! Above all, beware of lukewarmness, let your heart be on fire like that of Jesus. Remember to love Jesus with your mind as Truth, with your will as the Way, with your heart as Life (FSP31*, 201).

Sabato 28 Giugno

Cuore Immacolato della B.V. Maria (b)

S. Ireneo, vescovo e martire

Is 61,9-11; *Cant.* 1Sam 2,1.4-8; Lc 2,41-51

* **FSP**: 1982 ad Alexandria (USA) • **PD**: 1953 a Buenos Aires (Argentina).

† **SSP**: Fr. Matteo Toffani (2003) - D. Tommaso Bruno (2018) • **FSP**: Sr. M. Rachele Pasini (1994) - Sr. M. Celeste Di Girolamo (1994) - Sr. M. Speranza Valenzuela (1997) - Sr. Sira Borghetti (2001) - Sr. M. Speranza Festari (2011) - Sr. M. Urbana Berruti (2013) - Sr. M. Angelina Prospero (2019) • **PD**: Sr. M. Teresina Dadone (1989) - Sr. M. Eleonora Beltrame (2012) - Sr. M. Pierpaola Pettiti (2023) • **SJBP**: Sr. Shirley Torrente (2016) • **IMSA**: Maria Carbini (2017) • **ISF**: Primitivo Medina Monroy (2016).

Pio XII indicò il *Cuore Immacolato di Maria* come la speranza e la via della salvezza per tutti. E a Lei consacrò il mondo (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 39).

Pío XII indicó el *Corazón Inmaculado de María* como la esperanza y el camino de la salvación para todos. Y a ella consagró el mundo (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 39).

Pius XII indicated the *Immaculate Heart of Mary* as the hope and way of salvation for all. And he consecrated the world to her (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 39).

Domenica 29 Giugno

Solennità dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli (r)

At 12,1-11; Sal 33; 2Tm 4,6-8.17-18; Mt 16,13-19

* **FSP**: 1984 Casa Tecla Merlo ad Albano Laziale (Italia) - 1998 a Borivli (India) • **PD**: 1968 Casa DM a Seoul (Corea) - 1971 a Cebu City (Filippine) - 1980 a Medellín (Colombia) - 1999 Casa Betania a Roma (Italia) • **SJBP**: 1959 approvazione pontificia definitiva - 1993 a P'unggi (Corea) - 2021 a Nampula (Mozambico).

† **SSP**: D. Jesús Fuente (1986) - D. Patrick Pennisi (1990) - Fr. Julián Luis Fernández Lucio (2011) - Fr. Maurice Dismas Beique (2020) • **FSP**: Sr. Candida Maria Tartaglione (1972) - Sr. M. Purissima Acenas (1981) - Sr. M. Giuseppina Iezioni (1998) - Sr. Veronica Doss (2022) • **PD**: Sr. M. Giovannina Gramaglia (2009) - Sr. M. Inmaculada García (2010) - Sr. M. Josefina de la Rosa Rivera (2024) • **SJBP**: Sr. Cecilia Serri (2024) • **IMSA**: Maria Adelaide Antonione (1973) • **ISF**: Vera Stracciati (1991) - Luigi Genova (2010) - Liliana De Cesare Scorzelli (2019).

Giuda peccò, si disperò e si perdette. Pietro peccò, pianse, ebbe fiducia, ricorse a Gesù, si fece santo, divenne il capo della Chiesa (FSP31*, 143).

Judas pecó, se desesperó y se perdió. Pedro pecó, tuvo confianza, recurrió a Jesús, se hizo santo, se convirtió en el jefe de la Iglesia (FSP31*, 143).

Judah sinned, despaired and was lost. Peter sinned, cried, had faith, turned to Jesus, became a saint, became the head of the Church (FSP31*, 143).

Lunedì 30 Giugno

Solennità di S. Paolo Apostolo,

Patrono della Famiglia Paolina

**Titolare della Società San Paolo, delle Figlie di San Paolo
e dell'Associazione dei Cooperatori Paolini (r)**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **SSP**: 1932 a Staten Island (USA) - 1960 a Makati (Filippine) - 2018 a Daegu (Corea) • **FSP**: 1995 Comunità RA a Roma (Italia) - 2024 a Brongan (Filippine) • **PD**: 1953 Casa RA a Roma (Italia) - 1996 arrivo nella Rep. Ceca - 2000 arrivo a Hong Kong - 2012 presso Nunziatura Apostolica a Ouagadougou (Burkina Faso) - 2019 Casa sacerdotale a Mysore (India) • **CP**: 1917 Fondazione dell'Associazione.

† **FSP**: Sr. Oliva Farronato (2014) - Sr. M. Thecla Caruana (2020) • **PD**: Sr. M. Pasquina Romano (2017) • **ISF**: Vitina Prato (2002).

Diceva S. Paolo: «Gesù Cristo è vostro», perciò sappiatene approfittare, chiedete molto, domandate grazie maggiori, virtù più alte... fate atti di amore più accesi, più frequenti, Gesù è ricco, chiedete, chiedete (FSP32*, 296).

Decía san Pablo: «Jesucristo es de ustedes», por eso sepan aprovecharlo, pidan mucho, pidan mayores gracias, mayores virtudes... hagan actos de amor más intensos, más frecuentes, Jesús es rico, pidan, pidan (FSP32*, 296).

St. Paul said: "Jesus Christ is yours," so know how to take advantage of it, ask a lot, ask for greater graces, higher virtues... do more ardent, more frequent acts of love, Jesus is rich, ask, ask (FSP32*, 296).

Martedì 1 Luglio

Feria (v)

Gen 19,15-29; Sal 25; Mt 8,23-27

I sett.

* **FSP:** 1979 a Bacolod (Filippine) • **PD:** 2000 Casa Sacerdotale a Chennai (India).

† **SSP:** D. Alessio Barbero (2006) - D. Miguel Vido (2006) • **FSP:** Sr. Rosina Segà (2008) - Sr. Assunta Maria Lopez (2011) - Sr. M. Vincenzina Guion (2011) • **PD:** Sr. M. Luigina Della Penna (1998) • **SJBP:** Sr. Francesca Scanu (2013) - Sr. Carmen Di Maio (2023) • **IGS:** Servo di Dio mons. Francesco Fasola (1988) • **ISF:** Mary Elisabeth Smeyers (2022).

INTENZIONE MENSILE

Signore, io mi affido totalmente a voi. Io spero, perché voi siete misericordioso con i figli che in voi confidano. Io spero, perché voi siete onnipotente, potete, dunque, esaudire tutti i miei desideri. Io spero, perché voi ci avete promesso il paradiso e tutti gli aiuti per conseguirlo (*Preghiere*, pp. 311-312).

INTENCIÓN MENSUAL

Señor, confío totalmente en ti. Espero, porque eres misericordioso con los hijos que en ti confían. Espero porque eres onnipotente, puedes, por tanto, conceder todos mis deseos. Espero, porque nos has prometido el paraíso y toda la ayuda para conseguirlo (*Oraciones*, pp. 311-312).

MONTHLY INTENTION

Lord, I totally entrust myself to you. I hope, because you are merciful to the children who trust in you. I hope, because you are omnipotent, you can, therefore, grant all my wishes. I hope, because you have promised us Paradise and all the help to achieve it (*Preghiere*, pp. 311-312).

Mercoledì 2 Luglio

Feria (v)

Gen 21,5.8-20; Sal 33; Mt 8,28-34

* **PD**: 1970 a Barcelona (Spagna).

† **SSP**: Fr. John Vianney Mavara (1985) • **FSP**: Sr. Mary Celeste Carini (1999) - Sr. Rosa Cimarelli (2006) - Sr. Colomba Pallavicino (2008) - Sr. Eugenia Maria Rocchetto (2009) - Sr. M. Assunta Labay (2022) • **IGS**: D. Giuseppe Fumi (1992) • **IMSA**: Giulietta Bruni (2019) • **ISF**: Anna Caporicci (2015) - M. Pia Serra (2017).

Quanti altri esempi, narrati nella Bibbia, potremmo citare a conforto ed aumento della nostra speranza in Gesù e nel suo Paradiso, poiché l'intera Bibbia è tutta per dire all'uomo che egli non è per stare su questa terra, ma è creato per il cielo... che la sua dimora non è qui, ma è in Paradiso (LS 128).

¿Cuántos otros ejemplos, narrados en la Biblia, podríamos citar para consolarnos y aumentar nuestra esperanza en Jesús y su Paraíso, ya que toda la Biblia trata de decirle al hombre que él no es para estar en esta tierra, sino que ha sido creado para el cielo... que su hogar no está aquí, sino en el Paraíso? (LS 128).

How many other examples, narrated in the Bible, could we cite to comfort and increase our hope in Jesus and his Paradise, since the entire Bible is all about telling man that he is not meant to be on this earth, but he is created for heaven... that his abode is not here, but is in Paradise (LS 128).

Giovedì 3 Luglio

Festa di S. Tommaso, apostolo (r)

Ef 2,19-22; Sal 116; Gv 20,24-29

* **PD**: 1964 Casa DM a Caracas (Venezuela) - 1974 Casa DM Santhome Cathedral a Chennai (India) - 1977 a Nellore (India).

† **SSP**: D. Mario Ianuale (1974) - D. Renato Buldrini (2024) • **FSP**: Sr. M. Rosaria Avellaneda (1952) - Sr. Yvonne Briffa (2000) - Sr. Rosangela Rantucci (2011) - Sr. M. Angela Cois (2016) • **PD**: Sr. M. Igina Giuliano (1988) - Sr. M. Leontina Fiorani (2004) • **IMSA**: Maria Astudillo (2007) • **ISF**: José Mauro Espinosa (2013).

Ah, come si ravviva la speranza e il desiderio del cielo, in colui che spesso legge la Bibbia; egli resterà presto talmente compreso della miseria di questa terra e delle bellezze celesti, che formula propositi di volerle ad ogni costo acquistare (LS 255).

Ah, cómo se reavivan la esperanza y el deseo del cielo en quien lee con frecuencia la Biblia; pronto será tan consciente de la miseria de esta tierra y de las bellezas celestiales, que formulará propósitos de adquirirlas a toda costa (LS 255).

Ah, how the hope and desire for heaven is revived in the one who often reads the Bible; he will soon be so aware of the misery of this earth and of the celestial beauties that he formulates resolutions of wanting to acquire them at all costs (LS 255).

Venerdì 4 Luglio

Feria (v)

S. Elisabetta di Portogallo

Gen 23,1-4.19; 24,1-8.62-67; Sal 105; Mt 9,9-13

† **SSP**: D. Antonio Brotto (1981) - D. Santiago Bonomini (2022) • **FSP**: Sr. Pia Geraci (2010) - Sr. M. Carmine Zanini (2022) • **PD**: Sr. M. Gervasina Zinamosca (1950) - Sr. M. Mercedes Milani (1996) - Sr. M. Bernardetta Kuraszewicz (2021) • **IGS**: D. Francesco Guarneri (2013) • **ISF**: Giovanna De Stavola (2010) - Lamberto Benvenuti (2017).

L'anima pia sente qualche volta la nostalgia del cielo; ha in noia questo mondo in cui la virtù deve spesso occultarsi... Ma questo è sempre un dolore rassegnato, illuminato dalla speranza, confortato dalla vista del crocifisso e dalla speranza del cielo (*La donna associata allo zelo sacerdotale*, 245).

El alma piadosa siente a veces nostalgia del cielo; está aburrida de este mundo en el que a menudo debe esconderse la virtud... Pero éste es siempre un dolor resignado, iluminado por la esperanza, reconfortado por la visión del crucifijo y la esperanza del cielo (*La donna associata allo zelo sacerdotale*, 245).

The pious soul sometimes feels nostalgia for heaven; she is bored with this world in which virtue must often hide... But this is always a resigned pain, illuminated by hope, comforted by the sight of the crucifix and the hope of heaven (*La donna associata allo zelo sacerdotale*, 245).

Sabato 5 Luglio

Feria (v)

S. Antonio Maria Zaccaria, sacerdote

Gen 27,1-5.15-29; Sal 134; Mt 9,14-17

* **SSP**: 1948 in Vaticano - 1997 a Mérida (Messico).

† **SSP**: D. Domenico Valente (1988) - D. Roberto Mozzachiodi (2002) - Fr. Massimo Comarin (2016) • **FSP**: Sr. M. Elisa Rios (1990) - Sr. M. Giovanna Morbini (2008) - Sr. Angela Magri (2010) - Sr. Elisabetta Franco (2018) • **PD**: Sr. M. Paula Anselmo (2000) - Sr. M. Adelaide Messina (2013) • **IGS**: D. Mario Fogagnolo (1988) • **IMSA**: Epifania Lo Nigro (2008) • **ISF**: Ada Barria (2007) - Luigi Tisbi (2009).

Il Figlio di Dio non cerca [che] dei posti dove mettere i tesori della sua santità, delle sue grazie, del suo zelo, del suo cuore... Lo trova solo in qualche anima nascosta, in qualche anima col capo chino, in qualche cuore che è vuoto di sé e non cerca che Dio (FSP31*, 119).

El Hijo de Dios no busca [sino]lugares donde poner los tesoros de su santidad, de sus gracias, de su celo, de su corazón... Sólo lo encuentra en alguna alma escondida, en alguna alma con la cabeza inclinada, en algún corazón que está vacío de sí mismo y no busca sino a Dios (FSP31*, 119).

The Son of God does not seek places to put the treasures of his holiness, his graces, his zeal, his heart... He finds it only in some hidden soul, in some soul with its head bowed, in some heart that is empty of itself and seeks only God (FSP31*, 119).

Domenica 6 Luglio

XIV del Tempo Ordinario (v)

Is 66,10-14c; Sal 65; Gal 6,14-18; Lc 10,1-12.17-20

II sett.

* **SSP**: 1959 Casa Divin Maestro ad Ariccia (Italia).

† **SSP**: Fr. Giacomo Valdameri (1991) • **FSP**: Sr. M. Amalia Ortega (1968) - Sr. Vitaliana Lot (1997) - Sr. Teresa Maria Bernardini (2010) - Sr. Immacolata Delmonte (2012) - Sr. M. Pacis Nagahashi (2014) - Sr. Margarita Fracaroli (2015) • **PD**: Sr. M. Agnese Inga (2006) • **ISF**: Donata Luperto (1993).

La speranza cristiana ci orienta nella vita. Quanti non hanno la speranza!... Cercano solo quel che è nella vita presente. Ma quanti sono che hanno una speranza anche? E fanno anche dei sacrifici: per che cosa? Eh, per il paradiso! E chi è che si dà a Dio? Chi spera il paradiso... Chi spera il premio! (AP 1957, 231).

La esperanza cristiana nos guía en la vida. ¡Cuántos no tienen esperanza!... Sólo buscan lo que hay en la vida presente. Pero ¿cuántas personas también tienen esperanza? Y también hacen sacrificios: ¿para qué? ¡Oh, por el paraíso! ¿Y quién es el que se entrega a Dios? ¡Quien espera el paraíso...! ¡Quién espera el premio! (AP 1957, 231).

Christian hope guides us in life. How many do not have hope!... They only seek what is in the present life. But how many people also have hope? And they also make sacrifices: for what? Eh, for Paradise! And who is it that gives himself to God? Who hopes for Paradise... Who hopes for the prize! (AP 1957, 231).

Lunedì 7 Luglio

Feria (v)

Gen 28,10-22a; Sal 90; Mt 9,18-26

* **SSP**: 1929 professione dei primi sette Discepoli del Divin Maestro - 1935 arrivo nelle Filippine.

† **SSP**: Fr. Camillo Cendron (1972) - Fr. Claudio Casolari (1991) • **FSP**: Sr. Janice Bernardis (2020) • **PD**: Sr. M. Tecla Molino (2013) - Sr. M. Emmanuela Witzak (2014) • **IGS**: Mons. Giuseppe Petralia (2000) - D. Carlo Petroncini (2000) • **IMSA**: Renata Armati (1984) - Maria Campo (2020) • **ISF**: Caterina Calamita (2012) - Filippo Mauceri (2017) - Giuseppina Terrana (2023).

La persona fervorosa che odia il [peccato] veniale vivrà nella serenità. Certamente cammina su una via che è quella che conduce al paradiso, quindi ha già con sé la speranza, la certezza [del paradiso] (APD62, 104).

La persona fervorosa que odia el pecado venial vivirá en la serenidad. Ciertamente anda sobre un camino que es aquel que conduce al paraíso, luego tiene ya en sí la esperanza, la certeza del paraíso (APD62, 104).

The fervent person who hates venial [sin] will live in serenity. He certainly walks on a path that leads to Paradise, therefore he already has with him the hope, the certainty [of Paradise] (APD62, 104).

Martedì 8 Luglio

Feria (v)

Gen 32,23-33; Sal 16; Mt 9,32-38

* **SSP**: 1934 inizio in Spagna, Bilbao • **PD**: 2012 a Dagupan City (Filippine).

† **SSP**: D. Enzo Manfredi (1977) - D. Angelo Cozzani (1982) - D. Domenico Benedetto Spoletini (2012) • **FSP**: Sr. M. Immacolata Gargiulo (1993) - Sr. Francesca Ruzzante (2002) - Sr. Julia Del Valle (2006) • **IMSA**: Agnese Spandrio (2003) - Adele Masa (2016) • **ISF**: Arcangelo Capoccia (2006).

Noi abbiamo da insistere sopra il dono intero di noi stessi a Dio. Lì sta l'amore... A Dio con la fede si dà la mente; a Dio con la carità si dà il sentimento, il cuore; e a Dio per mezzo della speranza si dà la volontà, tutto il nostro essere (AP 1957, 247).

Debemos insistir en la entrega total de nosotros mismos a Dios. Ahí está el amor... La mente se entrega a Dios con la fe; a Dios con la caridad se entrega el sentimiento, el corazón; y a través de la esperanza entregamos a Dios nuestra voluntad, todo nuestro ser (AP 1957, 247).

We must insist on the entire gift of ourselves to God. That is where love lies... The mind is given to God with faith; with charity one gives one's feeling to God, one's heart; and through hope we give our will, our whole being to God (AP 1957, 247).

Mercoledì 9 Luglio

Feria (v)

Ss. Agostino Zhao Rong, sacerdote, e compagni, martiri

Gen 41,55-57; 42,5-7a.17-24a; Sal 32; Mt 10,1-7

* **PD**: 2009 a Jamshedpur (India).

† **SSP**: D. Justo Fernández (2005) - D. Lino Brazzo (2013) - Fr. Bernardino Caron (2020) • **FSP**: Sr. Nicolina Savoiaro (1984) - Sr. Luigia Napodano (1993) - Sr. M. Riccarda Dal Corso (1998) - Sr. Myriam Ichikawa (2011) - Sr. M. Letizia Casolaro (2023) - Sr. M. Silvana Candian (2024) • **PD**: Sr. M. Monica Panero (1994) - Sr. M. Santina Tintoni (2008) • **SJBP**: Sr. Pasquina Ferreri (2017) • **IMSA**: Maddalena Frigerio (1964) - Virginia Ladu (2022) - Maria Greca Tronci (2024) • **ISF**: Giuseppe Martines (2002) - Francesco Gariboli (2023).

È necessario che noi pensiamo che la nostra speranza è tutta appoggiata ai meriti di Gesù Cristo (APD56, 116).

Es necesario que nosotros pensemos que nuestra esperanza está toda apoyada en los méritos de Jesucristo (APD56, 116).

It is necessary for us to think that our hope is entirely based on the merits of Jesus Christ (APD56, 116).

Giovedì 10 Luglio

Feria (v)

Gen 44,18-21.23b-29; 45,1-5; Sal 104; Mt 10,7-15

* **PD**: 1990 Casa Sacerdotale a Lublin (Polonia).

† **SSP**: D. Teresio Costa (1962) - Fr. Bruno Barbiero (2018) - Fr. Pezhanal Thomas Anthony Pottanani (2019) • **FSP**: Sr. Rosina Orsetti (1988) - Sr. Imelda Zampese (1993) - Sr. M. Elena Castellano (2013) • **SJBP**: Sr. Teresa Floris (2020) • **IGS**: D. Matteo Saladino (1997) • **IMSA**: Luigina Marchesi (2022) - Maria Grimaldi (2024) • **ISF**: Massimo Costantini (2007) - Irene Dauenhauer (2016) - George John Graff (2019).

La speranza bisogna rafforzarla, in primo luogo. Rafforzarla con la preghiera. Che speriamo sempre di più; che la nostra speranza sia sempre più ferma; e che riguardo al paradiso sia certezza (APD56, 119).

Ante todo, hay que fortalecer la esperanza. Fortalecerla con la oración. Que esperemos cada vez más; que nuestra esperanza sea cada vez más firme; y que respecto al paraíso haya certeza (APD56, 119).

Hope must be strengthened, first of all. Strengthen it with prayer. That we hope some more; that our hope be ever firmer; and that regarding Paradise there is certainty (APD56, 119).

Venerdì 11 Luglio

Festa di S. Benedetto, abate

Patrono d'Europa (fuori d'Europa: memoria) (b)

Pr 2,1-9; Sal 33; Mt 19,27-29

* **FSP**: 1983 ad Antananarivo (Madagascar).

† **SSP**: D. Umberto Muzzin (1986) - Fr. Giacomo Bortolotti (1986) - D. Albino Pais Bento (2014) • **FSP**: Sr. M. Amelia Carlini (2023) - Sr. M. Benigna Cadawas (2023) • **PD**: Sr. M. Serafina Smiriglia (2002) • **IGS**: D. Giovanni Di Loreto (1982) • **IMSA**: Giuseppina Bancheri (2013) • **ISF**: Maria Tambosco Caufin (2016) - Giacinta Vitale Cardone (2021).

Si ha il Religioso completo, felice, in vera spiritualità paulina, quando arriva al «*Vive in me Cristo*». E Gesù produce i pensieri, la fede, l'amore a Dio ed alle anime, ispira le parole e le attività apostoliche, serenità piena di speranza: «nell'attesa della beata speranza» (UPS IV, 201).

Tenemos al Religioso pleno, feliz, en la verdadera espiritualidad paulina, cuando llega al «*Cristo vive en mí*». Y Jesús produce los pensamientos, la fe, el amor a Dios y a las almas, inspira palabras y actividades apostólicas, serenidad llena de esperanza: «en la espera de la bienaventurada esperanza» (UPS IV, 201).

The complete, happy Religious, in true Pauline spirituality, is one when he arrives at "*Christ lives in me.*" And Jesus produces thoughts, faith, love for God and souls, inspires words and apostolic activities, serenity full of hope: "in waiting for the blessed hope" (UPS IV, 201).

Sabato 12 Luglio

Feria (v)

Gen 49,29-33; 50,15-26a; Sal 104; Mt 10,24-33

* **PD**: 1897 a Guarene (Italia) nasce Orsola Rivata - 2003 a Cali (Colombia) - 2005 Casa PR a Bogotá (Colombia) - 2011 Casa Madre Scolastica a Mysore (India).

† **FSP**: Sr. Costanza Grasso (2001) - Sr. Claudia Pegorer (2022) • **SJBP**: Sr. Anna Borchia (2019) • **ISF**: Oscar Metello Dominguez (1990) - Salvatore Martina (2005).

L'apostolato eucaristico è necessario per tutte le Pie Discepoli del Divino Maestro e questo costituisce la fonte, la radice di tutta la loro attività, sia attività di orazione, sia attività di servizio sacerdotale, sia attività liturgica. (APD57, 330).

El apostolado eucarístico es necesario para todas las Pías Discípulas del Divino Maestro y éste constituye la fuente, la raíz de toda su actividad, tanto de oración como de servicio sacerdotal y litúrgico (APD57, 330).

The Eucharistic apostolate is necessary for all the Pious Disciples of the Divine Master and this constitutes the source, the root of all their activity, whether prayer activities, or priestly service activities, or liturgical activities (APD57, 330).

Domenica 13 Luglio

XV del Tempo Ordinario (v)

Dt 30,10-14; Sal 18; Col 1,15-20; Lc 10,25-37

III sett.

* **FSP**: 1936 a Porto Alegre (Brasile) (*riaperta il 6 agosto 2016*).

† **SSP**: D. Mario Manca (2009) - Fr. Marco Sanna (2020) • **FSP**: Sr. M. Gabriella Di Nicola (2004) • **PD**: Sr. M. Evangelina Cavasin (2002) - Sr. M. Metilde Shindate (2010) • **SJBP**: Sr. Cecilia Sciarrone (1976) - Sr. Imelda Kim (1990) • **IGS**: D. Sandro Clementi (1990).

Nostro Signore vi ha scelti per l'opera del Vangelo. Gesù è veramente il Maestro di tutto, noi non facciamo mai così bene come quando facciamo come Gesù ha fatto (FSP31*, 118).

Nuestro Señor los ha elegido para la obra del Evangelio. Jesús es verdaderamente el Maestro de todo, nunca lo hacemos tan bien como cuando hacemos lo que hizo Jesús (FSP31*, 118).

Our Lord has chosen you for the work of the Gospel. Jesus is truly the Master of all, we never do as well as when we do as Jesus did (FSP31*, 118).

Lunedì 14 Luglio

Feria (v)

S. Camillo de Lellis, sacerdote

Es 1,8-14.22; Sal 123; Mt 10,34-11,1

† **SSP**: Fr. Valentino Brignone (1955) - D. Marco Testa (1971) - D. Agostino Gilardi (1975) - D. Angelo Pettinati (1991) - D. Pietro Tateishi (1999) - D. Robert Kaniyamparampil (2012) - D. Felino Quitalg (2013) - Fr. Pius Kochuparambil (2021) • **FSP**: Sr. Teresa Vesentini (1994) - Sr. Rita Brena (2002) - Sr. M. Alba Ospina (2005) - Sr. M. Egidia Grigoli (2017) - Sr. Teresa (Ester) Fasano (2018) - Sr. M. Imelda Toschi (2024) • **PD**: Sr. M. Paul Beauchesne (1996) - Sr. M. Benigna Pezza (2012) • **IGS**: D. Benvenuto Cocuzza (1993) - D. Angelo Lambiasi (2006) • **IMSA**: Filippa Costanza (2023) • **ISF**: Sergio A. Jerez (2017) - Giovanni Giaccio (2022).

Il Signore vuole l'umiltà; quando un'anima dice: Io sono ignorante, il Signore la illumina; quando un'anima dice: Io non so niente, il Signore mette la sua scienza; quando l'anima dice: Sono una povera peccatrice, mi vedo piena di peccati, il Signore le insegna la santificazione (FSP31*, 118).

El Señor quiere humildad; cuando un alma dice: soy ignorante, el Señor la ilumina; cuando un alma dice: No sé nada, el Señor pone su conocimiento; cuando el alma dice: Soy una pobre pecadora, me veo llena de pecados, el Señor le enseña la santificación (FSP31*, 118).

The Lord wants humility; when a soul says: I am ignorant, the Lord enlightens her; when a soul says: I know nothing, the Lord puts his knowledge in her; when the soul says: I am a poor sinner, I see myself full of sins, the Lord teaches her sanctification (FSP31*, 118).

Martedì 15 Luglio

**Memoria di S. Bonaventura,
vescovo e dottore della Chiesa (b)**

Es 2,1-15; Sal 68; Mt 11,20-24

* **SSP**: 1951 a Mumbai (India) - 2001 Casa Prov. a Mumbai (India) • **PD**: 1964 a Osaka (Giappone) • **SJBP**: 1990 ad Alaminos (Filippine).

† **SSP**: Ch. Francesco Rollino (1973) • **FSP**: Sr. Teresa Furlano (2002) - Sr. M. Pierina Enriquez (2014) - Sr. M. Liliana Toni (2014) • **PD**: Sr. M. Angelica Ferroni (2006) • **SJBP**: Sr. M. Rosa Palma (2018) • **IGS**: Mons. Francesco Spanedda (2001) - D. Vito Lecci (2003) • **IMSA**: Filomena Poddighe (2011) - Antonia Niffoi (2020) • **ISF**: Arcangela Airò (1982) - Demos Gotti (2007) - Calogero Narese (2020).

L'apostolato della stampa esige delle anime umili, non delle anime dotte... La scienza e l'umiltà fanno fare il doppio, ma la scienza senza lo spirito di umiltà gonfia e quindi lascia vuoti (FSP31*, 119).

El apostolado de la prensa requiere almas humildes, no almas doctas... La ciencia y la humildad hacen hacer el doble, pero la ciencia sin el espíritu de humildad hincha y por eso deja vacíos (FSP31*, 119).

The apostolate of the press requires humble souls, not learned souls... Knowledge and humility make you accomplish double, but knowledge without the spirit of humility inflates and therefore leaves empty spaces (FSP31*, 119).

Mercoledì 16 Luglio

Feria (v)

B.V. Maria del Monte Carmelo

Es 3,1-6.9-12; Sal 102; Mt 11,25-27

* **SSP**: 1992 a Vijayawada (India) • **FSP**: 1994 a Trivandrum (India).

† **SSP**: D. Palmiro Soligo (1978) • **FSP**: Sr. Concetta Dondi (1982) - Sr. Maria Pia Conterno (1989) - Sr. Paola Maria Fabbri (2013) - Sr. Isabel Centenaro (2013) - Sr. Mary Gabriella Tubick (2015) - Sr. Rosa (Rosetta) Andreoli (2018) • **PD**: Sr. M. Paolina Pisano (1961) • **SJBP**: Sr. Felicina Campedelli (2005) - Sr. Maristela Migot (2014) • **IGS**: D. Paolo Bergamini (1980) - Mons. Angelo Rizzo (2009) - D. Antonio Magliacane (2019) • **IMSA**: Maria dos Prazeres Domingues Ferreira (2012) - Teresita Trabel Griar (2014) • **ISF**: Francesca Gibella (2012).

Questo mondo è un figlio prodigo; trova duro il ritorno al Padre; ma se si mostrerà che sulla porta di casa sta la Madre a riceverlo, quanto incoraggiamento e speranza! (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 33).

Este mundo es un hijo pródigo; encuentra dura la vuelta al padre; pero si se ve que sobre la puerta de la casa se encuentra la Madre para recibirlo, icuanto ánimo y esperanza! (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 33).

This world is a prodigal son; finds the return to the Father hard; but if it is shown that the Mother is standing at the door of the house to receive him, how much encouragement and hope! (*Maria Regina degli Apostoli*, p. 33).

Giovedì 17 Luglio

Feria (v)

Es 3,13-20; Sal 104; Mt 11,28-30

* **SSP**: 1992 a Jorhat (India) • **FSP**: 1952 a Puebla (Messico).

† **SSP**: D. Michael Byrnes (2004) • **FSP**: Sr. Ofelia Melis (1976) - Sr. Teresina Maria Cutino (1999) - Sr. Rita De Santis (2013) - Sr. Brigida Barutti (2013) - Sr. M. Fatima Gornis (2014) - Sr. M. Elizabeth Ittikumath (2024) • **PD**: Sr. M. Olimpia Fruci (1947) - Sr. Anna Maria Mazzara (1975) - Sr. M. Giovannina Cuccarello (2019) • **IMSA**: Eugenia Orlandi (1984).

Il Signore Iddio ha spiegato le sue verità agli uomini, poi ha detto di spiegarle e di comunicarle, di predicarle con la voce e con lo scritto, infatti nostro Signore ha voluto che la sua parola fosse scritta (FSP31*, 120).

El Señor Dios explicó sus verdades a los hombres, luego dijo que se explicaran y se comunicaran, que se predicaran con la voz y con la escritura, de hecho, nuestro Señor quiso que su palabra fuera escrita (FSP31*, 120).

The Lord God explained his truths to men, then he said to explain them and communicate them, to preach them with voice and with writing, in fact our Lord wanted his word to be written (FSP31*, 120).

Sabato 19 Luglio

Feria (v)

Es 12,37-42; Sal 135; Mt 12,14-21

† **SSP**: Fr. Pedro Dolzani (2020) • **FSP**: Sr. M. Ester Ercolino (2003) - Sr. Pierpaola Maria Mariotto (2010) - Sr. M. Concordia Sanchez (2015) - Sr. M. Federica Baronchelli (2020) - Sr. M. Paola Soru (2022) - Sr. Juana Antonia González Maya (2022) • **PD**: Sr. M. Agnese Giugliardi (1981) - Sr. M. Fabiana Lucido (2000) - Sr. M. Battistina Villella (2024) • **SJBP**: Sr. Immacolata Ascedu (1994) • **IMSA**: Pierina Corsagni (2003) • **ISF**: Giuseppe Dessì (2013).

Vorrei dare la benedizione a tutte le penne, poi la benedizione a tutte le macchine, poi la benedizione ai vostri cuori ed ai vostri Esercizi, e poi la benedizione vorrei darla specialmente alla vostra testa e alla vostra volontà (FSP31*, 127).

Quisiera dar la bendición a todas las plumas, luego la bendición a todas las máquinas, luego la bendición a sus corazones y a sus Ejercicios, y luego quisiera dar la bendición especialmente a su cabeza y voluntad (FSP31*, 127).

I would like to give the blessing to all the pens, then the blessing to all the machines, then the blessing to your hearts and your Spiritual Exercises, and then I would like to give the blessing especially to your head and your will (FSP31*, 127).

Domenica 20 Luglio

XVI del Tempo Ordinario (v)

Gen 18,1-10a; Sal 14; Col 1,24-28; Lc 10,38-42

IV sett.

* **SSP**: 2021 a Maracaibo (Venezuela) • **FSP**: 1930 a Bologna (Italia).

† **SSP**: Fr. Eugenio Bañuelos (1995) - D. Emilio Stefanoni (2009) • **FSP**: Sr. M. Lourdes Vilches Ríos (1999) - Sr. Paola Maria Uchino (2010) - Sr. Elvira Deonila Pritsch (2012) - Sr. Anna Pia Dal Magro (2023) • **PD**: Sr. M. Dolores Caligiuri (2014).

Se non sapete neppure la strada per andare da qui a Torino non importa, purché sappiate la strada per andare in paradiso. Si può fare a meno di tutto, ma della strada per andare in paradiso, no (FSP31*, 123).

Si ni siquiera saben el camino para ir de aquí a Turín, no importa, siempre y cuando sepan el camino para ir al cielo. Pueden prescindir de todo, pero no del camino al cielo (FSP31*, 123).

If you do not even know the way to go from here to Turin it does not matter, as long as you know the way to go to Paradise. It is possible to do without everything, but the road to Paradise, no (FSP31*, 123).

Lunedì 21 Luglio

Feria (v)

S. Lorenzo da Brindisi, sacerdote e dottore della Chiesa

Es 14,5-18; *Cant.* Es 15,1-6; Mt 12,38-42

* **FSP**: 1963 a Melbourne (Australia) - 1975 a Kisangani (Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: D. Vincenzo Ferraro (1960) - Fr. Antonio Donato (2010) • **FSP**: Sr. Addolorata Baldi (1999) - Sr. Berenice Verdi (2013) - Sr. Giuseppina Formaglio (2020) - Sr. Elizabeth Pandanattu (2021) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Grazia (2020) • **ISGA**: Manuel Martínez García (1986) • **IMSA**: Maria Negretto (2021) • **ISF**: Angelo Leandri (2004) - Attilia Borgo Costantini (2018) - Maria Sciannameo Parisi (2023).

Dire sempre dei begli *Atti di speranza*: speranza nella misericordia di Dio, speranza nei meriti di Gesù Cristo, speranza nell'intercessione di Maria, speranza in S. Paolo che è il nostro padre e maestro. Speranza (APD62, 124).

Digan siempre hermosos *Actos de esperanza*: esperanza en la misericordia de Dios, esperanza en los méritos de Jesucristo, esperanza en la intercesión de María, esperanza en san Pablo que es nuestro padre y maestro. Esperanza (APD62, 124).

Always say beautiful *Acts of hope*: hope in the mercy of God, hope in the merits of Jesus Christ, hope in the intercession of Mary, hope in St. Paul who is our father and master. Hope (APD62, 124).

Martedì 22 Luglio

Festa di S. Maria Maddalena (b)

Ct 3,1-4a oppure 2Cor 5,14-17; Sal 62; Gv 20,1-2.11-18

* **FSP**: 1922 ad Alba, Teresa Merlo con altre 8 giovani emette la professione religiosa nelle mani di Don Giacomo Alberione assumendo il nome di Tecla.

† **SSP**: Fr. Pietro Gazzano (1998) - D. Aristide Marson (2007) - Fr. Élbio Juvenal Rodrigues Dias (2011) • **FSP**: Sr. M. Giuseppina Muddolon (1981) - Sr. M. Eugenia Cecchinato (2010) • **PD**: Sr. M. Olimpia Musumeci (2024) • **SJBP**: Sr. M. Elisabetta Franchi (1961) - Sr. Mary Edward Parcero (2019) • **IMSA**: Vita Rotunno (2014) • **ISF**: Giovanni Marongiu (2004).

Tutti quelli che sono ricorsi al Signore con umiltà sono tornati a casa coperti di grazia: la povera Maddalena, il buon ladrone, la cananea, la samaritana, Matteo, Zaccheo, Pietro (FSP31*, 142).

Todos los que se dirigieron al Señor con humildad regresaron a casa cubiertos de gracia: la pobre Magdalena, el buen ladrón, la cananea, la samaritana, Mateo, Zaqueo, Pedro (FSP31*, 142).

All those who turned to the Lord with humility returned home covered with grace: poor Magdalene, the good thief, the Canaanite, the Samaritan, Matthew, Zacchaeus, Peter (FSP31*, 142).

Mercoledì 23 Luglio

Festa di S. Brigida, religiosa

Patrona d'Europa (fuori d'Europa: memoria facoltativa) (b)

Gal 2,19-20; Sal 33; Gv 15,1-8

* **PD**: 1965 ad Athlone (Irlanda).

† **SSP**: D. Silvio Restelli (1945) - Fr. Domenico Molino (2007) - D. Anthony Chenevey (2013) - Fr. Marco Giraldo (2015) • **FSP**: Sr. M. Grazia Filippi (1996) - Sr. Stefanina Cillario (2006) - Sr. Elizabeth Agius (2011) • **SJBP**: Sr. Alfonsina Fadda (2015) • **IMSA**: Calogera Farini (2023) • **ISF**: Giovanni Iorio (2002) - Rosina Di Malta (2006) - Giuseppina Venturelli Barile (2023).

Il lavoro grande è di diffondere il Vangelo. Qui starebbe l'arte! Far conoscere Gesù Cristo e la Chiesa, non dipende tanto dallo scrivere, quanto dal diffondere (FSP31*, 125-126).

La gran obra es difundir el Evangelio. ¡Aquí es donde reside el arte! Dar a conocer a Jesucristo y a la Iglesia no depende tanto de escribir, sino de difundir (FSP31*, 125-126).

The great work is to spread the Gospel. This is where art lies! Making Jesus Christ and the Church known does not depend so much on writing, but on spreading (FSP31*, 125-126).

Giovedì 24 Luglio

Feria (v)

S. Charbel Makhlūf, sacerdote

Es 19,1-2.9-11.16-20b; *Cant.* Dn 3,52-56; Mt 13,10-17

* **SJBP**: 2015 a Boa Vista (Brasile).

† **SSP**: D. Jesús Muñoz Medina (2018) - Fr. Ugo Cioccoletta (2019) • **FSP**: Sr. M. Letizia Rigoni (1939) - Sr. Augusta Bertazzon (1997) - Sr. M. Assunta Usai (2002) - Sr. M. Redenta Zaccagnino (2007) - Sr. M. Carla Curti (2012) - Sr. Lucia Rita Vecchiato (2023) • **PD**: Sr. M. Maggiorina Bortoletto (1995) - Sr. M. Rosa Saldanha (2019) • **IGS**: D. Nicola Rocco (1993) • **IMSA**: Maria Lourdes Medeiros Tavares (2011) • **ISF**: M. Elena Serrano (2002) - Natalina Tortorella Di Noto (2023).

La sacra Scrittura dice: «Io scruterò il mio spirito». Guardate un po' se ce n'è superbia nella vostra testa o nel cuore! Spazzatela via. Bisogna proprio acquistare l'umiltà (FSP31*, 126-127).

La Sagrada Escritura dice: «Escudriñaré mi espíritu». ¡Mira si hay algún orgullo en tu cabeza o en tu corazón! Bárralo. Realmente necesitamos adquirir humildad (FSP31*, 126-127).

The Holy Scripture says: "I will search my spirit." See if there is any pride in your head or heart! Sweep it away. We really need to acquire humility (FSP31*, 126-127).

Sabato 26 Luglio

Memoria dei Ss. Giocchino e Anna, genitori della B.V. Maria (b)

Es 24,3-8; Sal 49; Mt 13,24-30

* **PD**: 1956 arrivo in Brasile.

† **SSP**: D. Guido Paganini (1994) - Fr. Paolo Grossetti (2011) • **FSP**: Sr. Felicina Luci (2001) - Sr. M. Candida Pirrone (2010) - Sr. Elza Maria Corrarello (2011) - Sr. M. Pierina Camargo Pires (2011) - Sr. M. Rosalba Kohama (2017) • **PD**: Sr. M. Elvira Perlini (2024) - Sr. M. Francesca Corraine (2024) • **ISF**: Aurora Rivas de Hurtado (1998) - Olive Russell (2014) - Paolina Bonanno Cosenza (2022).

S. Anna la vedete quasi sempre dipinta nell'atto di insegnare a Maria santissima la sacra Scrittura, perché la santa Madonna è esempio in questo: leggere la Scrittura, amare la stampa (FSP31*, 122).

Casi siempre se ve a santa Ana representada en el acto de enseñar la Sagrada Escritura a María Santísima, porque la Santísima Virgen es un ejemplo en esto: leer la Escritura, amar la prensa (FSP31*, 122).

You almost always see St. Anne depicted in the act of teaching the Holy Scripture to the most holy Mary, because the holy Madonna is an example in this: reading the Scripture, loving the press (FSP31*, 122).

Domenica 27 Luglio

XVII del Tempo Ordinario (v)

Gen 18,20-32; Sal 137; Col 2,12-14; Lc 11,1-13

I sett.

GIORNATA MONDIALE DEI NONNI E DEGLI ANZIANI (5^a)

* **SSP**: 1996 a Panamá (Panama) • **FSP**: 1968 a Lahore (Pakistan) • **SJBP**: 1975 a Redenção (Brasile).

† **SSP**: Venerabile Maggiorino Vigolungo (1918) - D. Bartolomeo Oberto (1968) - D. Antonio Ugenti (2020) - Fr. Santiago Kloster (2021) - Fr. Vincent Cheruparampil (2023) • **FSP**: Sr. Anastácia De Marinis (2008) - Sr. M. Donata Farisco (2011) - Sr. M. Ida Hoga (2020) - Sr. M. Consolata Manding (2024) - Sr. Anna Marcella Vignuolo (2024) • **PD**: Sr. M. Giuditta Sawal (1969) - Sr. M. Pierpia Brondino (2015) • **SJBP**: Sr. Emma Ciaccarella (1998) • **ISF**: Chiaro Arixi (2001).

La superbia ci rende ridicoli e non più amati; l'invidia rode e fa morir lo stesso invidioso...; l'impurità genera rimorsi e pene... La passione assecondata ci castiga già in questa vita; o vinciamo questa nostra passione, oppure ne saremo vinti (FSP31*, 208).

El orgullo nos vuelve ridículos y no ya amados; la envidia roe y hace morir al mismo envidioso...; la impureza genera remordimiento y dolor... La pasión complacida nos castiga ya en esta vida; o superamos esta pasión nuestra o seremos derrotados por ella (FSP31*, 208).

Pride makes us ridiculous and no longer loved; envy gnaws and causes the envious person to die...; impurity generates remorse and pain... Indulged passion punishes us already in this life; either we overcome this passion of ours, or we will be defeated by it (FSP31*, 208).

Martedì 29 Luglio

Memoria dei Ss. Marta, Maria e Lazzaro (b)

1Gv 4,7-16; Sal 33; Gv 11,19-27 *oppure* Lc 10,38-42

* **SSP**: 1947 in Gran Bretagna.

† **FSP**: Sr. M. Ester Mana (2003) - Sr. Aparecida M. Fernandes De Oliveira (2024) • **PD**: Sr. M. Savina Boni (1999) - Sr. M. Amata Antonini (2021) - Sr. M. Paola Amico (2024) • **IMSA**: Margherita Bottaro (1992) - Concepcion Ermac (2016) - Giuseppa (Pina) Leone (2023) • **ISF**: Angelica Uras Santus (1973) - Wilma Spegne (2000) - Domenica Fina (2001) - Rosa Emma Alarcón (2002) - Antonio Parisi (2015) - Paolo Rappa (2020).

Gesù disse a Marta: «Sì, le cose esterne, ma prima santificare l'anima», ed a Maria: «Sì, le cose interiori ma, sebbene necessarie, non bisogna disgiungerle dalla carità verso gli altri» (FSP31*, 156).

Jesús dijo a Marta: «Sí, las cosas exteriores, pero primero santificar el alma», y a María: «Sí, las cosas interiores, pero, aunque necesarias, no deben estar separadas de la caridad hacia los demás» (FSP31*, 156).

Jesus said to Martha: "Yes, the external things, but first sanctify the soul," and to Mary: "Yes, the internal things but, although necessary, they must not be separated from charity towards others" (FSP31*, 156).

Mercoledì 30 Luglio

Feria (v)

S. Pietro Crisologo, vescovo e dottore della Chiesa

Es 34,29-35; Sal 98; Mt 13,44-46

* **PD**: 2019 Casa Betania a Yeosu (Corea).

† **FSP**: Sr. Edmonda Natale (1986) - Sr. M. Francesca Bertello (1991) - Sr. Apollonia Schiava (2001) - Sr. M. Silveria Vitiello (2006) - Sr. Lidia Bianco (2007) - Sr. Emanuella Ferrarese (2007) - Sr. Mary James Manthra (2010) - Sr. M. Antonietta Sala Tenna (2020) - Sr. Eufrazia Foletto (2021) • **PD**: Sr. M. Luigia Santillo (2007) - Sr. M. Romana Frigerio (2008) - Sr. M. Fides Marengo (2008) • **SJBP**: Sr. Rita Silva Da Costa (2021) • **IGS**: D. Luigi Spirandelli (2016) • **IMSA**: Serva di Dio Antonietta Guadalupi (2001) - Maria do Céu Mesquita (2010) - Maria Cornice (2018) • **ISF**: George Jones (2005) - Gisella Mallocci Panico (2023).

Essere spilorci è diffidare della misericordia del Signore, ma sciupare è abusarne. Bisogna usare di tutto come si deve, così vi perfezionerete sempre più (FSP32*, 297).

Ser tacaño es desconfiar de la misericordia del Señor, pero desperdiciar es abusar de ella. Es necesario utilizar todo como se debe, así se irán perfeccionando cada vez más (FSP32*, 297).

To be stingy is to mistrust the Lord's mercy, but to waste it is to abuse it. You must use everything as it should, so you will perfect yourself more and more (FSP32*, 297).

Giovedì 31 Luglio

Memoria di S. Ignazio di Loyola, sacerdote (b)

Es 40,16-21.34-38; Sal 83; Mt 13,47-53

* **FSP**: 1975 Casa Prov. a S. Paulo (Brasile).

† **SSP**: D. José Ignacio Fernández de Larrea (2011) - D. Settimio Ruggeri (2014) • **FSP**: Sr. Lidia Fulvi (2015) • **PD**: Sr. M. Anita Ghirlanda (2007) • **IGS**: D. Renzo Vignocchi (2019).

Si può essere dispensati da tutto, ma finché c'è l'uso della ragione bisogna fare l'esame di coscienza. È il più necessario e il diavolo lo fa lasciare per primo (FSP31*, 129).

Se puede estar dispensados de todo, pero mientras haya uso de razón hay que hacer el examen de conciencia. Es lo más necesario y el diablo hace que sea lo primero que se deja (FSP31*, 129).

It is possible to be exempt from everything, but as long as there is the use of reason one needs to examine one's conscience. It is the most necessary and the devil makes himself leave first (FSP31*, 129).

Venerdì 1 Agosto

**Memoria di S. Alfonso Maria de' Liguori,
vescovo e dottore della Chiesa (b)**

Lv 23,1-37 (passim); Sal 80; Mt 13,54-58

* **SSP**: 1995 a München (Germania) - 1998 a Miami (USA) • **FSP**: 2004 a Santo Domingo (Rep. Dominicana).

† **SSP**: Fr. Gianfranco Patella (1984) - D. Paolo Saorin (2005) - Fr. Emanuele Maccarini (2013) • **FSP**: Sr. M. Timotea Alasia (2002) - Sr. M. Edvige Borello (2013) - Sr. Maurilia Maria Vagni (2013) - Sr. Luigina Maria Pignoloni (2015) - Sr. M. Fides Galipot (2021) - Sr. M. Lourdes Atiega Elguea (2022) - Sr. M. Giselda De Leucio (2023) • **PD**: Sr. M. Antonietta Marellò (1958) - Sr. Alessandrina Mirto (1976) - Sr. M. Giacoma Colotto (1981) - Sr. M. Joseph Mulassano (2016) - Sr. M. Teodora Iannone (2021) • **IMSA**: Nunzia Riccobene (2002) - Maria del Socorro Muñoz Pérez (2011) - Gina Cambilargiu (2013) • **ISF**: Marina Alvarado de González (2004).

INTENZIONE MENSILE

O Maria, mia sola speranza, volgete il vostro sguardo pietoso sul più indegno dei vostri figli. La vostra potenza presso Dio e la vostra bontà per i più miseri mi danno speranza contro ogni speranza (*Preghiere*, p. 179).

INTENCIÓN MENSUAL

Oh María, única esperanza mía, dirige tu mirada compasiva al más indigno de tus hijos. Tu poder ante Dios y tu bondad para con los más miserables me dan esperanza contra toda esperanza (*Oraciones*, p. 179).

MONTHLY INTENTION

O Mary, my only hope, turn your compassionate gaze on the most unworthy of your children. Your power before God and your goodness for the most miserable give me hope against all hope (*Preghiere*, p. 179).

Sabato 2 Agosto

Feria (v)

S. Eusebio di Vercelli, vescovo

S. Pietro Giuliano Eymard, sacerdote

Lv 25,1.8-17; Sal 66; Mt 14,1-12

* **FSP**: 1968 a Tijuana (Messico) - 1980 a México-Amatista (Messico).

† **SSP**: D. Mark Fonseca (2020) • **FSP**: Sr. M. Agnes Kurihara (2008) - Sr. Ubalda Gaspari (2012) - Sr. Angela Navarro (2016) • **PD**: Sr. M. James Tharappel (2010) - Sr. M. Teresia Gastaldo (2010) - Sr. M. Scholastica Malate (2023) - Sr. M. Lucilia Inga (2023) • **SJBP**: Sr. Rosaria Toschi (1999) • **ISF**: Isabella Fais (2008).

Per rafforzare la nostra speranza: la preghiera. Perché è infusa da Dio la speranza, e così l'accrescimento della speranza è infuso da Dio (APD56, 121).

Para fortalecer nuestra esperanza: la oración. Porque la esperanza es infundida por Dios, y por eso el crecimiento de la esperanza es infundido por Dios (APD56, 121).

To strengthen our hope: prayer. Because hope is infused by God, and so the increase of hope is infused by God (APD56, 121).

Lunedì 4 Agosto

Memoria di S. Giovanni Maria Vianney, sacerdote (b)

Nm 11,4b-15; Sal 80; Mt 14,13-21

† **SSP**: D. Vittorio Bonelli (1948) - D. Giacomo Gastone (2003) • **FSP**: Sr. M. Lucina Sarmiento (1995) - Sr. M. Andreina Nota (1995) - Sr. M. Cleofe Zanoni (1998) - Sr. Igina Taffuri (2001) - Sr. M. Veritas Colletti (2006) - Sr. M. Maurilia Del Bianco (2019) - Sr. Monica M. Baviera (2021) - Sr. M. Grazia Cirillo (2022) - Sr. M. Giacinta Gornis (2023) • **PD**: Sr. M. Gesualda Serra (2004) - Sr. M. Juanita Quiroz (2014) - Sr. M. Clemens Torres (2020) • **SJBP**: Sr. Neide Da Silva (2023) • **IMSA**: Beatrice Indorato (2003) - Vittorina Dondi (2011) - Fernanda Dallari (2013) • **ISF**: Elsa Quilis (2016).

Occorre questa speranza che noi chiamiamo, qualche volta, fede; ma si può dire con più verità: fiducia in Dio, fiducia in Dio (APD56, 122).

Necesitamos esta esperanza que a veces llamamos fe; pero se puede decir con más verdad: confianza en Dios, confianza en Dios (APD56, 122).

This hope is needed which we sometimes call faith; but it can be said with more truth: trust in God, trust in God (APD56, 122).

Martedì 5 Agosto

Feria (v)

Dedicazione della Basilica di S. Maria Maggiore

Nm 12,1-13; Sal 50; Mt 14,22-36

* **PD**: 1967 a Lubumbashi (Rep. Dem. del Congo).

† **FSP**: Sr. Gabriella Maria Corbellotti (2017) - Sr. M. Imelde Felicani (2020) - Sr. M. Rosalba M. Teresa Branca (2024) • **PD**: Sr. Angiolina Maria Mercanti (1975) - Sr. M. Biagina Priolo (1980) - Sr. M. Pelagia Di Nuzzo (1998) - Sr. M. Fernanda Rabottini (2003) - Sr. M. Beniamina Muzzi (2005) - Sr. M. Agnes Astegno (2022) • **IGS**: D. Francesco Curina (2001) • **ISF**: Palma Fai (2009) - Socorro Reyes Morón (2017) - Maurizio Grimaldi (2023).

La benedetta nostra madre Maria non ebbe solo la grazia di far crescere il suo primogenito, ma allo stesso modo ha la grazia di far crescere tutti i suoi secondogeniti, terzogeniti che siamo noi; ella ci deve ottenere lo Spirito Santo (FSP32*, 276).

Nuestra bendita madre María no sólo tuvo la gracia de criar a su primogénito, sino que de la misma manera tiene la gracia de criar a todos sus segundogénitos, tercerogénitos que somos nosotros; ella debe obtener el Espíritu Santo para nosotros (FSP32*, 276).

Our blessed mother Mary not only had the grace to raise her firstborn, but in the same way she has the grace to raise all her secondborns, thirdborns who are us; she must obtain the Holy Spirit for us (FSP32*, 276).

Mercoledì 6 Agosto

Festa della Trasfigurazione del Signore (b)

Dn 7,9-10.13-14 oppure 2Pt 1,16-19; Sal 96; Lc 9,28b-36

* **FSP**: 1948 a Tokyo (Giappone) - 1999 a Tokyo-Tecla (Giappone) • **PD**: 1990 Casa DM a Ouagadougou (Burkina Faso).

† **SSP**: D. Gerardo Franza (1976) - Fr. Secondo Demarie (1986) - D. Antonio Perazzo (1999) - Fr. Michele Colletti (2007) - D. Hipolito Aberion (2009) - Fr. Patrick Walsh (2018) • **FSP**: Sr. M. Domenica Noguchi (1973) - Sr. M. Magdalena González (1997) - Sr. Iolanda Vaira (2016) - Sr. Ana Rosaria Stein (2018) - Sr. M. José Pegorer (2020) - Sr. Angela Evangelista (2020) - Sr. M. Tommasina Vasquez (2023) • **PD**: Sr. M. Nunzia Gaccetta (1992) • **IGS**: Mons. Antonio Tedde (1982) • **IMSA**: Lucia Guberti (1984) • **ISF**: Gioconda Cagnazzo (1986) - Antonio Mocchi (1999) - Giuseppe Berti (2005) - Pina Lo Dico Corsello (2021) - Antonietta Nanni Mesissa (2023) - Mary Ann Ricciuti (2024).

Oh, se il Signore volesse illuminarci e farci capire che sulla terra tutto passa ed è un niente, che è importante... avere grazie interiori (FSP31*, 263).

¡Oh, si el Señor quisiera iluminarnos y hacernos comprender que en la tierra todo pasa y no es nada, que es importante... tener gracias interiores! (FSP31*, 263).

Oh, if the Lord wanted to enlighten us and make us understand that on earth everything passes and is nothing, that it is important... to have interior graces (FSP31*, 263).

Giovedì 7 Agosto

Feria (v)

Ss. Sisto II, papa, e compagni, martiri

S. Gaetano da Thiene, sacerdote

Nm 20,1-13; Sal 94; Mt 16,13-23

* 1915 ad Alba benedizione del primo Tabernacolo della Famiglia Paolina.

† **SSP**: D. Stanislao Crovella (1999) - D. Miguel Fernández (2001) - D. José João Crisóstomo Pereira (2011) - D. Tomás Martínez Rayas (2022) • **FSP**: Sr. M. Silvana Zappellini (1978) - Sr. Mary Attilia Messina (2003) - Sr. Lorencina Smiderle (2004) - Sr. M. Laura Ossoli (2013) - Sr. M. Amalia Fiorio (2021) • **PD**: Sr. M. Piercarla Consonni (2022) • **SJBP**: Sr. Bernardetta Olivieri (2002) - Sr. Franca Bartolini (2012) • **IGS**: D. Antonio Mazzitti (2019) - D. Michele Cogliani (2021) • **IMSA**: Pilar Mancenido (1990) • **ISF**: Maria Matticchio (2009) - Antonino Micco (2011).

La nostra speranza su che cosa si appoggia? Si appoggia sulla bontà onnipotente di Dio, poi sulle promesse di Gesù Cristo e, terzo, per i suoi meriti (APD56, 434).

¿En qué se apoya nuestra esperanza? Se apoya en la bondad todopoderosa de Dios, luego en las promesas de Jesucristo y, en tercer lugar, en sus propios méritos (APD56, 434).

What does our hope rely on? It relies on the almighty goodness of God, then on the promises of Jesus Christ and, thirdly, on his merits (APD56, 434).

Venerdì 8 Agosto

Memoria di S. Domenico, sacerdote (b)

Dt 4,32-40; Sal 76; Mt 16,24-28

* **FSP**: 1929 a Brescia (Italia).

† **SSP**: D. Roberto Della Valle (1992) - Fr. Daniele Mantovani (2001) • **FSP**: Sr. M. Teresia Nakashima (2000) - Sr. Vittoria Stupino (2001) - Sr. M. Saveria Sara Schena (2012) - Sr. Elena Porru (2014) - Sr. M. Micheline Brondial (2020) - Sr. Cecilia Prezioso (2021) - Sr. M. Franca Paganini (2022) • **PD**: Sr. M. Antonina Barone (1983) - Sr. M. Bernarda Vizio (2001) - Sr. M. Montis Costantino (2015) • **IGS**: D. Roberto Caso (1998) • **IMSA**: Francesca Useli Bacchitta (1976) • **ISF**: Adolfo García (2004) - Ileano Pianella (2006) - Angela Moleri Lamera (2010) - Josefina Hernández Becerra (2012) - Juan Carlos Diani (2023).

Ecco la speranza che si compone della fiducia in Dio e della nostra buona volontà. Da una parte mettere la nostra attività, mettere le opere buone e, dall'altra parte, i meriti di Gesù Cristo che elevano il bene a merito di vita eterna (APD56, 446).

He aquí la esperanza, que se compone de la confianza en Dios y de nuestra buena voluntad. Por un lado, poner nuestra actividad, las buenas obras y, por otro, los méritos de Jesucristo que elevan el bien al mérito de la vida eterna (APD56, 446).

Here is the hope that is made up of trust in God and our good will. On the one hand, put our activity, good works and, on the other hand, the merits of Jesus Christ which elevate goodness to the merit of eternal life (APD56, 446).

Sabato 9 Agosto

Festa di S. Teresa Benedetta della Croce (Edith Stein), vergine e martire

Patrona d'Europa (fuori d'Europa: memoria facoltativa) (r)

Os 2,16b.17b.21-22; Sal 44; Mt 25,1-13

* **FSP**: 1972 a Buenos Aires, Sarmiento (Argentina).

† **FSP**: Sr. M. Tecla Bassi (1983) - Sr. M. Ester Meleri (2001) - Sr. Leus Abuda (2007) - Sr. Camilla De Simoni (2007) - Sr. Ilidia Maria Dal Pozzo (2014) - Sr. Margherita Maria De Angelis (2015) - Sr. Teresa Kuhn (2017) • **SJBP**: Sr. Marta Gabrielli (2010) • **IMSA**: Giovanna Campanaro (2014) • **ISF**: Pilar Álava Retes (2021).

La preparazione alla comunione si deve fare con la speranza, la speranza di ricevere le grazie. L'atto di speranza è un atto di fiducia, di accostarci a Gesù e ricevere quelle grazie necessarie per la nostra anima e quelle grazie che ci stanno a cuore (APD56, 671).

La preparación a la comunión debe hacerse con esperanza, la esperanza de recibir gracias. El acto de esperanza es un acto de confianza, de acercarse a Jesús y recibir las gracias necesarias para nuestra alma y las gracias que más nos interesan (APD56, 671).

Preparation for communion must be done with hope, the hope of receiving graces. The act of hope is an act of trust, of approaching Jesus and receiving those graces necessary for our soul and those graces that our heart desires (APD56, 671).

Domenica 10 Agosto

XIX del Tempo Ordinario (v)

Sap 18,6-9; Sal 32; Eb 11,1-2.8-19; Lc 12,32-48

III sett.

* **SSP**: 1941 a Pasay City (Filippine).

† **SSP**: D. José Torres (1995) • **FSP**: Sr. Domitilla Ovi (2008) - Sr. M. Letizia Ganalon (2015) - Sr. Margherita Maria Zucchi (2016) • **PD**: Sr. M. Lucia Ricci (2001) - Sr. M. Gabriela Fiesco Cuellar (2020) - Sr. M. Candida Ghigi (2024) • **SJBP**: Sr. Terezinha Dalle Laste (2022) • **IMSA**: Carminda Cerqueira Gonçalves (2005) • **ISF**: Raimondo Falappi (1981) - Rosalia Bellavista (2009) - Giuseppe Bellantone (2017).

La speranza è una virtù teologale per la quale noi confidiamo di ottenere da Dio il paradiso e le grazie necessarie per arrivarci. Siamo creati per il paradiso e il Signore ci ha dato tutti i mezzi (APD57, 37).

La esperanza es una virtud teologal a través de la cual confiamos en que obtendremos de Dios el cielo y las gracias necesarias para llegar allí. Estamos creados para el cielo y el Señor nos ha dado todos los medios (APD57, 37).

Hope is a theological virtue through which we trust to obtain Paradise from God and the graces necessary to get there. We are created for Paradise and the Lord has given us all the means (APD57, 37).

Martedì 12 Agosto

Feria (v)

S. Giovanna Francesca de Chantal, religiosa

Dt 31,1-8; *Cant.* Dt 32,3-4a.7-9.12; Mt 18,1-5.10.12-14

† **SSP**: Fr. Amos Schibuola (2009) • **FSP**: Sr. Mary Brigida Canchela (1992) - Sr. M. Speranza Allegri (1998) - Sr. M. Marcellina Cardoz (2006) - Sr. Emanuela Iacovelli (2007) - Sr. M. Colomba Gernandiso (2013) - Sr. Angela Maria Nota (2017) - Sr. Letizia Boi (2017) - Sr. M. Leontina Serusi (2020) - Sr. Maria Pia Aleandri (2021) - Sr. M. Lucis Chionna (2024) • **PD**: Sr. M. Paolina Bellia (1962) - Sr. M. Candida Harada (2024) • **SJBP**: Sr. Maurizia Flaim (2020) • **ISF**: Angela Orrù Puma (2022).

E quando non si mette a servizio di Dio l'intelligenza per fare sempre meglio, la testa è piena di follie, di fantasie, di sciocchezze; del dono del Signore non ci si serve totalmente (FSP31*, 129).

Y cuando la inteligencia no se pone al servicio de Dios para hacer las cosas cada vez mejor, la cabeza se llena de locuras, de fantasías, de disparates; no aprovechamos plenamente el don del Señor (FSP31*, 129).

And when intelligence is not put at the service of God to always do better, the head is full of follies, fantasies, nonsense; the gift of the Lord is not used completely (FSP31*, 129).

Mercoledì 13 Agosto

Feria

Ss. Ponziano, papa, e Ippolito, sacerdote, martiri

Dt 34,1-12; Sal 65; Mt 18,15-20

* **FSP**: 1965 a Karachi (Pakistan).

† **SSP**: D. Luigi Cocco (1961) - Fr. Cipriano Caneva (2009) • **FSP**: Sr. M. Rosario Zapata (1970) - Sr. Timotea Ferraretto (1998) - Sr. Rosaria Romanisio (2003) - Sr. Ignazia Balla (2003) - Sr. Selestina Dariva (2016) • **PD**: Sr. M. Cunegonda Marletta (2007) • **IGS**: D. Domenico Maggi (2001) • **ISGA**: Francesco Scotti (1999) • **IMSA**: Virginia Negri (2022) • **ISF**: Luigi Madeddu (1990) - Mario Loddo (2015) - Marion McLaughlin (2017) - Elio Petti (2023).

[Alcuni...] se non fanno la Comunione non sono contenti, se non hanno fatto l'esame di coscienza non fa niente. È meglio non fare la Comunione piuttosto [che] non fare l'esame di coscienza (FSP31*, 130).

[Algunos...] si no comulgan no son felices, si no han hecho el examen de conciencia no importa. Es mejor no recibir la Comunión que no hacer el examen de conciencia (FSP31*, 130).

[Some...] if they do not take Communion they are not happy, if they have not done the examination of conscience it does not matter. It is better not to receive Communion rather [than] not to examine one's conscience (FSP31*, 130).

Giovedì 14 Agosto

**Memoria di S. Massimiliano Maria Kolbe,
sacerdote e martire (r)**

Gs 3,7-10.11.13-17; Sal 113A; Mt 18,21–19,1

* **PD:** 1975 a Cúcuta (Colombia).

† **SSP:** D. Salvatore Alessandria (1966) - D. Antonio Diaferia (1990) - Fr. Giancarlo Cavazza (1992) - D. Pio Bracchi (2001) - Fr. Rosario Scarnato (2009) - D. Virgilio Tito Ribeiro da Silva (2011) - D. Socrates Montealto (2020) • **FSP:** Sr. Elvira Pusceddu (1979) - Sr. Marcella Voerzio (1980) - Sr. M. Palma Salzani (1983) - Sr. M. Rosangela Isano (1996) - Sr. Mary Joseph Shirai (2000) - Sr. M. Claudia Parco (2010) - Sr. M. Stefanina Argento (2022) - Sr. M. Immacolata Legaspi (2023) • **PD:** Sr. M. Zelia Calafiore (2016) • **ISGA:** Martin Lorenzini (2018) • **ISF:** Luise Percy (2018) - Clara Manzini Campus (2020).

La Madre, Maestra e Regina nostra è salute degli infermi, la consolazione dei sofferenti, la speranza e la porta del cielo. Il suo corpo purissimo è già glorificato con la sua santissima anima in paradiso: dove ci attende (*San Paolo*, maggio 1947, p. 4).

Nuestra Madre, Maestra y Reina es la salud de los enfermos, el consuelo de los que sufren, la esperanza y la puerta del cielo. Su purísimo cuerpo ya está glorificado con su alma santísima en el paraíso: donde nos espera (*San Paolo*, mayo 1947, p. 4).

Our Mother, Teacher and Queen is the health of the sick, the consolation of the suffering, the hope and the door to heaven. Her most pure body is already glorified with her most holy soul in Paradise: where she awaits us (*San Paolo*, maggio 1947, p. 4).

Venerdì 15 Agosto

Solennità dell'Assunzione della B.V. Maria (b)

Ap 11,19a; 12,1-6a.10ab; Sal 44; 1Cor 15,20-27a; Lc 1,39-56

* **FSP**: 2018 a Faisalabad (Pakistan) • **PD**: 1924 inizio dell'Adorazione Eucaristica notturna - 1961 a Caxias do Sul (Brasile) - 1987 Casa RA a S. Paulo (Brasile) • **SJBP**: 1968 a Buenos Aires, S. Miguel (Argentina).

† **SSP**: Nov. Giuseppe Hoshimura (1945) - Fr. Salvatore Porcaro (1982)
• **FSP**: Sr. M. Joseph Coraddu (1985) - Sr. M. Bernardetta De Biasi (2015) • **PD**: Sr. M. Teresita Moyano (2018) • **IGS**: D. Remo De Angelis (1999) • **IMSA**: M. Zulmira M. Pereira (1999) • **ISF**: Annamaria Dessi (2002) - Ester Dazon (2021).

L'Assunta è una festa che porta pensieri e desideri di paradiso che non si dimenticano facilmente. Il paradiso è bello e fa sentire il suo profumo anche qui (FSP31*, 151).

La Asunción es una celebración que trae pensamientos y deseos del paraíso que no se olvidan fácilmente. El paraíso es hermoso y su aroma también se siente aquí (FSP31*, 151).

The Assumption is a celebration that brings thoughts and desires of Paradise that are not easily forgotten. Paradise is beautiful and makes you smell its perfume even here (FSP31*, 151).

Sabato 16 Agosto

Feria (v)

S. Stefano di Ungheria

Gs 24,14-29; Sal 15; Mt 19,13-15

† **SSP**: Fr. Bernardino Boschetti (1995) - D. Joseph Chircop (1999) - Fr. Secondo Gesualdo Mottura (2014) - D. Vincenzo Santarcangelo (2019) • **FSP**: Sr. M. Flora Oyama (1971) - Sr. Eufemia Morando (1983) - Sr. M. Giuseppina Di Miceli (2010) • **PD**: Sr. M. Felicita Barbaduomo (2001) - Sr. M. Filippina Brisindi (2009) • **IGS**: D. Pacifico Butani (2004) • **ISF**: Margarita Antonia Solís (2002).

Noi non possiamo tendere alla santità, desiderare ardentemente il paradiso se non santifichiamo prima la nostra mente, cioè se la nostra mente non è prima ben illuminata (FSP31*, 136).

No podemos aspirar a la santidad, desear ardentemente el paraíso, si primero no santificamos nuestra mente, es decir, si nuestra mente no está primero bien iluminada (FSP31*, 136).

We cannot strive for holiness, ardently desire Paradise if we do not first sanctify our mind, that is, if our mind is not first well enlightened (FSP31*, 136).

Domenica 17 Agosto

XX del Tempo Ordinario (v)

Ger 38,4-6.8-10; Sal 39; Eb 12,1-4; Lc 12,49-53

IV sett.

* **SJB**P: 1983 Sede Delegazione a Seoul (Corea).

† **SSP**: Fr. James Mann (2010) - Fr. Pascoal Dalbosco (2019) - Fr. Bienvenido Caña (2019) • **FSP**: Sr. M. Amalia Bernardini (2003) - Sr. M. Daniela Zaccagnino (2021) - Sr. M. Giuliana Mura (2022) • **PD**: Sr. M. Lucis D'Amico (2016) - Sr. M. Silvana Rapisarda (2024) • **IGS**: D. Domenico Morciano (2022) • **IMSA**: Elena Bertella (1990) • **ISF**: Claudina Spallacci (2010) - Ennio Tomassini (2015).

Riempire il cuore di grazia, specialmente più fede, più speranza, più carità, più modestia, più pazienza, più umiltà. L'anima più bella domanda più santità della mente, più santità della volontà, più santità del cuore, più delicatezza dei costumi, più innocenza (FSP31*, 138).

Llena el corazón de gracia, especialmente de más fe, más esperanza, más caridad, más modestia, más paciencia, más humildad. El alma más bella exige más santidad de la mente, más santidad de la voluntad, más santidad del corazón, más delicadeza de las costumbres, más inocencia (FSP31*, 138).

Fill the heart with grace, especially more faith, more hope, more charity, more modesty, more patience, more humility. The most beautiful soul demands more sanctity of the mind, more sanctity of the will, more sanctity of the heart, more delicacy of customs, more innocence (FSP31*, 138).

Lunedì 18 Agosto

Feria (v)

Gdc 2,11-19; Sal 105; Mt 19,16-22

* **FSP**: 1951 a Mumbai (India).

† **SSP**: Ch. Gesualdo Angella (1938) - Fr. Corrado Siccardi (2003) - D. Gabriele Todaro (2010) - Fr. Bernardo Modanesi (2018) • **FSP**: Sr. M. Francesca Franchini (1974) - Sr. Susan Helen Wallace (2013) - Sr. Angelina Pegorer (2015) - Sr. Lucila Nelie Bavaresco (2024) • **PD**: Sr. M. Provvidenza Giordano (1985) • **IMSA**: Crescenciana Aguilera Quiroz (2004) • **ISF**: Raimondo Manca (1991) - Chiara Tortorella (2021) - Agnese Orrù (2022).

Il superbo può essere temuto, ma non amato; tutti lo fuggono; il superbo non troverà buoni amici, l'invidioso troverà che tutti l'invidiano... Invece chi vince la superbia è amato da tutti... Chi vince l'invidia sarà attorniato di venerazione (FSP31*, 208).

Al orgulloso se le puede temer, pero no amar; todos huyen de él; el orgulloso no encontrará buenos amigos, el envidioso encontrará que todos lo envidian... En cambio, el que vence el orgullo es amado por todos... El que vence la envidia será rodeado de veneración (FSP31*, 208).

The proud can be feared, but not loved; everyone flees from him; the proud person will not find good friends, the envious person will find that everyone envies him... Instead, he who overcomes pride is loved by everyone... He who overcomes envy will be surrounded by veneration (FSP31*, 208).

Martedì 19 Agosto

Feria (v)

S. Giovanni Eudes, sacerdote

Gdc 6,11-24a; Sal 84; Mt 19,23-30

† **SSP**: D. Nevio Picco (1998) • **FSP**: Sr. M. Pia Di Dio (2003) - Sr. M. Liliana Ventresca (2010) • **SJBP**: Sr. Angela Costantin (2008) • **IGS**: D. Biagio Russo (2014) • **IMSA**: Pina Lentini (2011) • **ISF**: Vermigliana Rossini (2003) - Ilva Cieri (2008).

Non guardiamo soltanto di essere mondi dal peccato di commissione, ma guardiamo specialmente di essere esenti dal peccato di omissione. Quante cose forse Iddio aspettava da noi e non le abbiamo fatte! A quest'ora quanto saremmo più santi e quanto più bene avremmo fatto agli altri! (FSP31*, 139).

No sólo busquemos estar libres del pecado de comisión, sino busquemos especialmente estar libres del pecado de omisión. ¡Cuántas cosas quizás Dios esperaba de nosotros y no las hicimos! ¡Cuánto más santos seríamos ahora y cuánto más bien habríamos hecho por los demás! (FSP31*, 139).

Let us not only ensure that we are free from the sin of commission, but we especially ensure that we are free from the sin of omission. How many things perhaps God expected from us and we did not do them! By now how much holier we would be and how much better we would have done for others! (FSP31*, 139).

Mercoledì 20 Agosto

Memoria di S. Bernardo, abate e dottore della Chiesa (b)

Gdc 9,6-15; Sal 20; Mt 20,1-16

* **SSP**: 1914 ad Alba (Italia) “dies natalis” - 1931 a S. Paulo (Brasile) - 1953 a Sydney (Australia) - 2000 a Iloilo (Filippine) - 2012 Comunità Jacques Alberione a Kinshasa • **FSP**: 1979 a S. Luis (Brasile) - 1989 a Roma, Via del Mascherino (Italia) - 2006 a Rawalpindi (Pakistan) - 2022 a Siliguri (India) - 2023 a Harare (Zimbabwe) • **PD**: 1993 ad Aguascalientes (Messico) • **AP**: 1972 Centro Vocazionale a Roma (Italia) • **ISF**: 1992 Oasi S. Giuseppe a Spicello di S. Giorgio (Italia).

† **SSP**: D. Giuseppe Gori (2006) - D. Lorenzo Viberti (2006) - D. João Guido Dos Santos (2008) - D. Antonio Fernández Pérez (2013) - Fr. José Antonio Caño (2019) • **FSP**: Sr. M. Dionisia AUSA (2015) - Sr. Concettina Dottore (2018) • **IGS**: Servo di Dio mons. Nicola Riezzo (1998) • **IMSA**: Mónica Iturra Alvilés (2014) - Elsa María Maldonado Lagos (2015) - Nunziata Del Gatto (2017) • **ISF**: Paola Russo (2012).

Dobbiamo chiedere aumento di grazia, di amor di Dio, di vita di Dio in noi, di intimità con lui; chiedergli quel dono celeste che ci unisce a lui e i doni dello Spirito Santo, oltre la fede, la speranza e la carità (FSP32*, 278).

Debemos pedir un aumento de gracia, de amor de Dios, de vida de Dios en nosotros, de intimidad con él; pedirle ese don celestial que nos une a él y los dones del Espíritu Santo, más allá de la fe, la esperanza y la caridad (FSP32*, 278).

We must ask for an increase of grace, of love of God, of God's life in us, of intimacy with him; ask him for that celestial gift that unites us to him and the gifts of the Holy Spirit, as well as faith, hope and charity (FSP32*, 278).

Sabato 23 Agosto

Feria (v)

S. Rosa da Lima, vergine

Rut 2,1-3.8-11; 4,13-17; Sal 127; Mt 23,1-12

* **FSP**: 1956 a Toronto (Canada) • **SJBP**: 1952 a Caxias do Sul, Terceira Légua (Brasile).

† **SSP**: D. Bruno Gialletti (1997) - D. Valeriano Mario Giachino (2011) • **FSP**: Sr. M. Carola Toniutti (1995) - Sr. M. Fausta Pasini (2006) - Sr. M. Letizia Ellena (2011) - Sr. M. Ancilla Campara (2013) - Sr. M. Egidia Mazzoni (2015) - Sr. M. Laurentia Casamassima (2015) • **PD**: Sr. M. Firmina Furnari (1954) - Sr. M. Spiritina Marzullo (1987) - Sr. M. Matelda Zuin (2009) • **SJBP**: Sr. Chiara Zanella (2016) • **IMSA**: Bruna Aringhieri (2018) - Maria Buscemi (2021) • **ISF**: Onofrio Ilardo (2017).

Pregare, rinforzando la nostra volontà con la generosità, e scegliere mezzi non solamente buoni, ma che siano anche efficaci (FSP31*, 141).

Orar, fortaleciendo nuestra voluntad con generosidad y elegir medios que no sólo sean buenos, sino que también sean eficaces (FSP31*, 141).

Pray, strengthening our will with generosity, and choosing means that are not only good, but also effective (FSP31*, 141).

Domenica 24 Agosto

XXI del Tempo Ordinario (v)

Is 66,18b-21; Sal 116; Eb 12,5-7.11-13; Lc 13,22-30

I sett.

† **SSP**: Ch. Livio Razzini (1934) - Nov. Haruo Pio Hosobuchi (1943) - Fr. Bruno Tognon (1989) • **FSP**: Sr. M. Giovanna Salsi (1944) - Sr. Alberta Eudizi (1993) - Sr. M. Giulia Toschi (1999) - Sr. M. Agnese Carozzo (2003) - Sr. Maria Rosa Ballini (2010) - Sr. M. Nunzia Mosso (2016) - Sr. M. Vincenzina Petix (2023) • **PD**: Sr. M. Imelda Cattapan (2009) - Sr. M. Elena Ballesteros Gutiérrez (2021) • **ISF**: Filippo Romano (2010).

Quando l'anima è veramente decisa di farsi santa e di schivare il peccato, ricorre a tutti i mezzi con grande energia (FSP31*, 141).

Cuando el alma está verdaderamente decidida a santificarse y evitar el pecado, recurre a todos los medios con gran energía (FSP31*, 141).

When the soul is truly determined to become holy and avoid sin, she resorts to all means with great energy (FSP31*, 141).

Lunedì 25 Agosto

Feria (v)

S. Ludovico

S. Giuseppe Calasanzio, sacerdote

1Ts 1,1-5.8b-10; Sal 149; Mt 23,13-22

Per le Pastorelle inizia la novena a Maria Madre del Buon Pastore

* **FSP**: 1946 fondazione in Spagna, Barcelona • **PD**: 1956 arrivo nelle Filippine.

† **FSP**: Sr. M. Roberta Gambadoro (2006) - Sr. Gilde Micheletti (2009) - Sr. M. Candida Sahagun (2019) - Sr. Maria de los Angeles Garcia Alvarez (2019) • **PD**: Sr. M. Gracia Oliva (1961) - Sr. M. Feliciano Oberto (1987) • **SJBP**: Sr. M. Grazia Bicego (1983) • **IGS**: D. Stefano Bacchitta (2011) - Mons. Domenico Crusco (2013).

L'anima apostola della stampa è colei che è innamorata di Dio, innamorata delle anime e prudente nella scelta dei mezzi atti a dare «gloria a Dio e pace agli uomini» (FSP31*, 98).

El alma apóstol de la prensa es aquella que está enamorada de Dios, enamorada de las almas y prudente en la elección de los medios aptos para dar «gloria a Dios y paz a los hombres» (FSP31*, 98).

The apostle soul of the press is the one who is in love with God, in love with souls and prudent in choosing the means suited to giving "glory to God and peace to men" (FSP31*, 98).

Giovedì 28 Agosto

**Memoria di S. Agostino,
vescovo e dottore della Chiesa (b)**

1Ts 3,7-13; Sal 89; Mt 24,42-51

† **SSP**: D. Emilio Cordero (2010) - D. Antonio Girlanda (2015) • **FSP**: Sr. M. Pasqua Rebellati (2012) - Sr. M. Gloria Lanzoni (2022) - Sr. Monica Kamimura (2022) - Sr. M. Lucilla Piccerillo (2023) - Sr. Valeria Sartor (2023) • **PD**: Sr. M. Consilia Fusaro (1955) • **SJBP**: Sr. M. Lusimar da Penha (2013) • **IGS**: Mons. Gastone Simoni (2022) • **ISF**: Raimondo Martinet (2005) - Goffreda Ferri (2010).

Mettiamoci ai piedi della Madonna, preghiamo i santi con giaculatorie ferventi, atti di dolore, di umiltà, e specialmente l'atto di speranza e di amor di Dio. La diffidenza vuoterà il cuore del nostro io. La confidenza lo riempirà di Dio (FSP31*, 143).

Pongámonos a los pies de la Virgen, oremos a los santos con exclamaciones fervientes, actos de dolor, de humildad y, sobre todo, el acto de esperanza y de amor de Dios. La desconfianza vaciará el corazón de nuestro yo. La confianza lo llenará de Dios (FSP31*, 143).

Let us place ourselves at the feet of the Madonna, let us pray to the saints with fervent ejaculations, acts of pain, of humility, and especially the act of hope and love of God. Distrust will empty the heart of our self. Confidence will fill it with God (FSP31*, 143).

Venerdì 29 Agosto

Memoria del Martirio di S. Giovanni Battista (r)

Ger 1,17-19; Sal 70; Mc 6,17-29

* **SJBP**: 1996 a Grugliasco (Italia).

† **SSP**: D. Stefano Cane (2000) - Fr. Manuel Regueiro (2004) - Fr. Giovanni Pio Rizzo (2016) • **FSP**: Sr. Bianca Giordano (2000) - Sr. M. Antonietta Marazza (2001) - Sr. Luiza Sonogo (2011) - Sr. M. Ancilla Kurita (2018) • **PD**: Sr. M. Tomasina Morelli (1989) • **IGS**: D. Mario Agostinelli (2011) • **ISF**: Aurora Waltz (2023).

Chiedete fede, fede, fede, ce n'è tanto bisogno! Chiedete prima la fede che l'amore, perché la fede è il fondamento di ogni giustificazione... la fede si trasforma in luce di gloria (FSP32*, 286).

¡Pidan fe, fe, fe, hay mucha necesidad! Pidan fe antes que amor, porque la fe es el fundamento de toda justificación... la fe se transforma en luz de gloria (FSP32*, 286).

Ask for faith, faith, faith, there is a great need! Ask for faith before love, because faith is the foundation of all justification... faith is transformed into the light of glory (FSP32*, 286).

Sabato 30 Agosto

Feria (v)

B. Ildefonso Schuster

1Ts 4,9-11; Sal 97; Mt 25,14-30

* **PD**: 1960 approvazione definitiva - 1985 Casa DM a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: D. Mirco Cerato (1997) - Fr. Francesco Chessa (2007) - D. Giuseppe Agius (2017) • **FSP**: Sr. Bartolomea Machado (2014) - Sr. M. Giuditta Perrone (2016) • **PD**: Sr. M. Teresita Herrero (1949) - Sr. M. Eufrosina Nicolò (1971) - Sr. M. Eurosia Manduchi (2021) • **IGS**: Mons. Alfredo De Girolamo (2017) • **ISF**: Cosimo Pendinelli (2005) - Vittorio Santini (2008).

La vita interiore è l'amore alle cose dello spirito, è la cura della propria anima... La vita interiore è il lavoro per crescere nelle virtù, fare i propositi, l'esame di coscienza... È il domandarsi molto spesso: Come faccio? Vado avanti o indietro? (FSP32*, 280).

La vida interior es el amor a las cosas del espíritu, es el cuidado de la propia alma... La vida interior es el trabajo de crecer en las virtudes, de hacer propósitos, del examen de conciencia... Es preguntarse muy a menudo: ¿Cómo lo hago? ¿Estoy avanzando o retrocediendo? (FSP32*, 280).

The interior life is the love for the things of the spirit, it is the care of one's soul... The interior life is the work of growing in virtues, making resolutions, examining one's conscience... It is the questioning very often: How do I do it? Am I going forward or backward? (FSP32*, 280).

Domenica 31 Agosto

XXII del Tempo Ordinario (v)

Sir 3,19-21.30-31; Sal 67; Eb 12,18-19.22-24a; Lc 14,1.7-14

II sett.

* **FSP**: 1979 Comunità S. Paolo a S. Paulo (Brasile).

† **SSP**: D. José Dias Goulart (2017) • **FSP**: Sr. Melania Lovato (2002) - Sr. Giuseppina Cipolla (2011) • **SJBP**: Sr. Concetta Anzalone (2005) • **IGS**: D. Giuseppe Leone (2016) • **IMSA**: Giulia Carai (2024) • **ISF**: Guglielmo Stracciati (1986) - Louis Leo Raef (2017).

Interrogatevi: Per che cosa sono venuto? Per farti santo, per salvare anime. Primo scopo, perché tu con la tua santificazione e la tua mortificazione guadagni un paradiso bello, grande. Secondo fine: con l'apostolato puoi aiutare le anime a giungere al cielo (FSP31*, 144).

Pregúntense: ¿A qué vine? Para santificarte, para salvar almas. Primer propósito, porque con tu santificación y tu mortificación obtienes un hermoso, gran paraíso. Segundo objetivo: con el apostolado puedes ayudar a las almas a llegar al cielo (FSP31*, 144).

Ask yourself: What did I come for? To make you holy, to save souls. First purpose, because with your sanctification and your mortification you gain a beautiful, great Paradise. Second purpose: with the apostolate you can help souls reach heaven (FSP31*, 144).

Lunedì 1 Settembre

Feria (v)

1Ts 4,13-18; Sal 95; Lc 4,16-30

GIORNATA MONDIALE DI PREGHIERA PER LA CURA DEL CREATO (11^a)

* **FSP**: 2020 a Tokyo-Alberione (Giappone) • **PD**: 1972 a Monterrey (Messico).

† **SSP**: D. Nicomedes Reforeal (2019) • **FSP**: Sr. M. Zefirina Baldi (1947) - Sr. Cecilia Campagna (1963) - Sr. M. Luigina Salvà (1992) - Sr. M. Daniela Vezzulli (1997) - Sr. Agostinha Boff (2010) • **PD**: Sr. M. Rita Simaz (1980) - Sr. M. Adalgisa Tavella (2003) - Sr. M. Ancilla Belesso (2014) • **ISF**: Ninfa Visconti (2009).

INTENZIONE MENSILE

Sapere elevarci a Dio. Sapere sperare in Dio e, particolarmente, orientar la vita verso Dio, verso il paradiso (APD62, 57).

INTENCIÓN MENSUAL

Saber elevarse a Dios. Saber esperar en Dios, particularmente, orientar la vida hacia Dios, hacia el paraíso (APD62, 57).

MONTHLY INTENTION

Know how to elevate ourselves to God. Know how to hope in God and, in particular, orient our lives towards God, towards Paradise (APD62, 57).

Martedì 2 Settembre

Feria (v)

1Ts 5,1-6.9-11; Sal 26; Lc 4,31-37

* **FSP**: 1948 ad Albano Laziale (Italia) - 1983 a Maputo (Mozambico).

† **SSP**: D. Gabriele Costa (1949) - D. Giovanni Roatta (1985) - D. Luigi Vidano (1993) - Fr. Lucas Araújo (2003) - D. Michele Leone (2015) • **FSP**: Sr. Annunziata Zuncheddu (2007) - Sr. M. Nicolina Casula (2011) - Sr. Cornelia Bignoli (2012) - Sr. M. Clemens Koyama (2020) • **PD**: Sr. M. Irene Scarcella (2001) - Sr. M. Pacis Di Maggio (2020) • **IGS**: D. Luigi Ranalli (2009) - D. Raffaele Trombetta (2019) - D. Hugo Fernando Rojas Arana (2021) • **ISF**: Luigia Bosio (1986) - Gabriele Fabrizio (2008) - María Morales Trejos (2016) - Evelino Viviani (2019).

La speranza ha un fondamento molto sodo, forte: la bontà di Dio, la sua onnipotenza, la sua misericordia, i meriti di Gesù Cristo... ed è questo che dobbiamo domandare al Signore: sempre la buona volontà (APD57, 37).

La esperanza tiene un fundamento muy sólido, fuerte: la bondad de Dios, su omnipotencia, su misericordia, los méritos de Jesucristo... y esto es lo que debemos pedir al Señor: siempre buena voluntad (APD57, 37).

Hope has a very solid, strong foundation: the goodness of God, his omnipotence, his mercy, the merits of Jesus Christ... and this is what we must ask the Lord: to have good will always (APD57, 37).

Mercoledì 3 Settembre

B.V. Maria Madre del Buon Pastore

Festa per le Pastorelle

Memoria per gli altri Istituti della Famiglia Paolina (b)

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **SSP**: 1987 a Osaka (Giappone) • **SJBP**: 1993 a Paysandú (Uruguay) - 1998 a México (Messico) - 2002 a Scutari (Albania) - 2006 a Barletta (Italia) - 2011 a S. Paolo, Santos Apostolos (Brasile).

† **SSP**: D. Saverio Boano (1990) - Fr. Joshua Seidl (2023) • **SJBP**: Sr. Cesarina Paolini (2018) • **IGS**: D. Pasquale Di Stante (2017) • **ISF**: Andrea Ellis (2016) - Eugenia Sánchez Hernández (2017) - Elena Tagliavento (2023).

Maria ci guida a Gesù: «Per Mariam ad Jesum». Tutto passa per Maria. Le nostre devozioni devono portarci al centro che è Gesù, e la via è Maria (FSP30*, 77).

María nos guía a Jesús: «Per Mariam ad Jesum». Todo pasa por María. Nuestras devociones deben llevarnos al centro que es Jesús, y el camino es María (FSP30*, 77).

Mary guides us to Jesus: “Per Mariam ad Jesum.” Everything passes through Mary. Our devotions must lead us to the center which is Jesus, and the way is Mary (FSP30*, 77).

Giovedì 4 Settembre

**Memoria di S. Gregorio Magno,
papa e dottore della Chiesa (b)**

Col 1,9-14; Sal 97; Lc 5,1-11

† **SSP**: Venerabile Fr. Andrea M. Borello (1948) - Fr. Paulo Viegas (1987) - Fr. Julián Villaizán (2003) - Fr. Matías Morán Pérez (2020) • **FSP**: Nov. Vincenzina Merlo (1943) - Sr. M. Fidelis Pulinas (2000) - Sr. M. Emma Fornaro (2008) - Sr. Mary Mark Wickenhiser (2021) • **PD**: Sr. M. Trinity Taricco (2008) • **SJBP**: Sr. Domenica Bond (1991) • **ISF**: Giuliana Serafini (2017).

Dobbiamo sperare perché il Signore è buono. I motivi che ci fanno capire la sua bontà li ricordiamo ogni giorno: «Vi ringrazio di avermi creato» (APD57, 38).

Debemos esperar porque el Señor es bueno. Los motivos que nos hacen entender su bondad les recordamos cada día: «Te agradezco por haberme creado» (APD57, 38).

We must hope because the Lord is good. We remember every day the reasons that make us understand his goodness: “I thank you for having created me” (APD57, 38).

Sabato 6 Settembre

Feria (v)

Col 1,21-23; Sal 53; Lc 6,1-5

† **SSP**: D. Justiniano Beltrán (2016) • **FSP**: Sr. Delfina Destefanis (1956) - Sr. M. Domenica Dolcini (1963) - Sr. Guglielmina Toppino (1980) - Sr. Pierpaola Garofalo (1987) • **PD**: Sr. M. Cherubina Osawa (2019) - Sr. M. Łucja Krusińska (2021) • **SJBP**: Sr. Gabriela Zanuz (2007) - Sr. Alesandra Masi (2012) - Sr. Lavinia Mantovani (2016) - Sr. Flora Slongo (2022) • **IGS**: D. Antonio Cozzolino (2022) • **IMSA**: Maria Itria Fenu (2016) - Giovanna Cillo (2016).

Nella speranza noi dirigiamo i nostri desideri verso il cielo, i beni eterni, i beni spirituali ed allora l'anima, tesa verso i beni spirituali, il paradiso, rinuncia a tutto (APD57, 242).

En la esperanza dirigimos nuestros deseos hacia el cielo, los bienes eternos, los bienes espirituales y luego el alma, encaminada hacia los bienes espirituales, el paraíso, renuncia a todo (APD57, 242).

In hope we direct our desires towards heaven, the eternal goods, the spiritual goods and then the soul, which tends towards spiritual goods, Paradise, renounces everything (APD57, 242).

Domenica 7 Settembre

XXIII del Tempo Ordinario (v)

Sap 9,13-18; Sal 89; Fm 9b-10.12-17; Lc 14,25-33

III sett.

* **SSP**: 2011 a Lagos (Nigeria).

† **SSP**: Nov. Kurian Alapatt (1967) - Fr. Paolo Zanatta (1980) - D. Giovanni Attilio Malacchini (2023) • **FSP**: Sr. Venanzia Galiffa (1949) - Sr. M. Claudia Cruz (1963) - Sr. M. Rosaria Visco (2005) - Sr. Kathleen Hart (2007) - Sr. Virginia (Gina) Benedetti (2011) - Sr. Maria De Carli (2019) - Sr. M. Evangelina Hondo (2022) - Sr. M. Paola Kizhakayil (2024) • **PD**: Sr. M. Lia Vegetti (1986) - Sr. M. Albina Brignone (2023) • **SJBP**: Sr. M. Rosa Curcio (1993) • **IMSA**: Ada Crapis (2005) - Rosaria Quaranta (2024) • **ISF**: Rosalia Ilardo (2009) - Onofrio Gargano (2020).

L'atto di speranza è questo: che per il cielo facciamo tutto quel che vuole Gesù, cioè evitare il peccato e amarlo con tutto il cuore sopra ogni cosa (APD59, 3).

El acto de esperanza es este: que por el cielo hagamos todo lo que quiere Jesús, es decir, evitar el pecado y amarlo con todo el corazón sobre toda cosa (APD59, 3).

The act of hope is this: that for heaven we do everything that Jesus wants, that is, to avoid sin and love him with all our heart above all things (APD59, 3).

Lunedì 8 Settembre

Festa della Natività della B.V. Maria (b)

Mi 5,1-4a *oppure* Rm 8,28-30; Sal 12; Mt 1,1-16.18-23

* **SSP**: 1946 a Vicenza (Italia) - 1960 Casa Prov. a Madrid (Spagna) - 1989 a Lublin (Polonia) - 1990 a Maslonskie, Poraj (Polonia) • **FSP**: 2010 a Warszawa (Polonia) - 2015 Casa San Giuseppe a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo) - 2017 a Kumasi (Ghana) - 2020 a Seoul-Daehakro (Corea) • **PD**: 1935 arrivo in Polonia - 1975 a Cagliari (Italia) e Casa Generalizia a Roma (Italia) - 1997 Asirbhavan DM a Bangalore (India) - 1999 Casa Prov. a S. Paulo (Brasile) - 2004 a Corrientes (Argentina) - 2006 Casa Timoteo Giaccardo a Roma (Italia) • **SJBP**: 1987 a Mogliano Veneto (Italia) • **AP**: 1959 a Castel Gandolfo (Italia) “dies natalis”.

† **SSP**: Fr. Pancratius Tirkey (2020) • **FSP**: Sr. M. Ignazia Lumini (1996) - Sr. Renata Maria Amandolesi (2021) • **PD**: Sr. M. Bernardina Lingua (2023) • **SJBP**: Sr. M. Adele Dal Bello (1995) • **IGS**: D. Donato Bianco (2000).

Contempliamo la SS. Vergine nella sua piccola culla. In quel giorno il cielo si rallegrò e la terra cominciò a sperare (GM 154).

Contemplemos a la Santísima Virgen en su pequeña cuna. En ese día el cielo se alegró y la tierra comenzó a esperar (GM 154).

Let us contemplate the Most Holy Virgin in her little cradle. On that day heaven rejoiced and the earth began to hope (GM 154).

Martedì 9 Settembre

Feria (v)

S. Pietro Claver, sacerdote

Col 2,6-15; Sal 144; Lc 6,12-19

* **SSP**: 1970 a Sevilla (Spagna).

† **SSP**: D. Francesco Saverio Perino (1946) - D. Bernardo Kayaba (1986) - D. Angelo Sônego (1997) - D. Giuseppe Baratelli (2000) - D. Joseph Triano (2007) • **FSP**: Sr. Dorotea Marchisio (1945) - Sr. Anna Maria Rocca (2009) - Sr. Lucia Zamboni (2013) • **PD**: Sr. M. Lucia Gironelli (1977) - Sr. M. Angelina Bordinò (1978) - Sr. M. Gesualda Marin (2002) • **SJBP**: Sr. Irma Beatriz Da Rosa (2017) - Sr. M. Rosaria Ribeiro (2019) • **IMSA**: M. Giuseppa Mancini (2014) - Ana da Conceição da Costa (2016) • **ISF**: Rafael Pizarro (2017) - Anna Budetta Barela (2020).

La speranza si appoggia alla onnipotenza, alla misericordia, alla fedeltà di Dio: onde sempre certa tanto per il giusto che per il peccatore (*Donec formetur Christus in vobis*, 71).

La esperanza se basa en la omnipotencia, la misericordia y la fidelidad de Dios: por eso es siempre cierta tanto para el justo como para el pecador (*Donec formetur Christus in vobis*, 71).

Hope is based on the omnipotence, on the mercy and faithfulness of God: therefore it is always certain for both the righteous and the sinner (*Donec formetur Christus in vobis*, 71).

Giovedì 11 Settembre

Feria (v)

Col 3,12-17; Sal 150; Lc 6,27-38

† **SSP**: D. Pascasio Marsigli (1962) - D. Maggiorino Portaluppi (1996) - Fr. Pierino Panno (2010) - D. Hitoshi Hyakumura (2017) - D. Rodolfo Cira (2018) • **FSP**: Sr. Amalia Peyrolo (1980) - Sr. Omaira Diaz (2021) • **PD**: Sr. M. Tecla Mancosu (2023) • **SJBP**: Sr. Giovanna Fattori (2019) • **IGS**: D. Giuliano Bonazelli (2021) • **ISF**: Anna De Bernardi (2023).

Se uno è bugiardo troverà che tutti dicono bugie. Quando criticiamo gli altri, dipingiamo noi stessi; dunque... invece di dire: Tizio ha il tal difetto, mettiamo il nostro nome e ci sta [bene] (FSP31*, 198).

Si uno es mentiroso, descubrirá que todos mienten. Cuando criticamos a los demás, nos pintamos a nosotros mismos; entonces... en lugar de decir: Esta persona tiene tal defecto, pongamos nuestro nombre y así está bien (FSP31*, 198).

If one is a liar he will find that everyone tells lies. When we criticize others, we paint ourselves; therefore... instead of saying: So-and-so has this defect, let us put our name and it will do us good (FSP31*, 198).

Sabato 13 Settembre

**Memoria di S. Giovanni Crisostomo,
vescovo e dottore della Chiesa (b)**

1Tm 1,15-17; Sal 112; Lc 6,43-49

* **PD**: 1960 Casa DM a Mumbai (India).

† **SSP**: Fr. Gian Carlo Mollo (2014) • **FSP**: Sr. M. Tecla Quiroz Hernández (2001) • **PD**: Sr. M. Speranza Torta (2016) - Sr. M. Gracia García Arellano (2020) - Sr. M. Cecilia Bianchi (2023) • **IMSA**: Doris Osegueda Santín (1999) • **ISF**: Teresa Garofalo Curto (2020).

Si commettono peccati coi pensieri, ossia peccati della mente. Se si dicesse: “Io non riesco a farmi santa, Dio si dimentica di me”, questo è peccato, perché Dio dà a tutti la grazia e tutti vuole santi (FSP31*, 226).

Se cometen pecados con los pensamientos, es decir, pecados de la mente. Si uno dijera: “No puedo ser santo, Dios me olvida”, eso es pecado, porque Dios da la gracia a todos y quiere que todos sean santos (FSP31*, 226).

Sins are committed with thoughts, that is, sins of the mind. If one were to say: “I cannot become a saint, God forgets me,” this is a sin, because God gives grace to everyone and wants all to be saints (FSP31*, 226).

Domenica 14 Settembre

Festa dell'Esaltazione della Santa Croce (r)

Nm 21,4b-9; Sal 77; Fil 2,6-11; Gv 3,13-17

* **SJBP**: 2018 a Chicago (Stati Uniti).

† **SSP**: D. Giuseppe Galasso (1993) - D. Francesco Cappa (2003) - D. Silvio Sassi (2014) - D. Francesco Licinio Galati (2021) • **FSP**: Sr. M. Innocenza Colombara (1986) - Sr. Michelina Pomo (1998) - Sr. Mary Nazarene Prestofilippo (2011) - Sr. M. Giuseppa Panarello (2016) • **SJBP**: Sr. Cristina Justo (2018) • **IGS**: D. Francesco Vaccaro (2012) • **IMSA**: Erminia Finotti (2003).

Le anime che amano tanto il Bambino e il Crocifisso si fanno molto sante, perché in questi punti noi impariamo di più gli esempi che ci ha dato, ed è sulla croce e nel presepio che noi comprendiamo maggiormente l'amore che ha Gesù per noi (FSP30*, 65).

Las almas que aman tanto al Niño y al Crucifijo se vuelven muy santas, porque en estos puntos aprendemos más de los ejemplos que él nos ha dado, y es en la cruz y en el pesebre donde comprendemos más el amor que Jesús nos tiene (FSP30*, 65).

The souls who love the Child and the Crucifix so much become very holy, because in these points we learn more about the examples he gave us, and it is on the cross and in the nativity scene that we understand more the love that Jesus has for us (FSP30*, 65).

Lunedì 15 Settembre

Memoria della B.V. Maria Addolorata (b)

Eb 5,7-9; Sal 30; Gv 19,25-27 oppure Lc 2,33-35

IV sett.

* **SSP**: 1936 a Catania (Italia) - 1995 a Cagayan de Oro (Filippine) • **FSP**: 1964 a Panjim, Goa (India) • **PD**: 1961 a Centrale di Zugliano (Italia) • **SJBP**: 1982 Casa Prov. Italia Centro-Sud ad Albano Laziale (Italia) - 1985 a Perugia, Ponte S. Giovanni (Italia).

† **FSP**: Sr. M. Valentina Moser (2005) - Sr. Clara Queboli (2013) • **PD**: Sr. M. Josephina Tokiwa (2023) • **IGS**: D. Espedito Visconti (1982) • **IMSA**: Lina Savoldi (1988) • **ISF**: José Lozano Alonso (2019) - Nando Sanchioni (2020).

Rivolgiamoci a Maria e domandiamo a lei questo gran tesoro che vogliamo tutti possedere con la sua devozione e per mezzo della sua devozione: l'amore a Gesù (FSP30*, 76).

Acudamos a María y pidámosle este gran tesoro que todos queremos poseer con su devoción y mediante su devoción: el amor a Jesús (FSP30*, 76).

Let us turn to Mary and ask her for this great treasure that we all want to possess with her devotion and through her devotion: love for Jesus (FSP30*, 76).

Martedì 16 Settembre

**Memoria dei Ss. Cornelio, papa,
e Cipriano, vescovo, martiri (r)**

1Tm 3,1-13; Sal 100; Lc 7,11-17

* **SJBP**: 2007 a Modena, parr. S. Pio X (Italia).

† **SSP**: D. Fedele Molino (2006) - Fr. Susumu Uchino (2008) - D. Gabriele Amorth (2016) • **FSP**: Sr. M. Pia Faller (2013) - Sr. Lucia Imelda Bernardi (2016) • **PD**: Sr. M. Emma Merlini (1991) • **SJBP**: Sr. Rosa Alfano (2017) - Sr. Maria Helena De Faria (2019) • **IGS**: Mons. Vincenzo Iacono (1993) • **IMSA**: Nunzia Spanò (2017) • **ISF**: Crescenza Brindisi (2001) - Alfredo Denicola (2022).

La fede è il principio della salvezza, la fede è il fondamento di ogni virtù e di ogni merito, è necessario dunque che gli uomini credano in Gesù Cristo: «Ma come crederanno se non si predicherà? (FSP31*, 144).

La fe es el principio de la salvación, la fe es el fundamento de toda virtud y de todo mérito, es necesario entonces que los hombres crean en Jesucristo: «Pero cómo creerán si no se predica? (FSP31*, 144).

Faith is the principle of salvation, faith is the foundation of every virtue and every merit, it is therefore necessary for men to believe in Jesus Christ: "But how can they believe without someone to preach?" (FSP31*, 144).

Mercoledì 17 Settembre

Feria (v)

S. Roberto Bellarmino, vescovo e dottore della Chiesa

S. Ildegarda di Bingen, vergine e dottore della Chiesa

1Tm 3,14-16; Sal 110; Lc 7,31-35

* **FSP**: 1970 a Dar-Es-Salaam (Tanzania).

† **SSP**: Ch. Silvio Albicini (1938) - D. Salvatore Carolla (1958) - D. Horacio Solís Iglesias (2020) - D. Adolfo Carrillo (2021) • **FSP**: Sr. Anna Giuseppa Cane (1969) - Sr. Annunziata Guidi (1996) - Sr. M. Eliana Schirru (2021) • **PD**: Sr. M. Pasqualina Piscitello (2012) • **SJBP**: Sr. Graziella Zanella (2012) • **IMSA**: Giovanna Malvolti (1991) - Agnese Fedrigo (2017) • **ISF**: Bruno Pascalis (1995) - Gina D'Amanzo (2012) - Angelo Lodo (2017) - Enrico Maiorano (2023).

Chi è l'anima apostola? Risponderemo: È un'anima piena di fervore, d'amor di Dio; è un'anima piena d'amore verso il prossimo; è un'anima santamente prudente (FSP31*, 144).

¿Quién es el alma apóstol? Responderemos: Es un alma llena de fervor, de amor de Dios; es un alma llena de amor hacia el prójimo; es un alma santamente prudente (FSP31*, 144).

Who is the apostle soul? We will answer: she is a soul full of fervour, of love of God; she is a soul full of love towards others; she is a saintly prudent soul (FSP31*, 144).

Giovedì 18 Settembre

Feria (v)

1Tm 4,12-16; Sal 110; Lc 7,36-50

† **SSP**: Fr. Angelo Bolzon (2010) - D. Lorenzo Stefano Costa (2011) • **FSP**: Sr. M. Flavia Bordignon (2023) • **PD**: Sr. M. Anastasia Brogi (2020) • **ISF**: Pierluigi Piovigini (2020).

L'anima apostola non è come un canale che lascia scorrere le acque da Dio alle anime, è invece come una conca la quale si conserva sempre piena e dà la sovrabbondanza all'esterno, rovescia sopra gli altri per l'abbondanza (FSP31*, 145).

El alma apóstol no es como un canal que deja correr las aguas de Dios hacia las almas, es más bien como una pila que permanece siempre llena y da la sobreabundancia al exterior, volcando sobre los otros por la abundancia (FSP31*, 145).

The apostle soul is not like a canal that lets water flow from God to souls, it is instead like a basin which always remains full and gives superabundance to the outside, overflowing to others due to abundance (FSP31*, 145).

Venerdì 19 Settembre

Feria (v)

S. Gennaro, vescovo e martire

1Tm 6,2c-12; Sal 48; Lc 8,1-3

* **SSP**: 1982 a Lisboa (Portogallo).

† **SSP**: D. Luigi Rolfo (1986) - Fr. Modesto Gotelli (1998) - D. Fernando Belletti (2015) - D. Francisco Alcaraz Zavala (2015) - D. Olinto Crespi (2022) • **FSP**: Sr. Anastasia Da Ros (2005) - Sr. M. Vittoria Prandini (2022) • **PD**: Sr. M. Ausilia Fujiwara (2014) - Sr. M. Yolanda Bernahola (2015) - Sr. M. Evelina Arenas Rivera (2020) • **SJBP**: Sr. Alessandra Paoli (2014) • **ISF**: Vincenza Vassallo (1992).

Il difetto principale è quello che amiamo di più, guai se ce lo toccano perché è il punto delicato, la parte malata. Non l'ammettiamo, se corrette ce ne risentiamo (FSP31*, 198).

El defecto principal es el que más queremos, ¡ay si nos lo tocan, porque es el punto delicado, la parte enferma! No lo admitimos, si nos corrigen nos resentimos (FSP31*, 198).

The main defect is the one we love most, trouble comes if others touch it because it is the delicate point, the ailing part. We do not admit it, if they are corrected, we resent it (FSP31*, 198).

Sabato 20 Settembre

Memoria dei Ss. Andrea Kim Taegon, sacerdote, Paolo Chong Hasang e compagni, martiri (r)

1Tm 6,13-16; Sal 99; Lc 8,4-15

* **PD**: 1952 arrivo in Messico • **SJBP**: 2011 a Brazzano (Italia).

† **SSP**: D. Daniele Berardo (1944) - Fr. Cristino M. Rifici (1994) • **FSP**: Sr. M. Teresa Figher (1992) - Sr. M. Pia Delgado (2008) - Sr. M. Amalia Mancilla (2023) • **PD**: Sr. M. Nazarena Taricco (1943) - Sr. M. Clelia Nakagawa (1985) - Sr. M. Bambina Tramuta (1989) • **SJBP**: Sr. Giannina Zonchello (2016) • **IGS**: D. Dario Moauro (1998) • **IMSA**: Anna Manca (2012).

Lo zelo che non si fonda sull'amore di Dio è uno zelo egoista, uno zelo che non è durevole né meritorio, è uno zelo che non porta veramente la salvezza. Lo zelo che si fonda invece sull'amore di Dio è fruttuoso per noi e fruttuoso per gli altri (FSP31*, 145).

El celo que no se basa en el amor de Dios es un celo egoísta, un celo que no es duradero ni meritorio, es un celo que no trae verdaderamente salvación. El celo que se basa en el amor de Dios es fructífero para nosotros y fructífero para los demás (FSP31*, 145).

Zeal that is not based on the love of God is a selfish zeal, a zeal that is neither lasting nor meritorious, it is a zeal that does not truly bring salvation. The zeal that is based on the love of God is fruitful for us and fruitful for others (FSP31*, 145).

Domenica 21 Settembre

XXV del Tempo Ordinario (v)

Am 8,4-7; Sal 112; 1Tm 2,1-8; Lc 16,1-13

I sett.

* **PD**: 1962 a York, Ontario (Canada) • **SJBP**: 1999 arrivo in Gabon.

† **SSP**: D. Renato Perino (1995) • **FSP**: Sr. M. Elena Tezzele (2007) - Sr. M. Adelia Moreira (2007) - Sr. Concetta Marongiu (2009) - Sr. M. Letizia Di Michele (2011) - Sr. Nazarena Silvestre (2018) • **PD**: Sr. M. Ermene-gilda Pasqualini (1941) • **ISF**: Savino Crema (1993).

Voi siete chiamati ad intendere i desideri del cuore di Gesù... Avete quel Tabernacolo aperto e di là sentite l'invito a farvi sempre più intimi [di Gesù] ed ogni giorno sentite la spinta a far meglio, ad avanzare nella perfezione, ad accogliere i tesori di scienza e di santità che vi vengono dal Tabernacolo (FSP32*, 283).

Están llamados a comprender los deseos del corazón de Jesús... Tienen ese Sagrario abierto y desde allí sienten la invitación a ser cada vez más íntimos [de Jesús] y cada día sienten el impulso a obrar mejor, a avanzar en perfección, a acoger los tesoros de la ciencia y de la santidad que les llegan desde el Sagrario (FSP32*, 283).

You are called to understand the desires of the heart of Jesus... You have that Tabernacle open and from there you feel the invitation to become ever more intimate [of Jesus] and every day you feel the urge to do better, to advance in perfection, to welcome the treasures of knowledge and holiness that come from the Tabernacle (FSP32*, 283).

Lunedì 22 Settembre

Feria (v)

Esd 1,1-6; Sal 125; Lc 8,16-18

* **PD**: 1962 Casa DM a Boston (USA).

† **SSP**: D. Clemente Adrián Cornaglia (2016) • **FSP**: Sr. Mercede Migliardi (2007) - Sr. M. Letizia Britti (2008) - Sr. M. Annunziata Latini (2012) • **PD**: Sr. M. Riccarda Pasin (1970) • **SJBP**: Sr. M. Giuliana Bettega (2018) • **IMSA**: Teresa Cacciapaglia (2018).

Gesù si dà all'apostolato, ma dopo trent'anni di vita privata santissima; la vita privata ritirata è il fondamento della vita pubblica. Per insegnare occorre prima imparare (FSP31*, 146).

Jesús se da al apostolado, pero después de treinta años de vida privada santísima; la vida privada retirada es el fundamento de la vida pública. Para enseñar es necesario primero aprender (FSP31*, 146).

Jesus gives himself to the apostolate, but after thirty years of a very holy private life; the hidden private life is the foundation of public life. To teach, one must first learn (FSP31*, 146).

Mercoledì 24 Settembre

Feria (v)

B.V. Maria della Mercede

Esd 9,5-9; *Cant.* Tb 13,2-5; Lc 9,1-6

† **SSP**: Fr. Michele Lando (1996) • **FSP**: Sr. M. Consilia Marellò (1983) - Sr. Francesca Cordero (1985) - Sr. Leonita Bautista (2015) - Sr. M. Leticia Ferrareto (2021) • **IGS**: D. Domenico Tomaino (2016) • **IMSA**: Petronilla Manca (2021) - Soledad Del Pilar Oyanedel Sarrua (2022).

«Fate tutto quello che Gesù vi dirà». È questo il consiglio della Madonna, che contiene tutto: la volontà di Dio. «Fate tutto quello che vi dirà»: ecco il comportamento della Madonna, essa dice né di più né di meno del necessario (FSP31*, 89).

«Hagan todo lo que Jesús les dirá». Este es el consejo de la Virgen, que contiene todo: la voluntad de Dios. «Hagan todo lo que les dirá»: este es el comportamiento de la Virgen, ella dice ni más ni menos que lo necesario (FSP31*, 89).

“Do everything that Jesus tells you.” This is the advice of the Madonna, which contains everything: the will of God. “Do whatever he tells you”: this is the behaviour of the Madonna, she says no more and no less than what is necessary (FSP31*, 89).

Giovedì 25 Settembre

Feria (v)

Ag 1,1-8; Sal 149; Lc 9,7-9

* **FSP**: 1979 Casa Alberione a S. Paulo (Brasile) • **SJBP**: 1965 a Sestri Levante (Italia).

† **FSP**: Sr. Rosa Maria Onofre (1989) - Sr. M. Giovanna Nicosia (1993) - Sr. Emiliana Miserere (2008) - Sr. M. Carmine Kumaki (2014) • **PD**: Sr. M. Antonietta Spinillo (2019) - Sr. M. Dorotea Bruno (2020) • **SJBP**: Sr. Bianca Maria Ballerini (2022) • **IMSA**: Maria Concetta Citarda (1974) - Gloria García Sanchez (2015) • **ISF**: Paolo Bacci (2016) - Gino Eriani (2017).

Non c'è anima che ami veramente il Signore che non si senta accesa di amore verso il prossimo e con la preghiera, con la parola e, per quanto può, con tutti i mezzi non contribuisca alla salvezza delle anime (FSP31*, 147).

No hay alma que ame verdaderamente al Señor que no se sienta inflamada de amor al prójimo y con la oración, con la palabra y, en la medida de sus posibilidades, con todos los medios, no contribuya a la salvación de las almas (FSP31*, 147).

There is no soul who truly loves the Lord who does not feel inflamed with love towards his neighbour and with prayer, with the word and, as far as she can, with all means, who does not contribute to the salvation of souls (FSP31*, 147).

Venerdì 26 Settembre

Feria (v)

Ss. Cosma e Damiano, martiri

Ag 1,15b-2,9; Sal 42; Lc 9,18-22

† **SSP**: Ch. Francesco Frizzi (1934) - D. Pio Baroni (1945) - D. Marino Clerico (2015) • **FSP**: Sr. Mardonía Español (1990) - Sr. Bruna Battistoni (1992) - Sr. M. Cherubina Fernandez (2008) - Sr. Giuliana Iannelli (2009) - Sr. M. Natanaela Polillo (2013) • **PD**: Sr. M. Eugenia Baggio (2009) - Sr. M. Guadalupe Andrade Reyes (2011) • **SJBP**: Sr. Paolina Eleonora Boldrin (2007) - Sr. Fabia Ferro (2020) - Sr. Angelina Obinu (2022) • **IGS**: Mons. Antonio Santucci (2018) • **IMSA**: Giovanna Bertelli (2019) • **ISF**: Jolanda Cecchetti (2007) - Emilia Pinti D'Urbano (2021).

Bisogna industriarsi perché la nostra parola arrivi fino ai confini, per mezzo di fogli che ricordino le verità religiose o con articoli oppure semplicemente con figure, a tutti quanti gli uomini (FSP31*, 149).

Debemos hacer todo lo posible para que nuestra palabra llegue a las fronteras, a través de hojas que recuerden las verdades religiosas o con artículos o simplemente con figuras, a todos los hombres (FSP31*, 149).

We must make every effort so that our word reaches the peripheries, through the printed sheets that remind religious truths or with articles or simply with figures, to all men (FSP31*, 149).

Sabato 27 Settembre

Memoria di S. Vincenzo de' Paoli, sacerdote (b)

Zc 2,5-9.14-15a; *Cant.* Ger 31,10-12b.13; Lc 9,43b-45

† **SSP**: Fr. Benedetto Abrate (1941) - D. Alphonso Rego (2013) • **FSP**: Sr. Maddalena Dotta (1978) - Sr. M. Celina Mongo (1991) - Sr. M. Fides Scurti (2011) - Sr. Vincenza Cavataio (2019) - Sr. Anna Maria Cutrupi (2019) - Sr. Sidiana Maria Hoss (2020) • **PD**: Sr. M. Beatrice Allocco (1982) - Sr. M. Patrice Rouillard (1989) - Sr. M. Irene Vinciguerra (1989) • **SJBP**: Sr. Anna Deiana (1990) - Sr. Giuseppina Maggini (2012) • **IGS**: D. Raffaele Arena (2018) - D. Giuseppe D'Apice (2022) • **ISF**: Sebastiano Corona (2003) - Angela Romano (2010).

L'Apostolato-stampa fa meditare mentre porta agli uomini le verità essenziali, i mezzi di grazia, la moralità cristiana, perché tutti gli uomini possano raggiungere il fine (FSP31*, 150).

El apostolado de la prensa nos hace meditar acercando a los hombres las verdades esenciales, los medios de gracia, la moral cristiana, para que todos los hombres puedan alcanzar el fin (FSP31*, 150).

The press apostolate makes us meditate while bringing to men the essential truths, the means of grace, Christian morality, so that all men can reach the goal (FSP31*, 150).

Domenica 28 Settembre

XXVI del Tempo Ordinario (v)

Am 6,1a.4-7; Sal 145; 1Tm 6,11-16; Lc 16,19-31

II sett.

GIORNATA MONDIALE DEL MIGRANTE E DEL RIFUGIATO (111^a)

† **SSP**: D. Renato Dorio (2001) - D. Julio Bayón González (2013) • **FSP**: Sr. M. Luciana Boison (2015) • **PD**: Sr. M. Lilia Nicola (1982) • **IMSA**: M. Giovanna Saltarin (2016) • **ISF**: Angela Leardini Celli (2019) - Enzo Guerra (2020).

I pensieri: vi sono alcuni, che sono tutti santi nella mente e dal mattino alla sera, si può dire che sono tutti occupati nel bene, nello zelo, nella pietà, nell'apostolato, nello studio; la loro mente è sempre serena come un cielo limpido, mai rannuvolato (FSP31*, 176).

Los pensamientos: hay algunos que son todos santos de mente y desde la mañana hasta la tarde, se puede decir, que todos están ocupados en la bondad, el celo, la piedad, el apostolado, el estudio; su mente siempre está serena como un cielo despejado, nunca nublado (FSP31*, 176).

The thoughts: there are some, who are all holy in mind and from morning to evening, it can be said that they are all occupied with goodness, zeal, piety, apostolate, study; their mind is always serene like a clear sky, never cloudy (FSP31*, 176).

Lunedì 29 Settembre

Festa dei Ss. Michele, Gabriele e Raffaele, arcangeli

Titolare dell'Istituto San Gabriele Arcangelo (b)

Dn 7,9-10.13-14 oppure Ap 12,7-12a; Sal 137; Gv 1,47-51

* **SSP**: 2001 a Mérida (Venezuela) • **FSP**: 1969 a Jeonju (Corea) • **PD**: 1989 Casa DM a Taipei (Taiwan) • **SJBP**: 1999 a Fiorenzuola d'Arda (Italia) - 2005 ad Albano Laziale "Maria Madre del Divin Pastore" (Italia).

† **FSP**: Sr. Silvia Ragone (1992) - Sr. M. Addolorata Piccari (2003) - Sr. Bianca Rosa Shimazu (2023) • **PD**: Sr. M. Raffaella Rivetti (1975) - Sr. M. Girolama Modena (1993) - Sr. M. Teofania Mazzara (2001) • **IGS**: D. Ferdinando Sgambetterra (1982) - D. Mario Maresi (2002) - D. Gianfranco Caleffi (2018) • **ISF**: Antonietta Valenza (2004) - Giovanni Laghetto (2013) - Ennio Fidaleo (2020).

La Madonna all'esterno era come tutte le altre... Era invece la Regina degli angeli; il Figlio di Dio la chiamava Madre, il Padre Figlia diletta e lo Spirito Santo sua Sposa. Ma che cosa c'è in certe anime? Vita interiore! (FSP31*, 95).

La Virgen por fuera era como todas las demás... Era en cambio la Reina de los ángeles; el Hijo de Dios la llamó Madre, el Padre Hija amada y el Espíritu Santo su Esposa. ¿Pero qué hay en ciertas almas? ¡Vida interior! (FSP31*, 95).

The Madonna on the outside was like all the others... she was instead the Queen of angels; the Son of God called her Mother, the Father her beloved Daughter, and the Holy Spirit her Bride. But what is there in certain souls? Interior life! (FSP31*, 95).

Martedì 30 Settembre

**Memoria di S. Girolamo,
sacerdote e dottore della Chiesa (b)**

Zc 8,20-23; Sal 86; Lc 9,51-56

* **SSP**: 1984 a Kozhikode (India).

† **SSP**: Fr. Innocenzo Manolino (1967) - D. Gino Fornari (1988) • **FSP**: Sr. M. Vittoria De Benedetti (1964) - Sr. M. Rita Ruffo (2009) • **PD**: Sr. M. Maddalena Vinagre (2007) - Sr. M. Veronica Crevani (2009) - Sr. M. Martina García Magaña (2021) - Sr. M. Virginia Atzori (2023) • **IGS**: D. Antonio Bartolucci (1984) • **IMSA**: Gianna Balotta (2020) • **ISF**: Dirce Muratori (2015) - M. Carmela Balenzano Appice (2020).

Si può dire che l'Apostolato della stampa fu istituito da Dio medesimo: È Dio che dice più di duecento volte nella sacra Scrittura: "Scrivi". È Gesù che ha voluto il Vangelo predicato e scritto (FSP31*, 103).

Se puede decir que el Apostolado de la prensa fue establecido por Dios mismo: es Dios quien dice más de doscientas veces en la Sagrada Escritura: "Escribe". Es Jesús quien quiso que el Evangelio fuera predicado y escrito (FSP31*, 103).

It can be said that the Apostolate of the press was established by God himself: It is God who says more than two hundred times in Sacred Scripture: "Write." It is Jesus who wanted the Gospel preached and written (FSP31*, 103).

Mercoledì 1 Ottobre

Memoria di S. Teresa di Gesù Bambino, vergine e dottore della Chiesa (b)

Ne 2,1-8; Sal 136; Lc 9,57-62

* **SSP**: 1983 a Maynooth (Irlanda) - 2014 a Chicago (USA) • **FSP**: 1978 a Hong Kong • **PD**: 1989 Casa Timoteo Giaccardo a S. Paulo (Brasile) - 1993 a Bari (Italia) - 1997 Casa Sacerdotale a Bangalore (India).

† **SSP**: Fr. Franco Dario (1995) • **FSP**: Sr. Mary Alba Roagna (2001) • **PD**: Sr. M. Ignacia Cufre (1998) - Sr. M. Annunziata Stanizzi (2008) • **IMSA**: Rina Taddei (2011) • **ISF**: Clara Lattanzio Primiano (2022).

INTENZIONE MENSILE

Raccomandiamoci alla Madonna e diciamo di cuore: «Salve Regina, Madre di misericordia, vita, dolcezza, speranza nostra!»... Maria sarà la nostra speranza e la salvezza dell'anima nostra (VCG 147-148).

INTENCIÓN MENSUAL

Encomendémonos a la Virgen y digamos de corazón: «¡Dios te salve Reina, Madre de misericordia, vida, dulzura, esperanza nuestra!»... María será nuestra esperanza y la salvación de nuestra alma (VCG 147-148).

MONTHLY INTENTION

Let us commend ourselves to the Madonna and say from the heart: "Hail Queen, Mother of mercy, life, sweetness, our hope!" ... Mary will be our hope and the salvation of our soul (VCG 147-148).

Giovedì 2 Ottobre

Memoria dei Ss. Angeli Custodi (b)

Es 23,20-23a; Sal 90; Mt 18,1-5.10

* **FSP**: 1950 a Porto (Portogallo) - 1956 a Naga (Filippine).

† **FSP**: Sr. Teresina Vitalini (2009) - Sr. Lucia Badenchini (2009) - Sr. M. Giuditta De Carolis (2013) - Sr. Vincenza Greco Pirillo (2018) - Sr. M. Gemma Priante (2022) - Sr. M. Venanzia Ranieri (2023) • **PD**: Sr. M. Innocenza Maio (2002) - Sr. M. Clemens Sanfilippo (2003) - Sr. M. Jesusa Teking (2016) • **IGS**: D. Alfonso Esposito (2014) - D. Francesco Simone (2006) • **IMSA**: Maria da Conceição da Silva (2005) - Elena Lo Piccolo (2021).

Angelo mio Custode... nella vostra intimità con Dio, ottenetemi viva fede, ferma speranza, ardente desiderio del Paradiso... Comunicatemi la suprema sapienza di considerarmi pellegrino sopra la terra, ordinare tutta la vita al cielo ed in ogni cosa cercare prima il regno di Dio e la sua giustizia (*San Paolo*, marzo 1953, p. 4).

Ángel de mi Guarda... en tu intimidad con Dios, obtén para mí la fe viva, la esperanza firme, el deseo ardiente del Paraíso... Transmíteme la sabiduría suprema de considerarme peregrino sobre la tierra, ordenando toda mi vida hacia el cielo y en todo buscando primero el reino de Dios y su justicia (*San Paolo*, marzo 1953, p. 4).

My Guardian Angel... in your intimacy with God, obtain for me living faith, firm hope, ardent desire for Paradise... Communicate to me the supreme wisdom of considering myself a pilgrim on earth, ordering all my life to heaven and in everything seek first the kingdom of God and his justice (*San Paolo*, marzo 1953, p. 4).

Venerdì 3 Ottobre

Feria (v)

Bar 1,15-22; Sal 78; Lc 10,13-16

* **FSP**: 1952 a Santiago de Chile (Cile).

† **SSP**: D. Giovanni Ferrero (2001) • **FSP**: Sr. Mary Angela Parnoff (1988) - Sr. Erminia Jovine (1996) - Sr. M. Emilia Tenaglia (2015) • **PD**: Nov. Maria De La Paz Villegas (1964) - Sr. M. Pia Dogliani (1983) - Sr. M. Loretta Maran (2017) • **IGS**: D. Andrzej Garbulewski (1994) • **ISGA**: Giuseppe Frumento (2005) - Manuel Edmundo Gil Córdoba (2022).

Guardare al Crocifisso e sperare nella sua misericordia, sperare nell'aiuto della sua grazia perché è morto per darci la grazia affinché noi evitiamo di camminare sulla via della perdizione (APD60, 37).

Mirar el Crucifijo y esperar en su misericordia, esperar en el auxilio de su gracia porque murió para darnos la gracia para que evitemos caminar por el camino de la perdición (APD60, 37).

Look at the Crucifix and hope in his mercy, hope in the help of his grace because he died to give us the grace so that we avoid walking on the path of perdition (APD60, 37).

Sabato 4 Ottobre

Festa di S. Francesco d'Assisi

Patrono d'Italia (fuori d'Italia: memoria) (b)

Gal 6,14-18; Sal 15; Mt 11,25-30

* **FSP**: 1987 a Hiratsuka (Giappone) • **SJBP**: 1966 a Castel d'Azzano (Italia).

† **SSP**: D. Girolamo Ghiglione (1992) - D. Antonio Tergolina (2020) • **FSP**: Sr. Emilia Nicoli (1947) - Sr. M. Ausilia Urgeghe (1986) - Sr. Maggiorina Fraccaroli (1990) - Sr. Anna Antonioli (1992) - Sr. Giannina Brunetti (1996) - Sr. M. Gesuina Liguori (2003) - Sr. Maria Pierina Abe (2023) - Sr. M. Emmanuella Montagnino (2023) • **PD**: Sr. M. Vittoria Aldegheri (2004) - Sr. M. Fiorella Correa Arriaga (2019) • **SJBP**: Sr. Anselmina Satta (2006) - Sr. Lina Bragioto (2022) • **IGS**: D. Carmine Fais (1997) - D. Antonio Piccolo (2007) • **ISF**: Antonio Iovine (2011) - Charles Dulleck (2014).

Ragioni della nostra speranza: il desiderio della creazione; il desiderio e la preghiera dello Spirito Santo; l'amore di Dio per gli eletti; la certezza della sua grazia e del cielo per chi corrisponde (*San Paolo*, febbraio 1958, p. 4; cf CISP 609).

Razones de nuestra esperanza: el deseo de la creación; el deseo y oración del Espíritu Santo; el amor de Dios por los elegidos; la certeza de su gracia y del cielo para quienes le corresponden (*San Paolo*, febbraio 1958, p. 4; cf CISP 609).

Reasons for our hope: the desire of creation; the desire and prayer of the Holy Spirit; God's love for the elect; the certainty of his grace and of heaven for those who correspond (*San Paolo*, febbraio 1958, p. 4; cf CISP 609).

Domenica 5 Ottobre

XXVII del Tempo Ordinario (v)

Ab 1,2-3; 2,2-4; Sal 94; 2Tm 1,6-8.13-14; Lc 17,5-10

III sett.

* **SSP**: 1921 La “Scuola Tipografica Piccolo Operaio” prende ufficialmente il nome di “Pia Società San Paolo”; professione dei primi voti privati di D. Giacomo Alberione, D. Timoteo Giaccardo e altri 12 giovani.

† **SSP**: D. Francesco Peira (1957) - D. Dionigi Bertone (1972) - Fr. Marcello Bandinelli (1986) - D. Manuel Linterna (1997) • **FSP**: Sr. M. Vincenza Gasbarrone (1947) - Sr. M. Angela Monticelli (2004) - Sr. Adelina Boccella (2014) - Sr. Maria Grazia Barini (2017) - Sr. Aurora Votano (2018) • **PD**: Sr. M. Angela Nishida (2002) • **IGS**: D. Felice Pisanò (1983) - D. Giuseppe Riccobene (2002) • **IMSA**: Amalia Esther Aven-
daño (2005) - Lorna Chacon Regalado (2017) • **ISF**: Alberto Rubini (1992).

Il fine per cui siamo qui in questa casa religiosa, è farci santi sottomettendo: la superbia con l'obbedienza; lo spirito di comodità con la povertà; la sensualità con la castità (FSP31*, 213).

El fin por medio del cual estamos aquí en esta casa religiosa, es hacernos santos sometiendo: la soberbia con la obediencia, el espíritu de comodidad con la pobreza; la sensualidad con la castidad (FSP31*, 213).

The purpose for which we are here in this religious house is to make ourselves saints by subduing: pride with obedience; the spirit of comfort with poverty; sensuality with chastity (FSP31*, 213).

Lunedì 6 Ottobre

Feria (v)

S. Bruno, sacerdote

Gio 1,1-2,1.11; *Cant.* Gio 2,3-5.8; Lc 10,25-37

† **SSP**: D. Emanuele Fassino (1989) - D. Lorenzo Foletto (1994) - Fr. Giovanni Andreatta (2014) - Fr. Graciliano Bañuelos (2020) • **FSP**: Sr. Firmina Boano (1990) - Sr. Lucina Bianchini (1993) - Sr. Leonzia Spigarolo (1998) - Sr. Candida Rivi (2008) - Sr. M. Andreina Yokoyama (2010) - Sr. M. Generosa Wakita (2022) • **PD**: Sr. M. Paula Cufre (1990) - Sr. M. Piercarla Taneda (2016) • **SJBP**: Sr. Gloria Boff (1988) • **IGS**: Mons. Antonio D'Erchia (1997) - D. Angelo Leuzzi (1998) - D. Pietro Romano (2002) • **ISF**: M. Giovanna Palazzo (2002).

Che cos'è il Rosario? È l'oggetto della nostra speranza. I figli afflitti appena stringono la corona sentono rinascere in sé una speranza nuova, forte, serena (*È necessario pregare sempre*, p. 280).

¿Qué es el Rosario? Es el objeto de nuestra esperanza. Los hijos afligidos apenas estrechan la corona sienten renacer en sí una nueva esperanza, fuerte, serena (*È necessario pregare sempre*, p. 280).

What is the Rosary? It is the object of our hope. As soon as the afflicted children hold the beads, they feel a new, strong, serene hope reborn within them (*È necessario pregare sempre*, p. 280).

Martedì 7 Ottobre

Memoria della B.V. Maria del Rosario (b)

Gio 3,1-10; Sal 129; Lc 10,38-42

* **FSP**: 1943 a Lodi (Italia) • **PD**: 2005 a Tura (India) • **SJBP**: 1938 a Genzano (Italia) “dies natalis” - 1963 a Rieti (Italia) - 1985 a Barcelona (Venezuela) - 1993 a Negrar (Italia) - 1996 a Caxias do Sul, Bairro N. S. da Consolação (Brasile) - 2003 Comunità formativa a Castellana, Bogotá (Colombia) - 2005 Casa Betania a Caxias do Sul (Brasile) - 2010 Casa Prov. Italia Centro-Nord a Verona (Italia).

† **SSP**: Fr. Candido Bessegato (2009) • **FSP**: Sr. M. Ida Vagli (1991) - Sr. Susana Alvarez (2006) - Sr. M. Renata Vanzetta (2021) • **PD**: Sr. M. Luigia Boffa (1931) - Sr. M. Ilaria Vaia (1986) - Sr. M. Augusta Arlorio (1997) • **SJBP**: Sr. Marylin Delalmon (2019) • **IGS**: D. Carlo Berloni (2002) • **IMSA**: Mafalda Rossetto (1999) • **ISF**: Domenica Strazzeri (1992) - Vincenzo Arcione (2008) - Maria Ernas (2009) - Piergiorgio Omiccioli (2022) - Imelda Leguizamón de Medina (2023).

Il rosario, per mezzo di Maria, ci porterà a: 1) conoscere Gesù; 2) imitare Gesù; 3) amare Gesù; 4) possedere Gesù; 5) trasformarci in Gesù. Lo Spirito Santo compirà in noi queste grazie mistiche (FSP31*, 190).

El rosario, por medio de María, nos llevará a: 1) conocer a Jesús; 2) imitar a Jesús; 3) amar a Jesús; 4) poseer a Jesús; 5) transformarnos en Jesús. El Espíritu Santo realizará en nosotros estas gracias místicas (FSP31*, 190).

The Rosary, through Mary, will lead us to: 1) know Jesus; 2) imitate Jesus; 3) love Jesus; 4) possess Jesus; 5) transform ourselves into Jesus. The Holy Spirit will accomplish these mystical graces in us (FSP31*, 190).

Giovedì 9 Ottobre

Feria (v)

Ss. Dionigi, vescovo, e compagni, martiri

S. Giovanni Leonardi, sacerdote

Ml 3,13-20a; Sal 1; Lc 11,5-13

* **PD:** 1983 Casa S. Pietro in Vaticano.

† **SSP:** D. Alfonso Ferrero (1996) - D. Vincenzo De Carli (2005) • **FSP:** Sr. Flavia Vignotto (1982) - Sr. Teresa Quaino (1990) - Sr. Mercedes Barriuso Perez (2014) • **ISF:** Angelina Muner (2010) - Maria Abbondanza Fabrizio (2013) - Antonio Cisto (2019) - Luz Marina Betancur Alvarez (2021).

Questo è veramente l'atto di speranza e cioè, nonostante tutte le deficienze, tutte le mancanze, tutti i peccati, soprattutto c'è il sangue di Gesù Cristo per noi, le sue sofferenze son per noi (APD61, 224).

Este es verdaderamente el acto de esperanza, que, a pesar de todas las carencias, de todas las faltas, de todos los pecados, sobre todo está la sangre de Jesucristo por nosotros, sus sufrimientos son por nosotros (APD61, 224).

This is truly the act of hope and that is, despite all the deficiencies, all the shortcomings, all the sins, above all there is the blood of Jesus Christ for us, his sufferings are for us (APD61, 224).

Venerdì 10 Ottobre

Feria (v)

Gl 1,13-15; 2,1-2; Sal 9; Lc 11,15-26

* **SSP**: 1949 a Fukuoka (Giappone) • **SJBP**: 1946 inizio in Brasile.

† **FSP**: Sr. Giovanna Paola Leo (1967) - Sr. M. Dolores Farci (1988) - Sr. Francesca Miyata (2015) - Sr. Angela Maria Aimo (2019) - Sr. M. Joseph Farini (2023) • **PD**: Sr. M. Melania Tutino (2003) • **SJBP**: Sr. Giacomina Cardenti (2000) • **IMSA**: Maria Piazza Scordo (2010) • **ISF**: Gaetano Cerrito (2013) - Antonio Marini (2022).

Che cos'è dunque la speranza? È una virtù, è un abito, una tendenza, una disposizione interiore che ci è infusa dallo Spirito Santo nel Battesimo, per cui noi speriamo il cielo e tutti i mezzi, tutte le grazie che son necessarie per arrivare al cielo (AP 1957, 260).

Entonces, ¿qué es la esperanza? Es una virtud, es un hábito, una tendencia, una disposición interior que nos es infundida por el Espíritu Santo en el Bautismo, por la cual esperamos el cielo y todos los medios, todas las gracias que son necesarias para llegar al cielo (AP 1957, 260).

So what is hope therefore? It is a virtue, it is a habit, a tendency, an interior disposition that is infused in us by the Holy Spirit in Baptism, through which we hope for heaven and all the means, all the graces that are necessary to reach heaven (AP 1957, 260).

Sabato 11 Ottobre

Feria (v)

S. Giovanni XXIII, papa

Gl 4,12-21; Sal 96; Lc 11,27-28

* **PD**: 1971 arrivo in Vaticano presso Centrale Telefonica.

† **SSP**: D. Salvatore Occhetti (1931) - D. Paolino Panunzi (1960) - Fr. Carlo Mombelli (2017) • **FSP**: Sr. Candida Lex (1975) - Sr. Annabianca D'Alberto (2008) - Sr. M. Eusebia Marcazzan (2015) - Sr. Assunta Maria Becchis (2015) • **PD**: Sr. M. Marta Furukawa (2000) - Sr. M. Stefania Piumatti (2022) • **SJBP**: Sr. Gabriella Stellini (1989) - Sr. Zelinda Gavazzoni (2016) • **IGS**: D. Giuseppe Criscuolo (2016) • **ISF**: Franco D'Eugenio (2002) - Maria Luigia Crescimbeni (2023).

Nessuno pensi di fare [del] bene all'esterno se non è santo. Si può fare del chiasso esteriormente, ma non del bene se non si è santi; poi si farà l'apostolato (FSP31*, 156).

Nadie piense en hacer el bien exteriormente si no es santo. Puedes hacer ruido exteriormente, pero no sirve de nada si no eres un santo; entonces se hará el apostolado (FSP31*, 156).

No one would think of doing good externally if he is not a saint. One can make a fuss outwardly, but not any good if one is not a saint; then one does the apostolate (FSP31*, 156).

Domenica 12 Ottobre

XXVIII del Tempo Ordinario (v)

2Re 5,14-17; Sal 97; 2Tm 2,8-13; Lc 17,11-19

IV sett.

* **PD**: 1999 Casa Prov. a Roma (Italia).

† **SSP**: Fr. Alfonso Pavan (1948) - D. Bernardo Bosio (1992) - Fr. Umberto Moretti (2006) - Fr. Justin Puthenkandathil (2016) - Fr. Valentino Strazzari (2023) • **FSP**: Sr. Scolastica Flosco (1987) - Sr. Gasparina Sorrentini (1991) - Sr. M. Eugenia Spiga (1993) - Sr. Timotea Park (2011) - Sr. M. Paola Kaibara (2017) - Sr. M. Serena Kanazaki (2020) - Sr. Gavina Campus (2021) • **PD**: Sr. M. Mansueta Cracco (1990) - Sr. M. Josephine Vas (1997) - Sr. M. de Lourdes Morales (2001) - Sr. M. Laura Saraniti (2003) - Sr. M. Rosalba Costantino (2018) • **IGS**: D. Dante Giovagnoli (1977) • **IMSA**: M. Stella Talluto (2010) • **ISF**: Giuseppe Ceccanti (2008) • **CP**: Sergio Bernardini (1966).

È assai bene dare al mattino il cuore a Dio, ma è ancor meglio dargli subito la testa con pensieri santi, perché il dono più prezioso è l'intelligenza e quindi è l'ossequio anche più gradito (FSP32*, 285).

Es muy bueno entregar el corazón a Dios por la mañana, pero es aún mejor entregarle la cabeza inmediatamente con pensamientos santos, porque el don máspreciado es la inteligencia y por eso es también el obsequio más agradable (FSP32*, 285).

It is very good to give your heart to God in the morning, but it is even better to immediately give your mind to Him with holy thoughts, because the most precious gift is intelligence and therefore it is the most welcome homage (FSP32*, 285).

Lunedì 13 Ottobre

Feria (v)

Rm 1,1-7; Sal 97; Lc 11,29-32

* **SSP**: 1940 a S. Paulo, Paróquia de S. Inácio e S. Paulo Apóstolo (Brasile) - 1972 a Chennai (India) • **FSP**: 1938 a Pasay RA (Filippine).

† **SSP**: D. Agostino Monticone (1989) - D. Gabriele Colasanto (1993) • **FSP**: Sr. M. Nazarena Costa (1938) - Sr. Adelaide Tarasconi (1985) - Sr. Gaetanina Modenese (1999) - Sr. Mary Christine Driscoll (2004) - Sr. M. Rita Guidi (2012) - Sr. M. Vittoria Terriaca (2016) • **PD**: Sr. M. Grazia Tsukamoto (2016) • **ISF**: Luigi Galignano (2016).

Alzatevi, su! Datevi al Signore totalmente: la penna per il Signore, il lavoro, la salute, i vestiti, tutto sia adoperato per il Signore! Di certe anime commuove l'amore, il fervore; esse hanno un cuore grande d'amor di Dio e piccolo di stima propria (FSP31*, 153).

¡Levántense, arriba! ¡Entréguese totalmente al Señor: la pluma para el Señor, el trabajo, la salud, los vestidos, todo sea usado para el Señor! Nos conmueve el amor y el fervor de ciertas almas; tienen un corazón grande de amor a Dios y pequeño de autoestima (FSP31*, 153).

Get up! Give yourselves totally to the Lord: your pen for the Lord, your work, your health, your clothes, everything should be used for the Lord! The love and fervour of certain souls move us; they have a big heart of love of God and small of self-esteem (FSP31*, 153).

Martedì 14 Ottobre

Feria (v)

S. Callisto I, papa e martire

Rm 1,16-25; Sal 18; Lc 11,37-41

* 1960 approvazione pontificia della “Società Biblica Cattolica Internazionale” • **FSP**: 1994 ad Asunción (Paraguay).

† **SSP**: D. Sebastiano Trosso (1952) - D. Pietro Zugna (1954) - D. Giovanni Bartolomasi (1986) - Fr. Raymond Kraus (1989) - D. Ricardo Rojas (2020) • **FSP**: Sr. Milagros Bañez (1983) - Sr. M. Federica Cozzo (1993) - Sr. Anna Cestarollo (2005) - Sr. Angela Maria Di Niso (2006) - Sr. M. Linda Repetto (2013) - Sr. M. Beatrice Baldi (2018) • **PD**: Sr. M. Cherubina Crudale (1957) • **IMSA**: Bruna Capriotti (1989) • **ISF**: Mary Culotta (2004) - Silvana Carollo Dal Bianco (2019) - Matteo Gandolfo (2019).

Vi date buon esempio a vicenda, nel parlare, nei doveri, nella diligenza, nella modestia, nell'umiltà, nei modi di fare? Vi fate del bene a vicenda? Pregate le une per le altre? Questo è tanto gradito al Signore che preghiamo a vicenda, che ci diamo buon esempio (FSP31*, 260).

¿Dan buen ejemplo unos a otros, en el hablar, en los deberes, en la diligencia, en la modestia, en la humildad, en la manera de hacer las cosas? ¿Se hacen el bien el uno al otro? ¿Oran los unos por los otros? Esto agrada tanto al Señor que oremos unos a otros, que nos demos buen ejemplo (FSP31*, 260).

Do you set a good example for each other, in speech, in duties, in diligence, in modesty, in humility, in ways of doing things? Do you do good for each other? Do you pray for each other? This is so pleasing to the Lord that we pray to each other, that we set a good example for each other (FSP31*, 260).

Mercoledì 15 Ottobre

**Memoria di S. Teresa di Gesù,
vergine e dottore della Chiesa (b)**

Rm 2,1-11; Sal 61; Lc 11,42-46

* **PD**: 1969 Casa RA a Tokyo (Giappone) - 1995 a Toledo (Spagna) - 2002 a Olsztyn (Polonia) • **SJBP**: 1950 a Medolla (Italia).

† **SSP**: Diac. Pasquale Sterpone (1943) - Fr. Onesimo Valli (1979) - Fr. Celestino Marchese (2007) • **FSP**: Sr. Tarcisia Pillai (1959) - Sr. M. Leontina Vincenti (1967) - Sr. M. Palma Sala (2012) - Sr. M. Carla Ginocchio (2014) - Sr. Maria De Lourdes Moreira Silva (2017) - Sr. Maria Trapella (2023) • **PD**: Sr. M. Pancrazia Frisone (1992) • **IMSA**: Adriana Tomai (2022) • **ISF**: Leticia Loza Reyes (2019).

Ricordatevi che Maria santissima ebbe gli Apostoli attorno al suo letto ed ora li ha con sé in paradiso; se vi farete apostoli della stampa andrete molto vicini alla santa Madonna (FSP31*, 154).

Acuérdense que María Santísima tuvo a los Apóstoles alrededor de su lecho y ahora los tiene con ella en el paraíso; si se hacen apóstoles de la prensa se acercarán mucho a la santa Virgen (FSP31*, 154).

Remember that most Holy Mary had the Apostles around her bed and now she has them with her in Paradise; if you become apostles of the press you will come very close to the Holy Madonna (FSP31*, 154).

Giovedì 16 Ottobre

Feria (v)

S. Edvige, religiosa

S. Margherita Maria Alacoque, vergine

Rm 3,21-30a; Sal 129; Lc 11,47-54

† **FSP**: Sr. Celestina Cappa (1978) - Sr. Priscilla Dalle Piatte (1984) - Sr. M. Illuminata Uy (1989) - Sr. M. Beniamina Sedita (1997) - Sr. M. Tere-sina Doctor (2002) - Sr. M. Rosa Pivetta (2003) • **PD**: Sr. M. Felicina Ai-rano (2007) - Sr. M. Flaminia Montecchio (2008) • **IGS**: D. Francesco Lamarca (2010) - D. Nicola D'Amico (2018) • **ISGA**: Fabrizio Vecchi (2009) • **ISF**: Maria Altamura (2016).

Questo dobbiamo avere nell'anima: il piacere, il desiderio di avere il cuore santo, acceso d'amor di Dio, ma per la perfezione è necessario anche l'apostolato (FSP31*, 155).

Esto debemos tener en el alma: el placer, el deseo de tener un corazón santo, encendido del amor de Dios, pero para la perfección es necesario también el apostolado (FSP31*, 155).

We must have this in our soul: the choice, the desire to have a holy heart, lit with love for God, but for perfection the apostolate is also necessary (FSP31*, 155).

Venerdì 17 Ottobre

**Memoria di S. Ignazio di Antiochia,
vescovo e martire (r)**

Rm 4,1-8; Sal 31; Lc 12,1-7

Inizia la novena a Gesù Divino Maestro

† **FSP**: Sr. Dirce Duarte Ortigoso (1992) - Sr. M. Giulia Pàttaro (1995) - Sr. M. Alba Bertolin (2008) • **PD**: Sr. M. Lina Gasparotto (2013) • **ISF**: Pietro Tidei (2003) - Gavino Soro (2019).

Quanto tempo occupano le altre pratiche di pietà? La mezz'ora dell'esame di coscienza vale come due [ore] e mezzo delle altre pratiche di pietà, quindi fare prima di tutto l'esame (FSP31*, 128).

¿Cuánto tiempo ocupan las otras prácticas de piedad? La media hora del examen de conciencia vale lo mismo que dos [horas] y media de otras prácticas de piedad, así que hacer antes de todo el examen (FSP31*, 128).

How much time do other practices of piety take up? The half hour of the examination of conscience is worth the same as two and a half [hours] of other practices of piety, so do the examination first (FSP31*, 128).

Sabato 18 Ottobre

Festa di S. Luca, evangelista (r)

2Tm 4,10-17b; Sal 144; Lc 10,1-9

* **SSP**: 1943 ad Apelação (Portogallo).

† **SSP**: D. Josephino Javellana (2006) - Fr. Nazareno Giolo (2016) - Fr. Teodoro Ortega Pérez (2017) - D. Ricardo Ares (2020) • **FSP**: Sr. Virgeline Ceballos (1997) - Sr. Giuseppina Maria Balestra (2015) - Sr. M. Agnese Gipponi (2018) • **PD**: Sr. M. Simonetta Chinello (2020) • **IGS**: D. Diego Martorana (2021) • **ISF**: José Anacleto Aguilera (2010).

Beati i piedi, i passi di chi porta la santità, il Vangelo! Introduciamo Gesù dappertutto, facciamo entrare il Vangelo in ogni famiglia... spalanchiamo le porte a Gesù (FSP31*, 153).

¡Bienaventurados los pies y los pasos de quienes traen la santidad, el Evangelio! Presentemos a Jesús en todas partes, llevemos el Evangelio a cada familia... abramos las puertas a Jesús (FSP31*, 153).

Blessed are the feet, the steps of those who bring holiness, the Gospel! Let us introduce Jesus everywhere, let the Gospel enter every family... let us open the doors to Jesus (FSP31*, 153).

Domenica 19 Ottobre

XXIX del Tempo Ordinario (v)

Es 17,8-13; Sal 120; 2Tm 3,14-4,2; Lc 18,1-8

I sett.

B. Giuseppe Timoteo M. Giaccardo,
primo sacerdote paolino

GIORNATA MISSIONARIA MONDIALE (99^a)

* **PD:** 2019 a Laoag City (Filippine).

† **SSP:** D. Gabriele Piazza (1983) - D. Pietro Linguanotto (2020) - D. Luigi Gelmini (2022) • **FSP:** Sr. M. Alejandra Herrera Lopez (2004) - Sr. Maria do Carmo Bueno Oliveira (2016) - Sr. Maria Rosaria Makiyama (2019) - Sr. M. Dolores Melis (2020) - Sr. Matilde Amelong (2020) - Sr. Anna Maria Galliano (2023) • **PD:** Sr. M. Gian Piera Piacentini (2000) - Sr. M. Feliciana Chiesa (2006) - Sr. M. Margaret Savarinathan (2014) • **IMSA:** Loreta (Rita) La Marca (2022) • **ISF:** Maria Patera (1998) - Luigia Locastello (2010) - Lidia Tomassini (2012) - Attilio Venturi (2016).

Dopo una predica sul Paradiso il Maestro Giaccardo domandava: che cosa potrei fare di più per acquistare il più bel Paradiso? Ecco un'aspirazione che possiamo fare nostra: che cosa possiamo fare di più per acquistare un più bel Paradiso (*Prediche del Primo Maestro*. Gennaio-dicembre 1955, 24s).

Después de una predicación sobre el Paraíso, el Maestro Giaccardo preguntaba: ¿qué más puedo hacer para adquirir el Paraíso más hermoso? He aquí una aspiración que podemos hacer nuestra: ¿qué más podemos hacer para adquirir un Paraíso más hermoso? (*Prediche del Primo Maestro*. Gennaio-dicembre 1955, 24s).

After a sermon on Paradise, Maestro Giaccardo asked: what more could I do to acquire the most beautiful Paradise? Here is an aspiration that we can make ours: what more can we do to acquire a more beautiful Paradise? (*Prediche del Primo Maestro*. Gennaio-dicembre 1955, 24s).

Lunedì 20 Ottobre

Feria (v)

Rm 4,20-25; *Cant.* Lc 1,68-75; Lc 12,13-21

* **SSP**: 1979 Casa D. Alberione ad Albano Laziale (Italia) • **PD**: 1947 arrivo negli USA • **IGS**: 1932 a Cimego (Italia) nasce Bernardo Antonini.

† **SSP**: D. Francesco Campus (2011) - D. Agapito Aliende Palma (2013) • **FSP**: Sr. M. Dina Bevilacqua (1987) - Sr. M. Giovanna Marino (1987) - Sr. M. Tarcisia Pasolini (1988) - Sr. Giovanna Maria Roggero (1992) - Sr. Giovanna Rosa Cunico (1995) - Sr. Margarita Becerra (2008) - Sr. M. Nazarena Lovato (2013) - Sr. Imelda Venturini (2016) - Sr. M. Fatima Mallocci (2016) - Sr. Teodora Cavallin (2016) • **PD**: Sr. M. Esperanza Magaña (1974) - Sr. M. Redenta Gorlani (1995) - Sr. M. Fiorangela Goto (2014) - Sr. M. Panaghia Ghigi (2019) - Sr. M. Anunciación Ballesteros Gutiérrez (2022) • **IGS**: D. Franco Formicola (1994) • **IMSA**: Giuseppina Airò (2016) - Lucia Palumbo (2018) • **ISF**: Ana María Martín (2003) - Aurora De Caro (2013) - Fausta Gaggiotti (2016).

“[Siate] semplici come colombe, prudenti come serpenti” (Mt 10,16). Seminate la giornata di opere buone, senza affanni, con umiltà: santificate la giornata (FSP31*, 187).

“[Sean] sencillos como palomas, prudentes como serpientes” (Mt 10,16). Siembren el día con buenas obras, sin preocupaciones, con humildad: santifiquen la jornada (FSP31*, 187).

“[Be] simple as doves, prudent as serpents” (Mt 10:16). Sow the day with good works, without worries, with humility: sanctify the day (FSP31*, 187).

Martedì 21 Ottobre

Feria (v)

Rm 5,12.15b.17-19.20b-21; Sal 39; Lc 12,35-38

* **FSP**: 1931 Comunità Divin Maestro a S. Paulo (Brasile).

† **FSP**: Sr. Amedea Rizzo (2001) - Sr. Bernadette De Castro (2012) - Sr. M. Concettina Armario (2023) • **PD**: Sr. Maria Rosso (1995) - Sr. M. Te-reza Vazzoler (2010) - Sr. M. Agnese Menocchio (2018) • **SJBP**: Sr. Pie-rina Iope (2019).

È buona la vita attiva, migliore la contemplativa, ottima quella che le unisce tutte e due... Per dare bisogna avere, così non potremo dare Gesù al mondo se non l'avremo nel cuore (FSP31*, 156).

La vida activa es buena, la contemplativa es mejor, la que une a ambas es excelente... Para dar hay que tener, así que no podremos dar a Jesús al mundo si no lo tenemos en el corazón (FSP31*, 156).

The active life is good, the contemplative life is better, the one that unites both is excellent... To give we must have, so we will not be able to give Jesus to the world if we do not have him in our hearts (FSP31*, 156).

Mercoledì 22 Ottobre

Feria (v)

S. Giovanni Paolo II, papa

Rm 6,12-18; Sal 123; Lc 12,39-48

* **SSP**: 1989 D. Giuseppe Timoteo M. Giaccardo è proclamato Beato - 1998 a Warszawa (Polonia) - 2006 a Guwahati (India) - 2011 a Santa Cruz de la Sierra (Bolivia) • **FSP**: 1960 a Lima (Perù).

† **SSP**: Fr. Luigi Pasqualini (1988) - Fr. Giuseppe Paolo Cirillo (2008) • **FSP**: Sr. Clelia Calliano (1918) • **PD**: Sr. M. Nicodema Spinelli (1972) - Sr. M. Angelica Merli (2011) • **SJBP**: Sr. Bertilla Padovani (2019) - Sr. Agnese Leonardi (2020) • **IGS**: D. Antonio Fioritto (1998) - Mons. Salvatore De Filippo (2011) • **ISF**: Irma Dalla Vecchia (2017).

Umili e diligenti negli uffici... fervorosi nelle pratiche di pietà, diligenti nelle opere quotidiane: tutto per amor di Dio e per la sua maggior gloria. Questa è la carità, questo è amor di Dio (FSP31*, 187).

Humildes y diligentes en sus oficios... fervientes en sus prácticas de piedad, diligentes en sus trabajos diarios: todo por amor de Dios y para su mayor gloria. Esto es la caridad, esto es amor de Dios (FSP31*, 187).

Humble and diligent in their offices... fervent in their practices of piety, diligent in their daily works: all for the love of God and for his greater glory. This is charity, this is love of God (FSP31*, 187).

Giovedì 23 Ottobre

Feria (v)

S. Giovanni da Capestrano, sacerdote

Rm 6,19-23; Sal 1; Lc 12,49-53

† **SSP**: D. Paolo Careddu (1997) • **FSP**: Sr. Genesia Bonadie (1975) - Sr. M. Raffaella Tozzi (1992) - Sr. Virginia Costa (2004) - Sr. M. Innocenza Cellini (2007) - Sr. Myrlie Lozano (2014) - Sr. Eugenia Maria Gornis (2019) • **PD**: Sr. M. Praxedes Taranilla (2023) • **IGS**: D. Eduardo Barretta (2006) - D. Ettore Lessa (2010) - D. Francesco Venneri (2011) • **ISF**: Maria Salierno De Gennaro (2020).

Il peccato è un atto di suprema ingratitudine a Dio; Dio ti ha dato gli occhi, e come li hai usati?... Dio ti ha dato la mente e la volontà, perché tu pensassi a lui e lo servissi, e tu come le hai usate? Dio ti ha dato un cuore per amarlo e tu verso chi hai indirizzato i tuoi affetti? (FSP31*, 233).

El pecado es un acto de suprema ingratitud hacia Dios; Dios te dio ojos, ¿y cómo los usaste?... Dios te dio la mente y la voluntad, para que pensaras en él y le sirvieras, ¿y cómo las usaste? ¿Dios te ha dado un corazón para amarlo y hacia quién has dirigido tus afectos? (FSP31*, 233).

Sin is an act of supreme ingratitude towards God; God gave you eyes, and how did you use them?... God gave you the mind and the will, so that you would think of him and serve him, and how did you use them? God gave you a heart to love him and towards whom have you directed your affections? (FSP31*, 233).

Sabato 25 Ottobre

Feria (v)

Rm 8,1-11; Sal 23; Lc 13,1-9

* 1936 ad Alba viene benedetta e aperta al culto la Chiesa dedicata a Gesù Divino Maestro • **FSP**: 1967 a Baguio (Filippine).

† **SSP**: D. Antonio Brossa (1984) - Fr. Jesús Gámez (1989) - D. José Vitor Silva e Sousa (2004) - Fr. Marcelino Punto (2009) - Fr. Mackson Pedro Bezerra De Souza (2015) - Nov. Emmanuel Paulinus Okaibichi (2023) • **FSP**: Sr. M. Chiara Virdis (1956) - Sr. M. Fidelis Di Sciacca (1999) - Sr. Piergiovanna Dedola (2008) - Sr. M. Timotea Jovine (2010) - Sr. Anna Vicino (2015) - Sr. Maria Nives Toldo (2016) - Sr. Adelaide Simoni (2021) • **PD**: Sr. M. Saveria Pistamiglio (1942) - Sr. M. Joseph Capra (2021) • **SJBP**: Sr. Lucia Pellegrini (2023) • **ISF**: Antonietta Fallapi (2007) - Nelia Primiano Lattanzio (2021).

Maria ha eletto la parte migliore: ecco la vera vita dell'apostola. Vi è in voi l'amore alle anime? Cosa pensate lungo il giorno? Cosa sognate la notte? Sognate le anime? (FSP31*, 157).

María eligió la mejor parte: esta es la verdadera vida del apóstol. ¿Hay en ustedes amor por las almas? ¿Qué piensan a lo largo del día? ¿Con qué sueñan por la noche? ¿Sueñan con almas? (FSP31*, 157).

Mary chose the best part: here is the true life of the apostle. Is there love for souls in you? What do you think throughout the day? What do you dream about at night? Do you dream of souls? (FSP31*, 157).

Domenica 26 Ottobre

Solennità di N.S. Gesù Cristo Divino Maestro

**Titolare delle Pie Discepolo del Divin Maestro
e dell'Istituto Gesù Sacerdote (b)**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **PD**: 2005 Casa PR a Warszawa (Polonia).

† **SSP**: Fr. Clément Lachance (2003) • **FSP**: Sr. M. Arcangela Petrucci (1943) - Sr. M. Alma Cortez (1974) - Sr. M. Noemi Gatti (1981) - Sr. M. Ines Peretti (2001) - Sr. Giuseppina Gagnolati (2011) • **PD**: Sr. M. Gemma Maselli (1999) - Sr. M. Michelina Scalercio (2022) - Sr. M. Françoise Pénavaire (2023) • **SJBP**: Sr. M. Ignazia Pomaro (2017) • **IMSA**: Antonia Costenaro (2006) • **ISF**: Anthony Mumphy (2003).

Vivere bene la devozione a Gesù Maestro Via, Verità e Vita e saranno santificati: mente, cuore, forze (*Prediche del Primo Maestro*. Gennaio-dicembre 1955, 122).

Vivan bien la devoción a Jesús Maestro Camino, Verdad y Vida y serán santificados: mente, corazón, fuerzas (*Prediche del Primo Maestro*. Enero-diciembre 1955, 122).

Live the devotion to Jesus Master Way, Truth and Life well and you will be sanctified: mind, heart, strength (*Prediche del Primo Maestro*. Gennaio-dicembre 1955, 122).

Lunedì 27 Ottobre

Feria (v)

Rm 8,12-17; Sal 67; Lc 13,10-17

II sett.

† **SSP**: Fr. Salvatore Staglianò (1981) • **FSP**: Sr. Samuella Pàttaro (1973) - Sr. Valeria Iannella (1997) - Sr. M. Edoarda Lo Curcio (2023) • **PD**: Sr. M. Maurizia Mancosu (1982) - Sr. M. Marina Bianchi (1995) - Sr. M. Ernestina Careddu (2016) - Sr. M. Clemenza Caronia (2017) • **IGS**: D. Alberto Carboni (1983) • **ISF**: Bruno Trono (2011) - Mary Gooding (2011).

Il peccato è una offesa fatta a Dio disobbedendo alla sua santa legge; un'offesa alla divina maestà del Signore; una ingratitudine; un voltare le spalle al Signore, allontanarsi volontariamente da lui (FSP31*, 225).

El pecado es una ofensa hecha a Dios al desobedecer su santa ley; una ofensa a la divina majestad del Señor; una ingratitud; un dar la espalda al Señor, alejarse voluntariamente de él (FSP31*, 225).

Sin is an offense done to God by disobeying his holy law; an offense to the divine majesty of the Lord; an ingratitude; a turning away from the Lord, voluntarily moving away from him (FSP31*, 225).

Martedì 28 Ottobre

Festa dei Ss. Simone e Giuda, apostoli (r)

Ef 2,19-22; Sal 18; Lc 6,12-19

* 1928 ad Alba (Italia) inaugurazione del Tempio di San Paolo • **PD**: 1943 a Bilbao (Spagna).

† **SSP**: D. Agostino Damonte (1956) - D. Aurelio Nasetti (1983) - Fr. Candido Turbiani (1995) - D. Giuseppe Cricini (2000) - Fr. Michael Pinto (2013) - Fr. Domingo Vargas (2016) - Fr. Giovanni Vendrasco (2021) - Fr. Davide Codato (2022) • **FSP**: Sr. Clotilde Menno' (1997) - Sr. Valentina Borsoi (1998) - Sr. Clotilde Vedovello (2007) - Sr. Giovanna Gentili (2023) • **PD**: Sr. M. Gracia Mag-Uyon (2022) • **IMSA**: Franca Lattuca (1994) • **ISF**: Ferdinando Vaccaro (2019) - Irene Karkosza (2020).

Bisogna crescere sempre, momento per momento. Adoperare bene ogni minuto, diligentemente, in ogni dovere e allora cresciamo. Ma occorre... pensare che tutto ci viene da Dio e a noi tocca corrispondere alla grazia (FSP32*, 276).

Es necesario crecer siempre, momento a momento, Utilizar bien cada minuto, diligentemente, en cada deber y entonces crecemos. Pero es necesario... pensar que todo nos viene de Dios y a nosotros nos toca corresponder a la gracia (FSP32*, 276).

We must always grow, moment by moment. Use every minute well, diligently, in every duty and then we grow. But we need to... think that everything comes to us from God and it is up to us to correspond to grace (FSP32*, 276).

Mercoledì 29 Ottobre

Feria (v)

Rm 8,26-30; Sal 12; Lc 13,22-30

* **SSP**: 1966 Comunità Periodici San Paolo a Milano (Italia) • **SJBP**: 1967 a Bogotá (Colombia).

† **SSP**: D. Giacomo Ricolfi (1982) • **FSP**: Sr. M. Rosa Capra (2000) • **PD**: Sr. M. Edita Martínez (2000) • **SJBP**: Sr. Lucina Dal Pozzo (1989) • **IGS**: D. Pietro Mozzanica (1988) - D. José de Jesús López Alarcón (2020) • **IMSA**: Giovanna Curreri (2005) - Belen Mahilum (2023).

Entri Gesù in ogni casa ed egli farà ciò che noi [nemmeno] speriamo. Egli, resurrezione e vita, sveglierà le anime, le farà risorgere alla vita della grazia (FSP31*, 157).

Dejemos que Jesús entre en cada hogar y hará lo que [ni siquiera] esperamos. Él, resurrección y vida, despertará las almas, las resucitará a la vida de la gracia (FSP31*, 157).

Let Jesus enter every home and he will do what we [not even] hope for. He, resurrection and life, will awaken souls, will resurrect them to the life of grace (FSP31*, 157).

Giovedì 30 Ottobre

Feria (v)

Rm 8,31b-39; Sal 108; Lc 13,31-35

* **PD**: 1983 Casa Sacerdotale a San Pedrito (Guadalajara - Messico) - 1988 a Kimwenza (Rep. Dem. del Congo) - 1995 a Olinda (Brasile).

† **SSP**: D. Tommaso Coscarella (2020) • **FSP**: Sr. M. Eugenia Sánchez (1994) - Sr. M. Irene Kimura (1997) - Sr. Maria Cevolani (2004) - Sr. M. Antonietta Vona (2016) - Sr. M. Giacomina Cabucos (2020) - Sr. M. Giovanna Imamichi (2022) • **PD**: Sr. M. Rachel Sawal (2003) - Sr. M. Laurentina Bertero (2022) • **IMSA**: Rosa Esteves Martins (1996) - Maria Scarciofalo (2005) - Maria Cossu (2013).

Ai nostri giorni si crede di fare santi gli altri, prima di attendere a santificare se stessi, e questo è la rovina dell'apostolato. Bisogna mettere a base dell'apostolato la santità dell'anima nostra (FSP31*, 99).

Hoy en día creemos que podemos santificar a los demás antes de intentar santificarnos a nosotros mismos, y esta es la ruina del apostolado. Debemos poner la santidad de nuestra alma como base del apostolado (FSP31*, 99).

In our days we believe we can make others saints before trying to sanctify ourselves, and this is the ruin of the apostolate. We must place the sanctity of our soul as the basis of the apostolate (FSP31*, 99).

Venerdì 31 Ottobre

Feria (v)

Rm 9,1-5; Sal 147; Lc 14,1-6

Anniversario della Dedicazione della Chiesa di Gesù Divino Maestro in Roma (1999)

† **SSP**: D. Renato Magnani (1962) - D. Paolo Gilli (2003) - Fr. Vittorio De Ligio (2012) - Fr. Filippo Lee (2020) • **FSP**: Sr. M. Addolorata Saracco (1970) - Sr. Bernarda Lagrutta (1973) - Sr. Esterina Degni (1994) - Sr. Lidia Minnig (2006) • **PD**: Sr. M. Edvige Wronska (1984) • **SJBP**: Sr. Anna Maria Principi (2013) • **IGS**: D. Enzo Quaglia (1999) • **IMSA**: Natalina Fortini (2008) - Serafina (Nella) Blasi (2021) - Herminia Coligado (2021) • **ISF**: Giovanna Corigliano (2006) - Anna Logan (2015).

La Chiesa, Maestra di fede, di morale e di preghiera, lavora a formare il cristiano perfetto, il cittadino celeste. La formazione avviene in Cristo, che è la Via, Verità e Vita (*San Paolo*, dicembre 1952, N. 2, p. 1; cf CISP 673).

La Iglesia, Maestra de fe, de moral y de oración, trabaja para formar al cristiano perfecto, al ciudadano celestial. La formación se realiza en Cristo, que es Camino, Verdad y Vida (*San Paolo*, dicembre 1952, N. 2, p. 1; cf CISP 673).

The Church, Teacher of faith, of morality and of prayer, works to form the perfect Christian, the heavenly citizen. Formation takes place in Christ, who is the Way, Truth and Life (*San Paolo*, dicembre 1952, N. 2, p. 1; cf CISP 673).

Sabato 1 Novembre

Solennità di Tutti i Santi (b)

Ap 7,2-4.9-14; Sal 23; 1Gv 3,1-3; Mt 5,1-12a

* 2021 traslazione dell'urna del Beato Giacomo Alberione nella chiesa superiore del Santuario Maria Regina degli Apostoli • **FSP**: 1979 a Milano, Via Paolo Uccello (Italia) - 1988 a Taichung (Taiwan) - 2005 a Tokyo-Regina (Giappone) e a Tokyo-Paolo (Giappone) • **PD**: 1955 a Camarate (Portogallo) - 1961 arrivo nella Rep. Dem. del Congo - 1982 arrivo in Taiwan - 2018 Casa Shinjuku a Tokyo (Giappone) • **SJBP**: 2020 a Roma - Pastorale Universitaria.

† **SSP**: Fr. Amedeo Daminato (2023) • **FSP**: Sr. M. Giuseppina Pormalejo (1999) - Sr. Jolly Carmela Cheriyanthanath (2021) • **PD**: Sr. M. Stefana Freddi (1980) - Sr. M. Flora Forti (2016) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Cosner (1978) • **IGS**: D. Angelo Aroldi (1988) - D. Giuseppe Buttiglione (1991) • **ISF**: Biagio Ficarella (2021).

INTENZIONE MENSILE

Ora, pensieri di cielo... Occorre che vi sia questa virtù della speranza del cielo e dell'aumento della grazia che abbiamo ricevuta... Pensieri di cielo. Considerare tutto in ordine al cielo (APD65, 537).

INTENCIÓN MENSUAL

Ahora, pensamientos del cielo... Debe existir esta virtud de la esperanza del cielo y el aumento de la gracia que hemos recibido... Pensamientos del cielo. Consideren todo en orden al cielo (APD65, 537).

MONTHLY INTENTION

Now, thoughts of heaven... There must be this virtue of hope for heaven and the increase in the grace we have received... Thoughts of heaven. Consider everything in view of heaven (APD65, 537).

Domenica 2 Novembre

Commemorazione di tutti i fedeli defunti (viola)

Gb 19,1.23-27a; Sal 26; Rm 5,5-11; Gv 6,37-40

III sett.

† **SSP**: D. Gabriele Di Giovannantonio (1985) • **FSP**: Sr. M. Teresa Tosi (2012) • **SJBP**: Sr. Lorenzina Franco (1995) - Sr. Aldina Maria Zanchettin (2015) - Sr. Fatima De Nardo (2023) • **ISF**: Pauline Martell (2018).

Ci allieti la speranza di una santa morte, che è promessa a chi fa una santa vita; ci allieti la speranza di un giudizio propizio... ci allieti la speranza della ricompensa eterna, soprattutto il Paradiso (VCG 89).

Que nos alegre la esperanza de una muerte santa, prometedida a quienes llevan una vida santa; que nos alegre la esperanza de un juicio favorable... que nos alegre la esperanza de la recompensa eterna, sobre todo el Paraíso (VCG 89).

May we be gladdened by the hope of a holy death, which is promised to those who lead a holy life; may the hope of a favourable judgment gladden us... may the hope of eternal reward gladden us, especially Paradise (VCG 89).

Lunedì 3 Novembre

Feria (v)

S. Martino de Porres, religioso

Rm 11,29-36; Sal 68; Lc 14,12-14

† **SSP**: D. Pietro Campus (2015) • **PD**: Sr. M. Chiara Saltarin (1993) - Sr. M. Alessandra Kim (2003) - Sr. M. Ancilla Lecis (2016) - Sr. M. Lucy Vadakel (2023) • **ISGA**: Giovanni Nino Bracco (2020) • **ISF**: Giovanna Festa Notaristefano (2021).

Il Padre celeste ci ha messi sulla terra per pochi giorni affinché facessimo un viaggio verso una città bellissima dove ci fermeremo sempre e dove egli ci aspetta per comunicarci tutta la sua gioia: il paradiso (FSP30*, 64).

El Padre celestial nos puso en la tierra por unos días para que emprendamos un viaje hacia una hermosa ciudad donde siempre pararemos y donde nos espera para comunicarnos toda su alegría: el paraíso (FSP30*, 64).

The heavenly Father put us on earth for a few days so that we could travel to a beautiful city where we will always stop and where he awaits us to bestow to us all his joy: Paradise (FSP30*, 64).

Martedì 4 Novembre

Memoria di S. Carlo Borromeo, vescovo (b)

Rm 12,5-16a; Sal 130; Lc 14,15-24

† **SSP**: D. Angelo Omarini (1995) - D. Giacomo Yu (2004) • **FSP**: Sr. Giovanna Vaschetto (1996) - Sr. M. Assunta Carducci (2007) - Sr. Mary Docilia Pizarro (2014) • **PD**: Sr. M. Leandra Pianezzola (1969) - Sr. M. Ilaria Formento (1973) - Sr. M. Leonina Dogliani (2007) - Sr. M. Kazimiera Sznurkowska (2016) • **ISF**: Luigia Meo (2006) - Cataldo Falzone (2014) - Giovanni Collotto (2015) - Roy Kenoyer (2018).

O Signore, noi speriamo di farci santi, per glorificare te; glorificati, o Signore, cambiando un peccatore marcio in un gran santo. Cambia questo cuore, tu che cambi la sostanza del pane e del vino nel tuo corpo, nella vita divina (FSP32*, 292).

Oh Señor, esperamos llegar a ser santos, para glorificar-te; glorifícate, oh Señor, transformando a un pecador marchito en un gran santo. Cambia este corazón, tú que cambias la sustancia del pan y del vino en tu cuerpo, en vida divina (FSP32*, 292).

O Lord, we hope to become saints, to glorify you; glorify yourself, O Lord, by changing a rotten sinner into a great saint. Change this heart, you who change the substance of bread and wine into your body, into divine life (FSP32*, 292).

Venerdì 7 Novembre

Feria (v)

Rm 15,14-21; Sal 97; Lc 16,1-8

† **SSP**: D. Aldo Poggi (2004) - D. Davide Arpe (2018) • **FSP**: Sr. Fulgida Sandrini (1993) - Sr. Miriam Guidi (2002) - Sr. M. Sofia Yokoyama (2011) - Sr. M. Fidelis Ochiai (2016) - Sr. M. Ambrogia Sedda (2021) - Sr. Leonilda Menossi (2021) • **PD**: Sr. M. Consolata Di Ruvo (2003) - Sr. M. Rosalia Rotolo (2005) • **SJBP**: Sr. Vincenza M. Ferreri (1989) - Sr. Rita Dos Santos (1995) • **ISF**: Ramón Miguel Maturana (1995).

Senza la grazia di Dio non possiamo sperare il paradiso, né sperare di fare il minimo merito, perché è necessaria la grazia, cioè la vita soprannaturale che abbiamo ricevuta nel santo battesimo. Oh, la fiducia (APD62, 291).

Sin la gracia de Dios no podemos esperar el paraíso, ni esperar hacer el más mínimo mérito, porque es necesaria la gracia, es decir, la vida sobrenatural que recibimos en el santo bautismo. Oh, la confianza (APD62, 291).

Without the grace of God we cannot hope for Paradise, nor hope to make the slightest merit, because grace is necessary, that is, the supernatural life that we received in holy baptism. Oh, the trust we must have (APD62, 291).

Sabato 8 Novembre

Feria (v)

Rm 16,3-9.16.22-27; Sal 144; Lc 16,9-15

† **SSP**: Fr. Mathew Kottoor (2001) - Fr. Pietro Garelli (2012) - Fr. Bruno Tamai (2020) - Fr. Efrén García (2021) • **FSP**: Sr. Luigia Maria Cozza (2008) - Sr. Berenice Dell'Aquila (2022) • **PD**: Sr. M. Agnesina Stoto (2002) • **ISF**: M. Pia Saraceno (2010) - Kimberly Lynn Carroll (2014).

La speranza. Speranza nei meriti di Gesù Cristo e nella grazia per fare opere buone che dobbiamo fare e vogliamo fare onde conquistare, giorno per giorno, una santità sempre maggiore (APD62, 291).

Esperanza. Esperanza en los méritos de Jesucristo y en la gracia de hacer las buenas obras que debemos y queremos hacer para conquistar, día a día, una santidad cada vez mayor (APD62, 291).

Hope. Hope in the merits of Jesus Christ and in the grace to do good works that we must do and want to do in order to conquer, day by day, ever greater holiness (APD62, 291).

Domenica 9 Novembre

Festa della Dedicazione della Basilica Lateranense (b)

Ez 47,1-2.8-9.12; Sal 45; 1Cor 3,9c-11.16-17; Gv 2,13-22

† **SSP**: D. Eleazar Jiménez (1999) - D. Joseph Parella (2009) - D. Antonio Manna (2015) • **FSP**: Sr. Egidia Marengo (1968) - Sr. Rosaria Gianecchini (1998) • **IMSA**: Renata Tosoni (1996).

La Chiesa, che è il corpo mistico di Gesù Cristo, conosce bene, opera con sapienza, comunica e perfeziona questa educazione e formazione dell'uomo, perché sia un degno membro di Gesù Cristo capo (*San Paolo*, dicembre 1952, N. 2, p. 1; cf CISP 673).

La Iglesia, que es cuerpo místico de Jesucristo, conoce bien, obra con sabiduría, comunica y perfecciona esta educación y formación del hombre, para que sea miembro digno de Jesucristo cabeza (*San Paolo*, dicembre 1952, N. 2, p. 1; cf CISP 673).

The Church, which is the mystical body of Jesus Christ, knows well, works with wisdom, communicates and perfects this education and formation of man, so that he would be a worthy member of Jesus Christ the head (*San Paolo*, dicembre 1952, N. 2, p. 1; cf CISP 673).

Lunedì 10 Novembre

**Memoria di S. Leone Magno,
papa e dottore della Chiesa (b)**

Sap 1,1-7; Sal 138; Lc 17,1-6

IV sett.

* **SSP**: 1989 Casa Prov. a Bogotá (Colombia).

† **SSP**: Fr. Salvatore Lieto (2015) - Fr. Carmelo Frau (2020) • **FSP**: Sr. Costanza Gandolfo (1998) - Sr. M. Antonietta Audisio (2010) - Sr. Gaetana Seffino (2011) - Sr. M. Rosetta Pedicini (2014) • **PD**: Sr. M. Nunziatina Miceli (1979) - Sr. M. Ludovica Pilotti (1988) - Sr. M. Cordis Drudi (2008) • **SJBP**: Sr. Evangelina Vimercati (2021) • **IGS**: D. Giacomo Meo (2011) • **ISF**: Pierfrancesco Bussetti (1985) - Olivia Herrera (1995) - Oscar Prieto Pisoni (2010).

[Vivere] la speranza, cioè, la grazia che Dio infonde nella nostra anima e dà alla nostra anima una vita nuova, la vita soprannaturale, la vita di Gesù Cristo stesso, la vita eterna. E man mano che uno, giorno per giorno, osserva la volontà di Dio, fa la volontà di Dio, arricchisce (APD63, 50).

[Vivir] la esperanza, es decir, la gracia que Dios infunde en nuestra alma y le da a nuestra alma vida nueva, vida sobrenatural, vida del mismo Jesucristo, vida eterna. Y a medida que uno, día a día, observa la voluntad de Dios, hace la voluntad de Dios, se enriquece (APD63, 50).

[To live] hope, that is, the grace that God instils in our soul and gives our soul a new life, supernatural life, the life of Jesus Christ himself, eternal life. And as one, day by day, observes the will of God, does the will of God, one becomes richer (APD63, 50).

Mercoledì 12 Novembre

Memoria di S. Giosafat, vescovo e martire (r)

Sap 6,1-11; Sal 81; Lc 17,11-19

* **SSP**: 1957 a Kinshasa (Rep. Dem. del Congo).

† **SSP**: D. Aldo Galliano (2003) - D. Heriberto Jacobo (2015) - D. Aldo Gollo (2020) • **FSP**: Sr. M. Carmela Biolchini (2004) - Sr. Maria Grazia Billanes (2016) - Sr. M. Dolores Nakano (2021) - Sr. Antonietta Colonna (2021) • **PD**: Sr. M. Innocenza Morando (1941) - Sr. M. Zita Lombardo (2001) - Sr. M. Gemma Viberti (2010) - Sr. M. Josephine Sumobay (2011) • **SJBP**: Sr. M. Angelica Spezzani (2018) • **ISF**: Renato Pucci (2020).

Dopo aver conosciuto le nostre debolezze, ricorrere al Signore: «Spero fermamente per la tua bontà, per i meriti di Gesù Cristo, la vita eterna e le grazie necessarie per conseguirla». Ma dirlo bene quell'*Atto di Speranza* (APD63, 74).

Después de conocer nuestras debilidades, acudamos al Señor: «Espero firmemente por tu bondad, por los méritos de Jesucristo, la vida eterna y las gracias necesarias para alcanzarla». Pero decir bien ese *Acto de Esperanza* (APD63, 74).

After knowing our weaknesses, turn to the Lord: "I firmly hope for your goodness, for the merits of Jesus Christ, eternal life and the graces necessary to achieve it." But to say well that *Act of Hope* (APD63, 74).

Giovedì 13 Novembre

Feria (v)

Sap 7,22-8,1; Sal 118; Lc 17,20-25

† **SSP**: Fr. Serafino Rosso (2016) • **FSP**: Sr. Virginia Cantarutti (1934) - Sr. Gennarina Dalla Nora (1983) - Sr. M. Letizia Sansone (2022) • **SJBP**: Sr. Paola Pradel (2012) • **IGS**: Mons. Giovanni Rizzo (1980) • **ISF**: Ubaldo Pasqualini (2010) - Lorenza Trinetti Palieri (2021).

Se Dio è bene infinito, è gaudio, e ci ha invitati al paradiso, allora lo desideriamo, lo vogliamo, ecco la speranza. Ma siccome il paradiso è soprannaturale, così ci vuol la grazia, cioè: speriamo per la bontà di Dio e per i meriti di Gesù Cristo, che egli ci ha aperto il paradiso (APD63, 78).

Si Dios es bien infinito, es alegría, y nos ha invitado al paraíso, entonces lo deseamos, lo queremos, aquí está la esperanza. Pero como el paraíso es sobrenatural, se necesita la gracia, es decir: esperamos por la bondad de Dios y por los méritos de Jesucristo, que nos ha abierto el paraíso (APD63, 78).

If God is infinite good, he is joy, and he has invited us to Paradise, then we desire it, we want it, here is hope. But since Paradise is supernatural, so grace is needed, that is: we hope for the goodness of God and for the merits of Jesus Christ, that he has opened Paradise to us (APD63, 78).

Sabato 15 Novembre

Feria (v)

S. Alberto Magno, vescovo e dottore della Chiesa

Sap 18,14-16; 19,6-9; Sal 104; Lc 18,1-8

* **PD**: 2000 Casa Prov. a Bangalore (India).

† **SSP**: D. Victor Tomás Larrauri Uzquiano (2014) • **FSP**: Sr. M. Tecla Mitake (2005) - Sr. Romilde Barbati (2008) - Sr. M. Teodora (Dora) Piroli (2020) - Sr. M. Ausilia Loresto (2021) - Sr. M. Elisabetta Riboni (2021) - Sr. Martha Gómez (2021) - Sr. M. Rosanna Tenani (2023) • **PD**: Sr. M. Pierangela Bottallo (2016) • **SJBP**: Sr. Valentina Farci (2020) • **IGS**: D. Francesco Rosato (2016) • **IMSA**: Rosetta Martorana (2020) • **ISF**: Antonio Cecchetti (2015).

Dopo le considerazioni sulla fede... viene di conseguenza la speranza. Se Iddio è sommo bene, eterna felicità, speriamolo. Da questa valle di lacrime, da questo esilio, speriamo, confidiamo... E assicurata, con la speranza, ecco assicurata la felicità eterna: «Possederete il paradiso» (APD63, 110).

Después de consideraciones sobre la fe... viene la esperanza. Si Dios es bien supremo, felicidad eterna, espere-mos que así sea. Desde este valle de lágrimas, desde este destierro, esperamos, confiamos... Y asegurada, con esperanza, está asegurada la felicidad eterna: «Poseerás el paraíso» (APD63, 110).

After considerations on faith... comes hope. If God is supreme good, eternal happiness, let us hope so. From this valley of tears, from this exile, we hope, we trust... And eternal happiness is assured with hope: "You will possess Paradise" (APD63, 110).

Domenica 16 Novembre

XXXIII del Tempo Ordinario (v)

Ml 3,19-20a; Sal 97; 2Ts 3,7-12; Lc 21,5-19

I sett.

GIORNATA MONDIALE DEI POVERI (9^a)

† **SSP**: D. Giuseppe Fossato (1991) - D. José Carlos Feliciano (1996) - D. Valentino Grosso (2013) - D. Fernando Teseyra (2021) • **FSP**: Sr. Bice Riva (1988) - Sr. M. Timotea García (1995) - Sr. M. Emilia Molaschi (1996) - Sr. Corinna Leone (2013) - Sr. M. Fedele Mashiko (2017) - Sr. Mary Gloria Pereira (2019) - Sr. Vincenza Salvà (2022) • **PD**: Sr. M. Metilde Betocchi (1956) • **IGS**: D. Vincenzo Afeltra (1997) - D. Wilfried Paschen (2006) • **IMSA**: Carmelina Piazza (2021) • **ISF**: Francesco Badellino (2005) - Leonella Rondina (2016) - Carlo Vollaro (2021).

Esaminarsi sullo studio, sulla pietà, sulla parte morale, povertà, apostolato. Alcune non pensano allo studio: Oh, tanto io non studio! Dell'apostolato stampa, volete che si occupi chi non sa? (FSP31*, 128).

Examinarse en el estudio, en la piedad, en la parte moral, en la pobreza, en el apostolado. Algunas no piensan en estudiar: ¡Oh, de todos modos yo no estudio! ¿Quieres que los que no saben se ocupen del apostolado de la prensa? (FSP31*, 128).

Examine yourself on study, on piety, on the moral aspect, poverty, apostolate. Some do not think about studying: Oh, I do not study anyway! Do you want someone that he does not know how to take care of the press apostolate? (FSP31*, 128).

Lunedì 17 Novembre

Memoria di S. Elisabetta di Ungheria, religiosa (b)

1Mac 1,10-64 (passim); Sal 118; Lc 18,35-43

† **SSP**: D. Felice Stevezoli (1990) - D. Giuseppe Soro (2009) • **FSP**: Sr. M. Fidelis Suaybagueio (1999) - Sr. Angiolina Giacca (Giacaz) (2005) • **PD**: Sr. M. Antonia Tommasiello (1995) - Sr. M. Concetta Messina (2008) - Sr. M. Lucia Bouché (2021) - Sr. M. Rosaria Gallardo (2021).

Oh, la speranza, dunque, è la seconda virtù teologale. Per molte persone serve di più il proposito sulla speranza, cioè sulla fiducia. La fiducia o speranza ha come un duplice oggetto, e cioè: il paradiso e le grazie per arrivare in paradiso. La fiducia di ricevere il premio eterno (APD63, 110-111).

Oh, la esperanza, por tanto, es la segunda virtud teologal. Para muchas personas es más útil la resolución basada en la esperanza, es decir, en la confianza. La confianza o esperanza tiene un doble objeto, a saber: el cielo y las gracias para llegar al cielo. La confianza de recibir la recompensa eterna (APD63, 110-111).

Oh, hope, therefore, is the second theological virtue. For many people, the resolution based on hope, that is, on trust, is more useful. Trust or hope has a double object, namely: Paradise and the graces to get to Paradise. The confidence to receive the eternal reward (APD63, 110-111).

Martedì 18 Novembre

Feria (v)

Dedicazione delle basiliche dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli

At 28,11-16.30-31; Sal 97; Mt 14,22-33

† **SSP**: D. Sergio Gallera (1998) • **FSP**: Sr. Rosa Loffreda (2015) - Sr. M. Lucia Cendron (2016) - Sr. Mary Scolastica D'Souza (2021) • **PD**: Sr. M. Paolina De Luca (1965) - Sr. M. Claudia Gioda (1985) - Sr. M. Anselmina Perazzini (2013) • **IMSA**: Gail Janice Blackshear (2013) • **ISF**: Francesco Ugenti (1998) - Giovanni Cardinale (2015) - Germán Martínez (2015) - Lino Golin (2021).

Mettiamoci bene alla presenza di Dio facendo un bell'atto di fede perché, se avremo fede, cresceranno tutte le virtù, ma se la pianta ha le radici guaste... a poco a poco muore (FSP31*, 161).

Pongámonos bien en la presencia de Dios haciendo un hermoso acto de fe porque, si tenemos fe, todas las virtudes crecerán, pero si la planta tiene raíces dañadas... poco a poco muere (FSP31*, 161).

Let us place ourselves well in the presence of God by making a beautiful act of faith because, if we have faith, all the virtues will grow, but if the plant has damaged roots... little by little it dies (FSP31*, 161).

Mercoledì 19 Novembre

Feria (v)

2Mac 7,1.20-31; Sal 16; Lc 19,11-28

† **FSP**: Sr. Vincenza Vassena (1967) - Sr. M. Giuseppina Coren (1997) - Sr. Cecilia Leonardi (2000) - Sr. M. Letizia Ogura (2016) • **PD**: Sr. M. Amabile Girlanda (2002) • **IGS**: D. Humberto Malagón (2017) • **ISGA**: Antonio Mazzon (2011) • **ISF**: Serafín Castillo Beltrán (2000) - Iole Iannotti Tisbi (2022).

Abbiamo buona volontà nell'apostolato? Desiderio acceso, cuore che voglia portare la verità, la via e la vita di Gesù? Queste dovranno essere le tre grazie da chiedere: fede viva, ferma speranza, carità ardente (FSP31*, 163).

¿Tenemos buena voluntad en el apostolado? ¿Un deseo ardiente, un corazón que quiere llevar la verdad, el camino y la vida de Jesús? Estas deben ser las tres gracias a pedir: fe viva, esperanza firme, caridad ardiente (FSP31*, 163).

Do we have good will in the apostolate? A burning desire, a heart that wants to bring the truth, the way and the life of Jesus? These must be the three graces to ask for: living faith, firm hope, ardent charity (FSP31*, 163).

Giovedì 20 Novembre

Feria (v)

1Mac 2,15-29; Sal 49; Lc 19,41-44

* **PD**: 1988 a New Delhi (India).

† **SSP**: D. Felice Bonicco (1985) - D. Jeffrey Mickler (2019) - Fr. Paschal Duesman (2019) • **FSP**: Sr. Bartolomea Vivian (1984) - Sr. M. Aparecida Ziglio (2005) - Sr. Bernardetta Aprea (2009) - Sr. Maria del Rosario Becerra (2022) • **PD**: Sr. M. Paola Bogliotti (2018) - Sr. M. Rosa Pacchiarotti (2021) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Maugeri (2010) • **IGS**: D. Alberto Desiati (1991) - D. Sergio Bruno (2006) • **IMSA**: Ludovina Gianantoni (2015) • **ISF**: Anna Matteuzzi Lucani (2019) - Gaetano Carpentieri (2022).

Diventare bambini, nel senso evangelico, vuol dire acquistare la semplicità del bambino. Il bambino è semplice e non sa fingere, non sa avere intenzioni storte (FSP31*, 164).

Hacerse niño, en el sentido evangélico, significa adquirir la sencillez de un niño. El niño es sencillo y no sabe fingir, no sabe tener intenciones torcidas (FSP31*, 164).

Becoming children, in the evangelical sense, means acquiring the simplicity of a child. The child is simple and he does not know how to pretend, he does not know how to have crooked intentions (FSP31*, 164).

Sabato 22 Novembre

Memoria di S. Cecilia, vergine e martire (r)

1Mac 6,1-13; Sal 9; Lc 20,27-40

† **SSP**: Fr. Matsuo Paolo Nakamura (2012) • **FSP**: Sr. Teresa Raballo (1980) - Sr. Paola Maria Giacconi (2011) • **PD**: Sr. M. Cecily Nirappel (2003) • **SJBP**: Sr. Emanuela Ferrari (1993) - Sr. Santina Bettega (2008) • **IGS**: D. Mariano Betti (2011) - D. Sabino Scolamiero (2020) • **IMSA**: Maria Luisa Capoccia (2020) • **ISF**: Getulio Rosaverde (1984) - Concetta Milazzo (2008) - Luigi Candiano (2020).

Maria decise tutto quello che fu la sua missione e tutto quello che fu il programma della sua vita: Ecco la serva di Dio, l'ancella del Signore, sia fatto di me secondo il tuo parlare, la tua parola, cioè secondo che tu hai detto a nome del Signore (APD60, 153).

María decidió todo lo que era su misión y todo lo que era el programa de su vida: He aquí la sierva de Dios, la esclava del Señor, hágase en mí según has hablado, según tu palabra, es decir, según lo que has dicho en el nombre del Señor (APD60, 153).

Mary decided everything that was her mission and everything that was the program of her life: Behold, the servant of God, the handmaid of the Lord, may it be done to me according to what you say, your word, that is, according to which you said in the name of the Lord (APD60, 153).

Domenica 23 Novembre

Solennità di N.S. Gesù Cristo, Re dell'Universo (b)

2Sam 5,1-3; Sal 121; Col 1,12-20; Lc 23,35-43

GIORNATA MONDIALE DELLA GIOVENTÙ (40^a)

† **SSP**: D. Rosario Esposito (2007) - Fr. Renato Gallo (2020) • **FSP**: Sr. Marina De Matos Silveira (2010) - Sr. Lucia Dal Corso (2011) - Sr. M. Antonietta Echavez (2015) - Sr. Olga Mucciante (2015) - Sr. Josefina Behrens Cortes (2016) - Sr. M. Domenica Sabia (2019) • **SJBP**: Sr. Stefania Fiorindo (2016) • **IGS**: D. Giuseppe Rongoni (1985) • **IMSA**: Inés Cruz (2015) - Antonia Milioti (2017) • **ISF**: Emilia Monaldi (2005) - Michele Serra (2021).

Cristo è ancora re della mente perché bisogna accettare la sua dottrina, i suoi insegnamenti e credere solo in lui. Egli è re della volontà perché bisogna osservare i suoi comandamenti. Egli è re dei cuori, dunque bisogna amarlo, con tutta l'anima, con tutto il cuore (FSP31*, 200).

Cristo sigue siendo rey de la mente porque debemos aceptar su doctrina, sus enseñanzas y creer sólo en él. Él es rey de la voluntad porque sus mandamientos deben ser observados. Él es rey de los corazones, por eso debemos amarlo, con toda nuestra alma, con todo nuestro corazón (FSP31*, 200).

Christ is still king of the mind because we must accept his doctrine, his teachings and believe only in him. He is king of the will because his commandments must be observed. He is king of hearts, therefore we must love him, with all our soul, with all our heart (FSP31*, 200).

Lunedì 24 Novembre

**Memoria dei Ss. Andrea Dung-Lac, sacerdote,
e compagni, martiri (r)**

Dn 1,1-6.8-20; *Cant.* Dn 3,52-56; Lc 21,1-4

II sett.

† **SSP**: Ch. Bakam Yohanna Bassahwa (2017) • **FSP**: Sr. Carla Torchi (1995) - Sr. Giovanna Biselli (2006) - Sr. M. Rosalba Nota (2010) • **PD**: Sr. M. Tarcisia Genovesi (1936) - Sr. M. Maurizia Masseria (2003) - Sr. M. Yolanda Herrera (2012) • **IGS**: D. Quirino Lupelli (2019) • **ISF**: M. Silvana Trono (2012).

Cristo non è un re che si impone con la forza, ma con l'amore, l'amore più squisito e solo con questo si è guadagnato il [vostro] cuore (FSP31*, 200).

Cristo no es un rey que se impone con la fuerza, sino con el amor, el amor más exquisito y sólo con esto se ha ganado el corazón [de ustedes] (FSP31*, 200).

Christ is not a king who imposes himself with force, but with love, the most exquisite love and only with this did he earn [your] heart (FSP31*, 200).

Martedì 25 Novembre

Feria (v)

S. Caterina d'Alessandria, vergine e martire

Dn 2,31-45; *Cant.* Dn 3,57-61; Lc 21,5-11

Anniversario della Dedicazione del Tempio di San Paolo in Alba (1990)

* **FSP**: 1966 a Iloilo (Filippine) - 1977 a Tacloban (Filippine).

† **FSP**: Sr. Santina Maria Aguiar Ferreira (2005) - Sr. Elisabetta Tiberii (2005) - Sr. M. Rosaria Pace (2011) - Sr. M. Aurora Hirai (2022) • **PD**: Sr. M. Crescentina Miatello (1974) - Sr. M. Benigna Bonfiglio (1994) - Sr. M. Celina Bucello (2004) - Sr. M. Beata Michalczyk (2012) - Sr. M. Gervasina Potenza (2022) • **IGS**: D. Antonio Righetti (2013) - D. Cristoforo Lucarella (2014) • **ISF**: Rita Costamagna (1999).

Esercitarci nella speranza con la preghiera; e poi, se viene qualche sentimento di disperazione, mettersi a posto: «Signore, io spero nei meriti della vostra passione e morte, e intendo di fare quello che devo fare, con le opere buone che io debbo e voglio fare per guadagnare il paradiso» (AP 1957, 267).

Ejercitarnos en la esperanza a través de la oración; y luego, si surge algún sentimiento de desesperación, tranquilizarse: «Señor, espero en los méritos de tu pasión y muerte, y me propongo hacer lo que debo hacer, con las buenas obras que debo y quiero hacer para ganar el paraíso» (AP 1957, 267).

Practice hope with prayer; and then, if any feeling of desperation arises, settle down: “Lord, I hope in the merits of your passion and death, and I intend to do what I must do, with the good works that I must and want to do to earn Paradise” (AP 1957, 267).

Mercoledì 26 Novembre

**Festa del B. Giacomo Alberione, sacerdote,
fondatore della Famiglia Paolina (b)**

Messa e Liturgia delle Ore nel Proprio Paolino

* **SSP**: 1987 a Kimwenza (Rep. Dem. del Congo) - 1988 a Pune (India) - 1991 a Ibadan (Nigeria) - 2004 a Ranchi (India) - 2006 a Tokyo, Casa Prov. e a Tokyo, Wakaba (Giappone) - 2007 Comunità Canonico Chiesa a Roma (Italia) - 2014 Comunità Jesus Mestre a S. Paulo (Brasile) - 2015 a Port Harcourt (Nigeria) - 2016 a Benguela (Angola) • **FSP**: 2000 ad Antananarivo, S. Paolo (Madagascar) - 2012 Comunità RA a Boston (USA) - 2022 a Kisumu (Kenya) • **PD**: 1994 a Guwahati (India) - 2003 Casa Prov. a Quezon City (Filippine) • **SJBP**: 1986 a Santa (Perù) - 1989 a Lima (Perù) - 2021 a Ixtapaluca (Messico) • **AP**: 1993 approvazione diocesana - 1995 Centro Vocazionale a S. Paulo (Brasile) - 2009 a Pisa (Italia).

† **SSP**: Beato Giacomo Alberione (1971) - Fr. Alfonso Baù (1973) • **FSP**: Sr. M. Ida Santini (2020) - Sr. Anna Liccardo (2022) • **PD**: Sr. M. Rosaria Musilli (2015) • **IMSA**: Maria Arena (1977) - Rosa Angelico (2002) - Betty Rice (2004) - Giuseppina Ferrara (2008) • **ISF**: Antonio Marchi (1995) - Calogera Greco Caramazza (2020).

Quanto bene viene dalla comunicazione con Gesù, con Dio, nella Comunione, nella meditazione, specialmente nella Visita al Santissimo Sacramento (AP 1958/1, 54).

Cuánto bien surge de la comunicación con Jesús, con Dios, en la Comunión, en la meditación, especialmente en la Visita al Santísimo Sacramento (AP 1958/1, 54).

How much good comes from communication with Jesus, with God, in Communion, in meditation, especially in the Visit to the Blessed Sacrament (AP 1958/1, 54).

Giovedì 27 Novembre

Feria (v)

B. Vergine della Medaglia Miracolosa

Dn 6,12-28; *Cant.* Dn 3,68-74; Lc 21,20-28

† **SSP**: Fr. Bartolomeo Borgna (1973) - D. Maggiorino Povero (1981) - D. Giovanni Battista Manfredi (2004) - Fr. Augustine Kalpakacherry (2005) - Fr. Paolo Zantedeschi (2006) • **FSP**: Sr. Annunziata Del Bianco (2000) - Sr. M. Lilia Melis (2014) - Sr. Lucia Anelante (2015) - Sr. Federica Gonzalez (2017) - Sr. Iolanda Mancinelli (2018) - Sr. Teresa Nicolussi (2019) - Sr. Luz Mery del Socorro Restrepo (2019) - Sr. Lucia Carleo (2021) • **PD**: Sr. M. Raffaella Montanari (1974) - Sr. M. Cristina Panarello (1988) • **SJBP**: Sr. M. José García (1997) • **IMSA**: Lucia Di Martino (2020) - Celeste Bianchi (2020) - Francesca Manca (2023) • **ISF**: Salvatore Orru (1988) - Liborio Bartolotta (2000) - Renato Lattanzio (2000) - Costantino Careddu (2012) - Maria Corvesi Santucci (2020).

Molti sono i gradi della devozione a Maria Santissima, ma tre sono i principali: 1) consiste nel pregarla; 2) consiste nell'imitarla; 3) consiste nel vivere come Maria (FSP30*, 69).

Existen muchos grados de la devoción a María Santísima, pero hay tres principales: 1) consiste en rezarle; 2) consiste en imitarla; 3) consiste en vivir como María (FSP30*, 69).

There are many degrees of devotion to Most Holy Mary, but there are three main ones: 1) it consists in praying to her; 2) it consists in imitating her; 3) it consists in living like Mary (FSP30*, 69).

Venerdì 28 Novembre

Feria (v)

S. Giacomo della Marca

Dn 7,2-14; *Cant.* Dn 3,75-81; Lc 21,29-33

* **FSP**: 1929 a Palermo (Italia) - 1956 a Recife (Brasile).

† **FSP**: Sr. M. Valeria Bonucchi (1998) - Sr. Giovanna Caprilli (2012) - Sr. Franca Zuccherini (2015) - Sr. Maria Rosaria Malzone (2017) • **PD**: Sr. M. Cormariæ Brugiolo (1995) - Sr. M. Clelia Arlati (2011) • **IGS**: D. Dario Ansaloni (1999) - D. Giovanni Zucca (2012) - Mons. Giovanni Lo Iacono (2012) - D. Saverio Ferina (2016) • **ISF**: Attilio Pauluzzi (2005).

Ricordiamo bene che dobbiamo convertirci e il gran difetto che dobbiamo togliere è la superbia, la quale non ci lascia ricevere bene le osservazioni, ci rende ipocriti, ridicoli davanti a tutti, strani e folli nel parlare (FSP31*, 165).

Recordemos bien que debemos convertirnos y el gran defecto que debemos eliminar es el orgullo, que no nos permite recibir bien las observaciones, nos vuelve hipócritas, ridículos delante de todos, extraños y locos al hablar (FSP31*, 165).

Let us remember well that we must convert ourselves and the great defect that we must remove is pride, which does not allow us to receive observations well, makes us hypocrites, ridiculous in front of everyone, strange and crazy in speaking (FSP31*, 165).

Sabato 29 Novembre

Feria (v)

Dn 7,15-27; *Cant.* Dn 3,82-87; Lc 21,34-36

Anniversario della Dedicazione del Santuario-Basilica "Regina Apostolorum" in Roma (1954)

* **SSP**: 2004 a Tokyo, Yotsuya (Giappone) • **FSP**: 1993 a Bucarest (Romania) • **PD**: 2009 a Matamoros (Messico).

† **SSP**: Fr. Bernardo Gugole (1995) - Fr. Luciano Melchioro (2004) - Fr. Fernando Tommaselli (2008) - D. Primo Boni (2014) - D. Marino Adani (2020) • **FSP**: Nov. Luzviminda Moratalia (1979) - Sr. Basilia Bianco (1988) - Sr. M. Marcella Catani (2000) - Sr. M. Caterina Marcazzan (2001) - Sr. M. Timotea Higashisetto (2008) - Sr. M. Angiolina Caramori (2009) - Sr. M. Clemens Rabaya (2020) - Sr. Léa Raharisoa (2021) - Sr. M. Julia Veloteri (2022) • **PD**: Sr. M. Bronisława Suchora (2008) - Sr. M. Ester Marin (2012) • **IMSA**: Maria Dotti (1996) - Maria Manca (2022).

La devozione alla santissima Vergine è un tesoro. Beata quell'anima che possiede questo tesoro: essa non sarà mai priva di grazia in qualunque pericolo e circostanza della vita, quest'anima avrà sempre la moneta per comperare da Dio qualunque grazia (FSP30*, 72).

La devoción a la Santísima Virgen es un tesoro. Bienaventurada aquella alma que posee este tesoro: nunca quedará sin la gracia en ningún peligro y circunstancia de la vida, esta alma siempre tendrá el dinero para comprar cualquier gracia de Dios (FSP30*, 72).

Devotion to the Blessed Virgin is a treasure. Blessed is that soul that possesses this treasure: it will never be without grace in any danger and circumstance of life, this soul will always have the coin to buy any grace from God (FSP30*, 72).

Domenica 30 Novembre

I di Avvento (viola)

Is 2,1-5; Sal 121; Rm 13,11-14a; Mt 24,37-44

Anno A - I sett.
Vol. I Lit. delle Ore

† **SSP**: Fr. Miguel Alfaro (1996) • **FSP**: Sr. M. Elvira Benedetti (2003) - Sr. Michael Sisko (2007) • **PD**: Sr. M. Piercelestina Rizzo (2019) • **AP**: Sr. Annalisa Casati (2012) • **IGS**: D. Carlo Staurengi (1988) • **ISF**: Pausalina Barone (2010) - Francesco Pignatale (2015).

L'Avvento è preparazione al Natale. Ecco che Gesù nel giorno di Natale aprirà la sua scuola agli uomini: scuola di verità, scuola di santità, scuola di amore (*Prediche*. Dicembre 1952-53, 6).

El Adviento es preparación para la Navidad. El día de Navidad, Jesús abrirá su escuela a los hombres: escuela de la verdad, escuela de santidad, escuela del amor (*Prediche*. Diciembre 1952-53, 6).

Advent is preparation for Christmas. Here, on Christmas Day, Jesus will open his school to men: school of truth, school of holiness, school of love (*Prediche*. Dicembre 1952-53, 6).

Lunedì 1 Dicembre

Feria (viola)

Is 4,2-6; Sal 121; Mt 8,5-11

* **FSP**: 1990 a Belo Horizonte, Sab (Brasile).

† **SSP**: D. Emilio Mammana (1996) • **FSP**: Sr. Christine Rimmele (1991) - Sr. M. Raffaella Bernardini (1992) - Sr. Cecilia Takeda (2013) - Sr. Domenica Hanashiro (2016) • **PD**: Sr. M. Palmira Gugnali (2011) • **SJBP**: Sr. Luciana Floriani (2011) • **IGS**: D. Franco Sancilio (2022).

INTENZIONE MENSILE

Ecco, che abbiamo questa speranza di imitare Gesù Cristo, di vivere lui... la speranza di vivere in Cristo, come Cristo, secondo gli esempi di Gesù Cristo, e secondo le parole, gli insegnamenti che ci ha dato Gesù Cristo (APD66, 130).

INTENCIÓN MENSUAL

Aquí tenemos esta esperanza de imitar a Jesucristo, de vivirlo... la esperanza de vivir en Cristo, como Cristo, según los ejemplos de Jesucristo, y según las palabras, las enseñanzas que Jesucristo nos dio (APD66, 130).

MONTHLY INTENTION

Behold, we have this hope of imitating Jesus Christ, of living him... the hope of living in Christ, like Christ, according to the examples of Jesus Christ, and according to the words, the teachings that Jesus Christ gave us (APD66, 130).

Martedì 2 Dicembre

Feria (viola)

Is 11,1-10; Sal 71; Lc 10,21-24

* **PD**: 1999 Casa Prov. a Ciudad de México (Messico).

† **SSP**: D. Salvatore Caruana (2008) • **FSP**: Sr. M. Santina Tajima (2022) • **PD**: Sr. M. Scholastyka Szymañska (2022) • **SJBP**: Sr. Tarcisia Valentini (2005) • **ISF**: Eugenio Marín (2019) - Maddalena Nitti Misceo (2022).

Se Gesù Cristo è il Salvatore e ha meritato per noi, ecco fiducia o speranza che ci vengono applicati i meriti di Gesù Cristo, cioè la grazia guadagnata da Gesù Cristo per i suoi meriti, per la sua passione (APD64, 43).

Si Jesucristo es el Salvador y ha merecido por nosotros, aquí está la confianza o esperanza de que se nos apliquen los méritos de Jesucristo, es decir, la gracia ganada por Jesucristo por sus méritos, por su pasión (APD64, 43).

If Jesus Christ is the Savior and has merited for us, here is trust or hope that the merits of Jesus Christ are applied to us, that is, the grace earned by Jesus Christ for his merits, for his passion (APD64, 43).

Mercoledì 3 Dicembre

Memoria di S. Francesco Saverio, sacerdote (b)

Is 25,6-10a; Sal 22; Mt 15,29-37

† **SSP**: D. Antonio Gratilli (1993) - D. Eugenio Fornasari (2017) • **FSP**: Sr. Alexandrina Crivelli (2005) - Sr. M. Gloria Hounau (2007) - Sr. Piermaria Guglielmaci (2015) - Sr. M. Gerarda Cruz (2019) - Sr. M. Chiara Cabaluna (2022) - Sr. Silvia Gallesi (2023) • **PD**: Sr. M. Domenica Fujiwara (2005) - Sr. M. Chiarina Pastorino (2009) - Sr. M. Clorinda Dissegna (2022) • **IMSA**: Renata Vicini (1971) - Ines Zara (2023) • **ISF**: Aurelio Facchini (2006).

Non avendo noi meriti, ci prendiamo i meriti di Gesù Cristo, Gesù Cristo che ha soddisfatto pienamente per i nostri peccati e che, nello stesso tempo, egli ha messo a nostra disposizione i suoi meriti, se noi abbiamo la speranza viva. Occorre avere una speranza viva (APD64, 70).

Como no tenemos méritos, tomamos los méritos de Jesucristo, Jesucristo que ha satisfecho plenamente por nuestros pecados y que, al mismo tiempo, ha puesto sus méritos a nuestra disposición, si tenemos una esperanza viva. Necesitamos tener esperanza viva (APD64, 70).

Since we have no merits, we take the merits of Jesus Christ, Jesus Christ who has fully satisfied for our sins and who, at the same time, has put his merits at our disposal, if we have living hope. We need to have a living hope (APD64, 70).

Giovedì 4 Dicembre

Feria (viola)

Is 26,1-6; Sal 117; Mt 7,21.24-27

* **SSP**: 2007 a S. Paulo, Regina degli Apostoli (Brasile) • **FSP**: 1938 a Lipa (Filippine) • **SJBP**: 1955 arrivo in Australia.

† **SSP**: Fr. Giuseppe Solero (1974) - Fr. Silvano M. De Blasio (1994) - Fr. Dominic Lakra (2008) - Fr. Ottorino Gandellini (2010) - Fr. Mario Moscatello (2020) • **FSP**: Sr. Maria Carla Castellino (2020) • **PD**: Nov. Maria Nobile (1948) - Sr. M. Joseph Pagamocan (2015) • **SJBP**: Sr. Ignazia Armani (1993) • **IMSA**: Uliana Schirru (2021) • **ISF**: Maria Fontana Berti (2021).

Chiediamo la grazia di far bene la Visita in questa forma: leggendo quel che c'è di introduzione, di spiegazione nel *Libro delle Preghiere*, perché le formule sono tanto importanti, ma di più importante ancora è la spiegazione (AP 1958/1, 118).

Pidamos la gracia de hacer bien la Visita de esta forma: leyendo lo que hay a modo de introducción y explicación en el *Libro de las Oraciones*, porque las fórmulas son muy importantes, pero más importante todavía es la explicación (AP 1958/1, 118).

Let us ask for the grace to do the Visit well in this form: by reading what there is in the introduction, of the explanation in the *Book of Prayers*, because the formulas are so important, but even more important is the explanation (AP 1958/1, 118).

Venerdì 5 Dicembre

Feria (viola)

Is 29,17-24; Sal 26; Mt 9,27-31

* **SJBP**: 1953 a Bento Gonçalves (Brasile).

† **SSP**: D. Luigi Bogliaccino (1967) - D. Cirillo Tomatis (1988) - D. Giuseppe Pasquali (2002) • **FSP**: Sr. Edvige Soldano (1983) - Sr. Maria Mattarei (2000) - Sr. M. Paolina Hagiwara (2012) - Sr. M. Giovannina Bernabei (2015) - Sr. Rita Campara (2020) • **PD**: Sr. M. Venanzia Scotto (2010) - Sr. M. Lucía Paniagua Asanza (2023) • **SJBP**: Sr. Loredana Manoni (2021) • **ISF**: Nicola Trotta (2013).

La povertà, l'ignoranza e le umiliazioni non offendono il Signore. Ma Gesù si volle attorniare di persone sante: ha voluto una Madre, ma l'ha fatta immacolata... Se vogliamo essere della famiglia di Gesù, dobbiamo essere senza peccato (FSP31*, 230).

La pobreza, la ignorancia y la humillación no ofenden al Señor. Pero Jesús quiso rodearse de personas santas: quiso una Madre, pero la hizo inmaculada... Si queremos ser de la familia de Jesús, debemos estar sin pecado (FSP31*, 230).

Poverty, ignorance and humiliation do not offend the Lord. But Jesus wanted to surround himself with holy people: he wanted a Mother, but he made her immaculate... If we want to be from the family of Jesus, we must be without sin (FSP31*, 230).

Sabato 6 Dicembre

Memoria di S. Nicola, vescovo (b)

Is 30,19-21.23-26; Sal 146; Mt 9,35-38-10,1.6-8

† **SSP**: D. Tito Armani (1980) - Fr. Stefano Rizzo (2023) • **FSP**: Sr. Anna Merla (1946) - Sr. Eugenia M. Montersino (2020) - Sr. Maria De Lourdes Berra Merlo (2021) - Sr. M. Dominique Brusamarello (2023) • **PD**: Sr. M. Massimiliana Concas (1998) - Sr. M. Stefana Servetti (2003) - Sr. M. Alberta Bordignon (2017) • **IMSA**: Nicoletta Di Carlo (2009) • **ISF**: Arnaldo Casanueva (2018) - María de los Ángeles Escalera (2022).

La Vergine Immacolata che ha vissuto le virtù familiari, le ha esercitate nel grado più alto e le ha insegnate a Gesù; ora le insegni anche a noi perché la nostra vita sia più bella, più santa (FSP31*, 252-253).

La Virgen Inmaculada que vivió las virtudes familiares, las ejerció al más alto grado y se las enseñó a Jesús; ahora nos las enseñe a nosotros también para que nuestra vida sea más bella, más santa (FSP31*, 252-253).

The Immaculate Virgin who lived her family virtues, exercised them to the highest degree and taught them to Jesus; now she teaches us too so that our life be more beautiful, more holy (FSP31*, 252-253).

Domenica 7 Dicembre

II di Avvento (viola)

Is 11,1-10; Sal 71; Rm 15,4-9; Mt 3,1-12

II sett.

† **SSP**: Fr. Armando Barata (2016) • **FSP**: Sr. Maria Verdone (1971) • **PD**: Sr. M. Ifigenia Licausi (1983) - Sr. M. Pia Chiavassa (2017) • **IGS**: D. Carlo Favilli (2011) • **ISF**: Pasqualina La Rizza (2004).

Maria fu come una pisside che contiene l'Ostia santa... Se vi sta a cuore ricevere le carezze di Gesù, la sua luce, i suoi doni di carità, di fede, le grazie più belle, bisogna essere senza peccato (FSP31*, 230).

María fue como una píxide que contiene la Santa Hostia... Si te preocupas por recibir las caricias de Jesús, su luz, sus dones de caridad, de fe, las gracias más hermosas, debes estar sin pecado (FSP31*, 230).

Mary was like a pyx that contains the holy Host... If you care about receiving the caresses of Jesus, his light, his gifts of charity, of faith, the most beautiful graces, you must be without sin (FSP31*, 230).

Lunedì 8 Dicembre

Solennità dell'Immacolata Concezione della B.V. Maria (b)

Gen 3,9-15.20; Sal 97; Ef 1,3-6.11-12; Lc 1,26-38

* **SSP**: 2012 a La Habana (Cuba) • **FSP**: 1973 a Shillong (India) - 1976 a Secunderabad (India) - 1981 a Zamboanga (Filippine) - 1993 a Praga (Rep. Ceca) - 2007 a Vasai (India) - 2016 a Multan (Pakistan) • **PD**: 1931 arrivo in Argentina.

† **SSP**: D. Vincenzo De Luise (1985) • **FSP**: Sr. M. Leonia Shindo (2018) - Sr. M. Candida Torneri (2020) - Sr. Romi Auth (2022) • **PD**: Sr. M. Araceli Venturi (1983) - Sr. M. Fidelis Cecchetto (2012) • **SJBP**: Sr. Jacinta Boff (2019) • **IGS**: D. Silvino Ceccomancini (2006) • **IMSA**: Gorizia D'Amicantonio (1991) - Sandra Aida Ramos Flores (2020) • **ISF**: Claudia Supino (1999).

Maria non ebbe mai né colpa originale, né attuale; non fu mai sfiorata dal peccato. Ella è l'Immacolata, la «tutta bella» e vuole che i suoi figli siano tutti come lei (FSP31*, 225).

María nunca tuvo culpa ni original ni actual; ella nunca fue tocada por el pecado. Ella es la Inmaculada, la «toda hermosa» y quiere que sus hijos sean todos como ella (FSP31*, 225).

Mary never had either original or actual guilt; she was never touched by sin. She is the Immaculate, the “all beautiful” and wants her children to be all like her (FSP31*, 225).

Martedì 9 Dicembre

Feria (viola)

Is 40,1-11; Sal 95; Mt 18,12-14

* **PD**: 2013 Sr. M. Scolastica Rivata viene proclamata Venerabile.

† **FSP**: Sr. M. Graziana Santini (1963) - Sr. M. Rosa Cacciatore (1981) - Sr. Josefina Glassmann (2006) - Sr. M. Agostina Pellachin (2007) - Sr. M. Natalia Bonifacio (2007) - Sr. Onise Theresa Sassi (2008) - Sr. Tarcisia Maria Cescatti (2011) - Sr. Irma D'Angelo (2020) • **SJBP**: Sr. Giuseppina Ambroso (2017) - Sr. Soeli Branco (2019) • **ISF**: Domenica Nardis (2005) - Helen Chevraux (2008) - Cesare Augusto Giovanelli (2019) - Ermelinda Febo Toro (2021) - Maria Grazia Laconi Usai (2022) - Franco Marrone (2022).

Recitiamo tre *Ave Maria* all'Immacolata perché ci conceda un grande odio al peccato e di fare le nostre confessioni con molto dolore (FSP31*, 249).

Recitemos tres *Avemarias* a la Inmaculada Concepción para que nos conceda un gran odio al pecado y podamos hacer nuestras confesiones con mucho dolor (FSP31*, 249).

We recite three *Hail Marys* to the Immaculate Conception so that she may grant us great hatred for sin and to make our confessions with much sorrow (FSP31*, 249).

Mercoledì 10 Dicembre

Feria (viola)

B.V. Maria di Loreto

Is 40,25-31; Sal 102; Mt 11,28-30

* **SSP**: 1934 arrivo in Giappone • **FSP**: 1965 a Liverpool (Inghilterra) • **PD**: 1928 a Sanfrè (Italia).

† **SSP**: D. Michelino Gagna (1961) • **FSP**: Sr. Antonietta Sandri (1993) - Sr. M. Marcella Lucrezi (2005) - Sr. Angelina Fabbris (2008) • **PD**: Sr. M. Luisa Perlini (2000) - Sr. M. Adele Vitale (2015) - Sr. M. Antonietta Vazquez (2016) - Sr. M. Angela Marinangeli (2022) • **SJBP**: Sr. Rosaria Scaini (2001) - Sr. Pietrina Albanese (2020) • **IGS**: Mons. Angelo Campagna (1990) • **IMSA**: Maria Bacca (2004) • **ISF**: Luigi Zecca (2011).

La santa Madonna quando si prende cura di un'anima non la lascia... Le insegna tante cose. Beati quelli che sono ammaestrati da Maria. Essa li guida per mano (FSP30*, 72).

Cuando la Santísima Virgen cuida de un alma no la abandona... Le enseña muchas cosas. Bienaventurados los que son enseñados por María. Ella los lleva de la mano (FSP30*, 72).

The holy Madonna when she takes care of a soul does not leave her... she teaches her many things. Blessed are those who are taught by Mary. She leads them by the hand (FSP30*, 72).

Giovedì 11 Dicembre

Feria (viola)

Is 41,13-20; Sal 144; Mt 11,11-15

* 1987 il Can. Francesco Chiesa viene proclamato Venerabile • **SSP**: 1951 inizio in Venezuela.

† **SSP**: D. Mario Passarelli (2015) • **FSP**: Sr. Celeste Ghislandi (1960) - Sr. M. Romana Rotta (1960) - Sr. M. Cecilia Madrigal (1992) - Sr. Vittorina Maria Guarda (2009) - Sr. Gaetanina Medaglia (2016) - Sr. Bertilla Turcato (2020) - Sr. Mary Louise Oddi (2021) • **PD**: Sr. M. Giacinta Ferrero (1986) - Sr. M. Paolina Zocchio (2013) - Sr. M. Theresa D'Souza (2023) - Sr. M. Grazia Leonardi (2023) • **ISF**: Giuseppe Cappella (1995) - Rodolfo Palieri (2011).

[Occorre] la speranza, cioè la speranza che il Signore ci usi la sua misericordia, la misericordia nel perdono e la misericordia per migliorare (APD65, 805).

[Es necesaria] la esperanza, es decir, la esperanza de que el Señor tenga misericordia de nosotros, misericordia en el perdón y misericordia para mejorar (APD65, 805).

[We need] hope, that is, the hope that the Lord may use his mercy on us, mercy in forgiveness and mercy to be better (APD65, 805).

Venerdì 12 Dicembre

Feria (viola)

Is 48,17-19; Sal 1; Mt 11,16-19

* **FSP**: 1999 ad Albano Laziale, Largo G. Alberione (Italia).

† **SSP**: D. Carmine Bruno (2017) • **FSP**: Sr. M. Romana Battistella (1996) - Sr. M. Dolores Bonfè (1999) - Sr. M. Leonia Nota (1999) - Sr. M. Teresita Conti (2014) - Sr. M. Teresita Caceffo (2020) - Sr. M. Elena Sanchez Espinosa (2020) • **PD**: Sr. M. Callista De Michelis (1988) - Sr. M. Jolanda Furukawa (2011) • **IMSA**: Teresa De Maria (2006) - Rosa Perrone (2020) - Giovanna Tramis (2023) • **ISF**: Mario Baio (2015) - Romolo Neroni (2016) - Enrica Pompei Bernardini (2019).

Rovinata la umanità dal peccato originale, non vi era altra speranza, sia nell'antico tempo, prima che Gesù Cristo venisse, e sia adesso che Gesù Cristo è venuto. Non c'è altra speranza che in Gesù (APD66, 10).

Arruinada la humanidad por el pecado original, no había otra esperanza, tanto en la antigüedad, antes de que viniera Jesucristo, como ahora que Jesucristo ha venido. No hay otra esperanza sino en Jesús (APD66, 10).

Humanity ruined by original sin, there was no other hope, both in ancient times, before Jesus Christ came, and may there be now that Jesus Christ has come. There is no other hope than in Jesus (APD66, 10).

Sabato 13 Dicembre

Memoria di S. Lucia, vergine e martire (r)

Sir 48,1-4.9-11; Sal 79; Mt 17,10-13

* **FSP**: 1960 a Seoul, Miari (Corea) • **PD**: 1979 a Nagasaki (Giappone) - 1983 Casa Sacerdotale a Taipei (Taiwan) - 1991 Casa Madre Lucia a México (Messico) - 2001 a Barquisimeto (Venezuela).

† **SSP**: D. Ignazio Maritano (1996) - Fr. Bruno Bonamigo (2001) - D. Giacomo Sarra (2017) • **FSP**: Sr. Domenica Laus (1933) - Sr. Janina Casimira Kakol (1989) - Sr. M. Teresa Fusar-Poli (1997) - Sr. Giovanna Baxiu (2012) - Sr. M. Angelica Michels (2021) • **PD**: Sr. M. Albina Pepino (1957) - Sr. M. Graziella Justo (1978) - Sr. M. Elia Ferrero (1987) - Sr. M. Thérèse Fauteux (2019) • **IGS**: D. Francesco Occhiogrosso (1997).

Cosa sperare per la santità? Sperare è seguire Gesù Cristo, cominciando da Betlemme nella estrema povertà, e poi come è stata la vita privata, e come la vita privata è stata santificata da Gesù. Sì, imitare Gesù nella vita privata, e nella vita pubblica, e nella passione di Gesù Cristo (APD66, 130).

¿Qué esperar de la santidad? Esperar es seguir a Jesucristo, partiendo de Belén en la extrema pobreza, y luego cómo fue la vida privada, y cómo la vida privada fue santificada por Jesús. Sí, imitando a Jesús en la vida privada, y en la vida pública, y en la pasión de Jesucristo (APD66, 130).

What to hope for holiness? To hope is to follow Jesus Christ, starting from Bethlehem in extreme poverty, and then how it was in private life, and how private life was sanctified by Jesus. Yes, imitating Jesus in private life, and in public life, and in the passion of Jesus Christ (APD66, 130).

Domenica 14 Dicembre

III di Avvento (viola o rosaceo)

Is 35,1-6a.8a.10; Sal 145; Gc 5,7-10; Mt 11,2-11

III sett.

† **FSP**: Sr. Margherita Binello (1976) - Sr. Bianca Tommaselli (2006) - Sr. M. Esther Martinez Durán (2012) - Sr. M. Imelda Dandoy (2015) - Sr. M. Angelica Ramos (2018) - Sr. M. Sara Teti (2019) - Sr. M. Giovanna Sanson (2023) • **PD**: Sr. M. Renata Giaccardi (1993) - Sr. M. Nazarena Fujiwara (2023) • **IGS**: Mons. Enea Selis (1999) - D. Lino Grossi (2006) • **ISF**: Dalma Arena De Mattar (2006) - Charlotte Ducote (2007).

Noi dobbiamo portare al Signore questa disposizione, e cioè: che io ho speranza di imitare Gesù Cristo, di vivere con lui... Avere questa fede, questa speranza di imitare Gesù Cristo, migliorando la nostra vita quotidianamente (APD66, 130).

Debemos llevar al Señor esta disposición, a saber: que tengo esperanza de imitar a Jesucristo, de vivir con él... Tener esta fe, esta esperanza de imitar a Jesucristo, mejorando nuestra vida cotidianamente (APD66, 130).

We must bring this disposition to the Lord, namely: that I have hope of imitating Jesus Christ, of living with him... Having this faith, this hope of imitating Jesus Christ, improving our lives daily (APD66, 130).

Lunedì 15 Dicembre

Feria (viola)

Nm 24,2-7.15-17b; Sal 24; Mt 21,23-27

† **FSP**: Sr. M. Bruna Rantucci (2007) - Sr. Diomira Trolli (2010) - Sr. Pierangela Yano (2018) - Sr. Maria Ausilia Girardi (2020) • **PD**: Sr. M. Lorenza Pinna (2006) • **IGS**: D. Giovanni Gentilini (2017) - D. Felice Munaro (2019) • **ISF**: José Lomelí (1993) - Bruno Paulon (2010) - Cecilia Marras Ricca (2021).

Maria era allora la prima adoratrice e faceva, allora, come la prima esposizione... e noi dovremmo sempre chiamare in nostro aiuto, e cercar di prendere i suoi pensieri, i suoi sentimenti, la sua pietà nel fare le adorazioni in chiesa, la Visita al Santissimo Sacramento (AP 1958/1, 204-205).

María fue entonces la primera adoradora e hizo, entonces, como la primera exposición... y debemos siempre pedir su ayuda, y tratar de tomar sus pensamientos, sus sentimientos, su piedad al hacer la adoración en la iglesia, la Visita al Santísimo Sacramento (AP 1958/1, 204-205).

Mary was then the first worshiper and she did, then, like the first exposition... and we should always call her to help us, and try to take her thoughts, her feelings, her piety in doing the adorations in church, the Visit to the Blessed Sacrament (AP 1958/1, 204-205).

Martedì 16 Dicembre

Feria (viola)

Sof 3,1-2.9-13; Sal 33; Mt 21,28-32

Inizia la novena di Natale

* **PD**: 1989 a Camberwell (Australia) - 2015 a San Fernando, Pampanga (Filippine).

† **SSP**: D. Giacomo Baricalla (1996) - D. Giovanni Piazza (2006) - Fr. Domenico Valle (2017) • **FSP**: Sr. Clementina Laudanno (2003) • **PD**: Sr. M. Teodolinda Longo (2005) • **IGS**: D. Luigi Iannelli (1980) - D. Luigi Sbravati (1996) - D. Irio Giuliani (2023) • **IMSA**: Luisa Dotti (1995) • **ISF**: Anna Maria Orru (2008).

La preparazione al Natale in questo senso: la fede: che crediamo il Figlio di Dio incarnato, bambino; e la speranza che abbiamo di arrivare alla santità; e poi, terzo, l'amore al Signore (APD67, 372).

La preparación para la Navidad en este sentido: la fe, que creamos en el Hijo de Dios encarnado, niño; y la esperanza que tenemos de llegar a la santidad; y luego, en tercer lugar, el amor al Señor (APD67, 372).

The preparation for Christmas in this sense: faith: that we believe the Son of God incarnate, child; and the hope we have of arriving at holiness; and then, thirdly, love for the Lord (APD67, 372).

Mercoledì 17 Dicembre

Feria (viola)

Gen 49,2.8-10; Sal 71; Mt 1,1-17

† **FSP**: Sr. Matilde Gastaldi (2000) - Sr. M. Ottavia Tonet (2011) - Sr. Andreia Berta (2021) • **PD**: Sr. M. Crisantina Coletta (2019) • **IGS**: D. Romano Carrieri (2013) • **IMSA**: Giuseppina Miscali (2005) - Demetrina Schirra (2005).

Il superbo incensa se stesso. L'umile incensa sempre Dio, fa tutto a gloria di Dio: «Gloria in excelsis Deo», è sempre preoccupato dall'amor di Dio, che Dio sia conosciuto, rispettato, amato, ecc. (FSP31*, 168).

El orgulloso se inciensa a sí mismo. El humilde siempre inciensa a Dios, hace todo para la gloria de Dios: «Gloria in excelsis Deo», se preocupa siempre por el amor de Dios, que Dios sea conocido, respetado, amado, etc. (FSP31*, 168).

The proud incenses himself. The humble always incenses God, does everything to the glory of God: "Gloria in excelsis Deo," he is always concerned about the love of God, that God is known, respected, loved, etc. (FSP31*, 168).

Giovedì 18 Dicembre

Feria (viola)

Ger 23,5-8; Sal 71; Mt 1,18-24

† **SSP**: D. Giuseppe Cinaglia (2008) - D. Agostinho Correia de França (2021) • **FSP**: Nov. Anselmina Conterno (1939) - Sr. M. Epifania Bassi (2009) - Sr. M. Amalia Racelis (2014) - Sr. Gabriella Potrich (2018) - Sr. M. Rufina Quiruz (2019) - Sr. M. Domenica Attardo (2020) • **PD**: Sr. M. Angioletta Miyazaki (2006) - Sr. M. Agostina Ikeda (2023) • **ISF**: Giacomo Pierpaoli (2014) - Rosa Serradifalco Gargano (2019) - Filomena Zurlo Candelieri (2020).

Ciò che fa più orrore a Dio è la superbia, il credersi buoni; difatti il fariseo superbo tornò a casa più colpevole di prima, e il pubblicano umile, tornò giustificato (FSP31*, 165).

Lo que más horroriza a Dios es el orgullo, creerse buenos; de hecho, el orgulloso fariseo regresó a casa más culpable que antes, y el humilde publicano, regresó justificado (FSP31*, 165).

What horrifies God most is pride, believing oneself to be good; in fact the proud Pharisee returned home more guilty than before, and the humble publican returned justified (FSP31*, 165).

Sabato 20 Dicembre

Feria (viola)

Is 7,10-14; Sal 23; Lc 1,26-38

* **FSP**: 1967 a Cali (Colombia) • **SJBP**: 2020 a Porto Velho (Brasile).

† **SSP**: Fr. Aurelio Martín Varillas (2018) • **FSP**: Sr. Angela Festari (2000) - Sr. M. Fernanda De Angeli (2016) • **PD**: Sr. M. Lucilla Di Bianca (1985) • **ISF**: Mario Ferrara (1998) - Carmela Marchese Ragona (2019).

Quante volte è più amante di Dio una tenera bambina che un'altra persona la quale cerca solo l'esteriorità!... L'amore vero al Signore è una tenerezza, una confidenza, è rendersi a Dio, vivere totalmente di lui (FSP31*, 166).

¡Cuántas veces una niña tierna es más amante de Dios que otra persona que busca sólo lo externo!... El verdadero amor al Señor es una ternura, una confianza, es entregarse a Dios, vivir totalmente de él (FSP31*, 166).

How many times is a tender little girl a greater lover of God than another person who seeks only the exterior!... True love for the Lord is a tenderness, a confidence, it is surrendering oneself to God, living totally for him (FSP31*, 166).

Domenica 21 Dicembre

IV di Avvento (viola)

Is 7,10-14; Sal 23; Rm 1,1-7; Mt 1,18-24

IV sett.

* **IGS**: 2020 D. Bernardo Antonini viene proclamato Venerabile.

† **SSP**: Fr. Jorge Chaparro (2003) - D. Paul Maruthanakuzhyil (2011) • **FSP**: Sr. M. Bonaria De Sabbata (1973) - Sr. Irma Antinozzi (1999) - Sr. M. Santina Pettinati (2005) - Sr. Rina Ivana Prandi (2010) - Sr. Inacia Frezzatti (2011) • **PD**: Sr. M. Adelia Gasparini (2004) • **IGS**: D. Angelo Dalmonte (1999) - D. Ezio Acciai (2000) • **IMSA**: Leni Perotto (2009) - Olga Longaretti (2013).

Amiamolo questo Gesù, con tutta la mente, con tutta la volontà, con tutto il cuore, con tutta l'anima. Quando volete conoscere se avete fede o no, osservate se avete amore e timor di Dio (FSP31*, 186).

Amemos a este Jesús, con toda nuestra mente, con toda nuestra voluntad, con todo nuestro corazón, con toda nuestra alma. Cuando quieras saber si tienes fe o no, observa si tienes amor y temor de Dios (FSP31*, 186).

Let us love this Jesus, with all our mind, with all our will, with all our heart, with all our soul. When you want to know whether you have faith or not, observe whether you have love and fear of God (FSP31*, 186).

Lunedì 22 Dicembre

Feria (viola)

1Sam 1,24-28; *Cant.* 1Sam 2,1.4-8; Lc 1,46-55

† **SSP**: D. Luigi Lenta (1997) • **FSP**: Sr. M. Gesualda Rocchi (1969) - Sr. Anna Mocci (1987) - Sr. Rufina Facchiano (2000) - Sr. Fausta Lorenzo (2008) - Sr. Teresina Bonini (2010) - Sr. Porferia Ocariza (2020) • **PD**: Sr. M. Ausilia Baggio (1951) - Sr. M. Arcangela Hashiguchi (2009) - Sr. M. Candide Lafrenière (2020) • **SJBP**: Sr. Paola Mannai (2001) - Sr. Michelina Della Sala (2016) • **IGS**: D. Mario D'Ippolito (2023) • **ISF**: Florencio Rodríguez (2010).

Vi sono anime che amano davvero il Signore... altre invece cercano solo l'approvazione degli uomini e si credono sempre a posto... Chi non cerca Dio con sincerità non è apostolo. Bisogna amare Gesù come i bambini, sinceramente e schiettamente (FSP31*, 166).

Hay almas que aman verdaderamente al Señor... otras, en cambio, sólo buscan la aprobación de los hombres y siempre creen que están bien... Quien no busca a Dios con sinceridad no es apóstol. Es necesario amar a Jesús como niños, con sinceridad y franqueza (FSP31*, 166).

There are souls who truly love the Lord... others, however, only seek the approval of men and always believe they are all right... Whoever does not seek God with sincerity is not an apostle. We must love Jesus like children, sincerely and honestly (FSP31*, 166).

Martedì 23 Dicembre

Feria (viola)

S. Giovanni da Kety, sacerdote (è consentita la commemorazione)

Ml 3,1-4.23-24; Sal 24; Lc 1,57-66

† **SSP**: Nov. Girolamo Iacovacci (1934) - D. Francisco Ares (2021) • **FSP**: Sr. M. Rosa Gerlotto (1936) - Nov. Maria Mussi (1940) - Sr. M. Alicia Hierro Ruiz (1970) - Sr. Lucidia Cardona (1991) - Sr. M. Zita Braidà (2011) - Sr. M. Nazarena Yamaguchi (2013) - Sr. M. Livia Bovio (2014) • **PD**: Nov. Salete Mattos (1988) - Sr. M. Lucinia Stella (2003) - Sr. M. Luisa Macellari (2004) - Sr. M. Annina Romagnoli (2015) • **SJBP**: Sr. Giuseppa La Barbera (2015) • **ISF**: Emilia Luchetti (2005) - Maria Salaris (2007).

Tante anime cercano se stesse e non Dio. Chi cerca l'amor di Dio è ubbidiente, ascolta tutti, fa tutto e sempre con slancio. Le anime umili non hanno mai preoccupazioni. Le altre invece vogliono solo apparire ed essere approvate (FSP31*, 167-168).

Muchas almas se buscan a sí mismas y no a Dios. Quien busca el amor de Dios es obediente, escucha a todos, hace todo y siempre con entusiasmo. Las almas humildes nunca tienen preocupaciones. Las demás, en cambio, sólo quieren aparecer y ser aprobadas (FSP31*, 167-168).

Many souls seek themselves and not God. Those who seek the love of God are obedient, listen to everyone, do everything and always with enthusiasm. Humble souls never have worries. The others, however, just want to be seen and be admired (FSP31*, 167-168).

Mercoledì 24 Dicembre

Feria (viola)

2Sam 7,1-5.8b-12.14a.16; Sal 88; Lc 1,67-79

* **SSP**: 1947 a Cinisello Balsamo (Italia) - 2012 a Enugu (Nigeria) • **PD**: 2001 Casa Nazaret ad Alba (Italia).

† **SSP**: Fr. Giuseppe Garzon (2017) - D. Gerardo Joaquín Velasco Acosta (2018) • **FSP**: Sr. M. Caterina Riviera (2017) • **PD**: Sr. M. Martina Albano (1986) • **SJBP**: Sr. Assunta Romeo (2001) • **IGS**: D. Rocco Fortunato (2001) - D. Aldo Cristofani (2010) • **ISF**: Pietro Celli (2007).

Il Santo Natale si approssima; i nostri cuori, le menti e la volontà si rivolgano con tanto desiderio verso la grotta di Betlemme. Per intercessione di Maria, speriamo tanto dal Bambino Gesù! (*San Paolo*, 15 dicembre 1935, p. 2; cf CISP 49).

Se acerca la Santa Navidad; que nuestros corazones, mentes y voluntades se vuelvan con gran deseo hacia la gruta de Belén. ¡Por la intercesión de María, esperamos tanto del Niño Jesús! (*San Paolo*, 15 diciembre 1935, p. 2; cf CISP 49).

Holy Christmas is approaching; May our hearts, minds and wills turn with great desire towards the Bethlehem cave. Through Mary's intercession, we hope so much from the Baby Jesus! (*San Paolo*, 15 dicembre 1935, p. 2; cf CISP 49).

Giovedì 25 Dicembre

Solennità del Natale del Signore (b)

Messa del giorno: Is 52,7-10; Sal 97; Eb 1,1-6; Gv 1,1-18

* **SSP**: 1968 a Bangalore (India) • **AP**: 1998 a Roma (Italia).

† **SSP**: Fr. Elia Orsini (1981) - D. Lucas Caravina (1998) - D. Augustine Ampattukuzhy (2005) • **FSP**: Sr. Carla M. Bovio (1970) - Sr. Angela De Rubertis (1989) - Sr. M. Bianca Panaro (2018) - Sr. M. Edvige Pastorfide (2020) • **PD**: Sr. M. Fulgenzia Bellagamba (2011) - Sr. M. Orsolina Rigoni (2022) • **IGS**: Vito Raimondo (1999) • **ISGA**: Mario Zanini (1990) • **IMSA**: Domenica (Mimma) Matina (2022).

Il Divin Maestro discese dal cielo per insegnare la via del cielo... c'insegnò, prima con l'esempio e poi con la parola, la via della santità; infine ci diede i mezzi di grazia (FSP31*, 98).

El Divino Maestro descendió del cielo para enseñar el camino al cielo... nos enseñó, primero con el ejemplo y luego con la palabra, el camino de la santidad; finalmente nos dio los medios de gracia (FSP31*, 98).

The Divine Master descended from heaven to teach the way to heaven... he taught us, first by example and then by word, the way of holiness; finally he gave us the means of grace (FSP31*, 98).

Venerdì 26 Dicembre

Festa di S. Stefano, primo martire (r)

At 6,8-10.12; 7,54-60; Sal 30; Mt 10,17-22

* **FSP**: 1985 a Caracas, Centro (Venezuela).

† **SSP**: Nov. Angelo Rodríguez (1951) - Fr. Giovanni Manfredi (1987) - D. Pietro Occelli (1994) - D. Paolo Ruggeri (2003) - Fr. Robert Santoro (2012) - D. Antonio Castelli (2021) • **FSP**: Sr. Agnese Manera (1982) - Sr. Giuliana De Santis (2011) - Sr. M. Lucia González (2022) • **PD**: Sr. M. Cesira Ferrero (1996) - Sr. M. Goretti Marianna (2004) • **SJBP**: Sr. Lorenzina Pangrazi (2006) • **IGS**: D. Saverio Di Renzo (2019) • **IMSA**: Pasqualina Riggio (2020) - Olivia Francisca Gómez Aguilar (2022) • **ISF**: Mario Vattovani (2003) - Grazia Curto (2011) - Lois Drouhard (2020).

La seconda Messa [di Natale] è la Messa della speranza; la seconda parte della Visita è un atto di profonda speranza, di piena speranza. Speranza (APD62, 291).

La segunda Misa [de Navidad] es la Misa de la esperanza; la segunda parte de la Visita es un acto de profunda esperanza, de plena esperanza. Esperanza (APD62, 291).

The second [Christmas] Mass is the Mass of hope; the second part of the Visit is an act of profound hope, of full hope. Hope (APD62, 291).

Domenica 28 Dicembre

Festa della Santa Famiglia di Gesù, Maria e Giuseppe

Titolare dell'Istituto Santa Famiglia (b)

Sir 3,3-7.14-17a; Sal 127; Col 3,12-21; Mt 2,13-15.19-23

I sett.

* **PD**: 1932 arrivo in Francia.

† **SSP**: Fr. Giuseppe Caravina (1970) - D. Luigi Zanoni (1995) - D. Remo Santi (1996) • **FSP**: Sr. Cherubina Cordero (1991) - Sr. Luigina Borrano (2002) - Sr. M. Piera Gipponi (2022) • **SJBP**: Sr. Paola Zampini (2013) • **IGS**: D. Giuseppe Amato (2004) • **IMSA**: Ignacia Martínez Chiporagua (2018) • **ISF**: Maria Balint (1986) - Ramona Allen (2008).

In questi giorni, nel clima natalizio, noi abbiamo da prendere i sentimenti che aveva Maria in quella grotta, i suoi pensieri, la sua fede, i suoi desideri santi: sì, farli nostri e pregare il Bambino con Maria, con Giuseppe (AP 1958/1, 204).

En estos días, en el ambiente navideño, tenemos que tomar los sentimientos que María tuvo en aquella gruta, sus pensamientos, su fe, sus santos anhelos: sí, hacerlos nuestros y orar al Niño con María, con José (AP 1958/1, 204).

In these days, in the Christmas atmosphere, we have to take the feelings that Mary had in that cave, her thoughts, her faith, her holy desires: yes, make them ours and pray to the Child with Mary, with Joseph (AP 1958/1, 204).

Lunedì 29 Dicembre

fra l'Ottava di Natale (b)

S. Tommaso Becket, vescovo e martire

(è consentita la commemorazione)

1Gv 2,3-11; Sal 95; Lc 2,22-35

† **SSP**: D. Pietro Delcampo (1989) - Fr. Vincent Puthukadan (2012) - D. Atanasio Taniguchi (2013) • **FSP**: Sr. Maurilia Colangelo (1946) - Sr. Anselmina Cerri (1994) - Sr. Panacea Mocci (1998) - Sr. M. Cristina Godoy (2010) - Sr. Bernardetta Marcon (2013) • **IMSA**: Guillermina Vargas Aguinagua (2021) • **ISF**: Fabiola Brandi (2006) - Nazzareno Fonti (2007) - Rodman Baird (2020).

Gesù non ha voluto nascere, né vivere, né morire, né stare in paradiso senza la mamma. Siamo anche noi come il nostro Maestro che non sappiamo vivere e non vogliamo morire senza la Madonna! La Madonna verrà nel nostro cuore, ci guiderà, ci salverà in ogni pericolo (FSP31*, 219).

Jesús no quiso nacer, ni vivir, ni morir, ni estar en el cielo sin su madre. ¡También nosotros seamos como nuestro Maestro que no sabemos vivir y no queremos morir sin la Virgen! Nuestra Señora entrará en nuestros corazones, nos guiará, nos salvará en todo peligro (FSP31*, 219).

Jesus did not want to be born, nor live, nor die, nor be in Paradise without his mother. We are also like our Master who do not know how to live and do not want to die without the Madonna! The Madonna will come into our heart, she will guide us, she will save us from every danger (FSP31*, 219).

Mercoledì 31 Dicembre

fra l'Ottava di Natale (b)

S. Silvestro I, papa (è consentita la commemorazione)

1Gv 2,18-21; Sal 95; Gv 1,1-18

* **FSP**: 1931 a Buenos Aires, Nazca (Argentina) - 1956 a Calcutta (India).

† **SSP**: D. Jorge Melo Becerra (2017) • **FSP**: Sr. M. Domenica San Martino (2007) - Sr. Alfonsa Rittà (2007) - Sr. M. Immacolatina Zuncheddu (2014) - Sr. M. Joseph Li Castri (2020) • **PD**: Sr. M. Agostina Messa (1972) - Sr. M. Ignazia Biello (1988) - Sr. M. Giuseppina Pratilto (2007) - Sr. M. Hieronima Chmielewska (2015) - Sr. M. Enrica Salerni (2019) • **SJBP**: Sr. Giovanna Coccato (2006) - Sr. Rosanna Benedetti (2018) • **IGS**: D. Giacomo Perrino (1990) - D. Giuseppe Di Matteo (1995) - D. Giuseppe Quarta (1997).

Man mano che passano i giorni ci avviciniamo al paradiso, cioè al gaudio eterno. Lassù tutto è gioia, felicità... Vivere di questa speranza, in gaudio (APD65, 258).

A medida que pasan los días nos acercamos al paraíso, es decir, a la alegría eterna. Allá arriba todo es alegría, felicidad... Vivir de esta esperanza, en alegría (APD65, 258).

As the days pass we get closer to Paradise, that is, eternal joy. Up there everything is joy, happiness... Live this hope, in joy (APD65, 258).

GENNAIO 2026

- 1 G MARIA SS. MADRE DI DIO
- 2 V Ss. Basilio e Gregorio
- 3 S SS. Nome di Gesù
- 4 D II DOMENICA DOPO NATALE
- 5 L S. Amelia
- 6 M EPIFANIA DEL SIGNORE
- 7 M S. Raimondo de Peñafort
- 8 G S. Lorenzo Giustiniani
- 9 V S. Adriano di Canterbury
- 10 S S. Aldo
- 11 D BATTESIMO DEL SIGNORE
- 12 L S. Aelredo di Rievaulx
- 13 M S. Ilario
- 14 M S. Felice da Nola
- 15 G S. Mauro
- 16 V S. Marcello I
- 17 S S. Antonio abate
- 18 D II DEL TEMPO ORDINARIO
- 19 L Ss. Mario e compagni
- 20 M S. Fabiano - S. Sebastiano
- 21 M S. Agnese
- 22 G S. Vincenzo diacono - S. Vincenzo Pallotti
- 23 V S. Emerenziana
- 24 S S. Francesco di Sales
- 25 D III DEL TEMPO ORDINARIO
- 26 L Ss. Timoteo e Tito
- 27 M S. Angela Merici
- 28 M S. Tommaso d'Aquino
- 29 G S. Valerio
- 30 V S. Martina
- 31 S S. Giovanni Bosco

FEBBRAIO 2026

- 1 D IV DEL TEMPO ORDINARIO
- 2 L PRESENTAZIONE DEL SIGNORE
- 3 M S. Biagio
- 4 M S. Giovanna di Valois
- 5 G S. Agata
- 6 V Ss. Paolo Miki e compagni
- 7 S S. Riccardo
- 8 D V DEL TEMPO ORDINARIO
- 9 L B. Anna Caterina Emmerick
- 10 M S. Scolastica
- 11 M B.V. Maria di Lourdes
- 12 G Ss. Martiri di Abitene
- 13 V Ss. Fosca e Maura
- 14 S Ss. CIRILLO E METODIO
- 15 D VI DEL TEMPO ORDINARIO
- 16 L S. Onesimo
- 17 M Ss. Sette Fondatori
- 18 M LE CENERI
- 19 G S. Lucia Yi Zhenmei
- 20 V S. Giacinta Marto
- 21 S S. Pier Damiani
- 22 D I DI QUARESIMA
- 23 L S. Policarpo
- 24 M S. Sergio
- 25 M S. Cesario di Nazianzo
- 26 G S. Porfirio
- 27 V S. Gregorio di Narek - S. Gabriele dell'Addolorata
- 28 S Ss. Martiri di Alessandria

MARZO 2026

- 1 D II DI QUARESIMA
- 2 L S. Quinto
- 3 M S. Cunegonda
- 4 M S. Casimiro
- 5 G S. Virgilio di Arles
- 6 V S. Marciano
- 7 S Ss. Perpetua e Felicita
- 8 D III DI QUARESIMA
- 9 L S. Francesca Romana
- 10 M Ss. Quaranta martiri
- 11 M S. Costantino
- 12 G S. Luigi Orione
- 13 V S. Cristina
- 14 S S. Matilde
- 15 D IV DI QUARESIMA
- 16 L S. Agapito
- 17 M S. Patrizio
- 18 M S. Cirillo di Gerusalemme
- 19 G S. GIUSEPPE
- 20 V S. Claudia
- 21 S S. Nicola di Flüe
- 22 D V DI QUARESIMA
- 23 L S. Turibio de Mogrovejo
- 24 M S. Caterina di Svezia
- 25 M **ANNUNCIAZIONE DEL SIGNORE**
- 26 G S. Eutichio di Alessandria
- 27 V B. Francesco Faà di Bruno
- 28 S S. Ilarione di Pelecete
- 29 D **DOMENICA DELLE PALME**
- 30 L S. Secondo - S. Leonardo Murialdo
- 31 M S. Beniamino

APRILE 2026

- 1 M S. Ugo
- 2 G NELLA CENA DEL SIGNORE
- 3 V PASSIONE DEL SIGNORE
- 4 S VEGLIA PASQUALE
- 5 D PASQUA - RISURREZIONE DEL SIGNORE
- 6 L Dell'Angelo
- 7 M S. Giovanni Battista de La Salle
- 8 M S. Dionigi di Alessandria
- 9 G S. Maria di Cleofa
- 10 V S. Maddalena di Canossa
- 11 S S. Stanislao
- 12 D II DI PASQUA - DELLA DIVINA MISERICORDIA
- 13 L S. Martino I
- 14 M S. Lamberto
- 15 M S. Anastasia
- 16 G S. Bernadette Soubirous
- 17 V Ss. Simeone Bar e compagni
- 18 S S. Galdino
- 19 D III DI PASQUA
- 20 L S. Aniceto
- 21 M S. Anselmo
- 22 M B. Gabriella dell'Unità
- 23 G S. Giorgio
- 24 V S. Fedele da Sigmaringen
- 25 S S. MARCO, EVANGELISTA
- 26 D IV DI PASQUA - **GESÙ BUON PASTORE**
- 27 L S. Liberale
- 28 M S. Pietro Chanel - S. Luigi M. Grignion de Montfort
- 29 M S. CATERINA DA SIENA
- 30 G S. Pio V

MAGGIO 2026

- 1 V S. Giuseppe Lavoratore
- 2 S S. Atanasio
- 3 D V DI PASQUA
- 4 L S. Floriano
- 5 M S. Tosca
- 6 M S. Domenico Savio
- 7 G S. Flavia Domitilla
- 8 V B. Vergine del Santo Rosario di Pompei
- 9 S S. Pacomio
- 10 D VI DI PASQUA
- 11 L Ss. Fabio e compagni
- 12 M S. Pancrazio
- 13 M B.V. Maria di Fátima
- 14 G S. MATTIA, APOSTOLO
- 15 V S. Torquato
- 16 S S. Gemma Galgani
- 17 D ASCENSIONE DEL SIGNORE
- 18 L S. Giovanni I
- 19 M S. Celestino V
- 20 M S. Bernardino da Siena
- 21 G Ss. Cristoforo Magallanes e compagni
- 22 V S. Rita da Cascia
- 23 S **B.V. MARIA REGINA DEGLI APOSTOLI**
- 24 D PENTECOSTE
- 25 L B.V. Maria Madre della Chiesa
- 26 M S. Filippo Neri
- 27 M S. Agostino di Canterbury
- 28 G S. Paolo Hanh
- 29 V S. Paolo VI
- 30 S S. Giovanna d'Arco
- 31 D SS. TRINITÀ

GIUGNO 2026

- 1 L S. Giustino
- 2 M Ss. Marcellino e Pietro
- 3 M Ss. Carlo Lwanga e compagni
- 4 G S. Francesco Caracciolo
- 5 V S. Bonifacio
- 6 S S. Norberto
- 7 D **SS. CORPO E SANGUE DI CRISTO**
- 8 L Maria, Sede della Sapienza
- 9 M S. Efrem
- 10 M B. Diana
- 11 G S. BARNABA, APOSTOLO
- 12 V **SACRATISSIMO CUORE DI GESÙ**
- 13 S Cuore Immacolato della B.V. Maria
- 14 D **XI DEL TEMPO ORDINARIO**
- 15 L S. Vito
- 16 M Ss. Quirico e Giulitta
- 17 M S. Ranieri di Pisa
- 18 G S. Gregorio Barbarigo
- 19 V S. Romualdo
- 20 S S. Ettore
- 21 D **XII DEL TEMPO ORDINARIO**
- 22 L S. Paolino di Nola
- 23 M S. Giuseppe Cafasso
- 24 M **NATIVITÀ DI S. GIOVANNI BATTISTA**
- 25 G S. Guglielmo
- 26 V S. Vigilio
- 27 S S. Cirillo d'Alessandria
- 28 D **XIII DEL TEMPO ORDINARIO**
- 29 L **SS. PIETRO E PAOLO**
- 30 M **SAN PAOLO APOSTOLO**
PATRONO DELLA FAMIGLIA PAOLINA

LUGLIO 2026

- 1 M B. Antonio Rosmini
- 2 G S. Swithun di Winchester
- 3 V S. TOMMASO, APOSTOLO
- 4 S S. Elisabetta di Portogallo
- 5 D XIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 6 L S. Maria Goretti
- 7 M S. Maria Guo Lizhi
- 8 M Ss. Aquila e Priscilla
- 9 G Ss. Agostino Zhao Rong e compagni
- 10 V Ss. Rufina e Seconda
- 11 S S. BENEDETTO ABATE
- 12 D XV DEL TEMPO ORDINARIO
- 13 L S. Enrico
- 14 M S. Camillo de Lellis
- 15 M S. Bonaventura
- 16 G B.V. Maria del Monte Carmelo
- 17 V S. Marcellina
- 18 S S. Federico
- 19 D XVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 20 L S. Apollinare
- 21 M S. Lorenzo da Brindisi
- 22 M S. MARIA MADDALENA
- 23 G S. BRIGIDA
- 24 V S. Charbel Makhluf
- 25 S S. GIACOMO, APOSTOLO
- 26 D XVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 27 L S. Aurelio
- 28 M Ss. Nazario e Celso
- 29 M Ss. Marta, Maria e Lazzaro
- 30 G S. Pietro Crisologo
- 31 V S. Ignazio di Loyola

AGOSTO 2026

- 1 S S. Alfonso Maria de' Liguori
- 2 D XVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 3 L S. Aspreno di Napoli
- 4 M S. Giovanni Maria Vianney
- 5 M Dedicazione della Basilica di S. Maria Maggiore
- 6 G TRASFIGURAZIONE DEL SIGNORE
- 7 V S. Gaetano da Thiene
- 8 S S. Domenico
- 9 D XIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 10 L S. LORENZO
- 11 M S. Chiara
- 12 M S. Giovanna Francesca de Chantal
- 13 G Ss. Ponziano e Ippolito
- 14 V S. Massimiliano Maria Kolbe
- 15 S ASSUNZIONE DELLA B.V. MARIA
- 16 D XX DEL TEMPO ORDINARIO
- 17 L S. Eusebio
- 18 M S. Elena
- 19 M S. Giovanni Eudes
- 20 G S. Bernardo abate
- 21 V S. Pio X
- 22 S B.V. Maria Regina
- 23 D XXI DEL TEMPO ORDINARIO
- 24 L S. BARTOLOMEO, APOSTOLO
- 25 M S. Ludovico
- 26 M S. Zefirino
- 27 G S. Monica
- 28 V S. Agostino
- 29 S Martirio di S. Giovanni Battista
- 30 D XXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 31 L S. Aristide

SETTEMBRE 2026

- 1 M S. Egidio abate
- 2 M S. Giusto di Lione
- 3 G **B.V. Maria Madre del Buon Pastore**
- 4 V S. Gregorio Magno
- 5 S S. Teresa di Calcutta
- 6 D XXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 7 L S. Regina di Alise
- 8 M NATIVITÀ DELLA B.V. MARIA
- 9 M S. Pietro Claver
- 10 G S. Nicola da Tolentino
- 11 V S. Emiliano
- 12 S SS. Nome di Maria
- 13 D XXIV DEL TEMPO ORDINARIO
- 14 L ESALTAZIONE DELLA SANTA CROCE
- 15 M B.V. Maria Addolorata
- 16 M Ss. Cornelio e Cipriano
- 17 G S. Roberto Bellarmino - S. Ildegarda di Bingen
- 18 V S. Giuseppe da Copertino
- 19 S S. Gennaro
- 20 D XXV DEL TEMPO ORDINARIO
- 21 L S. MATTEO, APOSTOLO ED EVANGELISTA
- 22 M S. Maurizio
- 23 M S. Pio da Pietrelcina
- 24 G B.V. Maria della Mercede
- 25 V S. Cleofa
- 26 S Ss. Cosma e Damiano
- 27 D XXVI DEL TEMPO ORDINARIO
- 28 L S. Venceslao - Ss. Lorenzo Ruiz e compagni
- 29 M **Ss. Michele, Gabriele e Raffaele, arcangeli**
- 30 M S. Girolamo

OTTOBRE 2026

- 1 G S. Teresa di Gesù Bambino
- 2 V Ss. Angeli Custodi
- 3 S S. Dionigi l'Areopagita
- 4 D XXVII DEL TEMPO ORDINARIO
- 5 L S. Maria Faustina Kowalska - B. Bartolo Longo
- 6 M S. Bruno
- 7 M B.V. Maria del Rosario
- 8 G S. Giovanni Calabria
- 9 V Ss. Dionigi e compagni - S. Giovanni Leonardi
- 10 S S. Daniele Comboni
- 11 D XXVIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 12 L S. Serafino da Montegrano - S. Carlo Acutis
- 13 M S. Geraldo D'Aurillac
- 14 M S. Callisto I
- 15 G S. Teresa di Gesù
- 16 V S. Margherita M. Alacoque
- 17 S S. Ignazio di Antiochia
- 18 D XXIX DEL TEMPO ORDINARIO
- 19 L **B. Timoteo Giaccardo**
- 20 M S. Irene - S. Maria Bertilla Boscardin
- 21 M B. Giuseppe Puglisi
- 22 G S. Giovanni Paolo II
- 23 V S. Giovanni da Capestrano
- 24 S S. Antonio Maria Claret
- 25 D **N.S. GESÙ CRISTO DIVINO MAESTRO**
- 26 L B. Giuseppe Papamihali
- 27 M S. Evaristo
- 28 M Ss. SIMONE E GIUDA, APOSTOLI
- 29 G S. Feliciano - B. Chiara Luce Badano
- 30 V S. Germano
- 31 S **Dedicazione della Chiesa di Gesù Maestro in Roma**

NOVEMBRE 2026

- 1 D TUTTI I SANTI
- 2 L Commemorazione di tutti i fedeli defunti
- 3 M S. Martino de Porres
- 4 M S. Carlo Borromeo
- 5 G Ss. Zaccaria ed Elisabetta
- 6 V S. Severo di Barcellona
- 7 S S. Prodocimo
- 8 D XXXII DEL TEMPO ORDINARIO
- 9 L DEDICAZIONE DELLA BASILICA LATERANENSE
- 10 M S. Leone Magno
- 11 M S. Martino di Tours
- 12 G S. Giosafat
- 13 V S. Niccolò I
- 14 S S. Lorenzo O'Toole
- 15 D XXXIII DEL TEMPO ORDINARIO
- 16 L S. Margherita di Scozia - S. Geltrude di Helfta
- 17 M S. Elisabetta di Ungheria
- 18 M Dedicazione basiliche dei Ss. Pietro e Paolo, apostoli
- 19 G S. Matilde
- 20 V S. Ottavio
- 21 S Presentazione della B.V. Maria
- 22 D N.S. GESÙ CRISTO RE DELL'UNIVERSO
- 23 L S. Clemente I
- 24 M Ss. Andrea Dung-Lac e compagni
- 25 M **Dedicazione del Tempio di San Paolo in Alba**
- 26 G **B. Giacomo Alberione**
- 27 V B. Vergine della Medaglia Miracolosa
- 28 S S. Giacomo della Marca
- 29 D I DI AVVENTO
Dedicazione del Santuario Regina Apostolorum
- 30 L S. ANDREA, APOSTOLO

DICEMBRE 2026

- 1 M B. Clementina Anuarite Nengapeta
- 2 M S. Bibiana
- 3 G S. Francesco Saverio
- 4 V S. Giovanni Damasceno
- 5 S S. Saba
- 6 D II DI AVVENTO
- 7 L S. Ambrogio
- 8 M IMMACOLATA CONCEZIONE B.V. MARIA
- 9 M S. Juan Diego Cuauhtlatoatzin
- 10 G B.V. Maria di Loreto
- 11 V S. Damaso I
- 12 S B.V. Maria di Guadalupe
- 13 D III DI AVVENTO
- 14 L S. Giovanni della Croce
- 15 M S. Virginia Centurione Bracelli
- 16 M S. Adelaide
- 17 G S. Giovanni de Matha
- 18 V S. Graziano
- 19 S S. Dario
- 20 D IV DI AVVENTO
- 21 L S. Pietro Canisio
- 22 M S. Francesca Saverio Cabrini
- 23 M S. Giovanni da Kety
- 24 G S. Delfino
- 25 V NATALE DEL SIGNORE
- 26 S S. STEFANO, PRIMO MARTIRE
- 27 D **SANTA FAMIGLIA**
- 28 L Ss. INNOCENTI MARTIRI
- 29 M S. Tommaso Becket
- 30 M S. Eugenio
- 31 G S. Silvestro

SOCIETÀ SAN PAOLO
SEGRETERIA GENERALE
Via Alessandro Severo, 58 - 00145 Roma
Settembre 2024



La speranza è la virtù che ci aiuta a vivere la quotidianità, ci dà coraggio nell'andare avanti anche quando le cose non sono facili e spesso si affacciano nuvoloni all'orizzonte.

Speranze quotidiane, piccole e concrete.

Ma quella che sostiene tutte queste piccole speranze è la "grande speranza", quella della fede, della fiducia in Dio, il quale dà solide fondamenta a tutto l'edificio della nostra vita, promettendoci fin d'ora la partecipazione alla pienezza di vita in Lui, la vita stupenda dei figli di Dio.

Scarica l'**Agenda Paolina 2025** sul tuo smartphone o tablet utilizzando questo QR Code.

